58 ANNEE — No 224 OTTAWA, SAMEDI 19 DECEMBRE 1970 64 PAGES — LE NUMERO : 15¢

ÉDITION DU SAMEDI

LE DROIT

LA MÉTÉO

NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit) 15
MAXIMUM (demain) 25

A LIRE

- Cours du soir — page 3
- Un cadeau pour le maire — page 4
- Circulation à Vanier — page 5
- Bilan de la session — page 13
- Loi sur la faillite — page 16
- Downey reprend son titre — page 21
- Une garderie coopérative — page 24

SOMMAIRE

Aujourd'hui l'Eglise 23
Bandes illustrées 13
Cinéma et spectacles 10 à 13
Editorial 6
Finance 14
Horoscope 13
Hull et Québec 17-18
Mots croisés 27
Nécrologie 31
Petites annonces .. 26 à 31
Pour vous, mesdames 9-10
Sport 20-21
Vie littéraire 7

Petites annonces, dimanche soir 6h30 à 9h 237-3053 237-3055

Dès sa nomination à la SAO

Philips achète des terrains particulièrement bien situés

par Philippe GAGNON du DROIT

Ça n'a pas tardé ! Aussitôt nommé à la Société d'aménagement de l'Outaouais, M. Fernand Philips s'est approprié des terrains susceptibles de lui rapporter gros, avant longtemps.

Voici les faits que nous avons appris, vendredi après-midi . . .

Le 6 novembre 1970, Me Claude Boulanger, conseiller juridique de la Société d'aménagement de l'Outaouais, achète, de Mme Keith Pink (document numéroté 94-114, bureau d'enregistrement à Maniwaki) deux terrains, les lots 20 et 21A du rang 5, dans le canton de Hull, pour la somme de $110,000. Me Boulanger a versé $30,000 comptant, le solde étant payable le 4 novembre 1975, à un intérêt de 7 pour cent. . .

Le 9 décembre 1970 (transaction numéro 94545) Me Boulanger in trust, a revendu, à M. Fernand Philips in trust, pour $210,000 les mêmes terrains . . . Et cette transaction survient seulement neuf jours après la nomination de M. Philips à la Société d'aménagement de l'Outaouais . . . M. Philips, lui, a versé $35,000 comptant . . .

Pour situer toute l'affaire, mentionnons que les lots 20 et 21A sont situés tout près des lots 14B et 15A, à l'endroit même où la compagnie Northern Electric érige son usine de quelque $35 millions . . . Et on sait qu'éventuellement, d'autres industries pourront venir se greffer à l'usine de la Northern. Ce coin de terrain est compris dans la zone industrielle de Lucerne et il est fort probable que la Société y crée un parc industriel régional, éventuellement . . .

Il est certes curieux de constater que les terrains susceptibles d'être vendus à des industriels, ou englobés dans un parc industriel régional de la société appartiennent à un membre de la Société d'aménagement. Ces terrains ont déjà pris de la valeur, d'ailleurs, puisqu'en un mois, ils ont presque doublé leur valeur marchande. Pour les observateurs, cette situation n'aide en rien non plus la venue d'industries dans la région . . .

Mais rappelons également que l'article 261 de la loi 77 stipule: "Aucun membre de la Société, ni ses fonctionnaires et ses employés ne peuvent, sous peine de déchéance de leurs charges, avoir un intérêt direct ou indirect dans une entreprise mettant en conflit leur intérêt personnel et celui de la Société. Toutefois, cette déchéance n'a pas lieu si un tel intérêt leur échoit par succession ou par donation, pourvu qu'ils y renoncent ou en disposent avec toute la diligence possible".

La situation dans laquelle s'est placé M. Fernand Philips, membre de la Société d'aménagement de l'Outaouais, depuis le 1er décembre 1970, est pour le moins surprenante. Elle ne rencontre certes pas, du moins à première vue, les exigences de la loi . . . Rappelons que M. Philips a été nommé à la SAO, par le député de Papineau, M. Mark Assad.

Réaction de Larocque . . .

"Si jamais il est prouvé que M. Fernand Philips a agit de façon à nuire au travail de la Société d'aménagement et que son comportement est contraire à la loi, le Conseil économique est d'avis qu'il doit être relevé de ses fonctions, tel que stipulé dans l'article 261 de la loi 77", a déclaré le président du Conseil économique de l'Outaouais, le Dr Lévis Larocque, que nous avons rejoint au téléphone, vendredi après-midi.

M. Larocque précise cependant que le CEO désire connaître l'avis de ses conseillers juridiques et toutes les facettes de cette question avant de demander la démission de M. Philips.

"Il est inadmissible que la Société soit à la merci de spéculateurs de toutes sortes, a dit M. Larocque. Le Conseil économique a mis toute sa confiance dans le principe de la Société, et nous n'admettrons pas que l'avenir de cet organisme et de la région soit compromis par des agissements intéressés de ses membres . . ."

De toute façon, le président du CEO a signalé que cette affaire sera étudiée plus profondément par les membres du comité des Affaires publiques, sur lequel siègent des spécialistes des questions juridiques et d'évaluation . . .

. . . et de Grégoire

Saisi de cette question, M. Antoine Grégoire, président de la Société d'aménagement de l'Outaouais, a révélé que le conseil d'administration de la Société étudiera ces cas, dès le début de la semaine prochaine.

Rejoint au téléphone vendredi après-midi, M. Grégoire a précisé au Droit: "Il me semble évident que cette affaire reflète une tentative de spéculation . . . Le conseil d'administration de la Société se réunit au début de la semaine prochaine, et nous étudierons le cas du conseiller juridique, Me Claude Boulanger".

Le cas de M. Fernand Philips, nouveau membre de la Société, relève du Conseil des ministres du gouvernement québecois. "Si par ailleurs le conseil d'administration de la Société trouve que les agissements de M. Philips sont de nature à nuire au travail de la Société, nous en aviserons le ministre des Affaires municipales", de déclarer M. Grégoire.



(Téléphoto PC)

UN CIGARE DE FIN DE CARRIERE — Les épaules soulagées d'un oppressant fardeau, le chef du Parti Progressiste-conservateur du Manitoba, M. Walter Weir, tout souriant, s'allume un bon cigare, après avoir annoncé sa décision de quitter son poste de chef de l'Opposition de cette province. Agé de 41 ans, l'ex-premier ministre du Manitoba demeurera toutefois en fonction jusqu'à ce qu'un congrès à la chefferie soit tenu pour choisir son successeur.

Trudeau s'en prend aux étudiants des CEGEP

par Germain DION

(PC) — Le premier ministre, M. Trudeau, a affirmé vendredi, aux Communes, que certains étudiants des CEGEP favoriseraient beaucoup une reprise des investissements économiques au Québec, s'ils s'abstenaient de leurs déclarations prônant le recours à la violence.

Le chef du Parti libéral, répondant à une question de M. André Fortin (RC-Lotbinière), a dit que ces mêmes personnes se font ainsi les complices de l'entretien de la misère qu'ils dénoncent, leurs déclarations aboutissent à éloigner les investissements étrangers du Québec.

"L'atmosphère de violence que beaucoup d'entre eux répandent ne contribue pas à cette reprise", a-t-il dit.

Interrogé par M. Fortin pour savoir si le Gouvernement envisageait une "aide financière" spéciale pour assurer une reprise économique dont pourront bénéficier les diplômés des CEGEP, M. Trudeau visait, pour la première fois, selon les observateurs, aussi directement les étudiants du Québec.

Le premier ministre a réduit au minimum ses contacts avec les étudiants québecois, spécialement les francophones, depuis qu'il a abandonné sa chaire de professeur à l'Université de Montréal en 1965.

Subventions à l'expansion

Par contre, M. Trudeau, toujours en réponse à M. Fortin, a rappelé qu'une mesure était devant la Chambre — le bill C-205 — pour augmenter la somme des subventions que le gouvernement fédéral peut distribuer aux industries québecoises. Cette mesure devait recevoir la coopération, attendue, de la Chambre. Nous ne commencerons certainement pas à catégoriser notre aide selon les âges, a ajouté en substance le premier ministre.

Le bill, présenté par M. Jean Marchand, ministre de l'Expansion économique régionale, permet au Gouvernement de garantir jusqu'à 80 pour cent des prêts à la construction ou à l'agrandissement d'usines.

44,000 chômeurs

Qu'advient-il, cependant, des diplômés sans emploi? M. Fortin a cité aux Communes des chiffres du ministère québecois du Travail, selon lesquels 44,000 étudiants des CEGEP ne trouveront pas de débouchés au Québec, à la fin de leurs études, au cours des prochaines années. Le Gouvernement songe-t-il à agir immédiatement?

Le Parti créditiste avait suscité, cette semaine, un débat sur ce sujet, reprochant au premier ministre d'avoir trompé les espoirs mis par les jeunes dans la "société juste" en 1968.

Les "lignes de fermeture"

Décision mal accueillie à Washington

La décision canadienne de "fermer" aux pêcheurs étrangers quelque 80,000 milles carrés de ses eaux côtières a été mal accueillie à Washington.

Cette mesure, annoncée hier, aux Communes, par le ministre des Pêches et Forêts, M. Jack Davis, doit entrer en vigueur à la fin de février 1971, un préavis de 60 jours devant être respecté par les autorités canadiennes.

L'établissement graduel de ces "lignes de fermeture" interdira aux chalutiers étrangers l'accès, pour fins de pêche, au golfe St-Laurent et à la baie de Fundy du côté de l'Atlantique, ainsi qu'au détroit d'Hecate et au bassin Reine Charlotte sur la côte de l'océan Pacifique.

Les pêcheurs de France, du Royaume-Uni, de la Norvège, du Danemark, du Portugal, de l'Espagne et de l'Italie seront ainsi expulsés de territoires qu'ils exploitent depuis des centaines d'années dans certains cas.

Les pêcheurs américains ne seront pas touchés, toutefois, le Canada ayant conclu avec les Etats-Unis un accord sur les privilèges réciproques de pêche.

Mais même avec l'assurance que l'extension des eaux territoriales canadiennes ne s'appliquera pas aux bateaux américains, le gouvernement des Etats-Unis n'en demeure pas moins inquiet, a déclaré hier un porte-parole du Secrétariat d'Etat américain.

"Une telle action unilatérale ne peut trouver de fondement dans le droit international, aussi croyons-nous que les problèmes relatifs aux eaux océaniques ne peuvent trouver de solution que dans une concertation internationale".

Le gouvernement américain a donc prié son ambassadeur à Ottawa de faire les "représentations appropriées" auprès des autorités fédérales canadiennes.

Exercer sa souveraineté

Quant au gouvernement canadien, il déclare que "l'établissement de ces zones exclusives de pêche va permettre au Canada d'y exercer sa souveraineté en vertu de laquelle il pourra exploiter et protéger les importantes ressources vivantes de nos eaux pour le bénéfice des pêcheurs canadiens".

En effet, on a pris jusqu'à 550 millions de livres de poisson, mollusques et crustacées dans le golfe St-Laurent, prises dont la valeur s'établit à $31 millions. Dans la baie de Fundy, les prises atteignent 300 millions de livres, soit une valeur de $12 millions. Sur la côte du Pacifique, les pêcheurs prennent environ 180 millions de livres de poisson d'une valeur de $37 millions.

En plus de cette exploitation "rationnelle", la décision annoncée hier aura pour effet d'étendre à ces 80,000 milles carrés d'eaux côtières l'application des programmes canadiens de lutte contre la pollution, "donnant ainsi plus de portée aux efforts du Canada pour préserver et améliorer le milieu".

Déjà, en juillet 1970, le Canada avait porté de 3 à 12 milles la limite de la mer territoriale, et, auparavant, avait affirmé sa souveraineté dans les eaux de l'Arctique.

Ces lignes de fermeture, a précisé le ministre Jack Davis, représentent un nouveau concept "hardi" que le Canada met de l'avant.

L'Opposition réagit

Les réactions de l'Opposition ont été diverses.

M. Lloyd Crouse, (PC-South Shore), a dit que cette décision du Gouvernement ne réglera pas pour autant les nombreux problèmes inhérents à l'industrie de la pêche au Canada.

Le Gouvernement, a-t-il dit, doit déployer tous les efforts pour convoquer une nouvelle conférence maritime des Nations unies, qui se pencherait sur deux questions particulières: une définition du concept "bloc continental" et une abstention éventuelle de certaines pêches.

Pour sa part, le porte-parole néo-démocrate, M. Frank Howard, de la circonscription de Skeena, s'est montré sceptique quant à la volonté du Gouvernement de redonner un bon élan à l'industrie de la pêche.

M. Howard a déploré la "lenteur" du ministre des Pêches et Forêts dans la réalisation de ces projets.

"On a besoin de plus d'initiative et non seulement de belles paroles", a dit le député.

M. Howard a rappelé que cela fait sept mois que l'intention de modifier les limites des zones territoriales et de pêche a été annoncée.

Le député créditiste de Richmond, M. Lionel Beaudoin, a été le seul de l'Opposition à "féliciter le ministre pour l'excellent travail qu'il a accompli dans ce domaine".

Il a ajouté que cette décision de prolonger les zones de pêche canadiennes aura un effet salutaire sur les pêcheurs de l'est canadien, "qui garderont leurs poissons".

Du scepticisme

Dans les milieux américains, d'autre part, on doute que les pays visés par ces mesures restrictives s'y soumettent de plein gré, puisque le Canada entend ainsi étendre ses droits territoriaux sur des régions maritimes traditionnellement considérées comme "haute mer".

(Suite à la page 2, col. 3)

Pompidou "résolument attaché" à la coopération France-Québec

par Benoit HOULE

PARIS (PC) — Le président de la République française, M. Georges Pompidou, demeure "resolument attache" à la coopération entre la France et le Québec.

Dans une lettre au premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, rendue publique vendredi, par la délégation générale du Québec à Paris, M. Pompidou déclare que "la coopération entre le Québec et la France, déjà riche de résultats et de promesses, ne saura manquer d'être poursuivie et accentuée: "J'y suis pour ma part résolument attaché".

Le président de la France souligne que "nous pouvons être contents en effet de l'oeuvre accomplie en commun depuis plusieurs années: dans tous les secteurs de l'activité humaine, nos concitoyens ont engagé, de part et d'autre de l'Atlantique, une coopération résolue, fondée sur l'échange amical".

Il ajoute que "la France est consciente de faire son devoir", en participant aux efforts du Québec pour vivre et travailler en français et pour affirmer les traits originaux de sa culture et de sa personnalité, ce dont bénéficiera l'Amérique du Nord tout entière".

"Mais en permettant à sa jeunesse, à ses techniciens, à ses ingénieurs, à ses chercheurs, de prendre part à votre expérience et à vos succès, vous apportez quant à vous à la France votre goût du progrès, votre esprit d'entreprise, contribuant ainsi à son avenir".

Langue de travail

Quant à M. Bourassa, il avait exprimé au président Pompidou sa satisfaction devant le résultat des délibérations de la dixième session de la commission permanente de coopération franco-québecoise, tenue à Paris au début du mois.

Il y répétait "la détermination de notre gouvernement d'implanter le français, langue de travail, au Québec".

"Cet objectif, qui constitue l'une des grandes priorités de notre action, doit être atteint. Seul Etat francophone de l'Amérique du Nord, héritier et dépositaire d'une culture intimement liée à celle du peuple français, le Québec doit vivre en français s'il veut garder les traits profondément originaux de sa personnalité".

"A cet égard, notre intention est de puiser abondamment au patrimoine linguistique, technique et culturel de la France. Ce patrimoine est indispensable à la vitalité de notre culture. La France, nous en avons l'assurance, ne nous ménagera pas sa collaboration".

Le monde de la Philatélie

Par Guy Loubier

Emissions de Noël

Les Etats-Unis ont émis un total de cinq timbres à l'occasion de Noël.



Une série de quatre timbres se tenant illustrent respectivement, les objets suivants: un cheval de bois, une locomotive, un carrosse et un tricycle. L'émission de ces quatre timbres constitue en soi un compromis de la part des administrations postales américaines, car de nombreux philatélistes de ce pays, avaient protesté, notamment les agnostiques et les Juifs contre l'émission de timbres à caractère religieux lors de la fête de Noël. Etant donné qu'il faut tout de même conserver de bonnes relations avec le public, les Postes américaines ont également émis un timbre de 6 cents sur le thème de la Nativité. Soulignons en passant que les tarifs postaux vont probablement augmenter au cours de l'année 1971 et que les envois de première classe nécessiteront alors un timbre de 8 cents.

La Grèce dont la qualité et la beauté de ses timbres accroissent constamment sa popularité auprès des collectionneurs a émis une splendide série de trois timbres inspirés de l'art byzantin. Les trois timbres sont des reconstitutions de fragments d'une mosaïque du XIe siècle qui se trouve dans le monastère de Hosios Loukas en Béotie. Les timbres illustrent respectivement des bergers, la scène de la Nativité et les rois Mages.





A travers les âges, l'église orthodoxe de Grèce s'est appuyée sur les cantiques et l'art byzantin pour faire ressortir l'importance de la fête de Noël. La célébration de cette fête est accompagnée de traditions remontant dans la nuit des temps. La veille de Noël, des groupes de petits enfants visitent les maisons et chantent des cantiques où il est fréquemment mention de la naissance du Christ et qui se terminent par des louanges à l'égard du propriétaire et le souhait que les semences mises en terre produiront de bonnes récoltes.



Toutefois, la plus importante et probablement la plus ancienne coutume en Grèce trouve son origine dans l'adoration du feu. C'est pourquoi dans les demeures rurales, on choisit un gros tronc d'arbre sec (surnommé bois du Christ) que l'on fait brûler la veille de Noël et qui doit continuer à brûler toute la nuit. Les paysans de la Grèce moderne voient dans cette coutume, le désir de réchauffer le nouveau-né et la Vierge qui lui a donné naissance.

Quant aux paysans des époques plus reculées, ils étaient convaincus qu'aucun malheur ne pouvait arriver à la maison et à ses habitants pourvu que la flamme ne s'éteigne pas au cours de la nuit. Ils croyaient également que les esprits mauvais à qui l'on permettait, selon eux, d'exercer leurs maléfices au cours de la période s'étendant de Noël à l'Epiphanie, étaient terrifiés à la vue de ce feu protecteur. C'est pourquoi on accordait une si grande importance dans la Rome ancienne au fait qu'il ne fallait jamais permettre au feu allumé dans le temple de Vesta de s'éteindre, car c'était un gage de protection pour Rome. (Documentation de l'ambassade de Grèce).



Les émissions de Malte sont toujours bien accueillies par les philatélistes. Celle-ci n'y devrait pas faire exception. Les trois timbres illustrent respectivement une procession où l'on porte une statue de l'Enfant-Dieu. Cette procession qui se déroule la veille de Noël est particulière à l'île de Malte. Le timbre de 10 x plus 2 d évoque la Nativité alors que le dernier timbre nous fait voir les bergers cherchant dans la nuit, le chemin qui les mènera à l'endroit où Jésus est né. L'arrière-plan de chaque timbre nous montre des églises locales visant à nous rappeler le principal événement de la journée de Noël, soit la traditionnelle messe de minuit. La mise en évidence de l'étoile de Bethléem, ainsi que du vol des anges est un signe d'espoir dans un monde déchiré par l'inquiétude et qui recherche constamment la paix; elle tend à nous rappeler le message de tous les temps "Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté".

Tout comme l'an passé, ces timbres comportent une surcharge que le gouvernement de Malte utilisera en entier pour aider financièrement les organismes établis en vue d'améliorer le bien-être des enfants.



L'île de Ste-Lucie a émis pour sa part une série de quatre timbres dont le motif est commun, sauf qu'il y a variation de couleurs dans l'arrière plan de chaque timbre. L'oeuvre retenue pour cette émission est la Madone aux lis de l'artiste italien Luca Della Robbia et les timbres constituent une grande innovation dans le domaine de la production, puisque les principaux éléments des figurines sont gravés en relief. Cet artiste était lui-même un innovateur puisqu'il fut le premier à appliquer la technique de l'émaillage utilisée par les potiers au terra-cotta. La plaque originale de cette oeuvre se trouve au Musée des Beaux-Arts de Boston.

Réunions du Club philatélique 1-H, tous les lundis soir à 8 h au Centre Notre-Dame, Hull.

Jean Lesage, Gérard Filion et Luc Lacourcière nouveaux compagnons de l'Ordre du Canada

Par DONAT VALOIS

(De la PC) — L'ancien premier ministre Jean Lesage, l'ex-directeur du Devoir, M. Gérard Filion, le folkloriste et écrivain Luc Lacourcière et l'universitaire Claude Fortier, tous du Québec, sont parmi les 13 nouveaux Compagnons de l'Ordre du Canada.

Le gouverneur général du Canada, M. Roland Michener, chancelier de l'Ordre, qui a fait part, hier, à Ottawa, de ces nominations a, de plus, annoncé que 23 Canadiens recevaient la Médaille pour services éminents.

Parmi les récipiendaires de cette déclaration, on remarque le sculpteur Jean - Julien Bourgault, de St- Jean - Port -Joli, Yvette Charpentier, experte en relations industrielles, le Dr Léon Lortie, chimiste et écrivain, de Montréal, et Me Claude Gagnon, bâtonnier du Québec, résidant dans la capitale provinciale.

L'Ordre des Compagnons du Canada et la Médaille pour services éminents ont été établis en 1967. La constitution de l'Ordre stipule que seuls les citoyens canadiens, s'étant acquis un "mérite insigne du plus haut degré, tout particulièrement d'après les services rendus au Canada ou à l'humanité en général" peuvent être faits Compagnons.

L'Ordre ne peut compter plus que 150 Compagnons. Lorsque ce nombre sera atteint, il devra se produire une vacance avant que l'on puisse nommer un nouveau Compagnon.

Les Compagnons ont le droit d'apposer les lettres "C.C." à la suite de leurs noms et ceux à qui la Médaille pour services éminents est décernée, les lettres "S.M.".

Les nouveaux Compagnons et les récipiendaires de la Médaille ont fait l'objet de recommandations du Conseil consultatif de l'Ordre qui comprend notamment le juge en chef de la Cour suprême du Canada, le très honorable Gérald Fauteux, le secrétaire d'Etat, M. Jules Léger, le président de la Société royale du Canada, M. John G. Prentice, et le président de l'Association des universités et collèges du Canada, le Dr Roger Gaudry.

Compagnons

Voici la liste des 13 nouveaux Compagnons:

—Jean Lesage: avocat né à Montréal, en 1912; licencié en droit de l'Université Laval, élu député de Montmagny -L'Islet aux Communes en 1945, chef du parti libéral québecois en 1958, premier ministre du Québec de 1960 à 1966. Décorations: Chevalier de l'Ordre de Saint - Jean de Jérusalem et Chevalier de l'Ordre militaire et hospitalier de Jérusalem; doctorats Honoris Causa: Université Laval, de Montréal, Mount Allison, Sherbrooke, McGill, Ottawa, Toronto, Western, Sir George Williams, Nouveau - Brunswick, Moncton, ainsi que du Darmouth College, Hanover, N. H., et de l'Ecole des Sciences Politiques d'Athènes, Grèce. M. Lesage fait actuellement partie de l'étude légale Power, Bienvenue, Lesage et Turgeon, de Québec.

—Gérard Filion: journaliste et homme d'affaires, né en 1909, à Ile - Verte, président de Mari-Industries, vice-président du Conseil d'administration de la Société générale de financement du Québec, de Forano Ltée et Volcano Ltée; ex-maire de St-Bruno de Montarville, ex-rédacteur de la "Terre de Chez Nous", ancien directeur du quotidien montréalais Le Devoir; titulaire du premier prix de journalisme canadien (section des éditoriaux) en 1951-58-60. Il a été membre de la Commission royale d'enquête sur l'Enseignement au Québec et vice-président du Conseil des Arts du Canada.

— Luc Lacourcière: né à St-Victor de Beauce, en 1910; études supérieures de latin, grec, français et pédagogie à l'Université Laval; ethnographe, folkloriste, écrivain, archiviste.

— Claude Fortier: physiologiste, né à Montréal, en 1921; études: sciences économiques et politiques à l'Université de Montréal, puis médecine à la même institution, avant de faire des stages d'études en Suisse et en Angleterre; professeur dans plusieurs universités occidentales et membre d'un grand nombre d'associations scientifiques.

— Davidson Dunton: président de l'Université Carleton, né à Montréal en 1912; études: Universités de Grenoble, McGill, de Munich, Trinity College de Cambridge; co-président de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme.

— Roy L. Kellock: ancien juge de la Cour suprême, né à Perth, en 1893.

— Bernard Lonergan: théologien, philosophe et auteur, né en 1904, ordonné prêtre en 1936.

— Harvey R. MacMillan: industrialiste, né à Newmarket, Ont., en 1885.

— J. W. Pickersgill: président de la Commission canadienne des transports, né à Wyecombe, Ont., en 1905, ex-ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration dans le cabinet du premier ministre Louis Saint - Laurent, ministre des Transports dans le cabinet du premier ministre Pearson. Auteur de quatre volumes.

— Guy G. Simonds: ancien chef d'état-major général, né en Angleterre, en 1903, immigré au Canada, en 1912.

John Spinks: recteur le l'Université de la Saskatchewan, né en Angleterre, en 1908.

— Graham Spry: fondateur de la Société canadienne de la radio et ancien agent fédéral de la Saskatchewan à Londres, né à St. Thomas, en 1900. Il a été correspondant de guerre, en 1945 pour l'Ottawa Citizen.

— Paul H. T. Thorlakson: chirurgien et chancelier de l'Université de Winnipeg. Auteur de 70 publications scientifiques.

Médailles

Quant à la liste des récipiendaires de la Médaille pour services éminents, elle comprend:

— Jean - J. Bourgault: sculpteur sur bois, né en 1910. Ses oeuvres ont été offertes à plusieurs personnalités européennes africaines et nord - américaines.

— Yvette Charpentier: née à Sorel, experte en relations industrielles.

— Claude Gagnon: avocat, né à Québec en 1922.

— Léon Lortie: chimiste et écrivain, né à Montréal, en 1902.

— Harry Jerome: athlète, conseiller en loisirs pour le programme de capacité physique et du sport amateur au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, né à Prince Albert, Sask.

Valeur de $2 millions

Les voleurs restituent 19 toiles de maîtres

TOULOUSE (AFP) — Dix-neuf toiles de maîtres représentant une valeur de 10 millions de francs ($2 millions) et qui avaient été volées, le 27 novembre, dans un musée de Montpellier (Languedoc) ont été restituées spontanément, vendredi matin, par les voleurs.

C'est en s'introduisant dans le musée, la nuit, par le toit, que les inconnus avaient réussi à subtiliser les tableaux, parmi lesquels se trouvent plusieurs Courbet, un Géricault, deux Corot, un Degas, un van Dongen, un Matisse, un Utrillo et un Millet. L'enquête n'avait pas permis jusqu'à présent de retrouver la trace des voleurs.

Ce matin, un coup de téléphone anonyme avertissait la police judiciaire que "quelque chose d'intéressant" se trouvait dans la basilique Saint-Sernin, à Toulouse, autre grande ville du sud de la France. Quelques minutes plus tard, effectivement, les policiers de Toulouse découvraient, dans un coin obscur, sous le porche de la basilique, deux valises et un paquet contenant les précieux tableaux dont l'écoulement était vraisemblablement apparu trop difficile à leurs détenteurs illicites.

New Liskeard

Les contribuables approuvent le projet d'aréna municipale

HAILEYBURY (DNC) — Les contribuables de la ville de New Liskeard se sont prononcés par un vote majoritaire sur la construction d'une nouvelle aréna avec glace artificielle. Le maire, M. P. Bolger et les conseillers se sont dits très satisfaits du vote et heureux de l'appui de la population. Les plans pour la nouvelle construction de $350,000 débutent immédiatement.

Pour marquer l'ouverture de la campagne en vue de recueillir des fonds pour ce projet, le maire Bolger a fait don de $500 qui seront le prix d'un tirage; il invite les organisations locales à en faire autant. Des obligations seront vendues pour financer le projet qui doit être terminé l'hiver prochain.

Le conseil a invité les municipalités environnantes dont les jeunes bénéficieront de cette aréna, d'inclure un certain montant pour la construction de ce centre sportif, dans leur budget de 1971.

La compagnie Sutcliffe a avisé le Conseil que la construction de deux appareils additionnels pour l'épuration des eaux vannes, devant être construits l'an prochain, coûterait $76,500. Le conseil a aussi fait parvenir une demande à "Ontario Housing" pour la construction de logis pour personnes âgées. Il y a déjà 32 inscriptions qui attendent.

Il n'y aura pas d'élection cette année à la mairie de New Liskeard. Le conseil est formé comme suit: le maire Pat Bolger, les conseillers: Fred Sroka, Dave Pessah, Florent Héroux, ont été élus par acclamation. Les conseillers Allan Armstrong, Tom Gilboe et Arnold Carr ont encore un an avant la fin de leur mandat.

Loterie de l'hôpital

Tous les billets vendus

Tous les billets de la loterie de l'Hôpital pour enfants ont été vendus.

Les directeurs de l'Hôpital mentionnent aujourd'hui que le premier billet sera tiré mercredi, le 6 janvier, par le maire Kenneth Fogarty. Le tirage aura lieu à 5 h p.m. à l'hôtel de ville.

Un total de 52 tirages pour $1,000 chacun auront lieu chaque mercredi durant 1971. L'heure et l'endroit des tirages seront annoncés. Tel qu'entendu, 1,000 billets de loterie ont été vendus.

La loterie rapportera $52,000 à l'Hôpital pour enfants, dont la construction doit débuter à l'automne de 1971, en même temps que le Centre de traitements des enfants infirmes.

Noel Kerr, président du comité de la loterie, dit que les numéros seront vérifiés chaque semaine avant le tirage pour assurer que tout est en règle. Chaque billet est éligible pour tous les tirages et le même billet peut être le gagnant plus d'une fois.

L'Hôpital pour enfants accepte quelques noms pour une liste d'attente au cas où des billets seraient disponibles durant l'année, pour une raison quelconque. Les billets seraient vendus selon les chances qu'il resterait dans la loterie. Les personnes sur la liste d'attente seront aussi approchées pour la loterie de l'Hôpital en 1972.



(Photo Studio Impact)

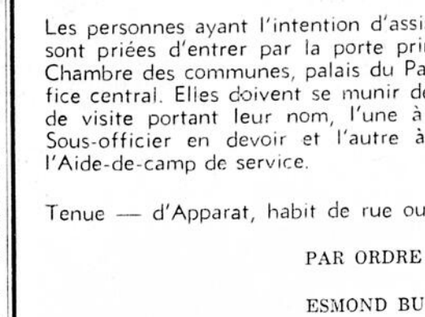
25 ANS DE SERVICE — M. Paul Tremblay, typographe à l'imprimerie commerciale du DROIT, fait maintenant partie du cercle restreint des employés comptant à leur actif 25 ans de service. A cette occasion, M. Tremblay (à gauche), s'est vu remettre une montre-souvenir. On le voit ici en compagnie de M. Conrad Charlebois (au centre), directeur de l'imprimerie commerciale du DROIT, et M. Gaston Lévesque (à droite), contremaitre de la composition à l'imprimerie commerciale du quotidien de la rue Rideau.

Décision mal accueillie . . .

De plus, avant hier, l'assemblée générale de l'ONU a décidé de convoquer une conférence internationale sur le droit maritime pour 1973. Le Canada, de concert avec les Etats-Unis et de nombreux autres pays, fait-on remarquer, a lui-même proposé la tenue de cette conférence.

"Bien plus, a ajouté un porte-parole du gouvernement américain, le Canada, plus que tout autre pays, a joué un rôle très important dans la sensibilisation de l'opinion internationale à la nécessité de résoudre ces problèmes par négociations multilatérales".

C'est ce qui explique, souligne-t-on à Washington, la "déception et le regret profond" que ressentent maintenant les Etats-Unis. Il faut aussi dire que l'enjeu est passablement important pour l'économie américaine.



LE LEVER DU GOUVERNEUR GENERAL

Le Lever de Son Excellence le gouverneur général aura lieu dans la chambre du Sénat, palais du Parlement, le vendredi 1er janvier 1971.

Le public sera reçu à 11 heures du matin et les membres des Forces canadiennes, du Conseil de recherches pour la Défense et de la Gendarmerie royale du Canada le seront à midi.

Les personnes ayant l'intention d'assister au Lever sont priées d'entrer par la porte principale de la Chambre des communes, palais du Parlement, édifice central. Elles doivent se munir de deux cartes de visite portant leur nom, l'une à remettre au Sous-officier en devoir et l'autre à présenter à l'Aide-de-camp de service.

Tenue — d'Apparat, habit de rue ou uniforme.

PAR ORDRE

ESMOND BUTLER

Le Chef du Cabinet

du Gouverneur général.

Résidence du Gouverneur général

le 19 décembre 1970.



(Téléphoto PC)

ILS SONT LA — Des chars blindés et des ambulances se sont installés sur la place du marché, près de l'hôtel Monopol à Gdansk, Pologne. On sait que la ville a été le siège de plusieurs manifesations et émeutes violentes ces derniers jours. Cependant, la radio, à Varsovie, rapportait que le calme était revenu dans cette ville tandis que les troubles se poursuivaient en d'autres points du pays.

Nouvelles du Témiscamingue

Pour l'exercice 1969-1970, le Conseil de comté du Témiscamingue a reçu du gouvernement québecois la somme d'environ $26,000, constituant le remboursement au taux de deux pour cent de la taxe de vente s'applicant aux territoires non organisés. L'argent défrayera une partie des services donnés à ces territoires. Dans l'avenir, 50 pour cent de la somme globale perçue serait attribuée aux dits territoires au prorata de la population des paroisses qui les composent.

Radio-Canada dans les Maritimes

HALIFAX (PC) — La société Radio - Canada demandera au Conseil de la radio-télévision canadienne la permission d'établir des stations de retransmission des émissions de sa chaîne française de télévision à Sydney et Mulgrave, en Nouvelle-Ecosse. Le CRTC étudiera cette requête lors des ses auditions à Halifax, au mois de mars prochain. Ces stations transmettront depuis Moncton, N.-B.

Radio-Canada demandera également la permission d'établir des stations pour la retransmission des émissions du réseau anglais de télévision à Sydney, Mulgrave et Chéticamp, en Nouvelle-Ecosse.

Ces dernières stations apporteront les émissions de la chaîne de Radio-Canada à ces régions, lesquelles ne reçoivent actuellement que les émissions transmises par la station privée CJCB-TV, à Sydney, Inverness et Antigonish, en Nouvelle-Ecosse. Les nouvelles stations transmettront les émissions en provenance de la station CBHT, de Radio-Canada, à Halifax.

Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou parcours motorisé: 60 cents par semaine ou $31.20 par année.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministere des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$ 3.00	$ 3.50
3 mois	$ 8.50	$10.00
6 mois	$16.00	$18.00
12 mois	$30.00	$35.00

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

loto québec

MINI-LOTO

TIRAGE 18 DEC.

77398

77398 gagne $5,000

7398 gagne $500

398 gagne $100

Baisse dans la circulation des livres à Ottawa

Le rapport présenté par la bibliothèque publique d'Ottawa, démontre une baisse de 4,353, dans la circulation des volumes, tant du côté des adultes que de celui des adolescents ou des enfants. Ceci est peut-être dû au fait que le budget voté, s'est avéré insuffisant pour l'achat de livres et aux rayons débordants, vu le manque d'espace.

La bibliothèque affirme qu'une plus grande collaboration est requise d'urgence, de la part des deux gouvernements: municipal et provincial.

Quatre programmes télévisés ont été réalisés au poste 3 de la télévision scolaire. Trois de ces programmes ont été réalisés en anglais, et un en français. Un rapport détaillé fut distribué lundi dernier, concernant la probabilité de production d'une série de six émissions de télévision pour le cablevision Skyline.

Information Canada a aussi apporté son appui, en permettant l'installation d'une ligne directe, qui permet au personnel de la bibliothèque de placer des appels interurbains à travers le Canada.

En dépit de la légère baisse, toutes les bibliothèques bouillonnent d'activités, dans leurs services et leurs programmes habituels.

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE

ASSOCIATION DES PHARMACIENS D'OTTAWA

LE DIMANCHE 20 DECEMBRE

PHARMACIE DAWSON'S, Rue Elgin près Cooper Midi-9 — 232-1175

PHARMACIE RIVERSIDE, Face à la baie Mooneys Midi-9 — 731-6057

PHARMACIE MOLOT'S Centre commercial McArthur Midi-9 — 745-1596

TAMBLYN LTD. Centre comm. Carlingwood Midi-9 — 722-0955

RECOMPENSE DE $10,000

Industrial and Domestic Protection (Armoured Car) Ltd. offre une récompense jusqu'à $10,000 pour des renseignements qui permettraient d'effectuer l'arrestation et la condamnation de la personne ou des personnes qui ont participé à la fusillade d'un messager/gardien au service de Industrial and Domestic Protection (Armoured Car) Ltd., le 12 décembre 1970, au magasin Miracle Mart, avenue Carling, Ottawa.

Tout renseignement devrait être adressé à: Industrial and Domestic Protection (Armoured Car) Ltd., 164, avenue Road, Toronto. Téléphone: 964-6177.

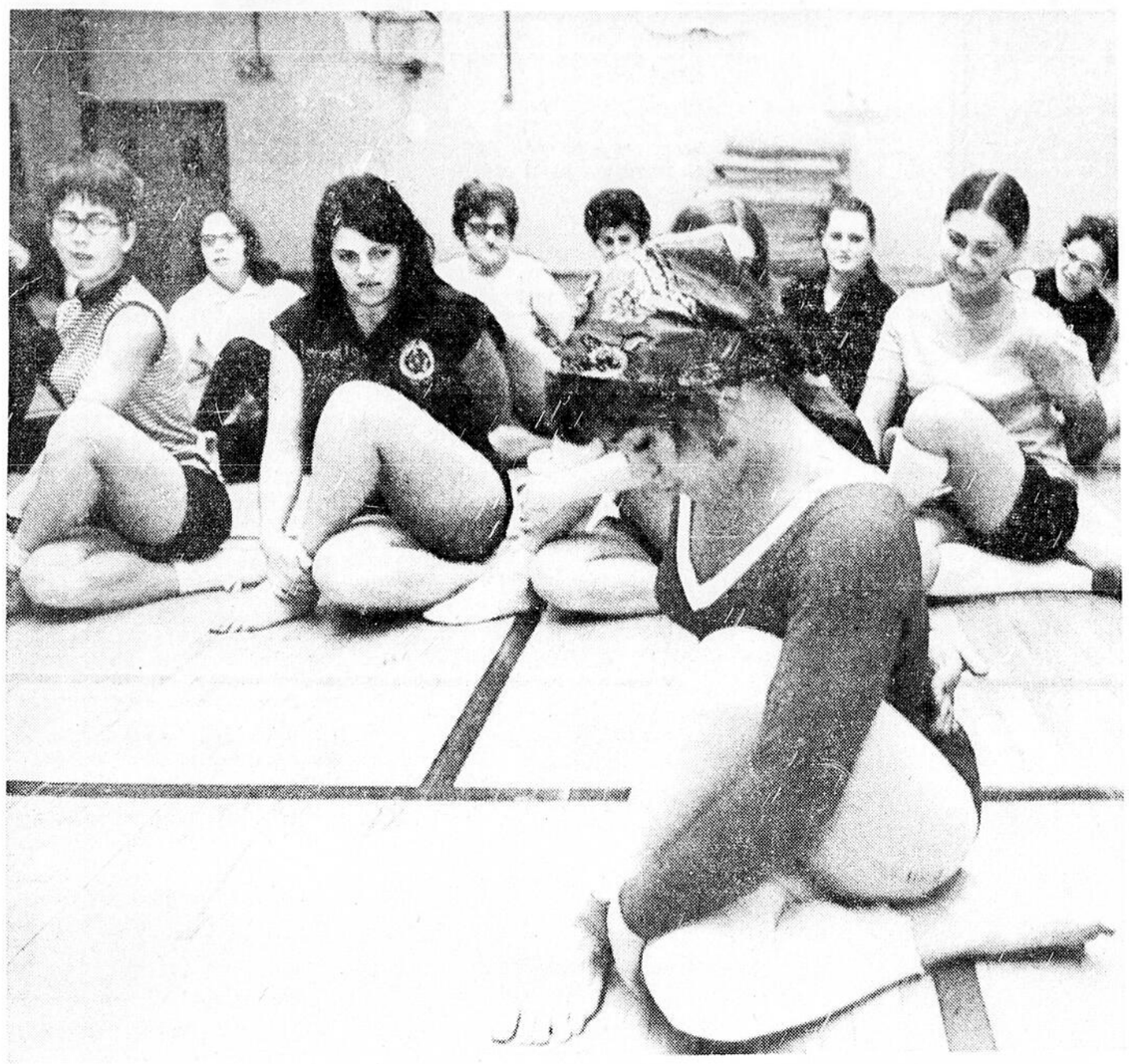
La personne ou les personnes auxquelles la récompense ou toute partie de récompense sera payée le sera à la suite de la décision du Conseil d'administration de Industrial and Domestic Protection (Armoured Car) Ltd.

Signée **T. K. Carter**, directeur général

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT



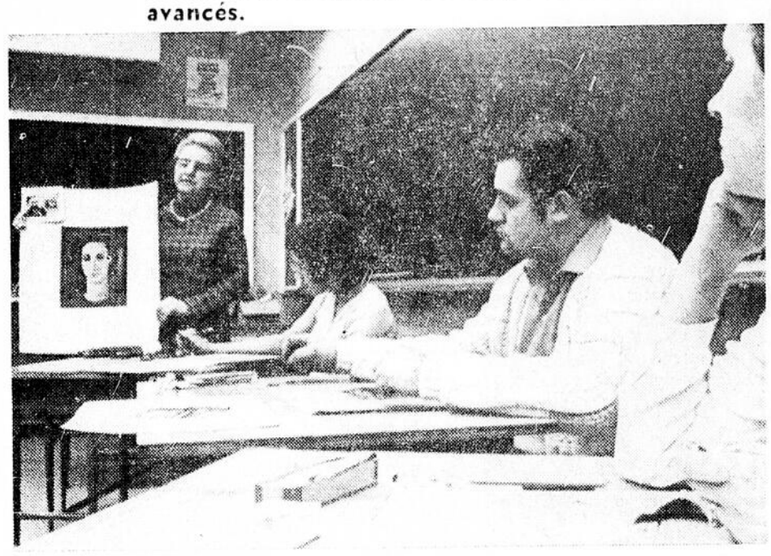
AMUSEMENT ET AMELIORATION PHYSIQUE — Mlle Francine Leury, étudiante en éducation physique, a développé un programme d'exercices et de sports intérieurs pour dames. C'est une soirée récréative utile et agréable où les dames retrouvent l'énergie et le stimulant nécessaires à rester en forme toute la semaine.

Texte:
Lucille TESSIER,
du DROIT

Photos:
André AUDET, du
Studio IMPACT



LA CHIMIE est une matière au programme du cours secondaire. Il est maintenant possible d'obtenir un certificat de 12e année en complétant les sujets requis pour les 11e et 12e années, quel que soit le niveau d'instruction préalable. Ceci signifie que les adultes compétents peuvent obtenir leur certificat sans compléter les études formelles des niveaux moins avancés.



AU COURS D'ART ELEMENTAIRE, Mlle Nicole de Niverville, M. René Lauzon et Mme Thérèse Paiement écoutent une explication donnée par Mlle Agnès Bouchard, professeur de dessin, diplômée des Beaux arts de Québec, et présentement conférencière à la Galerie nationale.



LES DAMES QUI SE SONT INSCRITES au cours de couture intermédiaire ont eu l'immense chance d'avoir comme professeur le couturier Richard Robinson, propriétaire d'une maison de haute couture à Ottawa. M. Robinson a étudié à Paris, dans les maisons Yves St-Laurent et Christian Dior, et donne des conseils inestimables à ses élèves. Dans la photo, Richard Robinson ajuste l'ourlet de la robe de Mme Lucile Casavant, avec l'aide de Mlle Monique Bédard.

Popularité grandissante des cours du soir

Toutes les semaines, du lundi au jeudi soir, 1093 personnes fréquentent l'école secondaire André-Laurendeau, de Vanier, où les cours de l'éducation permanente du Conseil scolaire d'Ottawa sont offerts aux adultes. Ce centre est le seul, à date, où les francophones de la région peuvent suivre des cours en matières académiques et en cours généraux (non-académiques).

Divers choix de cours sont ouverts pour subvenir aux besoins variés de l'étudiant, dépendant de l'objectif qu'il s'est fixé et de la branche académique à laquelle il s'intéresse. La plupart des adultes peuvent obtenir un certificat du niveau secondaire en complétant les sujets requis pour les 11e et 12e années, quel que soit leur niveau d'instruction préalable. Ceci signifie que les adultes compétents peuvent obtenir leur certificat secondaire sans compléter des études formelles des niveaux moins avancés, soit la 9e et 10e années. Il est aussi possible d'obtenir un diplôme de 13e année avec au moins sept crédits choisis dans les sujets offerts. Des cours du soir sont aussi organisés au niveau de la 4e à la 8e année, si un nombre suffisant le justifie.

Cette année, les 1,093 inscriptions sont divisées dans 54 cours différents, une augmentation de 80 p. cent sur les inscriptions de 1969, alors que 604 élèves suivaient 32 cours, offerts à ce temps-là, par la Commission scolaire de Vanier.

Popularité

Le cours le plus populaire est sans contredit la décoration intérieure, avec 51 inscriptions. Il semble également y avoir une hausse dans l'intérêt manifesté pour la conversation anglaise, aux trois niveaux. Le but de ce cours est de donner l'occasion d'apprendre une seconde langue le plus rapidement possible, pour s'en servir dans des situations pratiques. Il se distingue des cours d'anglais habituels qui sont, eux, matières académiques, donc à crédit. La popularité de ces derniers est aussi très grande, puisque c'est une matière obligatoire pour les certificats.

Cours généraux

Pour combler les loisirs grandissants du monde d'aujourd'hui, le choix des programmes a été amélioré et il contient maintenant une quinzaine de sujets, allant des arts plastiques à la tenue de livres, en passant par la menuiserie et la psychologie. En janvier, de nouveaux cours seront ajoutés, tels: le canotage; la voile; la préparation de rapports d'impôt; etc.

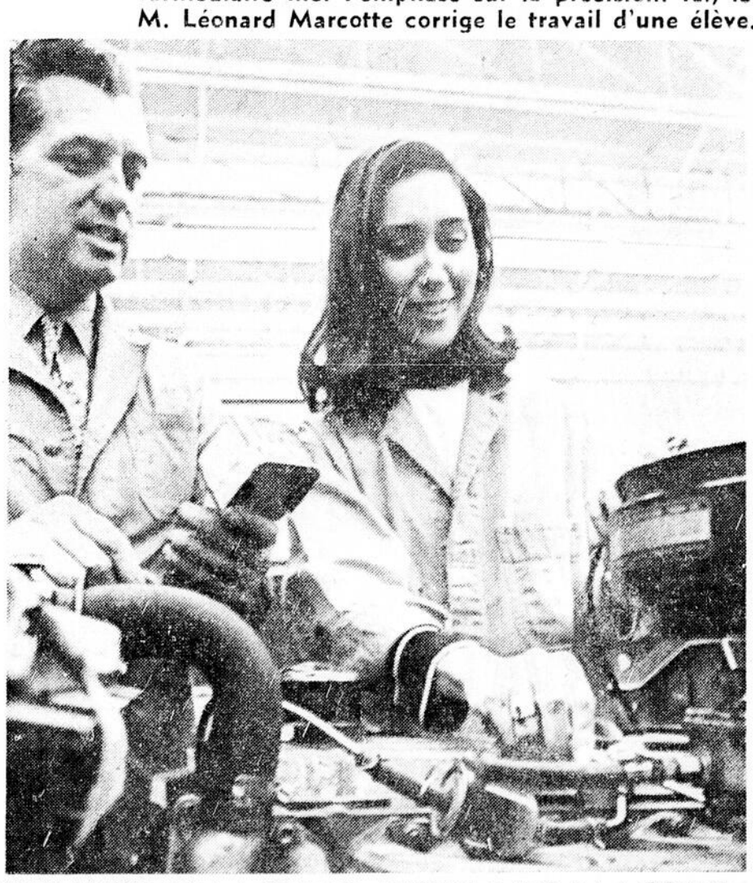
Selon le coordonnateur des cours français, M. Eugène Bellemare, environ 10,000 personnes n'ont pas plus qu'une 6e année. Dans le but d'y remédier, des cours d'éducation de base sont présentement offerts dans certaines sections de la ville, afin de permettre à ces gens de parvenir au secondaire et d'obtenir ainsi de meilleurs emplois. Les jeunes n'apprécient pas toujours le privilège de l'éducation. Ils n'en réalisent la nécessité que quand ils se butent aux portes fermées. Un adulte qui retourne en classe travaille sérieusement et profite pleinement de toutes les occasions d'améliorer son sort et celui de sa famille. De là l'augmentation marquée dans l'assistance aux cours de l'éducation des adultes. Cette augmentation présuppose une plus grande participation communautaire aux multiples avantages de l'éducation permanente.



LA DACTYLOGRAPHIE S'ENSEIGNE A DEUX NIVEAUX — Le cours élémentaire est pour apprendre à manier le clavier, à écrire différents genres de lettres, à faire un peu de vitesse et à pratiquer sur les différentes machines à écrire. Le cours intermédiaire met l'emphase sur la précision. Ici, le professeur M. Léonard Marcotte corrige le travail d'une élève.



BISCUITS DE NOEL A L'HONNEUR CE SOIR — Dans la cuisine, Mlle Rachelle Gauthier et Mme Paulette Grégoire préparent les biscuits sous la direction de Mme Thérèse Perrier, une économiste ménagère. Mme Perrier, qui enseigne l'art culinaire élémentaire et gourmet, croit à la participation et au travail d'équipe, non à la démonstration. Un repas complet est préparé à chaque leçon et la classe "gourmet" prépare des repas gastronomiques de chaque pays.



LIBERATION DE LA FEMME, JUSQUE DANS LA MECANIQUE — Pour relever un défi, Mlle Claudette Parisée s'est inscrite à la classe de mécanique automobile de M. Gérald Dagenais. "Personne ne me dira plus que les femmes ne comprennent rien aux automobiles, dit-elle. Quand je vais chez un garagiste, je sais exactement ce qu'il fait. Plus moyen de me jouer". Et de dire M. Dagenais: "De nos jours, c'est nécessaire pour une femme de connaître le fonctionnement d'une voiture. Et ça égaye une classe".

PROMOTION DE LA LANGUE FRANÇAISE

avec Albert Beaudet

Apprentissage d'une langue vivante et vivifiante

Le français S'APPREND. Il ne s'enseigne pas.

Nous sommes tous des Mozart à qui il n'a pas été donné de promener nos menottes sur les touches d'un piano, des Raphaël qui n'avons pas eu l'occasion de manier pinceaux et couleurs, des Cellini à qui la chance a été refusé de fondre le bronze.

Le génie, voyez-vous, emplit les berceaux. Il s'éveille s'il est mis en situation de s'exercer. Pour juger du vôtre par comparaison, ne pensez pas aux gens de votre entourage; votre jugement sera trop spontané et peut-être trop sévère. D'ailleurs, vous statuerez sur de fausses apparences, sur un état de fait sans commune mesure avec l'état de puissance qui fut celui des gens de votre cercle. Ces gens sont l'ombre de ce qu'ils étaient promis à devenir si famille, école, collège et université avaient créé le climat propice à l'éclosion de leurs dons multiples et insoupçonnés.

Non, ne prenez pas autrui pour votre aune. Vous n'avez rien de commun avec tout ce monde apparemment (je le répète) ordinaire ou médiocre qui vous circonscrit. N'allez pas, raisonnement simpliste, conclure que vous êtes quelconque parce que, hormis quelques sujets d'exception, chacun de vos collègues, de vos compagnons, de vos intimes est quelconque (attention, prenez garde qu'il ne devine ce jugement défavorable la prochaine fois que votre regard se posera et s'attardera sur lui pour en dresser le bilan; il ne vous le pardonnera pas car, lui, il a une haute idée de lui-même; ce jugement, d'ailleurs, sera, non pas sa condamnation à lui, mais celle des maisons d'enseignement où il s'est étiolé dès le départ parce que, c'est bête, il n'y a pas fait l'apprentissage du français).

Pour juger de votre grande valeur à vous, demeurée latente, songez plutôt aux jours tendres, aux jours enfuis de votre enfance. Vous vous sentiez de taille à réaliser les plus grandes oeuvres. Vous nourrissiez le goût des cimes, vous aviez la hardiesse de toutes les aventures, le sens profond, quoique confus, de la gloire qui vous donnait rendez-vous au tournant de la trentaine (et peut-être avant) si seulement il vous était donné d'exercer toutes ces forces dont vous étiez le vase d'élection. Voilà votre vraie mesure. Souvenez-vous: vous avez été fait unique et à part de tous les autres (sigillatim) par votre créateur.

Ce qui vous a manqué, c'est l'apprentissage du français par l'ECRITURE, clé de l'idéation et de la création.

Si vous êtes instituteur ou professeur, votre tâche sera dorénavant facile: faire apprendre au lieu d'enseigner. Le vrai maître de l'élève, en effet, c'est l'élève. Le professeur, c'est le catalyseur qui provoque la réaction, c'est la brise de la nuit qui, dissipant les nuées des ténèbres, prépare l'aube tiède de mai où le soleil se lève radieux pour opérer son oeuvre de croissance et de floraison, c'est le levain (pour emprunter une image à l'Evangile) qui fait lever la pâte.

L'école élémentaire et secondaire et l'université doivent faciliter à l'élève et à l'étudiant l'exercice de la faculté idéatrice (entendez: créatrice). Un seul moyen, mais garanti, s'y prête: ECRIRE.

Dès que l'écolier de 1ère a appris l'alphabet, sait lire les mots papa, maman, rat, patte, sait écrire deux mots de suite, déjà l'heure est venue de l'astreindre à la rédaction (entendez: à la cogitation). Avant qu'il sache orthographe et grammaire, c'est la composition qu'il doit pratiquer. La règle à suivre dès ce stade sera toujours la même (sauf aménagement et amplification) jusqu'au baccalauréat.

1ère règle — Demander au mioche d'écrire une phrase de quelques mots sur une personne, un animal ou un objet de son entourage.

Pour exercer sa fonction catalysatrice, la maitresse peut, **la première fois seulement**, écriture au tableau une phrase indicatrice, mais elle a soin d'en interdire la reproduction. Elle écrit, mettons;

"Mon papa arbore une magnifique moustache blonde à sa lèvre supérieure."

Ouis! direz-vous, ce griffonneur, une fois de plus, divague. Ce n'est pas là le genre de phrase à donner à imiter au bambin à peine alphabétisé. Ce sont là de trop grands mots, surtout cet "arbore".

Si, c'est le genre de phrase. Si, ce sont de grands mots.

Il faut, justement, de grands mots. Quand on veut impartir de l'idéal, acheminer un jeune esprit vers les sommets, ce sont les pics altiers et enneigés qu'on indique.

Voyons un peu, en vrac, toute la richesse inspiratrice, formatrice et bénéfique de notre phrase (mille autres feraient l'affaire).

— Elle apprend à avoir du souffle (11 mots)

— Elle inculque le souci du mot noble.

— Elle commande un effort d'observation.

— Elle oblige à recourir au papa (ou à la maman) comme dictionnaire ou grammairien (les parents, soit dit en passant, en bénéficient).

— Elle propose dès le départ à l'enfant un dépassement, apparemment, de lui-même; **apparemment**, disons-nous, car l'enfant a en lui toutes les puissances.

— Elle contraint à réfléchir.

—Elle apprend que le français est une langue de nuances.

— Elle fait faire l'apprentissage (par langue de nuances.

— Elle fait faire l'apprentissage (par l'élève) du français.

Impératif. La maitresse devra, ceci est **impérieux**, exlpiquer à l'enfant le sens du verbe "arborer" en le cherchant, devant lui, dans le dictionnaire et en lui servant la définition qu'elle y trouve. Qu'elle se garde de lui donner sa propre définition. Il faut, dès la 1ère année, que l'enfant devienne un habitué du dictionnaire.

(Nous verrons la semaine prochaine la suite des règles de l'apprentissage du français, apprentissage qui transforme un cancre en génie.)

Au Manitoba

PROTESTATION CONTRE L'ÉCOLE FRANÇAISE

75 personnes quittent l'assemblée constituante

SAINT-BONIFACE, Man. (PC) — Inquiètes par la proposition des francophones suggérés au sein d'un comité venant d'être constitué jeudi lors d'une réunion publique sur l'éducation bilingue, quelque 75 personnes, la plupart anglophones, ont quitté brusquement la salle des délibérations.

Cette rencontre, tenue à Saint-Boniface, une communauté francophone faisant partie du Winnipeg métropolitain, avait pour but de constituer un comité de 12 membres qui aurait travaillé à l'expansion du bilinguisme dans la région. Mais 75 auditeurs dissidents ont quitté les lieux, lorsque sept noms ont été soumis comme membre du comité. Les organisateurs de la réunion avaient dressé cette liste de candidats.

Les dissidents, dirigés par M. Edwin Finch, président du Comité des parents pour la sauvegarde du bilinguisme, ont maintenu que six des sept personnes suggérées semblaient être françaises.

La plupart de ceux qui sont partis avaient fait savoir qu'ils désiraient voir leurs enfants apprendre à parler couramment le français et étaient en faveur d'écoles bilingues où on utiliserait les deux langues pour l'enseignement. Ils ont toutefois exprimé la crainte que la commission scolaire de Saint-Boniface n'impose un enseignement unilingue.

Plus tôt, cette année, la législature manitobaine a approuvé le bill 113, permettant l'usage d'une langue ou l'autre dans l'enseignement.

Ecoles séparées

Selon M. Finch, son comité aurait su d'au moins un commissaire qu'au premier septembre de l'an prochain les écoles seraient séparées et qu'il y aurait des écoles françaises et des écoles anglaises.

M. Maurice Gauthier, ancien président de la Société franco-manitobaine, a indiqué que la population s'intéressait à la mise en pratique intégrale du bill 113.

"Nous cherchons à obtenir que les écoles fréquentées par nos enfants offrent leur enseignement en français," a-t-il ajouté.

Mais, a-t-il précisé, il ne s'agira pas de limiter ces écoles aux francophones. Toutefois, à moins qu'un jeune anglophone ne soit plongé dès la maternelle dans un milieu entièrement français, il y a peu d'espoir qu'il devienne parfaitement bilingue un jour.

Wishart d'accord

Un code de conduite pour les policiers

TORONTO (PC) — Le procureur général de l'Ontario, M. Arthur Wisnart, s'est dit prêt à envisager la possibilité d'élaborer un code de conduite pour les policiers, ainsi que le suggère dans son rapport publié jeudi, le juge Campbell Grant, de la Cour suprême de l'Ontario.

Dans une interview qu'il accordait jeudi soir, M. Wishart a déclaré que ce serait là "un bon objectif".

Le rapport du juge Grant traite de la question des relations entre des officiers supérieurs de la police provinciale et le millionnaire d'Oakville, M. George Clinton Duke. Il propose qu'un code de conduite soit établi pour orienter les policiers dans leurs relations extérieures, pendant et en dehors des heures de service.

M. Wishart, pour sa part, rappelle qu'au collège de la police on enseigne aux officiers comment se conduire, mais qu'un code serait quand même "une bonne chose".

Le procureur général a également déclaré qu'il pourrait annoncer dans un proche avenir de nouveaux plans visant à attirer dans les forces de police des diplômés d'universités. Il n'y en a qu'un seul, en ce moment, à la SPO et c'est le commissaire Eric Silk. Cette mesure figure aussi parmi les recommandations du juge Grant.

Selon M. Wishart, la commission de police voudrait recruter des universitaires dans les services de renseignement. Elle hésite cependant, car cela pourrait affecter le moral des policiers actuellement en service, qui attendent leur tour pour obtenir de l'avancement.

"La promotion de l'intérieur est bonne pour le moral," a ajouté le procureur général.

Taux de change uniforme pour l'aviation au Canada

(De la PC) — La Commission canadienne des transports a décidé d'appliquer un taux de change uniforme entre le dollar et le dollar canadien, à toutes les compagnies de transport aérien opérant au Canada.

La mesure entre en vigueur le 20 décembre, et non immédiatement comme l'avait annoncé par erreur, jeudi, la Presse Canadienne.

Actuellement, le prix du passage par avion est calculé en dollars américains, convertis en monnaie canadienne au taux de $1.97.5 canadien pour chaque dollar américain. A partir du 20 décembre donc, le taux sera de $1.03.6.

Malgré la libéralisation du taux de change du dollar canadien, entrée en vigueur le 1er juin 1970, les compagnies aériennes calculaient toujours leurs tarifs canadiens à l'ancien taux de $1.87.5.

Certains passagers avaient remarqué qu'ils pouvaient acheter dans les banques des dollars américains au taux du jour et payer ainsi leur billet de passage meilleur marché. Mais tous ne savaient pas que les compagnies canadiennes continuaient de pratiquer l'ancien taux.



Un cadeau pour le maire

par Guy BELAND

Dans le temps des Fêtes de jadis, les hommes politiques se transformaient en Pères Noël et récompensaient les bons journalistes qui, au cours de l'année, avaient été "honnêtes", "justes", "sans parti pris", "modérés" et "discrets".

Mais, les temps ont changé. Ce sont maintenant les journalistes qui se montrent généreux et remercient les hommes politiques de leur avoir fourni des éléments de nouvelles.

Cette année, je me sens plus généreux que d'habitude. J'ai décidé de me départir de ma collection de manuscrits inédits et d'offrir quelques t itres à certains hommes publics de notre région.

Au maire Fogarty: "L'ingratitude du parti libéral" par Douglas Fullerton.

Au maire D'Amour: "Comment Ottawa deviendra l'ombre de la cité de Hull", par Jean Marchand.

Au maire Crête: "A la recherche d'un publiciste" par J.L. Dehèle.

Au maire Poulin: "Comment isoler une ville contre l'ennemi régional" par Phil Hipps.

A M. Claude Bennett: "Les maires célibataires" par Charlotte Whitton.

A M . Pierre Benoit: "The Making of a Controller", par Pierre Chassé.

A M. Lorry Greenberg: "Comment se faire des ennemis" par L. Greenberg.

A. M. Ernie Jones: "L'enseignement du français aux petits enfants" par H. Cooper.

A M. Jules Morin: "L'art de disparaitre", par Houdini.

A M. Ralph Brunet: "Le silence est d'or", par Jean de Lafontaine.

A. M. Michael Cassidy: "Jesus-Christ est un hippie", par Johny Halliday.

A M. Matt McGrath: "Votez pour moi, je vous aime", par Matt McGrath.

A. M. Gale Kerwin: "Les coups en bas de la ceinture sont permis en politique", par Jean de Cirque.

A. M. Rudy Capogreco: "Le maire ne comprend pas l'italien", une pièce jouée par la Comedia Dell'arte.

A M. Charles St-Germain: "Je vous l'avais dit" par le prophète Isaïe.

A M. Rhéal Robert: "Charlotte, c'est ma meilleure" par E. Webber.

A Mlle Whitton: "Il y a des scandales partout" par P. Tardif.

A M. Desmond Bender: "The Selling of a Controller", par J. Morin.

A M. Pat Doherty: "Rien dire et laissez faire", par C. Facile.

A. M. Don Kay: "Des voyages qui rapportent", par le maire de Londres.

A M. Jeffrey King: "Les manigances du Parti libéral", par les Eminences grises.

A M. Ralph Sutherland: "Le socialisme et l'Establishment" par le NPD.

A M. Walter Ryan: "Comment faire la leçon à ses collègues", par le professeur Walter Ryan.

A M. Douglas Fullerton: "L'art de jurer en public", par Bale Carneguy.

A M. Louis-Joseph Paradis: "Pardonnez-les (commissaires), car ils ne savent ce qu'ils font", par L. J. Paradis.

C'est-y assez fort!!

GAGNEZ

* une motoneige Sno-Jet
* des caméras Kodak 44
* et autres prix

AU CONCOURS

"Illuminez l'Outaouais avec CJRC"

EXPEDIEZ

... Une photo de vos décorations des Fêtes où les lettres CJRC sont incluses à CJRC, 78, rue Sparks, à Ottawa. Notre jury visitera les décorations dont nous aurons reçu la photo. Votre décoration peut vous mériter un prix de grande valeur.

CJRC 1150 RADIO CAPITALE

L'OPTOMETRISTE
Ulric Saint-Amour
a emménagé son bureau au
rez-de-chaussée de l'immeuble de
UNITED TRUST
1, rue NICHOLAS, OTTAWA
Tél. 233-4505

L'élégance de demain... dès aujourd'hui



Venez nous voir dès maintenant pour des lunettes de demain. Nous vous offrons le plus grand choix des modèles les plus récents et les plus à la page tels que — le Metzler, le Rodenstock et le Zeiss.

Nous remplirons la plupart des ordonnances sur-le-champ!

Consultez votre oculiste pour tout trouble de la vue

O. L. DEROUIN & FILS LTEE

Ordonnances d'oculistes — Qualité — Convenance

111, rue O'Connor, 232-4976 — 179, chemin de Montréal, 746-6988

1081, avenue Carling, 725-3351





par Henri LAPERRIERE

POULAILLERS ET ECURIES

Nous ne voyons plus de chevaux dans notre belle capitale nationale et encore moins de poules dans les fonds de cours. Pourtant, il n'y a pas tant d'années, un grand nombre de propriétaires possédaient un ou deux chevaux et une écurie et remise à voitures étaient attenantes à leur maison.

La venue des automobiles a chassé assez rapidement les chevaux de nos rues . . . mais pas tout à fait. A moins d'un mille des édifices du Parlement, un citoyen d'Ottawa a conservé son étable et ses chevaux. Il s'agit de M. Fred Cundell, du 115, rue York, qui n'a pas dérangé ses écuries depuis nombre d'années. M. Cundell possède de beaux chevaux et, de temps à autres, on peut les voir tirer un immense traîneau dans lequel ont pris place plusieurs enfants. C'est une joie bien grande pour les petits de se gambader ainsi pendant les mois d'hiver.

De voir ainsi passer ces enfants dans la grande "sled" de M. Cundell nous rappelle les jours de notre enfance quand, avec notre père ou nos grands frères, nous nous promenions ainsi en "cutter", en "berlot" ou en carriole, bien emmitouflés et recouverts d'une épaisse peau de buffle, posant nos pieds sur des briques préalablement chauffées et que l'on enveloppait pour en conserver la chaleur plus longtemps.

Les plus vieux portaient paletots en drap noir ou bleu avec collet, pagodes et doublures en fourrure. Ils portaient aussi un casque en fourrure: les gens étaient frileux dans ce temps-là.

Nous souhaitons que M. Cundell conserve ses chevaux aussi longtemps que la loi le lui permettra.

Quant aux poules et autres animaux de basse-cour, ils sont depuis longtemps disparus. Mais on se souvient des nombreux poulaillers dans les fonds de cours ed la ville où on élevait des volailles et où les pondeuses, une fois par jour, faisaient leur petit devoir. Les magasins à chaine ont changé tout ça.

Les lois municipales ont fait disparaître plusieurs traditions. On se souvient quand même des "quêteux" qui foisonnaient dans les villes et faisaient périodiquement leurs rondes en sonnant à toutes les portes. Quelques-uns étaient des pauvres de bonne foi mais d'autres voulaient des sous pour . . . "ce que l'on sait". Les quêteux professionnels sont disparus, ou du moins, ils sont moins visibles qu'auparavant . . Même le nombre des "robineux" a diminué . . . Oui, il y a du progrès avec l'abandon de certaines vieilles coutumes.

Autre coutume disparue: quand les mamans accouchaient à la maison. Tout était prévu. On envoyait tous les enfants chez le voisin et jamais les jeunes ne voyaient "les sauvages". Aujourd'hui, dans les villes, tout se fait à l'hôpital . . à moins de grands cas d'urgence. Certains chauffeurs de taxi peuvent vous raconter certaines expériences qu'ils ont vécues.

Et vous souvenez-vous du temps où la cuisine de nos maisons était la pièce principale pour la famille et les invités. On se mettait à table pour une bonne partie de euchre, de cinq-cents, de pitro. On avait pris soin, en hiver, de faire des ecrisses pour allumer le poêle et, tout en rivalisant d'adresse aux cartes, on se plaisait à entendre chanter ou siffler la bouillotte sur le poêle.

Les jeunes, qui veillaient "en avant", n'avaient que le "gramophone" pour se divertir, le piano rarement, à moins de grandes circonstances.

Quant au "gramophone", il fallait changer d'aiguille à tous les deux ou trois disques. Et ces anciens "records" n'étaient gravés que sur une seule face.

PARMI NOS AUTRES SOUVENIRS

Quand le fait d'être gardes-bébés était un véritable passe-temps, et non une industrie.

Quand un immigrant italien passait à votre porte et que vous pouviez, pour quelques sous, faire réparer votre parapluie ou faire aiguiser vos ciseaux.

Quand beaucoup de familles avaient des "filles engagées", alors que les gens de la haute gomme les appelaient "des bonnes".

Quand la moitié de ce que vous mangiez provenait de votre jardin à l'arrière de la maison.

Quand les mères redoutaient plus les oreillons chez leurs enfants que la névrose.

Quand le fait de jouer une excellente partie de fers à cheval vous conférait un grand prestige dans votre quartier.

Quand le fait de manger dans un restaurant chinois constituait pour nous tous "la grande aventure", parce que nous nous imaginions que, derrière la porte du fond, se trouvait une fumerie d'opium.

Quand on pouvait dire qu'un individu portait des chaussures neuves au simple bruit que celles-ci faisaient lorsqu'il marchait.

IL Y A DE LA GAIETE A THURSO

Il reste moins d'une semaine avant Noël. Depuis plusieurs jours déjà les gens ont décoré leurs maisons, les rendant aussi attrayantes que possible. Les magasins sont illuminés de même que plusieurs rues de nos villes.

La Jeune chambre de Thurso, à son tour, invite la population à participer à un concours de décorations extérieures. Un jury visitera chaque rue de la municipalité afin de désigner les décorations les plus belles et les plus originales. Les gagnants seront invités à la prochaine réunion de la Jeune chambre afin d'y recevoir de magnifiques trophées de même que des prix en argent.

Déjà plusieurs résidants de Thurso ont orné leurs demeures de magnifiques garnitures gaies et étincelantes. La Jeune chambre invite tous les résidants à faire de même afin de rendre cette période de l'année plus gaie et joyeuse.

Le président de la Jeune chambre de Thurso, M. Jacques Thibaudeau, remercie ceux qui ont déjà décoré leurs maisons et souhaite que les autres feront de même d'ici quelques jours, afin de se qualifier pour les prix offerts.

x x x

Le club des "Amis de St-Raymond", de Hull, prépare une magnifique soirée pour ses membres et leurs amis, samedi soir 19 décembre, à l'occasion des Fêtes.

Cette soirée se tiendra à l'école St-Raymond, sur la rue du même nom. Il y aura orchestre et goûter. On profitera de la circonstance pour offrir des voeux aux membres qui célèbrent leur anniversaire de naissance en décembre.

Mme Jeanne Déziel, présidente-fondatrice du club "Les Amis de St-Raymond", désire souhaiter un Joyeux Noël et une Bonne Heureuse Année à tous les membres et les amis qui ont contribué au succès du club au cours de 1970. Elle le fera de vive voix à ceux qui seront présents à la fête de ce soir.

Les activités du club reprendront le samedi 16 janvier prochain.

x x x

Les résidants de la Maison du Lac des Fées, (Foyer du Bonheur), n'oublieront pas leur soirée de Noël de sitôt. La chorale de l'école Guigues d'Ottawa, sous la direction de M. Gilles Ouellette, s'est fait entendre dans les plus beaux cantiques de Noël et autres chants canadiens.

La présidente Mme Wallace Lemieux a accueilli les visiteurs et offert ses voeux aux résidants du foyer. Des cadeaux ont été distribués. Yves Sincennes a fait rigoler les gens par son humour et ses histoires hilarantes.

Les membres de la chorale de Guigues sont Mlles Colette Vincent, Rachèle De Bellefeuille, Claire Poirier, Isabelle Dorval, Carmen Laroche, Nicole Belanger, Suzanne Ouellette, et MM. Gilles Ouellette, Yves Sincennes, Jacques Vachon et Denis Proulx.

Diminution possible de l'indice circulatoire à l'intérieur de Vanier

par François FILION
du DROIT

Le tracé de l'artère Vanier, l'intensité de la circulation sur le chemin Montréal, l'éventuelle interdiction de stationnement sur cette voie circulatoire risquent certainement de produire quelques effets néfastes à l'équilibre économique des commerçants du chemin Montréal, équilibre déjà précaire.

Premièrement, le plan proposé par la firme d'ingénieurs-conseils Wyllie and Ufnal Ltd et accepté par les autorités municipales de Vanier nécessite l'élargissement du chemin Montréal. Le rapport sur l'artère Vanier propose l'acquisition de 26 pieds additionnels de terrain sur le côté sud du chemin Montréal.

Cependant, cette perspective a été jugée irraisonnable et inconcevable pour l'instant, par les ingénieurs-conseils eux-mêmes, étant donné le coût élevé des propriétés à acquérir dans ce secteur commercial.

Le réalignement des rues

Quant au stationnement sur ce tronçon de route, le rapport préparé en marge du projet de rénovation urbaine de l'aire 1, prévoit l'aménagement de plusieurs terrains en parcs de stationnement situés sur les rues transversales, au chemin Montréal. Une meilleure planification urbaine est d'ailleurs proposée dans ce dernier rapport quant à la surchage des carrefours sur cette artère principale de Vanier.

Sans doute pressés d'en arriver à la réalisation du projet d'aménagement de parcs de stationnement, les commerçants auront tout de même à lutter contre un autre ennemi: un petit centre d'achats. Le plan directeur de la rénovation urbaine souligne la construction possible d'un tel centre autour du carrefour formé par le réalignement des rues Lafontaine et Granville. Le rapport prédit une circulation dense à cette intersection, en raison du nouveau complexe commercial, et c'est pourquoi la firme Municipal Planning Consultants recommande aux autorités municipales de Vanier de prendre ce point en considération le plus vite possible afin d'éviter que ne surviennent des embêtements et des maux de tête.

Entre cette intersection et le prochain carrefour jugé important, vers l'ouest, se trouvent trois petites rues locales dont les intersections avec le chemin Montréal devront être conservées en raison de l'aménagement existant; elles pourront être desservies par des signaux d'arrêt obligatoire et d'interdiction de virage à gauche.

Le rapport suggère le réalignement des rues Lajoie et Park, au nord, et une telle planification s'applique également au carrefour de la rue Olmstead qui remplacera l'intersection de la rue Hannah, intersection présentement surchargée.

Ces deux intersections (Lajoie et Olmstead) forment une partie d'une boucle proposée reliant le chemin Montréal au chemin Marier, la rue Deschamps, le boulevard Blake, la rue Jeanne-Mance et la rue Lacasse. Cette boucle coupée par le chemin Montréal contiendra le noyau de Vanier, soit les installations commerciales pour la commodité des bureaux et des habitations à forte densité, relié à son centre industriel et à son plus grand complexe scolaire par une traverse à piétons sur le chemin Montréal.

Cette boucle permettra une circulation rationnelle sur le chemin Marier et des modes de transports publics sur la rue Hannah.

Entre cette boucle et l'artère Vanier, il n'y a seulement qu'une intersection mineure formée du chemin Montréal, là encore rendue nécessaire par la présence d'aménagements existants.

La firme d'urbanistes propose que l'intersection de l'artère Vanier et du chemin Montréal soit aménagée à deux niveaux séparés en raison de son importance, mais la firme Wyllie et Ufnal propose qu'elle soit construite au même niveau.

Congestion grave de la circulation

Dans ce dernier cas, il faut prévoir une congestion grave de la circulation à ce carrefour qui en sera certainement un des plus importants du tracé routier de Vanier. Les statistiques indiquent qu'environ 750 à 1,499 voitures circulent par heure sur le chemin Montréal alors que le pont Cummings et le chemin River, entre le chemin Montréal et l'avenue McArthur, servent au passage de 1,500 à 2,249 véhicules à l'heure. Ce dernier cas démontre une congestion grave de la circulation.

La congestion de la circulation se fait à l'endroit précité et sur l'avenue Beechwood, le long de la séparation entre Vanier et Ottawa. L'indice circulatoire y est de 1,500 à 2,249 voitures à l'heure.

Il y a quatre intersections situées vers l'ouest du projet de rénovation urbaine de l'aire 1 de Vanier qui sont surchargées. L'une d'entre elles, le carrefour des chemins Montréal et River, est gravement congestionnée, mais les analystes prévoient que la situation sera quelque peu allégée grâce au nouveau système routier proposé et particulièrement par l'artère Vanier.

Les ingénieurs-conseils prévoient une circulation de 1,700 voitures par heure sur une route à six voies séparées, de 1,200 voitures, sur une artère de quatre voies et de 1,300 véhicules, sur un tronçon de route formant une voie rapide de quatre divisions.

Le chemin River servirait de passage à seulement 200 voitures par heure en direction nord et à 20, en direction sud. De 560 à 990 voitures emprunteraient l'avenue Beechwood en direction nord-est et de 1,000 à 1,665, en direction sud-ouest.

Sur le chemin Montréal, de 350 à 1,130, circuleraient en direction est et de 1,065 à 1,280 véhicules, en direction ouest.

L'avenue MacArthur serait empruntée par 140 à 840 automobilistes par heure en direction ouest et par 120 à 1,370, en direction est.

Et finalement, le rapport sur la rénovation urbaine recommande le réalignement de certaines rues transversales importantes au chemin Montréal et propose même la fermeture de certaines rues jugées moins importantes.

Carrefours à niveaux séparés

Le rapport recommande en outre la construction de carrefours à niveaux séparés sur l'artère Vanier au nord et au sud de l'intersection formée par le chemin Montréal et l'artère Vanier.

Ces carrefours ne devraient tout de même pas être aménagés près de l'avenue Beechwood et de l'avenue Donald, auprès desquels emplacements, l'on prévoit la construction de ponts enjambant la rivière Rideau. "Ceci augmentera l'efficacité de l'artère Vanier relativement à la circulation", précise le rapport.

Les emplacements probables pour les intersections à niveaux séparés sont l'avenue MacArthur, la rue Deschamps et un autre carrefour reliant la rue Charlevoix au chemin River Le plan de la compagnie Wyllie et Ufnal prévoit cependant une sortie à l'avenue Beechwood.

Et en considération de ces nombreuses séparations de niveaux du tracé routier, le rapport de la firme Municipal Planning Consultants recommande une dépression continue de l'artère Vanier à l'intérieur même de Vanier.

(Mardi: La valeur des terrains).

Les habitants de la capitale sont ordinaires

(De la PC) — "Je ne souscris pas à la prémisse que les habitants de la capitale nationale sont plus importants que ceux de n'importe quelle autre partie du pays", a déclaré aux Communes, vendredi, M. Don Jamieson.

Le ministre fédéral du Transport, interrogé à propos de la décision d'Air Canada, de transférer à Montréal ses bureaux de réservation à Ottawa, a cependant exprimé que le changement se fera sans heurts pour les employés.

Vingt - cinq des 35 employés d'Ottawa, a-t-il dit, ont reçu des offres d'embauche au bureau des réservations de la société à Montréal. On s'attend à quelques départs avant septembre prochain, date d'entrée en vigueur de la mesure. Les employés restants, s'il en est, seront réembauchés par la compagnie ailleurs au Canada.

Montréal assumera alors, par un circuit téléphonique spécial, le service des réservations à Ottawa.

Sénateurs frustrés

(De la PC) — Les sénateurs se sont avoués frustrés, hier, de recevoir à la dernière minute les bills que les Communes leur demandent d'approuver, juste avant l'ajournement.

Le sénateur Eugene Forsey, libéral récemment nommé, a dénoncé "l'indignité" de recevoir "à la onzième heure" un bill aussi important que celui sur les pensions de vieillesse.

Par contre, les Communes, récidivant, s'apprêtaient hier à adopter le bill C-205 modifiant la loi sur les subventions au développement régional, bill présenté par M. Jean Marchand, pour ensuite lui faire donner la bénédiction par le Sénat, avant l'ajournement. . .

"Il m'est une cause de regret, à moi et à beaucoup de membres de cette Chambre, qu'une législation aussi importante nous parvienne quand nous avons à peine la chance de l'imaginer", a déclaré M. Jacques Flynn, leader de l'Opposition conservatrice au Sénat.

En conséquence, déférence ou simple coïncidence, les députés ont décidé de siéger exceptionnellement, à 19 h, un vendredi soir, avant de s'accorder leur congé des Fêtes.

Prêts accordés

(De la PC) — Des prêts d'une valeur de $152,600, au Québec, et de $32,000, au Nouveau-Brunswick, ont été consentis par le gouvernement fédéral pour des programmes d'épuration des eaux-vannes.

Au Québec, un prêt de $120,000 va à la municipalité de Sainte-Hénédine, près de Lévis, pour la réalisation d'un projet de $180,000. Un autre prêt de $32,000 va, pour un programme semblable, à la municipalité de Lavaltré, près de Berthierville.

D'autre part, St. Stephen, au Nouveau - Brunswick, pourra compter sur une subvention analogue de $32,867.

OTTAWA BARBER'S UNION

VOUS OFFRE SES MEILLEURS VOEUX DE LA SAISON

ET VOUS RAPPELLE que tous les salons de barbiers seront fermés le samedi 26 décembre 1970 et le samedi 2 janvier 1971 conformément à la Loi des normes industrielles.

Le comité du travail

Appui à la tarification fondée sur l'expérience

(De la PC) — Le comité permanent des Communes sur le travail, la main-d'oeuvre et l'immigration appuie le principe de la tarification fondée sur l'expérience, pour le financement de l'assurance - chômage, mais en formulant le souhait que ce principe s'accompagne de modalités selon les différentes industries.

Telle est l'une des conclusions d'un rapport déposé vendredi à Ottawa, et faisant suite à une longue étude par le comité du Livre blanc sur l'assurance-chômage présenté en juin.

La tarification fondée sur l'expérience est une règle selon laquelle les employeurs contribueront plus ou moins au fonds de l'assurance-chômage, suivant la proportion des mises à pied dans leur entreprise.

Mais le comité note l'importance de différencier entre les industries, sur ce point, toutes n'étant pas sur le même pied.

"Dans chaque industrie, note le rapport des 20 députés, on pourrait établir un taux général moyen fondé sur l'expérience particulière des mises à pied.

"Dans ce cadre général, les sociétés qui, dans une industrie, ont une tendance à la stabilité de l'emploi, verraient leur taux diminuer et s'établir au même bas niveau que le taux de l'employé."

Lors des nombreuses auditions du comité, l'Association canadienne de la construction a soutenu, en particulier, que l'adoption sans adoucissement de cette règle nuirait au développement de cette industrie.

Le rapport proclame, pour le reste, son accord avec les grandes lignes du Livre blanc soit l'universalité, la converture des femmes enceintes et des travailleurs malades, et des prestations d'assurance - chômage pouvant aller jusqu'à $100 par semaine.

Thalidomide

Une centaine de bébés vivent encore

(De la PC) — La thalidomide, de triste mémoire, qui a fait les ravages que l'on sait dans divers pays, n'a pas épargné le Canada, où une centaine d'enfants, âgés aujourd'hui de 8 à 10 ans, essayent actuellement, tant bien que mal de vivre avec leur infirmité congénitale.

On estime entre 125 et 135 le nombre de bébés nés vers la fin des années 1950 et le début les années 1960, avec diverses infirmités dues à la thalidomide que la mère prenait pendant la grossesse.

Il n'en reste aujourd'hui qu'une centaine, dont la majorité vit dans la région de Montréal. L'Institut de réhabilitation de Montréal, a eu, à lui seul, à s'occuper de 42 cas.

Comme en Allemagne et ailleurs, des poursuites judiciaires ont été intentées au Canada contre les fabricants de ces comprimés meurtriers. Une action en dommages-intérêts portant sur la somme de $10 millions, intentée au nom de huit enfants, était réglée à l'amiable, hors cour, en 1968 à Toronto. Les termes de l'accord ont été gardés secrets.

Après avoir été cinq ans sur le marché canadien, la thalidomide en a été retirée en 1962 sur l'ordre de la Direction fédérale des drogues et des aliments, qui, depuis, a imposé des normes plus sévères et plus strictes sur les expériences à faire avant de lancer un produit médical sur le marché.

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

La régie des alcools du Québec annonce qu'afin de mieux servir le public durant la période des Fêtes, tous ses magasins seront ouverts au public aux heures suivantes:

le jeudi 17 décembre 1970	de	10:00 h à 21:30 h
le vendredi 18 décembre 1970	de	10:00 h à 21:30 h
le samedi 19 décembre 1970	de	9:00 h à 17:00 h
le lundi 21 décembre 1970	de	10:00 h à 21:30 h
le mardi 22 décembre 1970	de	10:00 h à 21:30 h
le mercredi 23 décembre 1970	de	10:00 h à 21:30 h
le jeudi 24 décembre 1970	de	9:00 h à 17:00 h
le lundi 28 décembre 1970	de	10:00 h à 18:00 h
le mardi 29 décembre 1970	de	10:00 h à 18:00 h
le mercredi 30 décembre 1970	de	10:00 h à 21:30 h
le jeudi 31 décembre 1970	de	9:00 h à 17:00 h

Veuillez noter que les 25 et 26 décembre 1970 ainsi que les 1er et 2 janvier 1971, tous les magasins seront fermés.

OUVERT CE SOIR JUSQU'A 9H

Plus Noël approche, plus vous apprécierez

CAPLAN
un Noël à la Chandelle



MANTEAUX MIDI

Choisissez votre midi de notre vaste assortiment de silhouettes à devant croisé en des tissus saisonniers chauds tels le molleton de laine, motifs à chevron, tweed et shetland. Entièrement doubles et entredoublés.

Tailles 5 à 15

$29.95 à $59.95

REZ-DE-CHAUSSEE



BLOUSES

5.98

En trelene froissé blanc garnies de dentelle plissée et de manchettes en dentelle. Parfaitement assortissables avec un pantalon ou une jupe en crêpe et en velours.

MAGASIN DU SOUS-SOL



PULL-OVERS

A COTES FINES

5.98

Modèles à manches longues avec fermeture boutonnante à l'avant. En nylon d'entretien facile, or, rouge, marine et noir. P.M.F.

MAGASIN DU SOUS-SOL



ROBES DE PARTIE EN LUREX

POUR FILLES

Modèles à collet à longues pointes gorge ou or avec jupe plissée sans repassage.

Tailles 4 à 6X
$9.98

7 à 12
$11.98

MAGASIN DU SOUS-SOL

en ville, c'est Caplan...rue Rideau.

BINGO

TOUS LES DIMANCHES SOIR
à 8 heures

Au soubassement de l'église
Notre-Dame-de-Lourdes de VANIER

20 parties régulières
4 parties spéciales
GROS LOT

Carte d'entrée $1

Pour renseignements composez 746-6232

Auguste Martineau

Architecte

384, rue Bank, Ottawa
Tél. 236-3663
Tél. 771-2844
103, rue Montcalm, Hull

ETE 71

6 SEMAINES

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

EN FRANCE

CHOIX DE 14 COURS

• MUSIQUE • LANGUE FRANÇAISE • ART PLASTIQUE
• LITTERATURE FRANÇAISE • THEATRE

Renseignements: YVES PATENAUDE 231-2390

EDITORIAL

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913
et publié par
Le Droit Limitée
375, rue Rideau, Ottawa

Journal voué totalement aux
intérêts de l'Eglise et
de la patrie
et indépendant en politique

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0044. La Presse Canadienne est la seule agence autorisée à reproduire les dépêches du DROIT, attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

Les hebdos des minorités

Dans son rapport, la Commission sénatoriale Davey propose la création par le Gouvernement d'une caisse de prêts afin d'aider les entreprises d'édition à parvenir à la viabilité économique. Les recommandations de la Commission sont peu nombreuses, aussi espérons-nous que celle-là sera retenue.

Plusieurs vaillants hebdos francophones publiés hors du Québec devraient, à certaines conditions, pouvoir puiser à cette caisse. Ceux qui les ont lancés savaient qu'ils ne feraient jamais fortune, mais ils ont voulu servir la collectivité de langue française et, ce faisant, travailler à étendre la présence francophone au Canada. Parmi les hebdos qui ont présentement grand besoin d'aide financière, mentionnons "Le Voyageur", de Sudbury, "La Liberté et le Patriote", de Saint-Boniface, et "Le Franco-Albertain", d'Edmonton. Aider ces journaux est presque une obligation pour l'Etat si nos gouvernants croient véritablement que le français a droit de cité partout au Canada.

L'un des éléments essentiels à la survie et à l'épanouissement des groupes culturels est certes la diffusion de l'information. A cette fin, les journaux sont nécessaires. Ils le sont particulièrement si une collectivité ethnique vit dans un milieu socio-culturel qui lui est étranger. Il n'est pas possible d'établir partout des quotidiens, mais fonder des hebdomadaires est moins difficile. C'est ce qu'ont fait des hommes généreux au bénéfice de populations francophones menacées d'absorbtion par le milieu ambiant.

Ainsi, c'est ce qu'ont fait les fondateurs du "Voyageur", à Sudbury. Après des débuts difficiles, "Le Voyageur" serait aujourd'hui fort viable s'il parvenait à éteindre quelques dettes contractées au moment de sa fondation. Son édition hebdomadaire comporte régulièrement de 55 à 60 pour cent d'annonces, ce qui est plus que suffisant pour faire bien vivre un journal.

Malheureusement, les déficits des premiers mois pèsent lourdement sur l'administration qui se voit contrainte à des accrobaties de comptabilité pour poursuivre son oeuvre. Un appel aux fonds locaux pourrait donner quelques résultats heureux, mais il est évident que les difficultés se résorberaient beaucoup plus rapidement si le Gouvernement donnait suite à la recommandation de la Commission Davey.

Notons qu'il ne faut pas enchainer la presse au char de l'Etat, mais il est certes des secours gouvernementaux que l'on peut accepter honorablement à la condition d'être très prudent et de se prémunir contre toute intervention du Pouvoir.

Le Gouvernement ne saurait toutefois aider "Le Voyageur" ni les autres journaux dans le même cas si la population locale ne s'intéresse pas véritablement aux journaux, si elle ne s'y abonne pas. Il est du devoir des francophones de s'abonner à leurs journaux, les seuls qui puissent vraiment défendre leurs intérêts comme le fait par exemple présentement "La Liberté et le Patriote" en luttant contre les menées bizares du "Comité pour la préservation du bilinguisme", comité étrangement opposé à l'établissement d'écoles publiques où le français deviendrait majoritaire.

Aux francophones, on ne demande pas un acte de charité envers leur journal, on demande tout simplement d'aider le journal à les aider. On leur demande de s'abonner à un journal qui sera leur porte-parole auprès des gouvernements et des conseils municipaux et scolaires, à un journal qui les informera des faits et gestes des leurs, à un journal qui les unira et témoignera de leur force collective.

Marcel GINGRAS

Au fil des jours

Il y a démocratie et démocratie

M. Jean-Guy Cardinal est prêt à participer à la course à la direction de l'Union nationale, nous apprennent les quotidiens de mercredi. Mais . . . il y a un mais. Il faut, que M. Jean-Jacques Bertrand en soit absent afin que l'élection soit démocratique car, si elle ne l'est pas, l'ancien ministre de l'Education du Québec ne briguera pas les suffrages. Rien de plus facile d'abonder dans le sens de M. Cardinal si c'était possible de s'accorder avec lui sur le sens et la portée du mot "démocratique". Nous avons peine à comprendre comment l'exclusion de M. Jean-Jacques Bertrand, chef actuel du parti, aurait l'heur de rendre le congrès plus démocratique. Au risque de passer pour un croulant, nous osons même ajouter que c'est sa présence, et non son absence, qui est conforme à l'essence même de la démocratie.

L'avenir à ceux qui luttent

M. Robert Gauthier, comme lui a suggéré M. Laurent Isabelle, mercredi, devrait écrire une histoire de la francophonie en Ontario. M. Gauthier, conférencier au déjeuner-causerie du club Richelieu, a été mêlé de près à l'évolution francophone. Rappelons qu'il a dirigé pendant 27 ans au ministère de l'Education l'enseignement du français dans la province. Si nous avons emprunté la devise de notre journal pour coiffer cet articulet, c'est précisément parce que la conférence de M. Gauthier faisait le récit de nos luttes en Ontario pour en venir à la conclusion que les Franco-Ontariens sont finalement arrivés à leur période de plein épanouissement dans le domaine de l'éducation.

L'étiquetage

L'étiquetage bilingue ne devrait-il pas être déjà un phénomène accepté universellement au Canada ? Il n'en est pourtant pas ainsi puisque le Gouvernement vient tout juste de faire part de son intention de présenter, au cours des deux prochaines années, les premiers rudiments d'une réglementation visant à le rendre obligatoire d'ici 1975. Nous aurions cru que le manufacturier canadien, soucieux de la protection de l'usager de ses produits, ou encore, tout simplement désireux d'augmenter le chiffre de ses affaires, aurait adopté il y a belle lurette, et de son propre chef, une politique d'étiquetage bilingue sans intervention gouvernementale.

L. R.

Pourquoi pas le français?

L'Association des enseignants franco-ontariens désire prendre les mesures qui s'imposent afin que les enseignants francophones acquièrent une connaissance suffisante de l'anglais, si cela leur fait défaut. Voilà qui est tout à son honneur et nous l'en félicitons. En Ontario, il est essentiel que les enseignants possèdent suffisamment l'anglais pour le bien enseigner. Nous nous demandons toutefois si les préoccupations de l'AEFO à l'endroit du français sont aussi vives. Nos enseignants qui parlent mal leur langue maternelle sont hélas nombreux et il est inquiétant de voir des enfants soumis à leur tutelle. Aussi longtemps que subsistera en Ontario un seul enseignant qui nous dira qu'il "appartient un char" lorsqu'il veut dire qu'il possède une voiture, nous aurons raison de nous inquiéter.

M. G.

Les lecteurs nous écrivent

L'éducation, la liberté et la barbarie

Monsieur Marcel Gingras,
Redacteur en chef,
LE DROIT, Ottawa.

Vendredi soir dernier, au programme de la télé **Sur le vif**, sauf erreur, un groupe de jeunes ont passé une heure à examiner ensemble la situation de notre régime d'enseignement. On en a entendu de belles au cours de ce programme où chacun pouvait exprimer librement (et dans quel langage, en certains cas!) ses opinions sur les "misères" et la "déchéance" de nos institutions d'enseignement. C'était de la contestation à son comble.

Aujourd'hui on n'est pas "dans le vent" si on ne conteste pas, si on ne renie pas tout ce qui s'est fait jusqu'ici, si on ne démolit pas le passé, et cela dans tous les domaines. Au cours de cette heure, on a condamné évidemment le régime d'enseignement d'avant l'enquête Parent, on a également vilipendé le régime institué à la suite de cette enquête. Au "jugement" de ces messieurs, tout cela ne vaut rien, tout cela ne répond plus aux "aspirations" des jeunes d'aujourd'hui. On est allé jusqu'à proposer la suppression pure **e tsimple des** écoles polyvalentes, des CEGEP (sigle affreux!) et même des universités. On a même dit que pour s'instruire de nos jours il vaudrait mieux quitter l'école et aller "dans la rue" où l'on apprend véritablement tout ce qu'il faut connaître pour réussir dans la vie, car d'après les "philosophes" de l'autre soir, c'est là que se tiennent les sages, les grands maitres de la pensée et de toutes les sciences. Qu'auraient appris ceux de ma génération, si au lieu de faire leurs études primaires, secondaires, universitaires, si au lieu de fréquenter les écoles de métiers, les collèges commerciaux et autres institutions, ils avaient décidé d'aller passer 5, 10 ou 15 ans "dans la rue". D'aucune même ont dit qu'ils allaient tout simplement abandonner leurs études, puisqu'ils ne voyaient aucun avantage à la poursuivre, qu'ils n'y apprennent rien; et autres sottises du même genre.

Loin de moi de vouloir condamner tous les jeunes en bloc, mais après les avoir entendus, il semble y en avoir très peu qui ne sont pas mécontents, qui ne cherchent pas à contester quelque chose.

Que veulent ces jeunes? Le savent-ils eux-mêmes? Ils contestent tout, ils sont contre tout, ils en veulent à tout le monde, — à leurs parents, à leurs professeurs, à leurs curés, aux policiers, aux dirigeants, aux "capitalistes". Ils veulent tout détruire, mais ils n'ont aucune solution à offrir à leurs supposés "problèmes". On a parlé d'"animateurs" pour remplacer les professeurs (ces ignorants imbéciles!). Bon nombre de professeurs ne sont-ils pas précisément des animateurs qui inculquent à leurs étudiants des connaissances solides, un idéal de vie? Ils veulent gouverner avant d'avoir appris l'art de gouverner. Ils veulent diriger avant d'avoir appris à se diriger eux-mêmes. Ils veulent commander alors qu'ils n'ont pas encore appris à obéir. A quoi servirait de commander à des gens qui refusent d'obéir? Ils veulent qu'on les écoute, qu'on les respecte, tandis qu'ils désobéissent à toutes les lois civiles et morales et qu'ils prêchent la désobéissance à toute autorité constituée. Il leur arrive même (nous l'avons vu) de se ravaler au rang d'apaches et de vandales et d'endommager et détruire la propriété publique et privée.

Sans doute, ceux qui se sont fait entendre à la télé l'autre soir n'en sont pas rendus là, mais à force de contester, de demolir (moralement), de saper l'autorité, on en arrive aux pires excès. L'abus de la liberté rejoint la barbarie.

Ephrem BOUDREAU
Lucerne

L'opinion des autres

Etre ou ne pas être de la gagne (1)

Samedi dernier, du beau monde ont organisé un colloque. Un colloque sur la démocratie. Tenez-vous bien.

Pour participer à ce colloque, il fallait avoir été invité expressément. Et il fallait savoir qu'on n'était accepté que si l'on avait été invité. C'est deux choses différentes, car rien dans la publicité dudit colloque ne laissait connaître cette condition.

Un resquilleur pouvait se présenter et se faire dire: "Monsieur, avez-vous une carte d'invitation?" C'aurait pu m'arriver, par exemple. Le risque n'était pas grand, dans mon cas, car je ne m'invite guère, et symétriquement. Dès que l'on a un peu de dignité, on refuse ce qu'on nous refuse plus fortement qu'on ne nous le refuse. Faut le faire.

Toujours est-il que samedi dernier, du ben beau monde ont démocraté ensemble. Entre chums. On est démocrate ou on ne l'est pas. Ce beau monde colloquait contre les démesures de guerre. On le savait; ils le savaient; ils l'avaient tous déjà dit à plusieurs reprises, mais ils tenaient à se le dire entre chums.

Rien de mal là-dedans. Une récollection mensuelle, c'est nécessaire; ça **combat** la tiédeur. Quand je ne veux pas être contredit, j'invite du monde qui pense comme moi. J'invite jamais personne.

Là où j'ai de la grosse peine, c'est quand du beau monde démocrateux à mort (à mort, ça tardera pas, je vous avertis), sous la rubrique même de la démocratie, se montre intolérant et ne supporte aucune contradiction.

Au cas que vous ne le sauriez pas, je précise que je ne suis pas démocrate par tempérament. Par tempérament, je suis féodal. Mais j'ai gagné sur moi un peu de foi en la démocratie. Très peu, et je tiens peu au peu que j'ai gagné. Je tiens à rien, épouvantablement, même pas à mes idées, ces bouchons de liège qui me permettent de **flotter** à la surface de la prétention. So what. C'est le temps des Fêtes et tout le monde s'aime. Ça se remarque dans les "parties" de Noël. Le monde s'aime. Sauf au Vietnam, en Palestine, en Amérique du Sud, en Espagne et beaucoup partout.

Ainsi donc, samedi dernier, colloque sur la démocratie. Élargir l'espace de la parole légitime, comme dit le beau monde. Faire de l'arse, comme disait ma mère. Ça voulait dire: tassez-vous, les flots.

Or donc, samedi dernier, un homme s'est présenté, qui n'avait pas la robe nuptiale, c'est-à-dire la carte des chums. Cet homme, c'est Marc Lalonde, le Mazarin de Trudeau XIII; l'âme élue de Lucifer; le Parizeau des fédérastes.

Hé ben. On l'a fourré dehors. Les démocrateux, sur dénonciation idoine, l'ont rejeté dans les ténèbres extérieures.

Moi, je ne connais pas Marc Lalonde. Jamais vu. Même pas dans une taverne. Et je ne tiens pas à le voir. Je tiens à rien, je vous l'ai déjà dit. Je pense même que M. Lalonde a manqué de flair en se montrant là. Ou il est bien naïf — ce qui n'est pas son métier — de se croire couvert par la démocratie. On n'est jamais couvert que par la force ou l'extrême nudité. Je pense tout à coup à ce journaliste, Anglais d'Angleterre, qui fut roué de coups et jeté dehors comme un chien parce qu'il avait posé une question en anglais lors d'une conférence de presse de Me Lemieux. Les journalistes francophones ont laissé faire. Je comprends parfaitement ces comportements, mais je n'appelle pas ça de la tolérance démocratique, ni de la civilisation.

On m'a dit que M. le président du colloque, qui est un intellectuel montréalais instruit et démocrate à craquer; que M. le président, donc, m'a-t-on dit, savait que le conseiller **de Lucifer était** dans la salle. Et il ne l'a pas protégé. Il l'avait accepté dans son colloque démocratique, et il ne l'a pas protégé. Les Arabes dissidents, du temps qu'ils étaient colonisés par les Français, avaient des comportements plus civilisés. Il y a une belle page, là-dessus, dans Terre des Hommes.

— — —

Mesdames et Messieurs, lavez-vous les mains. Bientôt il faudra montrer pattes blanches. Ou même, coupez-vous les pattes: c'est plus sûr: il vaut mieux entrer dans le royaume québecois, manchot, borgne, ou cul-de-jatte que d'être rejeté tout entier dans la géhenne du fédéral éternel avec les Anglais.

Bientôt, si vous aimez sortir un peu dans le monde, il faudra prouver, à demande, que vous êtes Québécois et démocrate à la sauce collioquiale. Moi, même si je ne suis pas sorteux, je me prépare. Méfiant, toujours. Dès qu'on voit un homme, on doit chercher un gouffre; mais, des fois, on se sauve pas assez vite et on est obligé de montrer ses pattes.

Je me prépare. J'élabore avec d'infinies mitaines les cinq preuves de mon existence québecoise. 1) Preuve par le mouvement: foutre le camp. 2) Preuve par la cause efficiente: mon père a été élevé à Saint-André - de - l'Epouvante. 3) Preuve par la nécessité: je serait plus malheureux n'importe où ailleurs qu'ici. 4) Preuve par la perfection: c'est nous autres qu'on est les meilleurs: en chômage, en démocratie, en colloqués, en toute. 5) Preuve par la cause finale: le bout du monde, c'est ici, et tout de suite.

Quand j'était jeune, j'etais comme Christophe Colomb: je croyais que le bout du monde, c'était la place où le ciel touchait le lac St-Jean. Maintenant, je sais que c'est plein de bouts du monde partout. Partout où il y a du monde. Car toute conscience veut la mort de l'autre, comme disait Hégel, avec qui j'ai tant couru nu-pieds dans les chemins de vaches de la coulée à Bergeron, à Metabetchouan.

J.-P. D.

(1) Gagne, ainsi orthographié, est parfaitement français. Ça vient du verbe gagner. Exemple: ganer l'écurie, en parlant des vaches. Si cette étymologie est fantaisiste, c'est son problème.

La dernière messe de minuit

Il y en avait eu une avant l'instauration de ce qu'on appelle la réunion, le "meeting" préside désormais par un curé à cravate; mais la der des der, pour nous, ce fut celle du 25 décembre 1969. Cela se passait à la chapelle du Grand Séminaire de Montréal où nous nous étions rendus — toute la famille — convaincus que s'il existait encore quelques restes de la messe catholique c'est là qu'on les trouverait. Misère de misère!

Ce fut moins un "show" qu'une sorte de foire de la parlotte sur la place publique avec arrière-plan de batterie à claquettes. On a cru reconnaitre une sorte de Préface improvisée où le président parla de la "société industrialisée"; une pléiade de jolies jeunes filles fit la distribution de croûtons "toastés" au moment dit "communion".

A la sortie, des prêtres portant étole par dessus aube, embrassaient à pleins bras et à plein bec les jolies femmes... Dans la loge du concierge, un homme d'un certain âge, vêtu sobrement à la façon des domestiques du Séminaire, très sagement assis: 'C'est vous le portier? — Non, je suis le directeur du Grand Séminaire". Tout se tient.

Ce fut ma dernière messe de minuit.

LE ROUET

(L'information médicale et paramédicale, 17-12-70)

Pour ceux qu'on aime

Les étrennes de dernière heure

Les étrennes de dernière heure causent souvent de sérieux ennuis ou de violents maux de tête à ceux qui doivent les acheter, entendons, ces étrennes destinées à quelqu'un qu'on a oublié, ou encore ces étrennes pour l'être cher entre tous pour lequel on n'a encore rien trouvé d'assez beau. Pour plusieurs, en pareil cas, la solution idéale est le recours aux librairies où l'on est toujours assuré de trouver quelque chose à la portée de toutes les bourses, depuis le livre de poche qui coûte moins que rien jusqu'au livre de luxe qui vaut bien des objets d'art et souvent à moindre coût.

Les livres offerts sont de toute catégorie, bien entendu : romans, poésie, biographies, savantes études sociologiques, livres d'art, etc . . . C'est d'ouvrages de cette dernière catégorie qu'il sera aujourd'hui question. Depuis une dizaine d'années, ils sont en grande faveur au Canada et, chose très importante, de tout prix. Il n'est pas nécessaire de dépenser une fortune pour plaire aux amateurs et l'on peut parvenir à peu de frais à plaire même aux spécialistes.

Riopelle

Amateurs et spécialistes se délecteront, par exemple, à la lecture du *Riopelle*, de Guy Robert. Prolifique comme le sont peu d'écrivains canadiens, l'auteur vient de publier à Montréal, aux Editions de l'homme, l'ouvrage le plus documenté et le plus illustré jamais vu sur l'un des rares peintres canadiens de renommée internationale, Jean-Paul Riopelle, l'unique peintre canadien à faire partie de l'école de Paris. Dans le monde canadien de l'édition, on a rarement vu un volume aussi généreusement illustré.

Tous les aspects de l'oeuvre du peintre y sont étudiés sous un titre qui plaît : *Riopelle ou la poétique du geste*.

Raphaël, Bruegel, Ingres

Aujourd'hui, il est peu d'amateurs d'art qui ne soient familiés avec *Les petits classiques de l'art*, de la maison Flammarion.

Format de poche, les petits volumes de cette collection se transportent facilement. On les lit aussi bien dans l'autobus ou le train que dans la chaleur du foyer. Ajoutons qu'ils sont de prix abordable et que chacun comporte 80 illustrations, toutes abondamment anotées ou expliquées.

De cette collection où figurent déjà une quarantaine de titres publiés ou à paraître, les trois ouvrages les plus récemment reçus sont consacrés à Raphaël, Bruegel et Ingres. A les lire, on fait connaissance avec ces maitres en quelques heures à peine et, cela fait, on recommence la lecture et l'on s'arrête longuement aux illustrations.

Tous trois constituent de merveilleux petits cadeaux. Si l'on est morose et si l'on voit la vie en noir, on sera particulièrement ravi de recevoir comme étrennes le Bruegel dont l'humour est toujours amusant, en particulier, dans ses illustrations des proverbes flamands.

Henri Rousseau

Flammarion qui produit les ouvrages mentionnés ci-dessus produit également *Les classiques de l'art* dont nous avons souvent parlé ici même. Le dernier ouvrage de la collection nous présente *Tout l'oeuvre peint de Henri Rousseau*.

Comme chaque fois, il s'agit bien de tout l'oeuvre peint. Plus encore, on y identifie même les oeuvres douteuses. Dans chaque cas, qu'il s'agisse de tableaux authentiques ou de tableaux attribués à Rousseau, on indique où ils se trouvent et dans quel état de conservation.

Une fois de plus, on constate l'indigence des musées canadiens. Aucun ne possède un Rousseau d'où, raison de plus de se procurer ce dernier classique de l'art et de l'offrir à quelqu'un qu'on aime.

Maillol

C'est toujours avec beaucoup de plaisir et d'émotion que l'on parle ici de la magnifique collection des *Peintres du livre*.

Chaque ouvrage est soigné, d'une présentation typographique merveilleuse et de tirage très limité, soit 3,000 exemplaires, tous numérotés. Le dernier né de la collection ne fait pas exception. Il s'agit de *L'art d'aimer*. d'Ovide, illustré par Maillol.

Nous ne parlerons pas du texte qui est l'un des classiques les plus connus si ce n'est pour signaler que s'il fut objet de scandale à l'époque de sa publication (l'an 8 après Jésus-Christ), il ne scandaliserait personne à l'ère où nous vivons. Le traducteur, Henry Bornecque, a fait merveille. Dans une langue très soignée, il nous présente ce qu'Ovide lui-même a voulu, soit un vivant témoignage des moeurs romaines aux grandes heures de l'Empire.

Le texte est beau, comme tous les textes de la collection. Ce n'est toutefois pas pour le texte que *Les peintres du livre existent*, mais pour les illustrations. Celles d'Aristide Maillol chantent la femme vivante, comme les précédentes ont orné les *Chansons pour elle*, de Verlaine, dans la même collection.

L'ouvrage qui est l'un des plus beaux cadeaux que l'on puisse offrir en étrennes est un livre-album de 140 pages présentées en cahier libre dans une reliure pleine toile violette sous étui en suédine grise.

Marcel GINGRAS



achetez lisez
marabout
A PRIX POPULAIRE - EN VENTE PARTOUT
CATALOGUE GRATUIT SUR DEMANDE
éd. Marabout Kasan: 226 est, Christophe Colomb - Québec P.Q.

la vie littéraire

à Noël offrez
cadeaux marabout
LIVRES LUXUEUSEMENT PRESENTES EN COFFRETS CADEAUX
A PRIX MODIQUES EN VENTE PARTOUT

Le Sacré et le Mystère

Des théologiens et des sociologues ont tenu des journées d'études à Montréal devant un groupe, sans doute restreint, de spécialistes. Il nous apparaît excellent que ces communications dépassent le cercle d'une élite et que le public cultivé puisse participer à des discussions maintenues à un niveau élevé de qualité intellectuelle. Nous sommes heureux de prendre connaissance, sous forme de volume (1), de ces textes et des échanges de vues qu'ils ont suscités. Nous le sommes d'autant plus que ces érudits se sont éloignés d'un langage hermétique et n'ont pas cru déchoir en recourant à un vocabulaire accessible à l'honnête homme.

Le R. P. Jean-Paul Audet, O.P. a tenté de répondre à une question capitale, à savoir si le christianisme est une religion sacrale. Le phénomène actuel de désacralisation soulignerait que l'humanité émerge à l'âge adulte, si l'on tient que "le sacré, le mythe et l'interdit caractérisaient un état général de tutelles et de contraintes". La liquidation de cet héritage millénaire aboutirait donc à une mutation spirituelle. Pour notre penseur, "l'identification du sacré et du divin amène fatalement à interpréter, **a priori**, tout le phénomène religieux **par ses symptômes pathologiques les plus apparents.** Le danger d'une certaine fossilisation intellectuelle, c'est que "le sacré, signe privilégié, tend à devenir signe **exclusif**". En d'autres termes, l'écueil du sacré, c'est qu'inspiré par la crainte, il ne devienne une recherche paresseuse de sécurité.

A cette crainte issue du fond des siècles, le père Audet vise à substituer l'admiration, un mobile autrement actif. Sa lecture de l'histoire lui enseigne que les religions les plus sacrales sont les plus statiques et les plus conservatrices et il doute qu'elles soient aptes à survivre à l'accélération de l'histoire dont nous sommes les témoins. Quand il aborde plus expressément le christianisme, il procède par la distinction suivante: si le christianisme n'est pas une religion sacrale dans ses structures profondes, son insertion dans le déroulement de l'histoire humaine ne lui a pas toujours permis d'éviter les périls d'une sacralisation excessive peu conforme à son identité évangélique. Le monde est avant tout profane. Dieu l'a créé comme demeure humaine: "Nous ne naissons pas dans le sacré, nous naissons dans le profane". Cette perception est beaucoup plus aiguë chez nos contemporains que dans les générations précédentes. La conclusion du père Audet est sans équivoque: "Les chemins étroits et bien balisés du sacré, avec leurs codes et leurs réglementations propres, peuvent souvent paraître offrir une marche plus sûre. L'inconvénient, c'est d'ordinaire que le sacré se montre fâcheusement enclin, de sa nature, par souci de sécurité et de permanence, à multiplier les balises à un point tel qu'il finit par en obstruer la route elle-même".

A des questions posées de l'auditoire, le théologien répond en précisant davantage sa pensée. A côté de la foi, il accorde une place importante à l'espérance, dans une formule qui n'est pas éloignée du vers fameux de Péguy. Il n'y a en fait qu'un point qui nous inquiète. Nous partageons son sentiment en faveur d'une notion du sacré débarrassée de tous ses éléments adventices, de ses sédiments déposés d'âge en âge qui risquent de ternir l'image lumineuse du Christ et de son Evangile. N'est-ce pas toutefois faire trop bon marché des faiblesses inhérentes à notre nature que de priver l'homme moyen, i.e. la grande majorité, des signes extérieurs qui lui sont une voie d'accès à la réalité unique qu'il ne peut appréhender directement? Rien dans l'esprit qui n'ait d'abord passé par les sens, observait saint Thomas, bien négligé de nos jours. La louable désacralisation des théologiens ne se traduirait-elle pas par la déchristianisation des masses naguère fidèles? Ce qui se passe sous nos yeux incline à le penser, bien que nous nous interdisions de confondre les envols de la spéculation métaphysique et les soucis plus humbles de la pastorale.

Très discuté en France pour ses idées hardies, M. Marc Oraison, médecin et prêtres, ajoute peu d'éléments neufs aux vues du préopinant, même si la formulation est différente. Il soutient qu'à notre époque la foi chrétienne court la chance de se dégager davantage du sacré et de devenir de ce fait plus authentique. **Dans leur obscurité, les hommes cherchent le secret de** leur destinée auprès de la divinité ("le sujet-supposé-savoir") en interrogeant des médiateurs privilégiés, sorciers ou prêtres. Sur ces données s'élèvent des structures qui finissent à tort par devenir l'objet premier. L'immobilisme de gestes dits sacrés apporte un remède à l'insécurité fondamentale. Le danger, c'est d'en arriver à l'adoration de rites sacrés et d'une certaine loi, c'est-à-dire de prendre les moyens pour la fin.

M. Oraison est sans doute bien fondé à reconnaître l'importance indéniable de l'irruption dans la pensée humaine de l'attitude scientifique, bien qu'il ait la sagesse de dénoncer l'illusion scientiste du XIXe siècle. Il semble cependant qu'il se glisse quelque confusion entre deux ordres qui ne peuvent s'annihiler réciproquement parce qu'ils correspondent à des catégories entièrement différentes. Que l'homme porte ses pas dans la lune, qu'il effectue la synthèse de la cellule vivante ou que, apprenti-sorcier, il mette au point des robots-ordinateurs qui concourent à son anéantissement, rien de tout cela ne modifie la réalité de la Création et de la Rédemption. Serait-il contradictoire, comme l'indique M. Oraison, que la mort soit, à la fois, le processus essentiel de la structuration vivante de la matière et la punition du péché? Une explication ne détruit pas l'autre, elle la complète. Est-il indispensable, pour fonder l'affirmation que Dieu est l'Amour "qui s'exprime dans le Christ historique", de déclarer que Jésus "n'avait rien de transcendant"? M. Oraison est mieux inspiré quand il préfère l'acceptation du mystère plutôt que sa domestication, encore que le sacré ne soit pas forcément une forme d'utilisation abusive ou de servage. Question de mesure, comme en tout.

M. Jean Pépin avait pour tâche de rechercher la part du sacré dont nous aurions hérité du patrimoine culturel grec. Une dissertation érudite et éclairante, dont l'auteur précise la conclusion en réponse à une question: "Mon opinion est que l'influence de l'Antiquité grecque n'a presque pas joué sur la constitution du sentiment religieux chrétien". Si nous n'hésitons pas à reconnaître avec lui que "quand le sens de la transcendance divine diminue, la représentation du divin tend à se rapprocher de la notion du sacré, lequel se détériore par contrecoup dans le magique et le superstitieux", nous avons plus de mal à accepter d'emblée que "le sacré régresse devant le progrès de la connaissance", à moins, bien entendu, qu'il s'agisse d'un sacré dégradé au rang de mythe ou de tabou.

Au terme de ces assises, un colloque a permis à plusieurs personnes de se demander si la société de demain réservait encore une place au sacré. Par une curieuse déviation, à ces hautes cogitations se sont mêlées des constatations sociologiques et statistiques dont l'intérêt n'est pas mince. On ne doit pas respirer indéfiniment l'air des cimes. S'appuyant sur des relevés et des sondages effectués en divers pays, le père Julien Harvey est en mesure d'énoncer certains faits très significatifs: "La pratique religieuse, indice de l'expérience du tout-autre, augmente avec l'augmentation de la scolarité, et deuxièmement augmente avec l'amélioration des conditions économiques . . . L'Université est aujourd'hui le milieu qui conserve l'expérience du sacré . . . C'est le monde ouvrier qui est le plus détaché aujourd'hui . . . Aujourd'hui le sacré **fait partie de l'expérience de la maturation d'une personnalité autonome".** De son côté, M. Serge Carlos ajoute que "quand on part du centre de la ville et qu'on se rend dans les banlieues les plus éloignées, il y a une croissance constante du taux d'assistance à la messe dominicale". Enfin, un esprit bien meublé mais avant tout homme d'action, le chanoine Grand'maison, fait preuve d'un réalisme salubre dans son intervention: "Pensons d'abord aux résurgences de l'astrologie, de la méditation transcendantale, des mythes les plus archaïque. Pensons aux utopies modernes, aux messianismes socio-politiques, aux expériences psydhédéliques". Nous lui savons gré d'une formule heureuse qui est moins un jeu de mots qu'un constat lucide: "J'ai l'impression que nous n'avons plus la culture de notre religion, ni la religion de notre culture".

Le lecteur aura aisément deviné l'apport précieux de ce petit livre. Il invite à la réflexion, il oblige chacun à confronter ses propres démarches à celles d'hommes qui ne s'enfouissent pas dans leur science, mais s'appliquent au contraire à y puiser des éléments de vie.

Roger DUHAMEL

(1) **La Désacralisation.** Collaborateurs: Jean-Paul Audet, Serge Carlos, Jacques Grand'maison, Julien Harvey, Marc Oraison, Jean Pépin. Editions HMH, Montréal 1970.

Offrez de la lecture aux Fêtes et courez la chance de gagner une croisière aux Antilles à bord de l'Empress of Canada.



Cadeaux-lecture

Voici venir le temps des Fêtes et les sempiternels problèmes des cadeaux à acheter. Si vous êtes à court d'idées, rendez-vous chez votre libraire ou votre marchand de revues. Vous y trouverez sûrement des présents qui plairont tout particulièrement à vos parents ou amis. Une collection superbe comme celle des 5 volumes de "Continents en couleur". Un ouvrage précieux comme l' "Encyclopédie scientifique". Un abonnement annuel à une revue comme "Elle", "Jours de France" ou "Femmes d'Aujourd'hui". Ou encore l'un des nombreux albums pour enfants. Consultez votre libraire ou votre marchand de journaux: il se fera un plaisir de vous conseiller.

Vacances-soleil

En visitant votre libraire ou marchand de journaux avant le 6 janvier 1971, vous pouvez gagner une magnifique croisière aux Antilles, à bord du superbe Empress of Canada. Cette croisière pour deux personnes vous conduira de New York à Porto-Rico, la Martinique, Saint-Vincent, Aruba, Saint-Thomas . . . pour 13 jours et demi de vacances-soleil. Le transport aller-retour à New York, par avion, est compris.

Le concours comprend aussi plusieurs autres prix: 10 volumes "Joies de la gastronomie", 60 collections de six Livres de poche (au choix), et 60 abonnements annuels à "Paris-Match", "Art et Décoration", "Modes et Travaux", "Le Nouvel Observateur", "L'Express", etc.

Participez au concours dès aujourd'hui. Découpez le coupon ci-dessous, remplissez-le et remettez-le à votre libraire. Ou postez-le à l'adresse indiquée, avec une preuve d'achat (ou fac-similé) d'une des revues mentionnées dans l'annonce. Le tirage aura lieu le 20 janvier 1971.

Ce concours se termine le 6 janvier 1971 et vous est offert chez tout libraire ou marchand de journaux participant par

HACHETTE INTERNATIONAL CANADA INC.

en collaboration avec

CP Navigation

et les éditeurs concernés.



Concours
"PASSE-TEMPS POUR LES FÊTES
PASSEPORT POUR LE SOLEIL!" "O"
4550, rue Hochelaga, Montréal 404, Qué.

Je désire participer au concours. Ma lecture préférée est .....
(Livre ou revue)
(Veuillez écrire en lettres moulées)
Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Zone .....
Province ..... Tél. .....
Nom et adresse du marchand .....

On peut consulter le règlement du concours chez tout marchand participant.

CARNET

Les oeuvres d'Alain Grandbois

Une édition de très grand luxe des oeuvres d'Alain Grandbois doit paraître incessamment. Tous ceux qui reconnaissent en Grandbois l'initiateur du mouvement poétique qui a pris un essor considérable ces dernières années, souhaiteront posséder ou offrir un tel ouvrage.

Cette édition comprendra: 60 exemplaires de très grand luxe imprimés en deux couleurs sur papier Rives, reliés en suède sous jaquette rhodoïd, contenant quatre gravures originales numérotés H. C. 1 à H. C. 5, E. A. 1 à E. A. 5, 1 à 50; les gravures contenues dans ces 60 exemplaires ont été tirées par l'artiste sur les presses de la Guilde Graphique, numérotées et signées par ce dernier: 75 exemplaires de grand luxe imprimés en deux couleurs sur papier Rives, reliés simili-cuir et numérotés de 61 à 135, et 700 exemplaires de luxe, imprimés en deux couleurs sur papier vergé de luxe, reliés toile et numérotés de 136 à 835. Les gravures contenues dans ces derniers exemplaires ont été reproduites par procédé offset.

Les exemplaires H. C. 1 à H. C. 5, E. A. 1 à E. A. 5 et 1 à 50 seront numérotés et initialés par l'artiste. Les plaques de cuivre seront rayées devant l'Editeur après le tirage.

Traductions

Libres dans la foi du R. P. Paul-Emile Roy, C.S.C., sera traduit en italien par la maison **Editrice Ancora.** Le livre de M. l'abbé Roland Dufour, **La spiritualité du Weed-end**, est maintenant traduit en italien et publié par la maison **Edizione Dehoniane.**

Ouvrages édités par Fides en juin — juillet — août — septembre — octobre.

RELIGION

"Un pasteur capitaliste en Amérique latine", par Maurice Matte. Montréal, Fides, 1970. 147 pages. 20 cm. (Collection "Présence"). Prix: $3.00 net.

"Pour construire l'Eglise nouvelle". Normes d'application du Concile Vatican II et documents complémentaires. Tome II: 1967. Texte original latin et traduction française. Montréal, Fides, 1970. 23 cm. Volume relié sous jaquette rhodoïd. Prix: $3.95 net.

"Le Conseil de pastorale en paroisse", par André Beauchamp. Montréal, Fides, 1970. 44 pages. 17 cm. Prix: $0.75 net.

"Le camp de fin de semaine", dimension éducative et pastorale, par Solange Dubé, Jean-Luc Hétu et Gaston Joly, en collaboration avec le "Secteur Jeunes Adultes" de l'Office catéchistique provincial. Montréal, Fides, 1970. 31 pages. 23 cm. Prix: $1.00 net.

"Prières auprès d'un défunt", par Marcel Dubois C.SS.R., Montréal, Fides, 1970. 27 pages. 23 cm. Prix: $0.50 net.

OFFRE SPECIALE
(pour un temps limité)

le nouvel OBSERVATEUR

Abonnement d'un an air cargo $20.00 (52 nos)

(coupon à retourner à LIBRAIRIE FERRON, 1456, de la Montagne, Montreal.
NOM .....
ADRES.: .....
VILLE .....
☐ Je joins un chèque de $20.00
☐ Je désire recevoir un numéro spécimen gratuit
DR. 70

Livres de bibliothèques pour les plus de 8 ans

Éditions Gautier Languereau


15 histoires de chevaux

L'école des loisirs


Mexique
C. de Rudder

Éditions la Farandole


Ballerines et danseurs
J. Pandelli

Éditions Bias


Visitons ensemble la France
R. J. Harrison Church

Éditions Fleurus

Jouets de chiffons
S. Pichard

selec
Sélection d'éditions de loisirs, d'éducation et de culture
En vente chez votre libraire

le coin du livre
263, rue dalhousie
ottawa 2, ontario — 235-7886
tous les livres
et les disques d'expression française

Suggestion de la semaine
LE NOUVEL ASTERIX
CHEZ les HELVETES
LIBRAIRIE CARTIER'MIGNAULT
157, Plaza (rue) Principale, HULL — 777-3089
CHARGEX

POUR VOUS MESDAMES — LE DROIT

A Noël

Dégustons des oiseaux dorés à souhait

Les oiseaux bien dorés, servis à l'occasion de Noël, trônent toujours majestueusement sur les tables canadiennes. Qu'ils s'agissent de poule, dinde, oie ou canard bien dodus, ces derniers présentent un attrait spécial aux gourmets. En raison d'une popularité de plus en plus grande de l'oiseau de Noël, les économistes ménagères du ministère de l'Agriculture du Canada vous rappellent quelques données importantes quant à la cuisson de ces produits canadiens,

Cuisson de la dinde

Rotissage

Les dindes entières, les demi-dindes et les quarts de dinde se rôtissent également bien. Nettoyer, laver et assécher. Farcir si désiré et cela tout juste au moment du rôtissage.

Comment farcir

Pour chaque livre de dinde éviscérée, compter 1-2 et 3-4 de tasse de farce. Saupoudrer du sel à l'intérieur. Remplir le jabot, sans tasser, car la farce tend à renfler. Replier la peau sur l'ouverture et la fixer au dos à l'aide d'une brochette. Replier les ailes et les assujettir sur la peau du cou. Farcir la cavité du corps. Coudre l'ouverture ou la fermer avec des brochettes.

Comment trousser

j mesurer environ 5 pieds de ficelle blanche. Coucher la dinde sur le dos. Attacher les pilons à la queue. Ramener les bouts de la ficelle, entre les pilons et le corps, puis par-dessus les ailes, les serrer et les attacher à la brochette au centre du dos.

Comment rôtir une dinde entière

Placer, poitrine en haut, sur un gril dans une rôtissoire peu profonde. Badigeonner de beurre ou d'huile. Saupoudrer de sel, de poivre et de paprika, Ne pas ajouter d'eau. Couvrir d'une feuille d'aluminum (côté terne en dehors), en repliant aux deux bouts de la volaille mais non sur les côtés ou encore, couvrir d'un coton à fromage trempé dans du beurre fondu ou de l'huile.

Cuire à 325.F selon le tableau des durées; cuire la dinde non farcie 5 minutes de moins par livre. Afin de dorer uniformément, découvrir vers la fin de la cuisson. Arroser du fond de rôtisserie. La dinde est cuite lorsque la cuisse se meut facilement et que le gros muscle du pilon obéit à la pression des doigts ou lorsque le thermomètre à viande inséré dans la partie la plus épaisse de la cuisse indique 190.F (placé au centre de la farce, il indique 165.F).

Comment préparer la sauce

Enlever le gras du fond de cuisson. En mesurer 3 cuillerées à table, les mêler avec 3 cuillerées à table de farine.

Retier du feu et délayer avec 1-2 tasse de liquide froid (fond de cuisson et eau, lait ou bouillon d'abatis). Cuire à feu doux, en ajoutant 1 1-2 tasse de liquide. Brasser afin de détacher le gratin qui adhère au fond de la rôtissoire. Cuire jusqu'à épaississement, environ 5 minutes. Assaisonner et ajouter des abats hachés fin, si désiré.

Rendement: 2 tasses ou 8 portions.

Sauce méthode française

Enlever l'excès de gras. Ajouter 2 à 3 c. à table d'eau chaude et brasser pour détacher le fond de cuisson. Assaisonner.

Comment rôtir une demi-dinde

Saupoudrer du sel à l'intérieur. A l'aide de brochettes, attacher la peau à la viande, le long des os. Ficeler le pilon à la queue. Fixer l'aile sur la poitrine, à l'aide d'une brochette. Farcir la cavité du corps et du jabot. Atacher la peau du cou au moyen d'une brochette. Sur la farce, étendre une feuille d'aluminum et tailler de façon à couvrir la surface coupée de la dinde et renverser dans une rôtissoire peu profonde. Badigonner de beurre ou d'huile. Cuire comme la dinde entière.

Four à 325° F.

	Livres	Heures
Dinde entière	6 à 8	4 à 4
	8 à 12	4 à 5
	12 à 16	6 à 6
	16 à 20	6 à 7½
	20 à 24	7½ à 9
Demies	8 à 10	4 à 4½
	10 à 12	4½ à 5
Quarts	4 à 6	3 à 4

Comment rôtir un quart de dinde

Au moyen de brochettes, fixer la peau à la viande, le long de l'os. Attacher le pilon au croupion ou fixer l'aile à la poitrine avec une brochette puis la tenir en place par des tours de ficelle en biais. Placer, peau en haut, sur le gril dans une rôtissoire peu profonde. Badigeonner de beurre ou d'huile. Cuire comme la dinde entière. Si on prépare une farce: déposer dans un plat couvert ou envelopper dans une feuille de papier d'aluminum et placer au four une demi-heure avant la fin de la cuisson.

Cuisson au gril et au four

Le grillage est un mode de cuisson à chaleur sèche. Cependant les demi-dindes ou les quarts de dinde ont tendance à sécher avant qu'ils soient cuits; c'est pourquoi on recommande de commencer la cuisson ou grilloir et de la terminer au four. Seules les dindes à griller, pesant 6 à 8 livres se cuisent de cette façon.

Méthode (demies ou quarts)

Réchauffer le gril. Badigeonner la dinde de beurre ou d'huile. Saupoudrer de sel, de poivre et de paprika. Déposer, peau en bas, directement dans une lèchefrite peu profonde, beurrée. Placer dans le four, de façon que la dinde soit à 6 ou 8 pouces de la source de chaleur. Laisser dorer 10 à 15 minutes. Tourner. Badigeonner de beurre fondu ou d'huile et faire dorer environ 5 minutes. Régler le four à 325.F, et continuer la cuisson 1 1-4 à 1 3-4 heure ou jusqu'à tendreté. Arroser 2 ou 3 fois. Durée totale de la cuisson: quarts 1 1-2 à 1 3-4 heure; demies, 1 3-4 à 2 heures.

Comment rôtir

Les roulés de dinde sont délicieux, rôtis et tranchés, servis chauds ou froids.

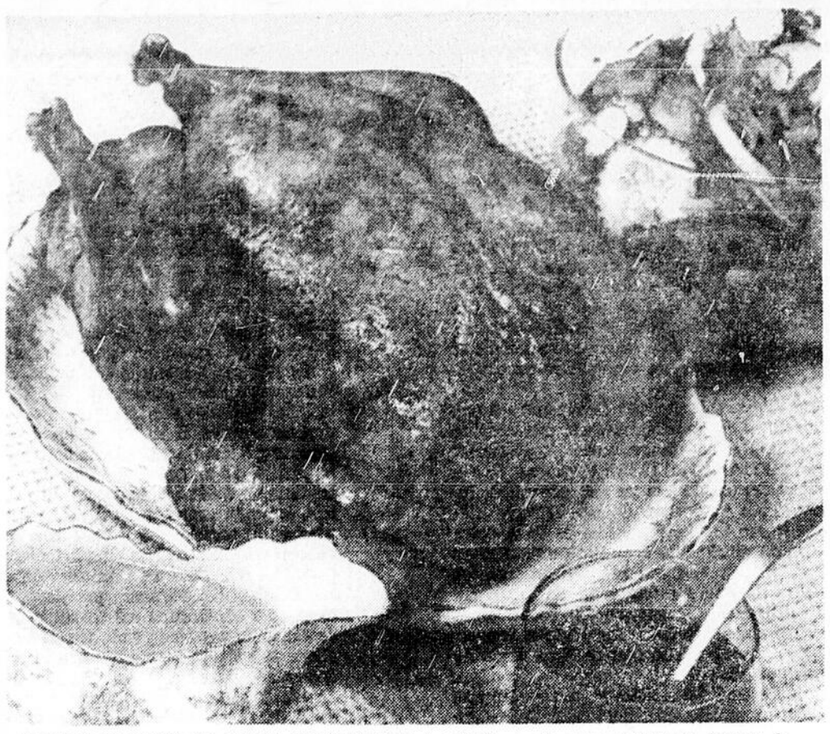
DURES DE CUISSON

Four à 325 F.

Durees et poids

Heures	Livres
3 à 5	4 à 5
5 à 7	5 à 6
7 à 10	6 à 6½

Déposer sur un gril dans une lèchefrite peu profonde. Badigeonner de beurre fondu ou d'huile. Saupoudrer de sel, de poivre et de paprika. Ne pas ajouter d'eau. Couvrir légèrement d'une feuille d'aluminium et rôtir à 325.F jusqu'à tendreté ou jusqu'à ce que le thermomètre inséré au centre du roulé marque 190.F. Arroser plusieurs fois au cours de la cuisson. On peut napper le roulé de sauce barbecue durant la dernière heure de la cuisson. Découvrir 15 à 30 minutes avant la fin de la cuisson.



C'EST TOUJOURS UN METS INCONTESTE A NOEL — Il existe plusieurs façons de souhaiter "Joyeux Noël" . . . et le faire selon la coutume, en invitant parents et amis au réveillon est une façon fort plaisante. C'est alors que l'oiseau de Noël devient sans contredit le roi incontesté du festin.

Récents mariages

Halliday — Pleau

PEMBROKE (DNC) — Mlle Anne-Marie Pleau a épousé M. Denis Halliday à l'église St-Jean-Baptiste, de Pembroke. La mariée est la fille de M. et Mme Gérald Pleau et le marié est le fil de M. et Mme Orville Halliday, tous de Pembroke. L'abbé Marc Gauthier, curé, a donné la bénédiction nuptiale. M. et Mme Stanley Halliday, frère et belle-soeur du marié, étaient les témoins. A l'issue de la réception M. et Mme Halliday sont partis en voyage. A leur retour ils habiteront Pembroke.

x x x

Maillé-Carrière

HAILEYBURY (DNC) — Le mariage de Pauline, fille de M. et Mme Lionel Carrière, et de Raymond, fils de M. et Mme Alfred Maillé, tous de New Liskeard, a été célébré à l'église St-Charles, de Uno Park. Le père Marcel Gaboury et l'abbé Ed Del Guidice, curé, ont officié. Mme Laurentia Arsenault, soliste était accompagnée à l'orgue par Mme Natalie Arsenault. Les demoiselles d'honneur, Mlles Huguette McChesney et Micheline Carrière étaient escortées de MM. Ray McChesney et Richard Carrière. A l'issue de la réception au centre communautaire de New Liskeard, M. et Mme Maillé sont partis en voyage dans le sud de l'Ontario. A leur retour ils habiteront New Liskeard.

De nouveaux manteaux en peau de mouton

MONTREAL (PC) — Il y a deux ans, Julius Schrier avait suivi une voyageuse inconnue dans un aéroport finlandais, à Helsinki, qui lui avait fourni une inspiration de création vestimentaire.

Ses manteaux en peau de mouton, de différents styles, pour hommes et femmes, font maintenant leur apparition dans des rues pendant la froide saison. L'an prochain, Schrier a l'intention de présenter quelque chose de plus nouveau encore.

La spécialité 1971 sera illustrée par des manteaux en peau de mouton donnant l'effet de tapisserie ou matériel imprimé.

L'idée est de transformer les peaux très confortables mais plutôt lourdes ordinairement destinées aux vêtements sport, de façon à les utiliser pour les modèles haute couture.

Schrier estime que cette conception vestimentaire conviendra parfaitement aux Canadiens. Il y songeait déjà en 1968 lors d'une visite à Jérusalem, remarquant que bien des gens étaient vêtus de manteaux en peau de mouton, confectionnés par des Arabes qui, malgré le nettoyage des peaux n'avaient pu en enlever complètement l'odeur.

Plus tard, il avait remarqué que cette femme, à l'aéroport de Finlande, portait un manteau de peau de mouton, de la même teinte coquille d'oeuf, mais dont les coutures à l'intérieur du vêtement donnaient une apparence plus svelte.

De retour à Montréal, il reprit ses activités pour mettre au point la réalisation de ces manteaux. Il se rendit compte que le matériel était surtout utilisé au Canada comme doublure de bottes de ski ou chaudes pantoufles.

Procédés techniques

Plus tard, une firme du Colorado lui envoya une grande quantité de peaux. Grâce à des procédés techniques, les peaux devinrent blanches et douces au toucher, et furent employées ensuite par des fabricants de manteaux de fourrure.

Depuis environ neuf mois, les directeurs du magasins du Canada et des Etats-Unis ont demandé jusqu'à 20,000 de ces manteaux "impraticables" au dire des amis de Schrier qui lui avaient prédit l'insuccès de son entreprise.

Pour 1971, la fabrication sera de l'ordre de 25,000 manteaux blancs, et 5,000 autres de couleur ou à motifs imprimés.

Les dessins

Au début, Schrier avait eu quelques difficultés pour les modèles imprimés, alors que les dessins faits par un artiste sur les peaux-échantillon, s'effaçaient peu après. Mais, à la suite de plusieurs expériences, il réussit à trouver un procédé permettant aux motifs de s'intégrer à la peau de mouton. Toutefois, M. Schrier ne se contente pas de ses succès, et veut encore aller plus loin. Il a tellement d'idées en tête qu'il fait parfois de l'insomnie, et "doit compter les moutons pour enfin retrouver le sommeil".

Alcool et obésité

Il ressort de certaines études faites à ce sujet, que les hommes de grande taille peuvent boire plus d'alcool que les hommes de plus petite taille avant que leurs facultés ne s'altèrent.

L'homme obèse a-t-il aussi un avantage dans ce domaine? Les spécialistes ne sont pas d'accord.

On déclare, dans le rapport intérimaire Le Dain sur les drogues, qu'un homme gras reste sobre plus longtemps parce que l'alcool est diffusé temporairement dans les tissus adipeux.

Non pas, dit le docteur Harold Kalant, directeur de la recrerche à la Fondation ontarienne pour la recherche sur la toxicomanie, à Toronto.

Au contraire, affirme-t-il, dans le corps de l'obèse il y a moins d'eau en proportion du poids que dans celui d'un homme musclé: l'alcool sera donc moins dilué et le taux d'alcool dans le sang plus élevé. L'alcool ingéré par un homme musclé étant plus dilué, il sera diffusé plus géalement dans les tissus et, à quantité égale, se retrouvera dans le sang à un taux moins élevé.

Kahn-Tineta Horn fière d'être enceinte

MONTREAL (PC)—La belle Indienne Kahn-Tineta Horn, célibataire et enceinte — et "fière de l'être" — se propose de faire un enfant par année, pendant les six prochaines années.

"Ce sera pour mon plus grand plaisir," a déclaré l'ancien mannequin, âgée de 28 ans, dans une interview qu'elle accordait mardi.

Mlle Horn, militante iroquoise et championne de la cause indienne, a ajouté qu'elle veillera "qu'ils soient tous indiens pursang".

"Cela ne nous regarde pas si l'homme blanc veut réduire le taux de la natalité. Les Indiens n'en feront rien."

Commentant les manifestations qui ont eu lieu en faveur de l'avortement, elle a dit:

"Je ne comprends pas comment fonctionne le cerveau de l'homme blanc. C'est immoral d'avorter. C'est un déni de la condition de la femme. L'avortement est un meurtre pur et simple."

Mlle Horn a rappelé que les enfants indiens nés en dehors des liens du mariage sont protégés par les structures claniques et la société indienne.

Au Salon canadien de l'ameublement

L'aspect glacé en éclairage

En 1971, "l'aspect glacé" aura envahi tous les domaines de l'ameublement et l'éclairage de votre intérieur s'y conformera avec éclat!

C'est aux manières acryliques que l'on fera tout particulièrement appel pour donner toute leur puissance aux couleurs franches et brillantes exigées par ce glaçage en vogue. Bob Hollender, président de la compagnie des appareils et dispositifs d'éclairage Galaxi, va même jusqu'à prédire qu'en 1971, les matières acryliques compteront pour 40 à 45 pour cent dans la fabrication des appareils d'éclairage de tout le marché canadien.

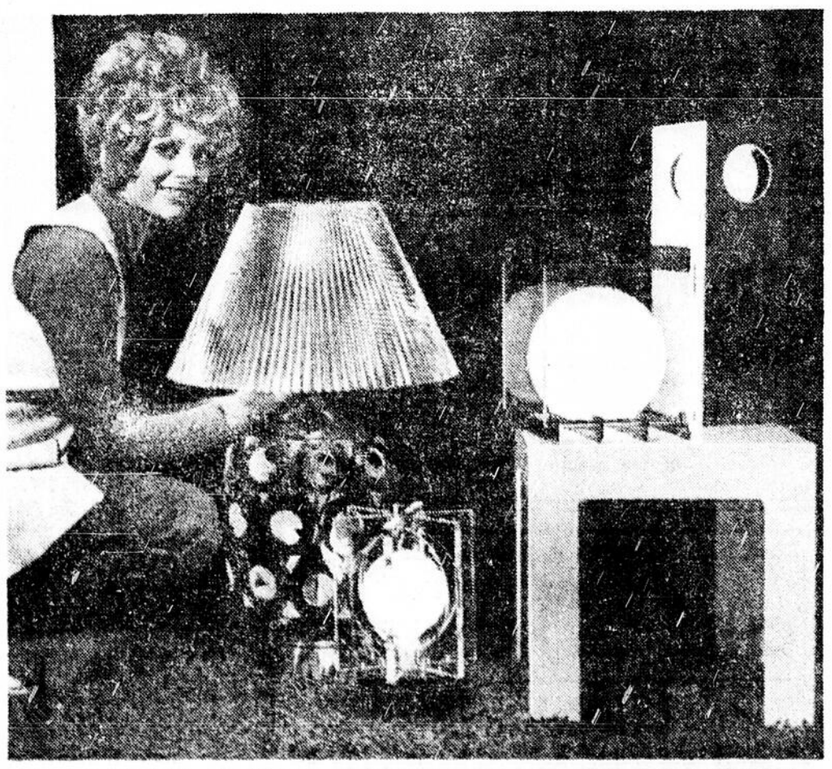
Au Salon canadien de l'ameublement, qui se tiendra à Toronto du 10 au 15 janvier, les détaillants de tout le pays pourront visiter à loisir la collection complète de quelque 25 ou 30 compagnies d'appareils et dispositifs d'éclairage. Ces collections présentent avec le même brio tant les suspensions de céramique, sur chaîne, du tout dernier cri, que les délicats chandeliers de cristal ou les lustres de porcelaine et bois, les grands classiques, toujours favoris.

Coloris

Et, pour rester dans la note des autres pièces d'ameublement, les appareils et dispositifs d'éclairage sont, eux aussi, passés aux coloris intenses, vedettes de la mode 1971. Chaleureux coloris qui donnent atmosphère et vigueur aux pièces qu'ils décorent. Le point de lumière de nos jours ne peut plus se contenter de simplement éclairer; il doit le faire très décorativement, il doit être partie intégrante de l'ameublement. Des sources lumineuses multiples réunissent autant de qualités que les appareils à lampes multiples à faisceau dirigé. Toute une atmosphère d'intimité peut être commandée, du bout des doigts, par un dispositif de mise en veilleuse qui règle progressivement l'intensité lumineuse de l'ensemble des points d'éclairage de la pièce.

Les lustres et appliques métalliques apportent, eux aussi, leur accent de couleur dans la décoration d'un intérieur, qu'ils soient brillamment peint sde couleurs vives ou qu'ils y ajoutent la sobre élégance de leur éclat de chrome.

Tant de styles, autant de prix. Vous trouverez au Salon canadien de l'ameublement un choix varié d'articles pour une gamme de prix tout aussi variée.



DES ECLAIRAGES MODERNES combinent les céramiques d'hier avec un abat-jour plissé en mylar et démontre la versatilité des acryliques. Les couleurs vives prédominent et les prix sont de $20 à $120. Ceux-ci ne sont qu'un échantillon de la myriade de styles et de couleurs non seulement d'appareils d'éclairage mais de toutes sortes d'ameublement de maison qui seront en montre au Salon canadien de l'ameublement, les 14 et 15 janvier au parc de l'Exposition nationale de Toronto.

pour la mariée

SEULEMENT LE PLUS CHIC!



Une ravissante robe Maintenant au Salon de la mariée chez Rae's-Glynmore

Voyez notre remarquable sélection de robes de mariée et robes de fille d'honneur — A la mezzanine.

RAE'S Glynmore LADIES WEAR

106, rue Rideau

Tél.: 236-9797

Ouvert les jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h

Stationnement gratuit au centre de stationnement Nicholas

LIMONADE ASEPTA PREFÉRÉE DES ENFANTS Agréable au goût UN PURGATIF EFFICACE

"Au Fil de mes lectures"
(choix de pensées)
(trois dollars)

"Sa parole est ardente"
Souvenirs de l'abbé
Pierre Gravel: 4 dollars
En vente chez l'auteur,
Michelle de St-Antoine
295, rue Alleyn,
Québec-8, P.Q. Canada

Ogilvy's Pour le plaisir d'un Noël d'antan

Ouvert les LUNDIS MARDIS et MERCREDIS JUSQU'À 9H P.M.

SEULEMENT 4 JOURS DE MAGASINAGE AVANT NOEL

CENTRE-VILLE, 236-4511
BILLINGS BRIDGE, 236-3681
WEST END, 236-4662
CHARLES OGILVY LIMITED

ON PEUT VAINCRE LE CANCER
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER





LES DEUX HOMMES ET LES DEUX FEMMES qui forment l'équipe de gardes-côtes que l'on voit ici prendre part à un exercice sur la côte du Yorkshire, dans le nord-est de l'Angleterre, sont tous de la même famille. Les deux femmes sont Madame Bailey et sa fille Christine qui envoyèrent immédiatement leur candidature dès que la possibilité fut offerte aux femmes au début de cette année de devenir gardes-côtes auxiliaires. Les autres membres de cette équipe sont le mari et le fils de Madame Bailey. Cette photographie a été prise lors d'une courte pause de l'équipe qui halait une haussière en bastin.

Des femmes aident au sauvetage en mer

Au début de cette année, en 1970 donc, les femmes furent autorisées pour la première fois à devenir garde-côtes auxiliaires. Dès que cette autorisation eut été annoncée par le ministère du Commerce, des femmes qui depuis longtemps avaient aidé ce service officieux envoyèrent leur candidature. Une douzaine environ d'entre elles ont maintenant obtenu ce poste.

Les premières auxiliaires féminines

La toute première femme à devenir auxiliaire est Mme Sally McGuire de l'Ile de Whithern (Solway Firth) en Ecosse. Epouse d'un garde-côte, elle est maintenant membre officiel de l'équipe dont le sauvetage dramatique à l'aide d'une bouée-culotte de la femme enceinte d'un capitaine de vaisseau lui a valu la médaille du ministère du Commerce pour le sauvetage le plus méritoire de l'année.

La deuxième est Phyllis Chestney qui s'occupe de son mari et de ses trois filles, et a également un emploi à temps partiel comme hôtesse dans le club de voile de sa région. Mme Chestney vit dans une charmante maison à quelques mètres seulement de la mer à Brancaster Staithe, sur la côte du Norfolk balayée par les vents et de puissants courants marins, où une réserve naturelle, renommée pour son élevage d'hirondelles de mer attire des milliers de touristes dans l'est de l'Angleterre.

Les deux autres nouvelles auxiliaires sont Mme B. Bailey et Christine Bailey, femme et fille d'un garde-côte dont le fils Bill fait également partie de l'équipe. Ils vivent sur la petite île d'Hilbre dans le Yorkshire au nord-est de l'Angleterre. La plupart des auxiliaires féminines travaillent dans des régions éloignées et plusieurs d'entre elles ont des parents dans le Service de garde-côtes, la marine de guerre ou la marine marchande.

Le service de garde-côtes dépend du ministère du Commerce. Il a son origine dans une organisation créée dès le XIXe siècle pour empêcher la contrebande, mais les instructions des garde-côtes remontant à 1841 disaient également: "Il est du devoir des officiers et hommes des services de garde-côtes d'apporter toute l'aide possible aux bateaux en détresse et en cas de naufrage de faire tout ce qui est en leur pouvoir pour sauver la vie des personnes en danger et empêcher que l'on ne pille le bateau et enlève tout ce qui est à bord: grement, voiles, provisions et cargaison."

Enthousiastes

Aujourd'hui, après 130 années, outre la surveillance visuelle exercée le long des côtes, le signal de détresse est transmis par radiotéléphonie, les renseignements sont donnés par téléphone et par telex et à la radio l'on réserve une longueur d'ondes à très haute fréquence pour le Service de garde-côtes, les canots de sauvetage et les hélicoptères de recherches et de sauvetage.

Le Service de garde-côtes peut demander leur aide à des canots de sauvetage, aux appareils de recherche de forces aériennes, ainsi qu'à la marine de guerre et marchande. Si l'on doit effectuer des recherches le long de la côte, les groupes de sauvetage du Service auxiliaire se mettent en branle. Il y a environ 7,000 auxiliaires qui tous savent se servir du matériel de sauvetage, soit fusées, cordages, haussières, bouées-culotte, échelles de corde etc.

L'année dernière, 2,444 opérations de sauvetage ont été effectuées par le Service de garde-côtes qui a sauvé 2,378 personnes. Il n'est pas étonnant que les femmes aient accueilli avec enthousiasme la nouvelle possibilité qui leur était offerte de participer officiellement à une organisation qui donne de telles occasions de se rendre utiles et d'accomplir un travail passionnant qui comporte parfois des risques.



(Téléphoto PA)

MME JACQUELINE ONASSIS regarde un ami durant l'entracte du succès musical "Hair" au New York City Theatre, jeudi soir. Elle était accompagnée d'une personne non identifiée. Un porte-parole du théâtre a révélé que Mme Onassis a déjà vu "Hair" plusieurs fois.

Venez chez Giovanni di Roma demain pour des économies Pré-Noël fabuleuses !

Vente de perruques

Ordinairement 39.95
Pré-modelés ! Merveilleuses perruques en Kenekalon "lavez et portez !"

18.95

Giovanni et ses experts vous assisteront dans votre choix de couleur, style, et longueur — dépêchez-vous à obtenir la vôtre — les quantités sont limitées!

Giovanni de Roma

Coiffeurs

Stationnement au 248, rue Slater 235-5109 ou 235-5100

A l'ouest de Bank **Ouvert jeu. et ven. soir.**

Diplômés des cours de conduite

L'Association canadienne des assureurs a décidé de réduire davantage les primes des conducteurs âgés de moins de 25 ans ayant complété avec succès un cours approuvé de conduite auomobile.

En plus de bénéficier comme auparavant d'un escompte de 15 pour cent, les gradués de certains cours, tels les cours de conduite automobile au niveau scolaire secondaire, sont maintenant promus à une catégorie supérieure de conducteurs, pour ce qui est de la responsabilité vis-à-vis les tiers et de la garantie contre les collisions.

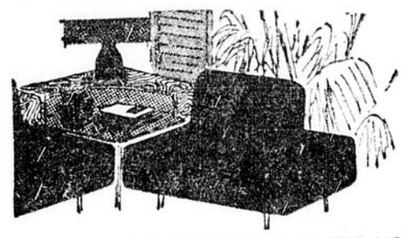
Le commençant est considéré comme s'il avait déjà conduit une année sans accident et bénéficie d'une réduction de 13 pour cent, ce qui réduit sa prime de 28 pour cent en tout.

Après avoir conduit sans accident un an et deux ans, les jeunes conducteurs seront promus aux catégories deux ans et trois ans sans accidents, respectivement, épargnant ainsi huit et 13 pour cent de plus. La catégorie trois ans sans accident est la plus avantageuse de toutes.

S'ils ont un accident, ils seront replacés dans la catégorie zéro, mais continueront de bénéficier de l'escompte initial de 15 pour cent.

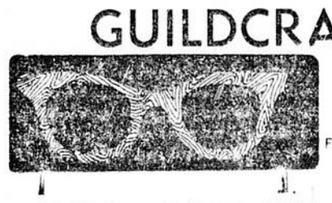
L'Association espère que cette politique, en vigueur depuis le début du mois d'octobre, encouragera les jeunes conducteurs, particulièrement les commençants, à profiter des programmes approuvés de formation à la conduite automobile.

L'Association représente environ un tiers de toutes les compagnies d'assurance automobile.



La tendance au modernisme s'exprime aussi dans les verres.

LES MONTURES DERNIERE MODE
CHARME CONTEMPORAIN
GUILDCRAFT



sont du tout dernier cri.

Pour bien paraître, soyez avisé. Venez voir notre assortiment

GEO. H. NELMS Ltd.

Opticiens d'ordonnances

67, rue Sparks	233-1132
Centre commercial St-Laurent	746 6418
180, rue Metcalfe	232-7470
440, rue Hinton	729 5845
340, rue McLeod	234 3425
169, rue Pembroke	Pembroke, Ont.

Un coup de pouce

vous permettrait peut-être d'exercer le métier qui vous intéresse.

Vous pouvez être admis à des cours institués en vertu du Programme de formation de la main-d'oeuvre du Canada si votre âge dépasse d'au moins un an l'âge légal de fin de scolarité au Québec et si vous avez quitté les études régulières depuis plus de 12 mois, sauf dans les cas d'apprentissage. Si vous avez fait partie de l'effectif ouvrier pendant au moins trois années consécutives ou si vous avez une ou plusieurs personnes à charge, vous pouvez bénéficier, pendant la durée des cours à plein temps, d'une allocation dite de formation. Des allocations concernant les frais de déplacement, de repas et de logement, sont aussi prévues dans le cas des personnes inscrites à des cours se donnant en dehors de leur localité.
Ces cours se donnent dans les institutions des ministères québécois de l'Education, et du Travail et de la Main-d'Oeuvre.

Ce coup de pouce, ce sont 10 nouveaux cours offerts par votre Centre de Main-d'oeuvre du Canada :

—MENUISERIE-CHARPENTE PERFECTIONNEMENT	du 4 au 20 janvier 1971
—MENUISERIE-CHARPENTE PERFECTIONNEMENT	du 18 janvier au 12 février 1971
—ELECTRICITE PERFECTIONNEMENT	du 11 janvier au 30 avril 1971
—FER ORNEMENTAL PERFECTIONNEMENT	du 11 janvier au 5 mars 1971
—REFRIGERATION PERFECTIONNEMENT	du 11 janvier au 30 avril 1971
—FERBLANTERIE PERFECTIONNEMENT	du 11 janvier au 30 avril 1971
—SOUDURE GAZ INERTE — anglais	du 11 janvier au 5 mars 1971
—LECTURE DE PLAN GENERAL — C.S.R.O.	du 18 janvier au 12 mars 1971
—APPARITEUR DE LABORATOIRE	du 11 janvier au 6 août 1971
—COUPE DE VIANDE	du 18 janvier au 7 mai 1971

L'INSCRIPTION A L'UN DE CES COURS DOIT SE FAIRE DES MAINTENANT AU:

Centre de Main-d'oeuvre du Canada
Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration
156, rue Principale
HULL, Qué. — 777-3814

CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS

LE DROIT



CINÉCRAN

par Murray MALTAIS

"Song of Norway"

Un cheveu dans la soupe

Song of Norway. Film écrit et réalisé par Andrew L. Stone. Avec Toralv Maurstad, Florence Henderson, Christina Schollin et Frank Poretta. Couleurs. Au cinéma Nelson.

Song of Norway, c'est la biographie plus que romancée du compositeur Edvard Grieg, musicien norvégien du siècle dernier qui voulut, avec son Rikard Nordraak, créer une musique nationale dans son propre pays.

Avec un titre comme celui-là, je me doutais un peu que la production ne serait pas particulièrement avant-gardiste. Aussi suis-je allé voir le film en ne m'attendant pas à des audaces stylistiques dignes de MM. Godard et Warhol . . .

Avan ttoute chose, précisons que **Song of Norway** est un film-comédie-musicale, tiré lui-même d'une comédie musicale de Broadway. Je trouve un peu curieux qu'on ait eu l'idée d'écrire une comédie musicale sur la vie d'un musicien dont l'oeuvre n'est pas particulièrement hermétique. Je suis loin d'être un musicologue mais me demande à quoi riment ces efforts de vulgarisation qui ne nous apprennent pas grand'chose.

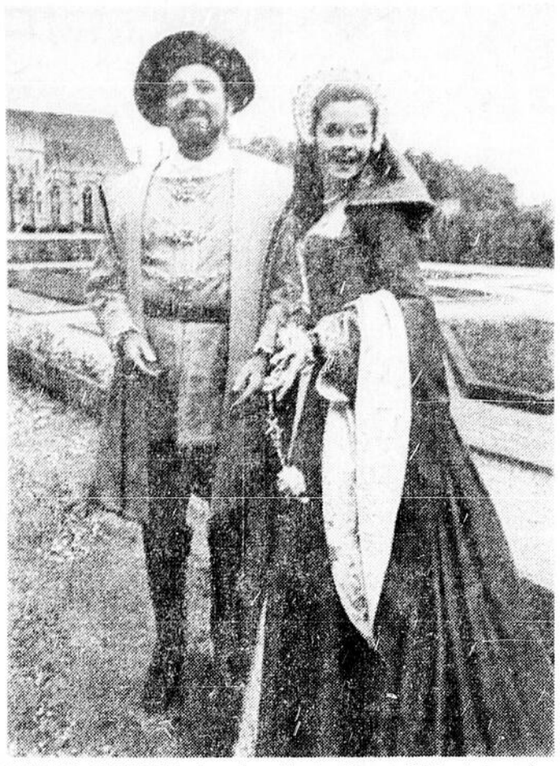
La plus élémentaire prudence me fait éviter toute critique musicale du film et je laisse ce soin à plus compétent que moi. Parlons quand même un peu des autres éléments de la production.

L'histoire elle-même ne raconte qu'une partie de la vie de Grieg, soit à partir de ses débuts de compositeur jusqu'à la mort de son ami Nordraak, époque où son talent commença à être reconnu.

Cette portion d'histoire nous est présentée en chansons, en couleurs et en danses. La psychologie des protagonistes, fort simpliste, s'adresse surtout aux enfants sages. On pourrait en dire autant des autres éléments du film, qui va jusqu'à nous montrer des dessins animés de monstre surgissant des rivières et des forêts et créés à l'image de Croquemitaine. La photographie, si elle est bonne sur le plan technique (peut-il en être autrement avec un tel budget) l'est moins sur le plan du style. Le directeur de la photographie manifeste d'ailleurs une obsession chronique pour les couchers de soleil et les fjords . . . Le chef-monteur a eu trop d'oublis de ce côté et à force de trop en voir, on se lasse. Lui-même s'est permis des effets de rythme douteux qu'un assistant écarte automatiquement.

Le reste du film n'est ni bon ni mauvais. On le destine aux enfants et aux adultes et je me demande si l'on parvient à rejoindre l'un et l'autre . . . Ce qui me fait songer qu'on ne peut pourchasser deux lièvres à la fois. Au sein de la production actuelle, **Song of Norway** apparaît comme un film plutôt curieux qu'on croirait réalisé depuis fort longtemps. Tant de naïveté, d'infantilisme, de fraîcheur préparée longuement par des travailleurs peut-être syndiqués de tous les corps de métiers étonnent. Les créateurs de ce film vivent-ils à notre époque?

J'aurais aimé sans doute me reposer de tous les films plus ou moins engagés, pornographiques ou violents qu'on voit actuellement sur les écrans. Un peu de fraîcheur m'aurait comblé. Malheureusement, la machine qui a produit **Song of Norway** est trop grosse pour que l'on croit à la pureté de ses intentions. Le résultat, loin de donner une belle spontanéité, m'est apparu très artificiel. Derrière chaque image, on sent l'equipe, la claquette, le metteur en scène, la script, les décorateurs, le monteur . . . et même l'ingénieur du son, les chansons du film étant toutes doublées. Cela m'apparaît un peu trop voyant. Mais le plus curieux, c'est que le film aura sans doute un succès notable auprès d'un certain public qui aime revoir les mêmes choses et se les faire répéter longtemps, longtemps.



RICHARD BURTON, dans le rôle de Henri VIII, et la principale vedette féminine Geneviève Bujold dans des costumes dessinés par Margaret Furse pour le film *Anne of The Thousand Days* consacré à Anne Boleyn. Cette photographie a été prise en cours de tournage à Peshurst Place, près de Tonbridge, dans le sud-est de l'Angleterre.

Une exposition rétrospective de la musique au Salon du CNA

Une exposition d'un style fort particulier, offrant une rétrospective de l'histoire de la musique, prendra place au Salon du Centre national des Arts à compter du lundi 21 courant pour se continuer tout au cours de la période des Fêtes, soit jusqu'au 9 janvier prochain. Oeuvre du professeur Cécile Racine, s.c.o., responsable de l'enseignement des arts plastiques et de l'histoire de l'art à l'école secondaire Saint-Joseph de Hull, les 13 tableaux qui seront alors accrochés consistent en quatre séries de panneaux où la technique du montage-collage veut montrer l'esprit qui unissait les formes musicales et les arts graphiques des grandes époques du baroque, du classicisme, du romantisme et du moderne.

De fait, l'oeuvre qui recèle toute matière susceptible de capter l'intérêt de façon globale et bien en accord avec le phénomène des mass-media (on y retrouve des portraits, de la couleur, des coupures de publications, le tout appliqué sur feuilles de métal) est précisément la thèse que le professeur Cécile Racine a présentée la saison dernière pour l'obtention de la maîtrise en Beaux-Arts que lui a conférée la Catholic University of America de Washington, D.C.

Native de Casselman, Ontario, l'artiste obtint ses baccalauréats ès arts et en pédagogie de l'université Laval. Par la suite elle étudia les beaux-arts au Canada et aux Etats-Unis et c'est à Washington qu'elle travailla à cette thèse de maîtrise intitulée "Trough Modern Music". Jusqu'à la musique moderne). Elle fut, par le passé, coordonnatrice de l'enseignement des arts à la commission scolaire régionale de l'Outaouais, professeur d'arts à l'école Polyvalente de la Cité des jeunes, à l'école Saint-Jean-Baptiste et au collège Marguerite d'Youville, de Hull.

L'ensemble des tableaux, dont les dimensions varient de 12" x 16", 12" x 20" et 24" x 36", sera donc exposé durant la période la plus propice pour ceux qui veulent profiter des prochains jours de congé pour faire une intéressante et très enrichissante découverte dans le monde des arts.

De 10 h à 6 h tous les jours on pourra admirer à loisir — l'entrée y est gratuite — cette très belle exposition au Salon du CNA, du 21 décembre au 9 janvier 1971.

La costumière des vedettes

"Charles Dickens décrit toujours les costumes portés par ses personnages avec un tel luxe de détail qu'il est aisé de se les représenter" dit Margaret Furse. "Cela m'a énormément aidée lorsque j'ai dessiné les costumes de **Scrooge**".

Cette spécialiste du costume de théâtre, dont le talent lui a valu l'honneur de se voir décerner un prix, vient de terminer les costumes de la version musicale d'un film tiré d'un livre de Dickens. Ce comte de Noël classique sera projeté sur les écrans cinématographiques avec Alec Finney dans le rôle de Scrooge et sir Alec Guinness dans celui du fantôme de Marley.

C'est le trente-huitième film de Margaret Furse, **Anne of the Thousand Days,** consacré à Anne Boleyn, qui lui a valu l'Oscar du costume aux Etats-Unis. Trois fois déjà sa candidature à cette récompense avait été proposée pour la part prise à trois films: **The Lion in Winter, The Mudlark** et **Becket**, qui lui valut aussi le prix de l'Académie britannique pour les costumes.

Bien qu'elle ait travaillé à un certain nombre de films modernes, sa préférence va aux oeuvres historiques.

L'Oliver Twist de Dickens

Le premier film pour lequel Margaret Furse ait dessiné tous les costumes était aussi tiré d'un roman de Dickens, **Oliver Twist**. Auparavant elle avait été l'assistante d'Oliver Messel pour le film "César et Cléopâtre" dont la vedette était Vivien Leigh. **Great Expectations** — (Les Grandes Espérances) un chef-d'oeuvre en noir et blanc — porte aussi sa marque.

Le volume de travail nécessité par **Anne of the Thousand Days** est ahurissant: environ 1,600 costumes. Elle dut faire 150 dessins rien que pour les acteurs principaux.

En sus de sa capacité de travail, Margaret Furse dit avoir besoin d'une grande égalité d'humeur quelles que soient les difficultés. "Imaginez que vous vous apprêtiez à emballer des costumes pour des extérieurs tournés à l'étranger, et qu'on vienne vous annoncer qu'on en aura besoin la veille en Grande-Bretagne."

Une profession prestigieuse? Oui, mais . . .

De son métier, avec ses exigences et les satisfactions qu'il comporte, elle dit: "Prestigieux? Oui, mais . . . Les gens imaginent que nous passons notre temps à faire les fiers en compagnie de vedettes. Mais il y a aussi le revers de la médaille. Dans les coulisses, il nous faut travailler avec une multitude de gens appartenant à divers corps de métier: couturiers, chausseurs, modistes, bijoutiers.

Les étagères de son salon sont remplies de livres d'histoire et d'ouvrages sur le costume. Elle travaille aussi dans les galeries d'art et les musées londoniens,



MARGARET FURSE

sur lesquels elle ne tarit pas d'éloges. Son problème consiste à savoir quand il faut arrêter les recherches. "Cela devient si intéressant qu'on est tenté de continuer à lire tout ce qui se rapporte à votre sujet. C'est alors qu'il faut sortir son carnet de dessin et se mettre à l'oeuvre".

A l'entendre tout est simple, mais en réalité la carrière actuelle de Margaret Furse repose sur des bases solides. Elle a fait ses études à **La Central School of Arts and Crafts** (L'Ecole centrale des arts et métiers) à Londres avant de prendre un emploi auprès d'un groupe de modélistes. Elle a aussi passé un certain temps dans le monde du théâtre "faisant un peu de tout — de la coupe des costumes à l'organisation".

Elle a fait ses premiers pas cinématographiques à l'époque où elle était l'assistante de l'artiste chargé de dessiner les costumes pour le film **Henry V**. "Les gens me demandent quelquefois: "Comment fait-on pour travailler dans le cinéma"? Il n'y a pas de formule immuable — ça vient tout seul. Après chaque film, je me demande si c'est le dernier; je suis dessinatrice indépendante et n'ai aucun moyen de savoir si on fera de nouveau appel à moi, mais en général il se trouve quqleu'un pour se rappeler mon nom".

MERCI . . . DES NOMBREUX APPELS TELEPHONIQUES

Nous vous présentons à nouveau . . .

Santa and the THREE BEARS

An enchanting tale of three hibernating bears and how they first discover the magic and wonder of Christmas

in EASTMAN COLORSCOPE

produced by TONY BENEDICT and BARRY MAHON



TOUS LES FAUTEUILS: 50¢

REPRESENTATIONS SPECIALES SAM. ET DIM. SEULEMENT!

HORAIRE DU SAMEDI

Cinéma I seulement: 10.00 a.m. à midi et 2.00 p.m.

Somerset seulement: 1.30 et 3.30 p.m.

DIMANCHE

Aux deux cinémas à 2.00 — 4.00 p.m.

CINEMA I — AU DEUX THEATRES — SOMERSET

QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341 — SOMERSET AT BANK 236-9528

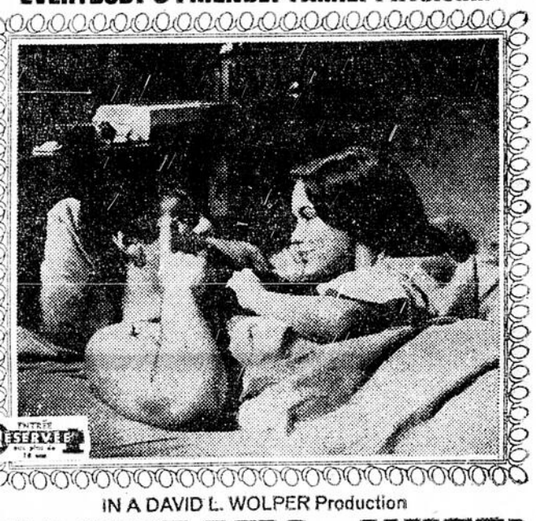
COMMENCE LE JOUR DE NOEL

VOICI "LE" FILM

ELLIOTT GOULD

as Dr. Richard Burrows...

EVERYBODY'S FRIENDLY FAMILY PHYSICIAN



IN A DAVID L. WOLPER Production

'I LOVE MY...WIFE'

Co-starring BRENDA VACCARO · ANGEL TOMPKINS

ODEON SOMERSET

SOMERSET AT BANK 236-9528

BIENTOT! par exemple: Adultère



CINÉMA VENDÔME

COMMENCE AUJOURD'HUI! DIMANCHE Cont. dès 1 H P.M.

EN COULEUR KONGA

PLUS FORT QUE "KING KONG"



MICHAEL GOUGH MARGO JOHNS CLAIRE GORDON

POUR TOUS

2e FILM: "LE FANTASTIQUE HOMME COLOSSE"

CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

ON PEUT VAINCRE LE CANCER

HULL

CINÉMA DE PARIS

185 RUE LAVAL — TEL.: 777-2403

UNE VÉRITÉ CHOQUANTE SUR L'INFLUENCE DE LA DROGUE PARMI LES JEUNES!

"MARYJANE" n'est pas une fille c'est une façon de vivre!

18 ANS



EN COULEURS

EN FRANÇAIS

MARYJANE

FABIAN (DIANE) McBAIN

2e FILM

leurs aventures Amoureuses

"LES NIECES DE LA COLONELLE"

EN COULEUR

—3e FILM—

MICHEL LEMOINE — HOWARD VERNON

"PASSION SANGLANTE"

EN COULEUR

HORAIRES: "Passion . . ." 6.45; dim. 4.05 - 8.45. "Les Nièces . . ." 8.25; dim. 2.15 - 6.55 - 10.05. "Mary Jane" 9.50; dim. 12.45 - 5.25 - 10.05

2 GRANDES PRIMEURS — 14 ans

A l'affiche! — EN COULEURS

les matins clairs



ENFIN! UNE HISTOIRE ADORABLE QUI VOUS IRA DROIT AU COEUR!

HORAIRE: "Les matins..." Sem. 6.50 10.05; dim. 12.30 3.45 - 6.50 10.05

aussi Dracula contre Frankenstein

Un film de KURT HOFFMAN

STATIONNEMENT GRATUIT — CINÉMA VENDÔME — HULL 776-1440 — Place Cartier

Odeon Theatres

FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE PHONE THE THEATRE OF YOUR CHOICE.

HORAIRE DES FILMS SAMEDI — HORAIRE DES FILMS DIMANCHE

L'amour est difficile... le meurtre facile!

MACHO GALLAHAN

En vedette: DAVID JANSSEN

A 5.45 7.15 9.15 — A 7.00 et 9.00

SOMERSET — SOMERSET AT BANK 236-9528 — Matinée spéciale Voir annonce dans cette page

DEUX FILMS EMOTIONNELS

THE LAST SUMMER — LES DEUX FILMS — plus — "17"

Summer 2.30 6.00 9.25 "17" 4.20 7.45 — ELMDALE — WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333 — Summer 2.30 6.00 9.25 "17" 4.20 7.45

M*A*S*H

DONALD SUTHERLAND — ELLIOTT GOULD

Tous les soirs 7.15 et 9.30 — CINEMA I — QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341 — 3e SEMAINE — Tous les soirs 7.15 et 9.30

DEUX GRANDS SUCCES

"PROLOGUE" — plus — "THE COMIC"

Comic 2.00 4.50 7.50 — Prologue 3.35 6.30 9.30 — CINEMA II — QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342 — Comic 2.00 4.50 7.50 — Prologue 3.35 6.30 9.30

WHO'S THAT KNOCKING AT MY DOOR" BODY OF A FEMALE

Knocking 1.05 3.55 6.50 9.45 Female 12.00 2.50 5.40 8.35 — THE MALL — SPARKS ST. MALL 233-7771 — Les deux films — Knocking 3.25 6.25 9.25 Female 2.15 5.15 8.15

DEUX FILMS DU TONNERRE

MACHO GALLAHAN

En vedette DAVID JANSSEN

Ouvre à 7 p.m. Spectacle à 7.30 Chauffe-autos gratuits — QUEENSWAY DRIVE-IN — MONTREAL RD. ON QUEENSWAY 745-7145 — Les deux films — plus — BABY LOVE — Ouvre à 5 p.m. Spectacle à 5.30 Chauffe-autos gratuits

CINÉ FAMOUS PLAYERS THEATRES 20th CENTURY THEATRES GUIDE

TOUS LES SOIRS A 7.10 ET 9.15 P.M. DIMANCHE CONTINUEL DES 1.30 P.M.

everyone is dying to meet Girly

ADULTES

TOWNE CINEMA
5 BEECHWOOD AV. 749-5035

COLUMBIA PICTURES Presents STANLEY KRAMER'S film

Jeudi dern. jour R.P.M. *REVOLUTIONS PER MINUTE

ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0101
1.30 - 3.30 - 5.35
7.35 - 9.38

PREND FIN JEUDI !

"★★★★" —Ann Guarino, DAILY NEWS

LITTLE ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0108
Représentation quotidienne
à 1.30 - 3.30 - 5.30
7.30 - 9.35

Tell me that you love me, Junie Moon

AN OTTO PREMINGER FILM
photographed in technicolor
presented by paramount 'GP'

Le monde se transforme pour "ADAM AT 6 A.M."
Technicolor
A National General Pictures Release
A Cinema Center Films Presentation
1.30-3.25-5.25-7.20-9.20

REGENT
BANK AT SPARKS 235-5111

VENEZ ENVISAGER L'ÉPOUVANTE GLOBALE!

RIDEAU
3.00-6.30
10.00 p.m.

COUNT YORGA, vampire
2e film au Rideau
1.30 - 4.55 - 8.25 COLOR
BORA BORA

RIDEAU
RIDEAU AT DALHOUSIE 234-2117

BRITANNIA DRIVE-IN
3090 CARLING AV. 828-0672

GRATIS! Chauffe-autos électriques au cineparc Britannia!

Soirée: du lun. au sam. à 8 h p.m.
Dim. à 7 h 30 p.m. — Matinée: mer., sam., dim et jours de congé à 2 h p.m.
Téléphonez pour réservations 237-4880

SONG of NORWAY

Guichet ouvert tous les jours à partir de midi.
Dim. à partir de 1 h p.m.

NELSON
385 RIDEAU AT NELSON 237-4880

Billets aussi en vente au cinéma Regent
Guichet ouvert de 12 h 30 à 9 h p.m. tous les jours.

An Otto Preminger/Segretariex Production
George C. SCOTT Susannah YORK Charlotte Bronte's JANE EYRE

JANE EYRE

starring Ian BANNEN as Jean Rivers Rachel KEMPSON as Fairfax
Nyree Dawn PORTER as Jack HAWKINS as Rivers
Music composed and conducted by JOHN WILLIAMS Screenplay by JACK PULMAN

DEBUTE A NOEL !

TOWNE CINEMA
5 BEECHWOOD AV. 749-5035

2e GRANDE SEMAINE!

APRÈS 10 ANNÉES DE FIDÉLITÉ, UNE FEMME INSATISFAITE DÉCOUVRE UN NOUVEAU BONHEUR !

18 ANS Adultes

l'amour physique

couleurs

— HORAIRES —
"Possédées" à
1:15 - 4:30 - 7:50
"L'Amour" à
3:00 - 6:20 - 9:40

2E FILM

FRANÇOISE PRÉVOST - GIANNI MACCIA

TOUT A COMMENCÉ PAR UNE SEXY PARTY

POSSÉDÉES DU DÉMON

ANTONELLA LUALDI • J. DREW BARRYMORE

119 rue. PRINCIPALE HULL Tel: 777-2322 CARTIER



LA "PARTIE DE BOUE" — On ne voit malheureusement pas les deux enfants. Quant à leurs aînés, ils semblent faire preuve de la plus grande réserve.

Une "partie de boue"

Deux enfants se montrent moins complexés que leurs aînés

HALIFAX (PC) — En annonçant la tenue de sa "Partie de glaise", le Collège d'art et de dessin de la Nouvelle-Ecosse avait invité les participants à se dévêtir et à s'ébattre dans une masse de glaise étendue sur un plancher. Seuls deux petits enfants ont répondu à l'invitation "jusqu'au bout".

Un porte-parole du Collège a expliqué qu'une cinquantaine de personnes — pour la plupart des étudiants de l'institution — avaient simplement enlevé leurs souliers et leurs bas pour marcher et se rouler dans la glaise, qui avait été réchauffée pour l'occasion.

Entre-temps, les deux bambins, nus et sans complexes, s'en donnaient à coeur joie dans la "boue".

Subventions de $709,000 dans le domaine des arts de la scène et du cinéma

Deux institutions qui jouent un rôle de premier plan dans la formation des artistes professionnels canadiens ont obtenu Conseil des Arts du Canada, d'importantes subventions du Conseil des Arts du Canada. Il s'agit de l'**Ecole nationale de Théâtre** (Montréal,) et de l'**Ecole nationale de Ballet** (Toronto), qui ont reçu respectivement $350,000 et $115,000. Ces deux écoles se consacrent exclusivement à la formation d'artistes professionnels et recrutent leurs élèves partout au Canada.

Six autres institutions qui jouent un rôle de soutien dans les domaines des arts de la scène et du cinéma ont également reçu des subventions. Le total des huit subventions, toutes applicables à l'exercice 1970-1971, s'élève à $709,000.

Une somme de $65,000 échoit au **Centre du théâtre canadien**, qui offre toute une gamme de services dans le domaine du théâtre et s'occupe de la promotion du théâtre canadien au Canada et à l'étranger. Une institution parallèle, le **Centre canadien de la musique**, obtient $55,000 pour poursuivre son travail de promotion et de diffusion des oeuvres des compositeurs canadiens. Le **Conseil canadien de la musique**, qui groupe un grand nombre d'institutions musicales et de musiciens en vue, reçoit un total de $25,000, soit $16,000 pour ses activités générales et $9,000 pour la publication du second numéro des **Cahiers canadiens de la musique**. Le **Bureau national de concerts**, qui fait office d'imprésario auprès d'un certain nombre de jeunes musiciens canadiens, obtient $14,000.

L'**Institut canadien du film** (Ottawa), et la **Cinémathèque canadienne** (Montréal) reçoivent respectivement $45,000 et $40,000. Ces deux institutions mettent un large éventail de films et une riche documentation cinématographique à la disposition des cinéphiles. L'Institut, en plus d'organiser lui-même des séances de cinéma, distribue des films aux ciné-clubs, aux maisons d'enseignement et à d'autres usagers et publie **Film Canadiana**, un index complet et bilingue des oeuvres cinématographiques produites ou diffusées au Canada. La Cinémathèque se spécialise dans la conservation et la filmographie des oeuvres canadiennes et des films d'animation du monde entier, présente des expositions et des rétrospectives et publie une revue bilingue, **Nouveau cinéma canadien**.

La Royal Shakespeare Company fête son 10e anniversaire

LONDRES (AFP) — La Royal Shakespeare Company vient de fêter son 10eme anniversaire. Fondé par Peter Hall, soucieux de donner aux Anglais une compagnie nationale de la qualité de la Comédie française, du Burgtheater ou du Berliner ensemble, elle a obtenu un succès croissant: l'Aldwych Theatre où elle est installée avait reçu la première saison moins de 400,000 spectateurs, il en a accueilli plus d'un million cette année.

Cent treize pièces figurent aujourd'hui à son répertoire, de Shakespeare à Harold Pinter. Parmi ses plus grandes réussites, il faut citer le roi Lear, mis en scène par Peter Brook, Le songe d'une nuit d'été, par Peter Hall, Troilus et Cressida, par John Barton.

Des interprètes aussi remarquables que Vanessa Redgrave, Glenda Jackson, David Warner, Alec McCowen s'y sont fait applaudir.

La Royal Shakespeare Company est à présent dirigée par Trevor Nunn.

Cabarets Restaurants

CHATEAU LAURIER — Dégustez vos mets favoris au Canadian Grill ou encore on vous invite au Colonel By ou au Coq et le Lion.

COCHON D'OR — Danse tous les soirs, divertissement du mardi au dimanche. Repas d'affaires.

HOLIDAY INN — Ambiance reposante dans notre salon-bar. Salle à manger avec les spécialités du chef. Salles pour noces et receptions.

HOTEL AMBASSADOR — L'endroit de divertissement par excellence de Gatineau. Spectacle et danse tous les soirs. Facilités pour banquets, mariages et réceptions.

HOTEL LAFONTAINE — Spectacle "Country Music" dans le Salon-bar "Golden Rail" du lundi au samedi. Aussi en matinée de 3 à 6h.

HOTEL ORLEANS — Dans le Salon-bar, danse et divertissements. Spectacles du mardi au samedi. Aucuns frais de couvert.

HOTEL SKYLINE — "Top of the Hill", danse du lundi au samedi jusqu'à 1 h a.m. Spectacle à 9h 30.

HOTEL - MOTEL DUVERNAY — Danse, divertissements et musique dans le "Exquisite Penthouse" et le "Foyer Richelieu".

CHEZ HENRI — Musique et divertissements dans le Salon d'Or.

MOTEL DE VILLE — Le Chateaubriand, salle à manger licenciee, cuisine française de premier choix. L'Alsacienne du lundi au samedi, danse, musique bavaroise, licenciée.

RESTAURANT CHEZ ANDRE — Salle à diner licenciée "Ki-An", cuisine canadienne et française, salon-bar "Le Braqulien".

RESTAURANT DE L'OPERA DU CNA — Ouvert du lundi au vendredi de midi à 14h 30 et de 18 h à 22 h. Le samedi de 18 h à minuit.

RESTAURANT L'ETOILE DU NORD — Mets canadiens et chinois — Steaks — Salles de receptions privees, licenciées, salon-bar.

RESTAURANT HOWAH — Mets chinois, repas complets.

TOWN HOUSE MOTOR HOTEL — Mets de mer, specialité de la salle à manger et au 2e etage grande detente au salon-bar "Nail-Head".

HOTEL BEACON ARMS — Bonspir Lounge, Gloves McGinty au piano tous les soirs. Soiree d'amateurs tous les mercredis.

La mine d'Art

EXPOSITIONS:

Oeuvres de photographes de la Colombie-Britannique (Almanach C.-B.) Galerie de l'Image, 150, rue Kent, jusqu'au 17 janvier.

Reflets d'une capitale: 12 photographies d'Ottawa. Archives publiques du Canada, du 8 décembre à la fin de février.

Oeuvres de Brenda Carter. The Mall Gallery, 158 Sparks, du 5 au 30 décembre.

Prix Massey d'architecture, Galerie nationale, jusqu'au 3 janvier.

Oeuvres d'art esquimau. Pavillon Tabaret de l'Université d'Ottawa, jusqu'au 5 janvier.

Retrospective de la musique. Salon du CNA, du 21 décembre au 9 janvier.

MUSIQUE:

Récital de la claveciniste Martha Brickman. Le 19 décembre, à 8 h 30, auditorium de la Galerie nationale.

Concert de Noel de la chorale du Conservatoire de musique de Hull. Le 20 décembre, à 8 h 15, église Ste-Maria-Goretti de Gatineau.

Concert de l'Orchestre du CNA: Présentation du **Messie** de Haendel. Les 22 et 23 décembre à 8 h 30, Opéra du CNA.

THEATRE:

The Pop-corn Man. Théâtre pour enfants. Du 19 décembre au 2 janvier, au Théâtre du CNA. Représentations à 11 h et 2h 30, sauf à Noël, au Premier de l'An et les dimanches.

BALLET:

Casse-Noisette, de Tchaikovsky. Le 19 decembre, Opéra du CNA, a 2 h et 7 h 30.

CINEMA:

Compartiment-tueurs, de Costa-Gavras. A l'Escale, le 20 décembre, à 8 h 30.

BIENTOT! par exemple: Adultère

CINÉMA VENDÔME

love means never having to say goure sorry

Ali MacGraw · Ryan O'Neal

LOVE STORY The Year's #1 Best Seller

ADULTES

A HOWARD G. MINSKY - ARTHUR HILLER Production

John Marley & Ray Milland

ERICH SEGAL ARTHUR HILLER HOWARD G. MINSKY
DAVID GOLDEN FRANCIS LAI A PARAMOUNT PICTURE

DEBUTE A NOEL

LITTLE ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0108

au SALON D'OR
MUSIQUE et DANSE
SUR DEMANDE POPULAIRE
"CLAUDETTE and HER DATES"
HOTEL
CHEZ HENRI
179 PRINCIPALE — HULL

SONG OF NORWAY
OFFRE COMBINEE
6.45 5.95
Tous les soirs dim. incl. Matinées
Le prix indiqué comprend:
1. Diner de gourmet (6 choix)
2. Billets pour le film à l'affiche: "Song of Norway" au cinéma Nelson
3. Stationnement gratuit
4. Carte CHARGEX acceptee
GOURMET ROOM
319, Rideau — 236-0151
(Licencié)
TOWN HOUSE

Bonspir Lounge
Venez chanter avec
GLOVES McGINTY
qui joue le piano tous les soirs
DANSE
GROUPE
THE RENAISSANCE
8 h p.m. à 1 h a.m.
Tabu ROOM
Beacon Arms HOTEL
88, rue ALBERT

GRAND BINGO
SALLE STRAND
GROS LOT $500
53 numéros
Lundi soir à 7 h 45
1265, rue BANK

LIONS D'OTTAWA-OUEST
BINGO
Parties des premiers arrivés
LUNDI SOIR
PETIT LOT
34 NUMEROS
Les portes ouvrent à 6 h 30
SALLE AMBASSADOR
381, ch. RICHMOND

SOIREE DE GALA du JOUR de L'AN
à la salle International Ball Room de
l'HOTEL SKYLINE
Entrée $6 par tête
Pour vous procurer des billets, composez 729-2903
L'ASSOCIATION ALLEMANDE DU PREMIER MARDI-GRAS

DUVERNAY
LE "MOTOR MOTEL"
207, rue Principale, Hull
Pour le summum en fait de
• Repas • Danse
• Divertissements
• "Executive Penthouse"
• Salon-bar Richelieu
• Salle Duvernay
Licencié jusqu'à 2 h a.m.

SANS CONTREDIT
LE RESTAURANT PAR EXCELLENCE...
L'OPÉRA
AU CENTRE NATIONAL DES ARTS
DÉJEUNER ..... $2.75 À $4.25
(DU LUNDI AU VENDREDI, DE MIDI À 14h30)
DÎNER ..... $4.00 À $6.00
(DU LUNDI AU VENDREDI, DE 18h À 22h ET LE SAMEDI DE 18h À MINUIT)
BUFFET APRÈS-SPECTACLE $2.25
(DE 22h À MINUIT)
BAR-SALON OUVERT JUSQU'À 1h00
RÉSERVATIONS: 232-5713
LE CAFÉ
POUR UN GOUTER ou UN REPAS COMPLET
DU LUNDI AU SAMEDI DE MIDI À 20 H

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de censure des gouvernements du Québec ou de l'Ontario, selon les cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir,

pour le Québec à : M. André Guérin, président
BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINEMA DU QUEBEC,
360, rue McGill,
MONTREAL, Qué.

et pour l'Ontario, à : M. O. J. Silverthorne, président
ONTARIO BOARD OF CENSORS,
THEATRE BRANCH,
1075, chemin Millwood,
TORONTO, Ont.

Veillée du JOUR de L'AN

SPECTACLE TOUT ETOILES
Une belle veillée en perspective
• BALLONS
• CHAPEAUX
• SERPENTINS
PRIX DE PRESENCE
Billets en vente à l'hôtel

Hotel Ambassador
Gatineau, Qué.
Rés. : 663-5363

Le visage dont vous rêvez!

Nous vous offrons les services de 2 esthéticiennes diplômées de l'Institut Edith Serei

Consultation personnelle et analyse de la peau sans frais

Maquillages, massage facial, traitement de l'acné, points noirs, rides, double menton, etc. . . . Traitement du buste. Epilation à la cire. Peeling.

Studio d'Esthétique
Edith Serei
333 Ch. Montréal, Vanier
(Motel de Ville) — (Stationnement gratuit)
Pour rendez-vous 745-0397

Cours de maquillage par Mme Aline Milot, e.v.d., les mardi et jeudi soir sur rendez-vous.

Produits Edith Serei, Fernand Aubry et Anna Pégova

HOTEL STANDISH HALL
Tous les soirs dans le salon "RAINBOW"
MAURY LOGAN ET LES TARGETS
Vedette des disques de NASHVILLE
Pour banquets, réceptions, etc.
Rés. 777-3801

Le département de Musique de l'Université d'Ottawa est un centre d'activités intenses

Le département de Musique de l'Université d'Ottawa n'existe que depuis une quinzaine de mois. C'est déjà un centre d'activités intenses et un pôle de la vie musicale dans la région. Selon son directeur-fondateur, M. Françoys Bernier, la présence et même la création de l'Orchestre du Centre national des Arts ont été déterminantes dans l'évolution du département de Musique.

L'administration de l'Université d'Ottawa avait conçu le projet de ce département en 1965, vers la même époque où le projet du Centre des Arts était mis sur pied. Les besoins de la région et les demandes des étudiants justifiaient l'établissement d'un tel département. Aujourd'hui, les qualités remarquables de ce jeune orchestre établissent, non seulement une tradition auprès de son auditoire, mais aussi une vivante tradition pédagogique.

La piupart des professeurs d'exécution musicale du département de Musique sont en effet titulaires des premières chaises à l'Orchestre du Centre. Ils sont ainsi une quinzaine de professeurs à temps partiel, dont les activités ne sont pas limitées à ce département. Les sept professeurs à temps plein ont chacun leur bureau où ils peuvent recevoir les étudiants seuls ou en petits groupes, et des locaux bien adaptés favorisent aussi un contact étroit et permanent avec les professeurs.

M. Frederick Karam enseigne la composition et donne des cours théoriques. M. Yves Chartier est un récent diplômé de la Sorbonne en histoire et musicologie, le nom de M. John Whitelaw est bien connu des amateurs de clavecin, M. Jean-Paul Sévilla s'est formé à Paris, Mme Millman à l'Académie de Vienne et M. Douglas Voice à Toronto. On voit donc que le corps professoral vient de tous les horizons, ce qui est très sain pour permettre à l'étudiant de se former dans une perspective pluraliste.

Le grand animateur de ce département est M. Françoys Bernier. M. Bernier était auparavant directeur adjoint du Conservatoire de la province à Québec, et l'administration de l'Université d'Ottawa lui a confié la direction des beaux-arts qui comprennent, outre la musique, le théâtre et les arts plastiques. M. Bernier s'est acquis une réputation de dynamisme et de compétence comme directeur de l'Orchestre symphonique de Québec pendant dix ans. La réputation de l'OSQ a maintenant atteint un niveau qui témoigne des qualités de M. Françoys Bernier. Il a fait ses études musicales à Québec, à Salzbourg, en Autriche, et à Sienne, en Italie.

On se rappellera qu'il a déjà existé une école de musique à l'Université jusque vers 1958. Cette école avait été fondée par le père Jules Martel qui dirigeait aussi le choeur polyphonique Palestrina pendant les années 40 et 50. Une vaste collection de musique chorale accumulée par le Choeur Palestrina est maintenant à la disposition des 90 étudiants à temps plein ou partiel du département de Musique.

La documentation mise à la disposition des étudiants est déjà remarquable. On peut lire et entendre à peu près toutes les principales oeuvres des grands compositeurs grâce à la bibliothèque, à la magnétothèque et à la discothèque du département. Un étudiant peut, par exemple, écouter sur ruban magnétique, dans un studio aménagé à cet effet, les interprétations disponibles d'une sonate pour piano de Beethoven tout en suivant la partition qu'il a obtenue de la bibliothèque. M. Bernier fait lui-même remarquer que la musique contemporaine est particulièrement choyée à la documentation.

Cette préoccupation pour la musique contemporaine a amené la direction à organiser quatre séminaires annuels pour permettre aux étudiants de la pénétrer selon une formule qui nous a paru exceptionnelle. On étudie pendant quelques semaines les principales oeuvres d'un contemporain, on les écoute, on les compare, on les analyse, on les exécute, puis on prépare un travail de synthèse avant de recevoir le compositeur lui-même. La rencontre profite autant au compositeur qu'aux étudiants.


François BERNIER

Depuis un peu plus d'un an, le département de Musique a aussi organisé une trentaine de concerts gratuits et subventionnés par l'administration de l'Université. Même le grand public est admis à ces concerts.

Au premier semestre de cette année, les compositeurs invités ont été Olivier Messiaen avec son épouse, Yvonne Loriod, ainsi que John Weingzweig. Au second semestre, on recevra le compositeur québecois Roger Matton et le compositeur italien Luciano Berio.

Ainsi, après quatre années de formation, les étudiants auront pris un contact étroit avec 16 compositeurs contemporains et entendu plusieurs dizaines de concerts. En plus de la formation théorique et pratique (instrumentale), c'est ce qu'on pourrait appeler un milieu plus que favorable à l'éclosion de carrières musicales.

Centre national des Arts
bientôt au C.N.A.
Janos Starker
dans
HAYDN: concerto en do majeur pour violoncelle
SAINT-SAENS: concerto en la mineur pour violoncelle également —
MENDELSSOHN: Ouverture — "Les Hebrides"
MORAWETZ: Divertimento pour cordes
RESPIGHI: Les Oiseaux
"...le roi des violoncellistes" — Roger Dettmer Chicago's American

l'orchestre du c.n.a.
MARIO BERNARDI, chef attitré
A L'OPERA le 7 jan.

the Evanescent Revue
conçue et dirigée par Joel Miller
CENTRE STUDIO du 7-30 jan.
du lun. au ven.: 20 h / le sam.: 17 h 30 et 21 h 30
$3.00 (les étudiants: $2.00)
LOCATION DES FAUTEUILS COMMENCE LUNDI

Passez une journée et une nuit
à l'Hôtel Bonaventure pour seulement $17.50 le couple. Les commodités du centre-ville, une chambre joliement décorée, et une piscine extérieure chauffée transforment la corvée du magasinage de Noël en un véritable plaisir.
(En vigueur du 18 décembre au 3 janvier, 1971)
Réservez en composant (514) 878-2332
Hotel Bonaventure
HÔTELS WESTERN INTERNATIONAL


MUSEE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE
DU 20 DECEMBRE au 3 JANVIER
POUR LE TEMPS DES FETES
Des exhibits spéciaux, des démonstrations des conférences et des films passionnants qui feront de vos vacances une expérience enrichissante
1867, boul. St-Laurent — OTTAWA
Ouvert tous les jours y compris le lundi, de 9 h à 21 h
Stationnement
Fermé le 25 décembre

EN VEDETTE !

PETER MANN
comédien-chanteur
— et en plus —
DARA WELLS effeuilleuse
AMBER danseuse de genre

Spectacles de mar. à ven. 10.15 et 12.30
Sam. 3, 11 et 1 a.m.
Dim. 7, 9, 11
VEILLEE DU JOUR DE L'AN — Billets maintenant en vente
Hotel Ambassador
Rés. 663-5363

A l'écoute...

les disques, les microsillons, les albums et le 33 tours

Les disques les microsillons les albums et les 33 tours

Dylan inédit (2-5)

One down, four to go. J'ai mis la main par hasard sur deux disques underground de Bob Dylan. Avant de commencer, j'en profite pour remercier les gens du Cube qui me les ont passés, bien gentil à eux. Soyez rassurés, je vas vous les remettre.

C'est bien inégal comme produit. D'abord, c'est très mal gravé. Ca a du être gravé sur une machine de fabrication artisanale ou quelque chose d'approchant, alors le rendement est très mauvais en général. Ce qui fait qu'y a énormément de distortion. Mais ça fait rien car c'est drôle, c'est excitant. Y a des endroits, tu l'entends parler par exemple, moi ça m'a fait un drôle d'effet.

Pour commencer, y a moyen, même si y a rien d'écrit sur les disques, de retrouver un ordre chronologique plus ou moins des chansons: ça part des tous débuts en 1960-1961 jusqu'à **The Isle of White** à peu près.

" . . . I don't sit around and do it with a newspaper like a lot of people do, spread newspapers all around and pick something up to write a song about; it's usually right there in my head before I start. That's the way I write. I mean it might be a bad approach . . . I don't consider even writing songs, when I've written it, I don't even consider that I wrote it when I've got it done. I just figure that I made it up or got it someplace. I just sort of, the song was there before me before I I came along. I just sort of came down and just sort of took it down with a pencil but it was all there before I came around. That's the way I fell about it."

Sur le premier côté y a des vieilles chansons, des chansons de la période 1960-1961, le premier disque sur Columbia. Probablement des chansons qui ont pas trouvé de place sur le disque ou ben d'autres enregistrements pris dans des concerts. Vraiment je sais pas mais j'imagine que c'est ça. Y a des bouts d'interview comme celui que je viens de passer.

Moi, ça été une période que je trouve une des meilleures de Dylan. Y a peut-être trois moments importants, dans le paquet de disques qu'y a fait, le premier, **Freewheelin B.D., Mr Tambourine Man, Blonde on Blonde**, ah pis vraiment, ça vaut vraiment pas la peine de faire des distinctions comme ça parce que tous disques avaient des qualités, y avait juste **Another side of Bob Dylan** que j'aimais moins pis **The Times they are a'changin**, des chansons politiques, engagées, c'tait bon mais à ce moment-là, j'étais pas du tout là-dedans. **Freewheelin Bob Dylan**, ça c'était maniaque, ça j'aimais ça.

Mais les deux disques que j'ai empruntés, c'est vraiment merveilleux que ça arrive maintenant. Quand ch'suis arrivé à maison, j'étais tout excité comme si j'avais trouvé un trésor ou quelque chose de même. Aussi, à un moment où Dylan revient avec coup sur coup deux albums, avec une certaine intensité que certains avaient peut-être pensé qu'y avait perdue. **Self Portrait** pis **New Morning** ça arrive avec une franchise pis une sincérité qui sont à point dans le contexte, peut-être même un petit peu en avant de ce qui se passe (dans les idées, pas dans les événements, ceux-là y sont de moins en moins importants j'ai l'impression).

Alors retrouver du vieux Bob Dylan que je connaissais pas, que j'avais entendu ou des chansons qui sont sur le premier disque mais qui sont chantees ici dans d'autres interprétations, avec des petites différences ici et là, c'est vraiment fantastique.

La suite next time around.

Louis LAFLEUR

Programme modifiée

Le Centre Studio présentera "The Evanescent Revue" au lieu de "Pericles", de Shakespeare

Le directeur général du Centre national des Arts, Monsieur G. Hamilton Southam, a fait part de changements apportés à la programmation du Centre Studio, la compagnie de théâtre de langue anglaise du CNA. C'est ainsi que la présentation de "Pericles", adaptée de l'oeuvre originale de Shakespeare par Michael Bawtree qui devait en assurer la mise en scène, a été remise à une date ultérieure la saison prochaine. Cette production devait être à l'affiche du Studio du 7 au 30 janvier 1971.

Par contre, Monsieur Bawtree qui est le directeur artistique du Centre Studio a invité un collègue, Joel Miller, lui-même directeur du théâtre, à venir mettre en plan un nouveau spectacle qui sera offert au cours de la même période en janvier. Monsieur Miller, qui a bien voulu prendre congé de son poste de directeur artistique adjoint du Theatre Calgary, dirigera donc la compagnie du Centre d'improvisations autour d'une Studio dans l'interprétation d'improvisations autour d'une série de courts sketches qu'il a conçus. C'est sous le titre "The Evanescent Revue" que sera offert le résultat de ce travail d'ensemble.

Tel qu'annoncé préalablement, le Centre Studio terminera sa première année d'activités en présentant le célèbre Canadian Mime Theatre. Cette compagnie créera alors une oeuvre toute nouvelle de Sacha Nagy, "The Lamplighter", au studio du CNA, le 29 avril et les représentations se continueront jusqu'au 15 mai 1971.

NOTRE "BEERGARDEN" L'ALSACIENNE OUVERT DU LUN. AU SAM. DES 8 P.M.

Nous offrons le diner dansant à un tarif raisonnable, dans une atmosphère très amicale.
Nos spécialités :
BRAT WURST, style bavarois $1.50
CHOUCROUTE ALSACIENNE $2.50
FONDUE AU FROMAGE (2 personnes) $5.00
FONDUE BOURGUIGNONNE (2 personnes) $10.00
ETC....
VENEZ danser et chanter au rythme du groupe Herbert Hanneman.
Motel de Ville
333, CHEMIN MONTREAL RD. VANIER
TEL. 745-2111
AMBIANCE UNIQUE DANS LA REGION
SOUS NOUVELLE ADMINISTRATION

V théâtre du rideau vert
PRÉSENTE LA MERVEILLEUSE FÉERIE

l'oiseau bleu
A l'Opéra, le 9 jan. 14h & 19h
Adultes: $3 / Etudiants: $1.50

Les JeroLas
A L'OPERA le 11 jan.
20h30 $5-$4-$3-$2
Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h. à 21 h.
Renseignements : 237-4400


Jack McPartlin, organiste.

Harry Douglass et les Deep River Boys.

Sandra Sidwell, chanteuse.
Célébrez les Fêtes avec nous, au Château Laurier.
Le Jour de Noël
Venez vous divertir au Canadian Grill—Le Père Noël y sera. Et il aura des cadeaux pour les enfants! Notre délicieux repas de Noël sera servi de midi à 14 h 30. Le prix: $6 pour les adultes, $3.50 pour les enfants de moins de 12 ans. Le diner de famille, lui, le sera de 16 h 30 à 23 heures à $8 pour les adultes et $4.50 pour les enfants de moins de 12 ans.
La musique d'orgue créera l'atmosphère à partir de 16 h 30; musique de danse de 19 à 23 heures. Deux spectacles mettant en vedette Harry Douglass et les Deep River Boys à 19 h 45 et à 21 h 30.
La Veille du Jour de l'An
Venez accueillir la Nouvelle Année chez nous—Il y aura des spectacles de variétés et de la danse dans trois salles.
A notre Salle de Bal—Un somptueux buffet, apprêté spécialement pour la veille du Jour de l'An, sera servi à partir de 20 heures jusqu'à 22 h 30, dans un décor des grandes occasions. A l'orgue, Jack McPartlin jouera vos airs préférés. Il y aura danse à partir de 22 heures jusqu'à 1 h 30. Vous entendrez les chansons de Sandra Sidwell tandis que la comédienne Jan Powers vous fera rire. Le maître de cérémonies, Jack McPartlin, vous annoncera l'arrivée de la nouvelle année à sa façon inimitable. Tout cela pour $16 par personne (taxe et frais de couvert compris).
Au Canadian Grill—Il y aura d'abord un diner gala à 20 heures. Et puis de la danse, de la danse et de la danse à partir de 21 h 30 jusqu'à 1 h 30 du matin. Deux grands spectacles: Harry Douglass et les Deep River Boys et la chanteuse Sandra Sidwell. Le coût total pour le repas, la musique et le plaisir, $22.50 par personne (taxe et frais de couvert compris).
Ne prenez même pas la peine de retourner chez vous après la fête. Réservez une chambre simple ou double dès maintenant au tarif spécial de $10, y compris le stationnement de votre auto pour la nuit.
Au salon-bar Cock and Lion—qui sera ouvert toute la journée, on servira le déjeuner. En soirée, il y aura danse au son de la musique des Enterprise et vous pourrez entendre la chanteuse Robin Moir. Frais de couvert: $2 par personne.
Le Jour de l'An
Rassemblez votre famille pour un dîner du Jour de l'An au Canadian Grill—Ce sera un festin pour toute la famille, avec, en sourdine, de la musique d'orgue. Le dîner est servi à partir de 16 h 30. Il y aura de la danse de 19 à 23 heures. Harry Douglass et les Deep River Boys présentent deux spectacles, à 19h45 et à 21h45. Les prix: $8 pour les adultes et $4.50 pour les enfants de moins de 12 ans.
Faites vos réservations dès maintenant en composant 232-6411. Le Château Laurier— un hôtel CN.


PROGRAMME DE LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
POUR LA SEMAINE DU 19 au 24 DECEMBRE
Film et causerie
DIMANCHE 20 DECEMBRE
à 15h — Films projetés dans l'auditorium
à 15h45 — Causerie: L'art contemporain aux Etats-Unis donné par Claude Dupuis
Expositions en cours
MEDAILLES MASSEY EN ARCHITECTURE (rez-de-chaussée)
DURER ET SES CONTEMPORAINES (3e étage)
OEUVRES D'ARTH DES INDIENS DE LA COTE DU NOD-OUEST (6e étage)
Le Cinéma du midi à 12 h 45
VENDREDIS — Le Tiers-Monde par le film présenté par le Conseil canadien pour la coopération internationale
Heures d'ouverture
Les mercredis, vendredis et samedis de 10h à 18h
Les mardis et jeudis de 10h à 22h
Les dimanches et jours fériés de 14h à 18h
FERMEE LES LUNDIS ET LE JOUR DE NOEL
Entrée libre. Renseignement 992-4636



(Photo : S.P.O.)

LE DERNIER VOYAGE — La période des Fêtes se prête mal à ce dernier grand voyage. C'est pourquoi la Sûreté provinciale de l'Ontario demande aux automobilistes de doubler de prudence durant cette période qui doit en être une de réjouissance.

Bilan de la première partie de la session

Le Québec a retenu l'attention des députés

Par GERMAIN DION

(De la PC) Le première partie de la session parlementaire en cours, ajournée hier au 11 janvier, soit pour le temps des Fêtes, a surtout été tournée vers le Québec.

En effet,il est superflu de chercher à y retrouver la substance du programme législatif promis dans le discours du Trône, inaugurant cette session, tellement les événements tragiques qui éclataient au Québec le 5 octobre, ont accaparé l'attention des députés fédéraux.

La session outaouaise s'est d'ailleurs tenue, sur ce point, avec une symétrie presque parfaite avec la crise québecoise.

La rentrée des Communes, le 5 octobre, a coïncidé avec l'enlèvement du diplomate britannique James Cross, à Montréal. Liquidant la balance du programme législatif de la dernière session, les parlementaires canadiens se réunissaient trois jours plus tard pour prendre connaissance du discours du Trône, prononcé par le gouverneur général, M. Roland Michener, et inaugurant la session actuelle.

Deux jours plus tard, le ministre québecois du Travail, M. Pierre Laporte, était à son tour enlevé par des membres du Front de libération du Québec.

Dans la semaine suivante, le FLQ détenant deux otages, et la vie de M. Cross garantissant celle de M. Laporte, le ton s'est considérablement durci à Ottawa.

Ce fut, le 16 octobre, la proclamation de la loi sur les mesures de guerre, aussitôt suivie d'une vaste opération policière qui a écroué en quelques heures des centaines de Québecois.

L'armée était à Ottawa depuis le lundi de cette sinistre semaine. Elle est entrée dès le lendemain au Québec.

Mais ceci n'a pas empêché la fin tragique de cette première partie de l'épisode: la mort de M. Laporte, trouvé assassiné dans le coffre arrière d'une auto, près de la base des forces armées de Saint-Hubert, le soir du 17 octobre.

Qui allait administrer la loi? Le gouvernement était-il justifié de recourir à la Loi sur les mesures de guerre? Y avait-il "état d'insurrection appréhendée" au Québec?

La mort de M. Laporte, un choc pour lequel les députés ont transmis l'impression de tous leurs comettants, a facilité l'entérinement par les Communes, le 19 octobre, des règlements édités en vertu des mesures de guerre, sans tarir toutefois toute critique contre le Gouvernement, loin de là!

Le Nouveau parti démocratique, avec quelques alliés dans les autres partis, dont MM. David MacDonald (PC—Egmont) et Pierre Debané (L — Matane), s'est fait le défenseur inconditionnel des libertés publiques "violées au Canada".

Finalement, une loi sur les pouvoirs d'urgence provisoires, remplaçant les mesures de guerre, a été adoptée, le 1er décembre, après trois bonnes semaines de débats aux Communes.

Les députés à Ottawa ont chaleureusement applaudi, le 3 décembre, la nouvelle de la libération de M. Cross, gage pour ses ravisseurs d'un voyage forcé vers Cuba.

Cour fédérale

Côté législatif, les principaux progrès acquis en cette session ont été des lois créant une Cour fédérale et haussant les pensions de vieillesse.

Le Gouvernement, sentant la soupe trop chaude, a retiré un bill sur l'auditeur général.

Il a aussi réalisé, ou s'est engagé à réaliser des réformes de structure: le Bureau fédéral de la statistique deviendra "Statistiques Canada"; un nouveau bill, au feuilleton, créera un ministère de l'Environnement.

Conséquence directe, enfin, de la crise québecoise: le ministre des Finances, M. Edgar Benson, présentait, le 3 décembre (soir de la libération de M. Cross), un budget spécial offrant au Québec la part du lion d'un programme d'aide de $500 millions. M. Jean Marchand, ministre de l'Expansion économique régionale, pouvait alors annoncer et faire approuver un programme plus généreux de subventions pour l'ouest et le sud-est du Québec.

Chômage

Le chômage a retenu l'attention des députés qui ont reçu, par contre, un rapport leur proposant d'augmenter leur "salaire".

Après un Livre blanc sur la sécurité de revenu, deux rapports importants du Sénat sur les "mass-media" et les sciences, et 50 jours de travaux parlementaires, la session s'ajourne pour les Fêtes.

Participation japonaise

Aucun plan établi

(De la PC) — Aucun plan définitif n'a été établi pour la participation japonaise à la construction d'une usine canadienne de production d'uranium enrichi, a déclaré vendredi, aux Communes, M. J. J. Greene, ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources.

Le ministre était soumis au feu de questions de l'Opposition en rapport avec des déclarations faites à la presse à propos de son récent voyage officiel au Japon.

Par contre, il a déclaré que, quelle que soit la nationalité du capital invité, l'exportation de l'uranium restera toujours soumise au contrôle du gouvernement canadien.

Compagnies ferroviaires du Canada

Entente entre les syndiqués et les employeurs

MONTREAL (PC) — Les représentants des principales compagnies ferroviaires canadiennes et de leurs employés d'atelier ont signé vendredi une convention collective prévoyant des augmentations salariales de plus de 15 pour cent au cours des deux prochaines années.

La convention doit cependant être ratifiée par les 20,000 syndiqués concernés. Un porte - parole syndical a indiqué que le vote, prévu pour le début de janvier, ne devrait poser aucun problème.

Outre les hausses salariales, la nouvelle entente comporte des primes de spécialisation, ainsi qu'une amélioration des avantages sociaux, notamment en ce qui touche les régimes d'assurance - maladie, de pension, et de vacances. Elle doit entrer en vigueur le 1er janvier 1971 et venir à échéance le 31 décembre 1972.

Les augmentations de salaire, aux termes de l'entente, seront réparties en deux tranches. Une première hausse de huit pour cent entrera en vigueur le 1er janvier 1971 et une deuxième de sept pour cent une année plus tard.

Le ministre fédéral du Travail, M. Bryce Mackasey, a qualifié la convention de "très équitable". Il a souligné au cours d'une conférence de presse qu'elle était une "preuve des relations harmonieuses qui existent entre les compagnies ferroviaires et leurs employés".

Prime de spécialisation

Aux termes de la nouvelle convention, les mécaniciens spécialisés, qui touchent présentement $3.50 l'heure, gagneront désormais $4.30 l'heure, plus une prime de spécialisation. Le contrat prévoit une prime de spécialisation de cinq cents l'heure, qui sera versée à compter du 1er juillet 1971, et une deuxième prime du même montant qui sera payée l'année suivante.

D'autre part, les pourparlers se poursuivent entre les compagnies et les employés sédentaires. Les deux parties ont d'ailleurs convenu cette semaine de soumettre le litige à la médiation d'un représentant gouvernemental.

POUR LES FETES
SALLES DISPONIBLES
PARTY DE BUREAUX
RECEPTIONS
POUVANT ACCOMMODER
20 à 400 PERSONNES
PRIX RAISONNABLES
RESERVEZ MAINTENANT
NE SOYEZ PAS DEÇU
Hotel Ambassador
Pour renseignements:
663-5363

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu)

Lundi le 21 décembre 1970

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

tâches désagréables. Tout se fera plus facilement et aura de meilleures chances de réussir.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Aujourd'hui, occupez-vous spécialement des choses qui réclament une solution rapide. La soirée est favorisée par des réunions amicales et joyeuses.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Vous devrez vérifier avec le plus grand soin le bien-fondé de certaines affirmations. Votre position se raffermit sur un côté, mais s'affaiblit sur l'autre.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Evitez de parler finance, aujourd'hui, même avec vos proches. Il pourra s'ensuivre des répercussions désagréables. La soirée comporte du nouveau.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Ne prenez rien pour assuré et garanti, surtout s'il s'agit d'argen; vous risqueriez des déconvenues. L'activité sera au ralenti autour de vous.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Des difficultés, de situations compliquées sont à redouter aujourd'hui; il ne semble pas, toutefois, qu'il y ait lieu de vous alarmer. On vous concède un avantage.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

La chance vous sourit lorsqu'il s'agit de vous rapprocher des buts proposés. Vous aurez besoin du concours d'une personne de même sexe.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

La position de votre planète peut vous apporter de l'indécision et de l'incertitude, surtout dans les questions d'ordre sentimental.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Aujourd'hui, vous ne semblez pas jouir d'un jugement très sûr, et il serait préférable de vous méfier de vos propres idées. Ne faites rien d'important sans consuter un associé ou votre conjoint.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Vous êtes aujourd'hui sujet, ainsi que des personnes qui vous touchent de près, à des impressions fausses et à des idées confuses. Evitez de donner un ton positif à vos paroles.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Vous paraissez éprouver un besoin assez vig de changement et d'amélioration; vous êtes bien inspiré et n'hésitez pas à mettre vos projets à exécution.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Vos idées et vos initiatives sont excellentes; vous pouvez les mettre en pratique dans la mesure où vous en aurez l'occasion. Une chance peut vous échapper.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Sous une apparence douce et calme, vous êtes quand même souvent en proie à des agitations intérieures. Vous avez un goût prononcé pour la musique, de même que pour les arts décoratifs. Vous aimez les discussions, vous adorez les changements et les voyages. Sur le plan sentimental, vous êtes quelque peu compliqué et chercrez toujours à retarder des explications qui semblent nécessaires. Chanceux, en amour comme ailleurs.

CINE-CLUB DE HULL
10e SAISON — 5 REPRESENTATIONS
20 déc. 70 COMPARTIMENT TUEURS de Costa-Gavras
17 jan. 71 LA MARIEE ETAIT EN NOIR de F. Truffaut
14 fév. 71 LE GAI SAVOIR de J. L. Godard
14 mars 71 LA BATAILLE D'ALGER de Ponte-Corvo
11 avril 71 L'ENFANCE NUE de Pialat
ou
PREMIER AMOUR, VERSION INFERNALE de S. Hane
l'Escale
Carte de membre annuelle $1.00
Les détenteurs de la carte paieront ensuite $1.00 pour assister à chacune des représentations. Les cartes sont en vente à la Librairie Cartier Mignault, à l'Escale, le soir des représentations ainsi qu'auprès des membres de l'exécutif. Les séances de projection commencent à 20 h 30. Pour obtenir des renseignements supplémentaires, s'adresser à:
771-6322 ou 771-4742

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

8 LETTRES CACHEES

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	A	P	E	R	C	U	L	M	R	S	O	I	E	T	N
2	T	R	S	N	I	E	E	I	E	E	N	T	N	O	R
3	N	I	E	N	N	M	S	R	M	N	S	E	N	E	E
4	E	S	F	H	O	E	P	O	A	I	M	E	I	B	A
5	M	E	S	R	C	I	R	I	R	E	T	T	R	G	M
6	E	R	L	C	A	A	T	T	T	P	U	E	E	I	E
7	S	O	E	B	M	T	T	E	E	O	P	E	R	T	I
8	U	U	R	L	I	A	R	R	R	U	Y	O	N	A	A
9	E	S	C	E	L	C	E	I	S	C	I	A	L	L	S
10	I	S	O	C	S	I	P	E	C	T	S	L	B	T	I
11	S	I	U	I	U	A	A	I	E	I	A	I	E	L	N
12	U	R	D	D	T	B	R	M	G	B	D	S	D	A	E
13	N	N	E	R	E	T	E	B	M	E	R	E	R	N	E
14	I	S	E	E	U	N	N	E	T	E	R	O	D	A	I
15	M	S	S	E	T	A	T	A	V	E	L	U	R	E	R

AGEE
APERCU
ATTRISTE
BIDET
CIBLE
CIDRE
COUDEES
COUDEES
EMBALLAI
EMBETER
EMMAILLER
ETRENNE
FRATRICIDE
GISANT
IMPITOYABLE
INDISCRETEMENT
INDISCRETIONS
LIMAÇON
LIMITERAS
LORAN
MINUSIEUSEMENT
MIROITEMENT
MIROITERIE
NEIGE
NUEES
PATRES
PEINES
PIGER
PRISER
PROSE
RASER
REPARENT
RODAI
ROUSSIR
ROUTIER
SOIE
SUCCUBE
SUPERBE
TACHERA
TAVELURE
TATES
TENON
TRAMER
VERSETS

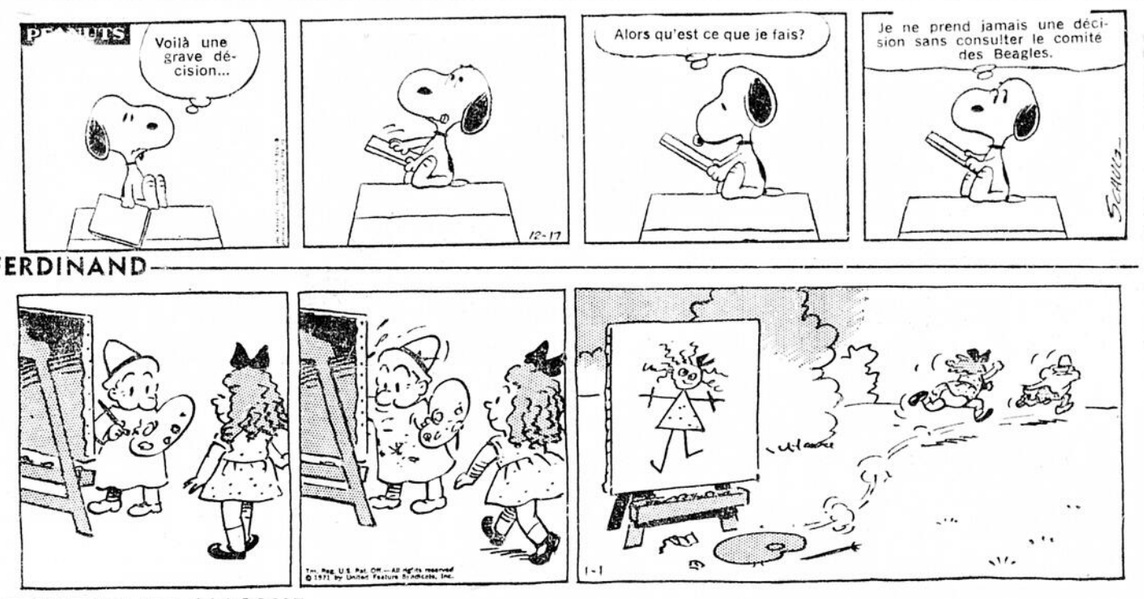
VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DANS CETTE PAGE

SOUSCRIVEZ GENEREUSEMENT
A LA LUTTE CONTRE LE CANCER
SOCIETE CANADIENNE DU CANCER

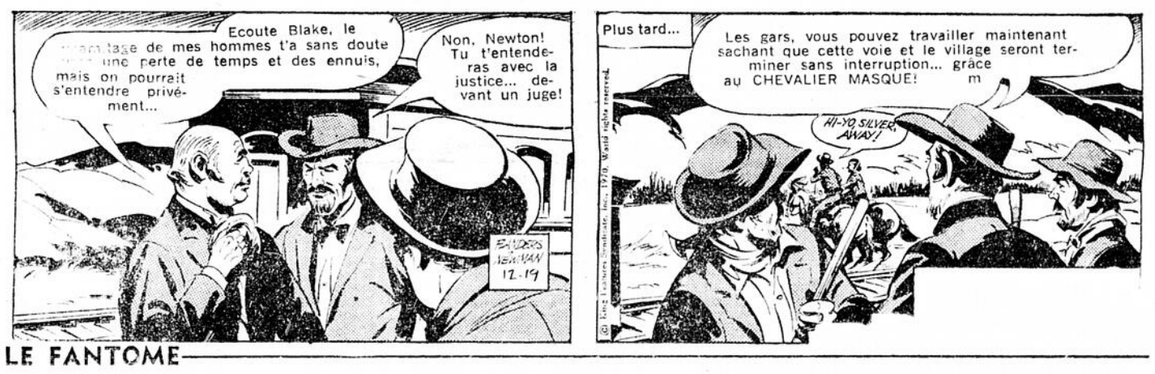
Solution du mot caché:
ESCALIER

NETTOYAGE DE TAPIS
pour maison privée
$10
663-6615
663-4524

FERDINAND



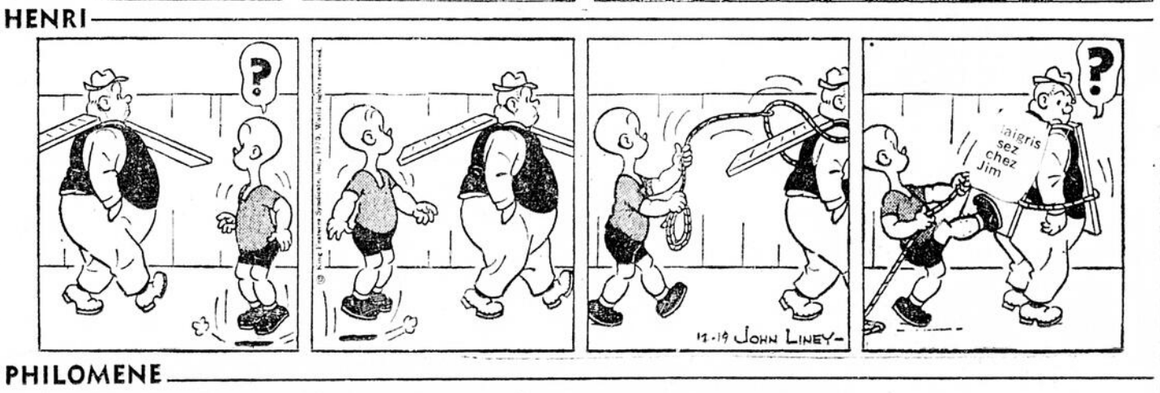
LE CHEVALIER MASQUE



LE FANTOME



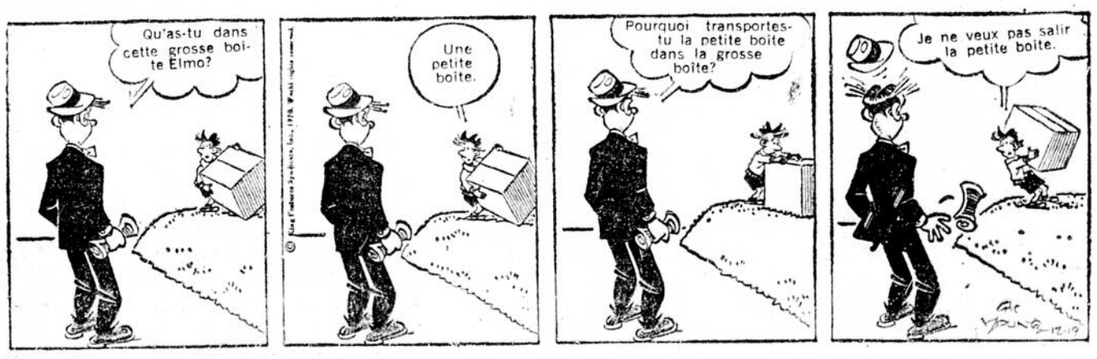
HENRI



PHILOMENE



BLONDINETTE



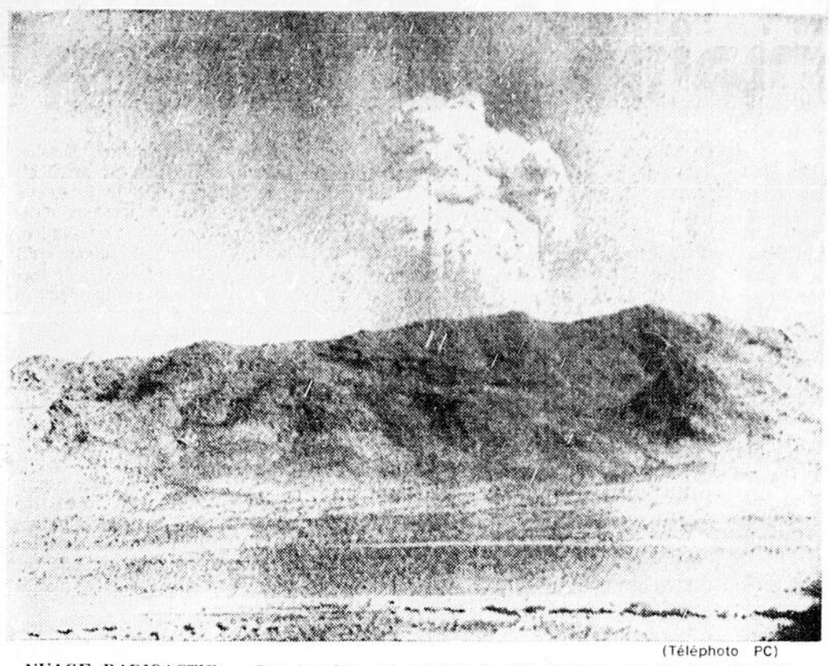
BOURSE ◊ FINANCE ◊ COMMERCE ◊ LE DROIT

FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

Industrielles

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	Haut	Bas
A et B							
Abel Black	1550	290	270	270		61⅜	225
Abitibi	34821	$8½	7¾	7¾	— ½	13	6¾
Abitbi 7½p	150	$51	50⅛	51	+ ½	52⅞	48¼
Acklands	4475	$6⅝	6	6⅛	— ⅛	11¼	400
Acklnd 2p	1375	$11⅜	10½	11	+ ½	14	9⅛
Acres Ltd	11621	$10½	8¼	9¾	+ 1½	22	5⅞
Acres A pr	1525	$36	35¼	36	+ ¼	38¾	28⅞
Acres wt	9594	250	165	210	+30	515	125
A.G.F.M	3220	$6¾	6	6¼	— ½	9⅞	365
Agra Ind	3100	$6¼	5⅞	6¼	+ ½	7¾	400
Aimco Ind	5825	$11¾	11	11⅜	+ ⅜	18¾	9⅜
Alta Gas T	18740	$49¼	48½	49¼	+ ¾	49⅞	35¾
Alta Gas p	1025	$79	76	76	— 3	79	61
Alta G D p	304	$137½	137	137½	+ ½	138½	101
Alta Nat	1691	$24	23	24	+ ½	24	17¾
Alcan	53799	$23¾	22⅜	22⅜	—1¼	29¾	20
Alcan pr	3622	$29	27½	27⅞	—1⅛	34	23¾
Algo Cent	5700	$9	8¾	8⅞	+ ¼	9	5⅝
Algoma St	31824	$13¾	13⅜	13⅜	— ⅛	15	11¼
Allarco Dv	1900	$5½	495	5¾	+85	6¼	450
Alliance B	615	265	250	265	+ 5	265	250
Alumin pr	440	$16	16	16	+ ¼	17	15
Almin 2p	696	$33¼	33	33	— ¼	34¾	30
Anglo-can	1240	485	455	460	—15	7¼	410
Anglo-c pr	1125	$15	14½	14¾	+ ⅛	16	13
Ang CT 4½	z10	$29⅜	29⅜	29⅜		30¼	25¼
Ang CT 290	225	$37½	36¾	37½	+ 1	38	30¼
Anthes B p	75	$77	77	77	+1¾	77	71⅛
Anthes C p	z12	$72	72	72		76	69
Aquitaine	21070	$26⅜	25½	26⅛	+ ⅛	26½	12⅞
Argus	865	$14½	14	14½	+ ½	20	11½
Argus B pr	400	$32	31½	32	+ ¼	37	31½
Argus C pr	6710	$8¾	8⅛	8⅛	— ⅛	11⅜	7¼
Asbestos	1705	$30⅜	29¾	30⅜	+ ⅜	30⅜	22
Atco Ind	2690	$9½	9	9½	+ ⅛	15½	7
Atl Sugar	6266	$7¾	7⅜	7⅛	— ¼	9⅜	5⅛
Atl Sug A	1429	$14¾	14	14½	+ ½	15⅞	12⅝
Atl Sug pr	271	$58	56½	56½	— ⅛	62	54½
Atl Sug w	1310	225	210	210	—15	345	105
Auto El	500	$5	490	495	+ 5	8¼	200
Auto Hard	2550	$9½	9	9		9½	6
Bahama	14850	26	22	26	+ 3	62	22
Bank Mtl	86591	$14¾	14¼	14⅜	— ⅜	17	13¼
Bank N S	28766	$21½	20¼	21¾	+ 1	22½	16⅛
Barclona	500	40	40	40		135	15
Bartaco	2350	$6⅞	6¾	6¾	— ⅛	12½	6¼
Bathrst p	300	$12	12	12		13	11
Beavr Eng	600	$6⅛	6	6		9¾	5
Beaver L	3085	$14	13¾	13¾	+ ¼	16¼	9
Beaver A	200	$14	14	14		16	11¾
Becker B p	2565	$8	7⅝	8	+ ⅜	11¼	6½
Belding L	100	$8¼	8¼	8¼	+ ½	11½	7¾
Belding w	300	130	125	125	—10	390	100
Bell Canad	30760	$46	45⅛	45⅞	— ⅛	47⅜	38¼
Bell A pr	2574	$53½	52⅜	52⅜	— ¼	53¾	45½
Biltmore p	100	$10	10	10		11	9½
Block Bros	19560	375	350	350	—20	7½	225
Bombrdier	9730	$14⅜	12½	13	—1½	22⅜	10½
Bow Valy	11350	$18½	17½	18¾	+ ⅜	29	7¾
Bowater	100	475	475	475	—75	7	475
Bow-in pr	225	$37½	37½	37½		38	37½
Bramalea	17220	370	350	355	—15	5⅝	265
Bramal w	2400	265	225	245	—25	395	145
Brascan	42788	$17½	16⅞	17½	+ ⅞	17⅜	11¾
Bright	1000	$15¼	15	15¼	+ ¼	15¼	9
Br Am Bnk	z10	$14	14	14		21	14
BC Forest	625	$25⅞	25½	25½	— ½	34¼	22½
BC Frest p	200	$40¼	40	40	— ¼	45	37½
BC Pack A	110	$15½	15½	15½	— ½	18⅜	15¼
BC Pack B	z70	$15½	15	15½		18⅞	15
BC Sugar	2627	$16½	16	16¼		20	14¼
BC Sugar p	100	$16	16	16	+ ¼	16½	14
BC Phone	683	$64½	63¾	64	— ½	72	55
BCPh 6 pr	135	$79	78	79	+ 1	86	73¾
BCPh 4¾ p	z30	$65½	65	65		72½	57
BCPh 4½ p	55	62	62	62		62	54½
BCPh 4¾ p	30	57	57	57	— 1	63	52
BCPh 4.84	470	$17½	17½	17½		19½	15
BCPh 6.80	275	$25¼	25	25		25½	22½
Brinco	11835	485	475	475	— 5	5¾	370
Budd Auto	9195	475	425	475	+50	7	365
Burns Fds	12215	$8⅜	8	8½	+ ⅜	9⅝	7¼
Burrard	z50	55	5	5		7	400
C et D							
Cad Dev	2270	$6⅞	6¾	6¾	— ⅛	7½	490
Cad Dev b p	345	$18	18	18	— 1	19¼	17
CAE Ind	713	450	430	430	—25	7½	350
Calgary P	7495	$27	26¼	26⅞	+ ⅜	27	20
Calgy 540 p	635	$101	98	101	+ 1	105	80
Calvrt Dis	1450	100	96	96	— 2	150	60
Cambridg	350	$7¼	7¼	7¼	+ ¼	7⅝	5¼
Campeau	2501	400	375	400	+15	6½	275
CD Sugar	1791	$32⅝	32¼	32⅝	+ ⅜	37½	28
Can Cem L	3318	$38	37½	38	+ ⅜	38	28¾
Cem L p	1405	$19¼	19	19⅛	— ⅛	20½	16¾
Can Malt	3295	$21¼	20⅞	21⅛	+ ¼	21¾	18½
Can Malt p	1660	88	85	85	— 2	95	81
C Nor West	1700	175	165	165	—15	320	83
C Packrs	5370	$19½	19	19⅛	+ ⅛	21¾	18
Can Perm	10059	$10⅞	10¼	10⅞	+ ¼	12	9
Safway p	z10	$11¼	11¼	11¼		83	66¼
SL	1400	$28½	27½	27½		29	20
dn Brew	16094	$7⅜	7	7⅛		8⅞	6¼
Brew Ap	540	$30¼	30	30	— ½	31¾	27½
Brew Bp	135	$35¾	35	35	—1¼	37⅜	33¼
dn Can A	1949	410	400	405		6	400
Conjaur	3750	275	260	260		280	70
Curtis	1660	77	74	75		95	52
Cdn Equity	685	$8	7⅞	7⅞	— ⅜	9¼	5½
Cdn Food	100	450	450	450		5½	450
CGE	z125	$19½	19½	19½		23	18
CGE pr	1460	$24	23¾	24	+1⅝	27⅝	21¼
CG Invest	753	$5¼	5	5¼	— ⅛	6⅝	5½
CG Sec A	z40	$8¼	8¼	8¼		12⅞	8⅛
Goldie	3578	420	400	415	+10	7¾	250
Hydro	5717	$16	15½	16	+ ½	17¼	8⅝
Imp Bank	40564	$20⅛	19⅝	19¾	— ¼	23¼	16½
Ind Gas	52390	$11¾	11⅛	11¾		14¼	5¾
Ind Gas p	50	$27	27	27		32	13¾
CIL	7055	$11¾	10½	11⅜	+1½	13⅝	8
Interurb	1090	180	160	160	—30	365	160
Intrurb p	7150	$7⅜	7⅜	7⅜	— ⅛	8¾	5
Marconi	1257	290	275	280	—15	5¼	240
CP Inve pr	13660	$25½	24¾	25¼	— ⅛	31½	19⅝
P Inve w	21470	500	460	480	—20	830	340
CPR	17920	$68½	66¾	67⅜	—1⅜	72¾	49¾
CPR 5% pr	4810	$9½	9⅛	9⅛	— ¼	9½	7½
CPR UK p	160	$6	6	6	+ ½	7	5¼
Renol A p	200	$16	16	16		18½	15½
Cdn Salt	100	$15	15	15	+ ¼	17	11
Cdn Tire	635	$29	27½	28	— ½	29	16½
Cdn Tire A	23698	$27	25¾	26	— ¾	27	15⅛
Cdn Utilties	1265	$13¾	31½	33¾	— ⅛	35	30
Util s pr	135	$62	62	62		71	53¾
Util w	1910	650	610	610	—45	800	450
Vickers	720	$9¾	9¾	9¾		10½	5⅛
WN Gas	200	$15¼	15¼	15¼	+ ¼	16¼	14
WN G 4 pr	430	$11¾	11	11¾	+ ⅛	11¾	9¾
Westing	683	$9¾	9½	9½	— ⅜	12¾	7½
Canron	11307	$15	13½	15	+1⅜	18	10½
Capil Div	7400	88	81	88	+ 5	315	75
Cara	5825	$6⅜	5⅞	6¼	+ ⅛	8	440
Carrier JD	1150	$5⅜	5	5	— ⅛	11½	475
Cassidy L	800	375	375	375		485	340
CDP Com	250	165	160	160		7½	150
CDRH Ltd	1550	5	435	450	—30	9⅜	275
Ctl Fund A	4100	470	470	470		5¾	450
Ctl Ont SLe	300	$7¾	7¼	7¾	+1¼	11⅞	6
Chat-Gai	1000	$15	14½	15		15	10⅛
Chemcell	15263	$5⅜	435	5¼	+85	9⅜	400
Chem 175 p	215	$19¾	19⅝	19¾		25	19
Chrysler	1858	$29½	27⅞	28¾	+ ½	37½	16⅞
CHUM	z20	390	390	390		6¼	300
CHUM B	3415	$6⅛	6	6⅜	+ ⅛	7¼	400
Clairton	3003	40	35	35	+ 4	130	22
Codville A	700	275	255	275	+10	455	255
Columbia	2940	$6¼	6	6¼	+ ⅛	9	475
Columbi p	3052	$17½	17¼	17½	+ ⅛	19	13½
Cominco	24933	$24	22½	23¼	+ ¼	35½	19⅛
C Holiday I	1175	$8¼	7¾	7¾		14¼	6½
Compro	2510	200	195	195		300	160
Compr Ap	200	$10	10	10		11	9½
Comb Ins	z9	$40	40	40		73½	32
Computel	1800	$5	450	465	—10	13¼	325
Comtech	2700	175	165	170	—10	390	100
Conduits	100	300	300	300	—10	450	295
Con Bath	6342	$11	10¼	10⅜	— ⅛	25½	8⅝
Con Bath p	1545	$15⅞	15⅝	15⅞	+ ⅜	20⅜	14½
Con Bath w	4625	76	72	75	+ 1	300	45
Bath 68 w	3035	375	355	375	—25	11½	250
Con Bldg	5100	110	97	97	— 3	165	90
Con Textle	770	$12½	11⅞	12½	+ ⅝	14½	10¾
Con Distrb	17731	$20	18¾	19	— 1	22	11
Cons Gas	29876	$19½	18¾	19⅛	+ ⅛	19½	12½
Con Gas B	25	$85	85	85		85	75
Con Glass	337	$13¾	13¾	13¾	+ ¼	30½	11
Cont Can	181	$40½	40½	40½	+ ⅝	40½	35½
Control F	5725	155	140	140	—10	5⅛	130
Copp Clrk	25	100	100	100		100	100
Corby vt	1191	$21½	21	21½	+ ½	27½	20
Corby B	200	$21¾	21¼	21¼	+ ⅛	26	20⅛
Cornat Ind	10403	135	110	135	+25	175	95
Coronatn	600	135	120	135	+15	180	95
Corontn p	5100	155	150	155	+ 5	200	120
Corp Food	1200	$5¼	5	5	— ½	12	450
Cosms	650	155	150	150		495	130
Costain R	210	440	440	440	—10	5½	300
Crain R L	3020	$12¾	12½	12¾	+ ¼	21¼	10⅜
Crestbrk	550	$5¾	5⅜	5¾	+ ¼	12	5
Crwn Life	1285	$23⅞	22⅞	23⅞	+ ⅞	30¼	20⅜
Crwn Trst	600	$10½	10	10	— ¾	11⅜	8⅛
Crow Nest	163	$35	34	35	— 3	65	34
Crush Intl	20405	$15	14⅛	14½		15	8¾
Cummngs	7290	$14	13½	13½	— ⅜	14¼	8
Cunniham	100	$9	9	9	—1½	13	8⅛
Cygnus A	10795	$5½	5	5¼	+ ⅛	8½	325
Cygnus B	4185	56	5⅜	6	+ ½	8½	275
Dale-R	540	450	450	450	+15	5¾	350
Dale-R pr	100	57	7	7	— ¼	7¼	6⅜
Debhld B p	25	577	77	77	— 1	78	71
Delta Elec	300	140	140	140	+10	275	80
Distl Seag	7184	$51	49⅛	49½	— 1	55	40
Dome Pete	4964	$82½	75½	82½	+7½	97	36
D Bridge	9190	$20	19	19½	+ ½	20	12½
D Citrus	z50	475	475	475		7½	450
D Coal pr	z67	$22½	21¾	21¾		28¼	13
Dofasco	20518	$23¼	22¾	23¼	+ ⅜	24	17
Dofasco p	1350	$72½	71¼	71¼	— 1	73	66
Dom Glass	985	$16	15	16	+1½	20	10
D Glass pr	450	$17	16⅜	16⅜	— ⅜	20	11½
Dom Lime	200	475	450	450	—25	495	300
D Lime w	1500	65	65	65	+10	100	30
D Scotish p	z15	$30	30	30		32⅝	27½
Dom Store	14875	$9⅝	9	9	— ⅜	15⅛	8⅞
Domtar	19032	$14⅝	14⅛	14½	+ ⅛	16½	12¼
Domtar pr	675	$14¾	14¼	14¼	— ¼	15½	13
D Tetxle	2460	$12½	12¼	12⅜	+ ⅜	14½	8¾
Donlee M	115	375	375	375	—25	14½	375
Douglas L	400	200	190	200	+ 5	250	150
Dover Ind	100	$10	10	10	—1⅜	12⅛	10
Dupont	7490	$15	13¾	15	+1¼	24½	12⅝
Dustbane	1475	$6¾	6½	6⅝	+ ⅛	11⅞	5½
Dylex Div	170	450	450	450	+25	10½	375
Dylex D A	2135	370	350	360		8	350

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	Haut	Bas
E à K							
Econ Inv	570	$12	12	12	— ½	15	10
Eddy Mtch	367	$11¾	11¾	11¾	— ¼	21	11
E-L Fin	2575	$7¾	6¾	7½	+ ½	10	5
E-L Fin p	1100	$10	10	10		13¼	7½
E-L Fin w	2075	250	230	230	+10	385	150
Electro ltd	1280	$20¾	20⅛	20⅝	+ ⅜	40	15
Electro p	75	$71	70½	71		73⅛	69
Emco	200	$13	12¾	12¾	+ ¼	17	11
Erie D	600	$5⅛	5	5⅛	+ ⅛	13¼	5
Erie D A	1150	$5½	5	5½	+ ½	13½	5
Exquisite	152	$6¾	6¾	6¾	+ ¼	9⅞	480
Falcon	6649	$145	137	137¾	—8¼	182½	121½
Fam Play	53910	$10½	10	10	— ¼	14¼	7½
F Play w	5482	150	140	150	+ 5	270	95
Fed Farm	3900	160	160	160	—10	5¼	115
Fed Grain	11303	$6¾	6¼	6¾	+ ½	7¼	480
Finning T	200	$9	9	9		12¾	7
Fleet Mfg	5000	90	83	83		180	76
Fleetw'd	z70	$5½	5½	5½		17	5½
Ford USA	z8	$55	55	55		55	41⅛
Ford Cnda	1515	$64	62	62¼	—1¾	68	55
F Seasons	350	$8½	8½	8½	+ ¼	14⅜	7¾
FPE Pion	810	$15	14½	15	+ ¼	15⅞	9
FPE Pn pr	25	$57	57	57	— 1	60	42
Fraser	310	$20	19¾	19¾		32¼	18
Freiman	500	450	430	450	+20	6	310
Fruehauf	z19	$16¼	15	16¼		21	13
Gaz Metr	3216	480	465	480	+15	6¼	325
Gaz M 6%w	600	150	140	140	—10	200	100
Gaz M 6%w	1000	190	175	175	—15	220	90
Gaz M r	800	1	1	1		1	1
Gdn Mang	475	$5½	5	5½	+ ½	13¾	400
Gen Baker	500	350	350	350	—25	6⅛	300
Gen Distrb	1475	$12¾	12	12⅜	+ ⅜	14¼	7½
GMC	4775	$8¼	7½	8		8⅜	63
G P Mfg A	350	$49	45	49	+ 4	54	25
Genesco I	z22	$26	26	26		26	26
Genstar L	4251	$9⅜	8⅞	9⅜	+ ⅛	13½	7½
Gnstar L w	2185	270	255	270		460	130
Gesco Dis	400	330	300	315	+10	8⅜	300
Glendale	3150	405	380	380	—20	8½	330
Glengair	7800	200	185	195	+15	235	175
Genair A w	500	75	75	75		110	70
Gnmair B w	100	60	60	60	—20	110	60
Gleneir U	2255	56½	53¾	6¼	+ ½	6¼	5¼
Goodyer	1516	$83	80	80	—3½	151	74
Godyear p	105	$32	31½	32	+ 1	35	28
G Mckay A	z25	$6¼	6¼	6¼		6¼	5½
Graft Frs p	1600	$15¼	15¼	15¼		15½	14¾
Greb Ind	350	$6½	6	6	— ¼	7¾	470
GL Paper	4023	$19	18	19	+1¼	25	15½
GL Power	1800	$18	17½	18	+ ¼	18	15
GN Capital	5175	$6½	6¼	6½	+ ½	7⅛	350
GNGas A p	250	$18½	18½	18½	+ ½	19½	17¼
Gt West Int	27366	375	360	360	—15	7	250
Gt W Life	1800	$40½	37¼	37½	— 3	67¾	36
Greyhnd	5960	$13¾	13	13½		14	9¼
Grissol F	100	450	450	450	+25	7¼	400
GSW Cl B	600	56	5½	5¾	+ ¾	6	400
GSW C pr	z10	$68	68	68		70	68
Guar Trst	3066	$87⅜	83¼	83¼	— ⅛	123⅜	71½
Gulf Can	25537	$19¾	18⅞	19¾	+ ¾	19¾	12¾
Halifax D	3000	150	130	150	+10	225	125
H Group	15175	$13¼	10⅞	12¾	+ 2	13¼	7
Hardee	1100	70	68	68	— 2	105	65
Hardee pr	100	$60	60	60		60	45
Hard Carp	120	$11½	11½	11½	+ ⅛	18¼	9⅞
Hard Crp A	440	$10½	10¼	10¼		17⅞	8½
Harlequin	110	175	175	175	— 5	8¼	175
Harris J S	600	200	200	200		425	150
Harveys F	10000	70	66	66	— 4	5⅞	57
HWood A	600	170	110	170	+30	200	110
Hawker S	4150	200	185	185	—10	305	165
Hawker pr	495	$51	50¼	50¼	— ¼	55½	46
Hays Dna	1911	$9	8½	8¾	— ⅛	10⅞	7
Hedway C	1100	220	210	210		240	175
Home A	57642	$28¾	26½	28½	+1¼	32⅜	9¾
Home B	3619	$28½	26⅞	28½	+1¼	32	12⅜
Horne Pit	3300	180	170	170	—10	315	170
H Bramor	350	275	265	275	+15	5⅝	215
H Stein Elc	200	400	400	400	—10	7¾	310
H Smith pr	100	$26½	26½	26½	— ½	30	25½
Howdn DH	250	250	250	250		5¼	200
H Bay Co	20377	$15	14⅞	14⅞	— ⅛	22	11½
HB Oil Gas	88061	$36¾	35⅝	36¼	+ ⅜	51	30⅞
HB Oil G pr	3095	555	52	52½	— 2	62½	43
Hunter D	1510	$9½	9	9¼	+ ¼	12½	8¾
Huron Eri	4930	$19½	18¾	19½	+ ½	19½	14¼
Husky Oil	26971	$14	12⅞	13⅜	+ ⅛	15¼	6¾
Husky A pr	25	$39	39	39	— 2	41	36
Husky B pr	50	$40	40	40	— 1	41	36¼
Husky D w	6672	735	690	735	+ 5	800	200
Imasco	16541	$15⅜	14¾	15⅜	+ ⅝	16⅛	12
Imasco A p	120	425	425	425	+ 5	450	365
Imp Gen	300	245	245	245	+10	410	175
Imp Life	z15	$150	145	145		166	125
Imp Oil	85389	$20¼	19½	19⅞	+ ⅛	22¾	14½
Income Di	1650	59⅞	7⅞	7⅞	—17⅜	10	6
Inc Dis w	235	80	80	80	—15	230	65
Indal Can	2225	$7⅝	7	7⅝	+1⅛	12	5¼
Industmin	906	$12¼	12	12		17⅛	11¼
IAC Ltd	25786	$17	16¾	16⅞	+ ⅛	17	10⅞
IAC L 4½ p	125	$65	65	65		68	63
IAC Ltd w	5020	645	590	630	—15	650	300
Ind Adhes	400	$10¾	10¾	10¾	— ¼	12½	8½
Inglis	300	$8	8	8		13½	7
Inland Gas	7925	$10½	9⅞	10½	+ ¼	11¼	8¼
Inland G p	1050	$13½	13	13		14½	12½
Inter-City	180	99½	9½	9½	— ⅜	10¼	5
Intr Cty w	420	395	380	380	—15	425	150
IBM	623	$322	314	319	—2½	413	229
IMC	250	$14	14	14	+ ¼	15½	8¾
Int Nickel	104347	$48	45⅛	46⅛	—2¼	49⅞	36⅛
Int Util	34692	$35⅝	34	35	— ½	36	19½
Int Util A	2115	$39	38⅜	38⅜	— ⅞	39¼	20½
Int Util pr	z105	$31	30½	30½		32	22
Int Div	4300	180	155	155	—25	205	90
Intpr Pipe	46856	$27⅞	26¾	27¾	+ 1	27⅞	17¼
Int Pipe w	24750	$14⅞	13⅜	14	+ ⅜	14⅜	690
Intpr Steel	31243	$8⅜	7¾	8	— ⅛	8½	475
Intpr Stl pr	870	$24¾	24	24	— 1	25⅛	17
Inv Group	1940	$7⅜	7⅛	7¼	+ ¼	11⅝	6½
Inv Grp A	53975	$7⅜	6⅞	7⅜	+ ⅜	11	6
Inv Grp 5 p	5480	$18⅜	17⅞	18⅜	+ ⅝	25¼	16
In Ovrseas	5559	$5½	475	5¼	+50	39¾	380
IOS Ltd	26290	140	125	125	—10	147⅜	105
Irwin Toy	1785	$11⅞	11¼	11½	+ ½	16½	6½
ITL Ind	5880	$5⅜	470	470	—67	12	400
Ivaco Ind	1700	$8½	8¼	8½	+ ⅛	9⅛	440
IWC Ind	1150	200	190	190	—10	470	175
Jefferson	6822	$8⅞	8½	8⅝	— ⅜	14¾	6⅜
Jeffersn w	1705	230	205	210	—25	595	115
Jockey C	109999	$5¼	465	5¼	+40	5¼	315
Jockey A p		$7½	7½	7½	— ¼	8	7
Jockey B p	400	$7½	7¼	7¼	— ¼	8	6½
Jockey 2 p	725	$7¾	7½	7¾	+ ¼	7¾	6
Kaiser Re	7100	$7½	7	7⅛	— ½	22¼	6⅛
Kaps Tran	23700	$9¾	9⅜	9⅝		13⅞	5⅛
Keeprite P	1300	$10¼	10⅛	10¼	+ ¼	14¼	7
Kelly D A	3150	55	5	5	+15	7½	485
Kelsey H	550	$8⅜	8⅜	8⅜	— ⅛	12⅜	6½
Kelvinatr	z35	55	455	5		7¾	455
Kenting	300	$6½	6½	6½	+ ½	17½	5¼
Kolfler	13438	$10½	9¾	9¾	— ¾	14	8
L à N							
Labatt	19801	$22⅛	20½	22	+1¾	30½	16¾
Labatt pr	8070	$24¼	23¼	24¼	+1¼	30⅞	20½
Laidlaw M	4860	$8⅜	7½	8⅜	+1⅛	8⅞	6⅛
Lallaw A p	900	$11	10¼



(Téléphoto PC)

NUAGE RADIOACTIF — Des ouvriers au nombre de 600 environ ont dû être évacués rapidement lorsqu'un nuage radioactif s'est soudainement élevé dans l'atmosphère au cours d'une expérience souterraine, dans l'Etat du Nevada. Le nuage radioactif que nous apercevons dans notre photo a été pris en 1962 lors d'une expérience similaire, qui n'était pas un accident cette fois.

Nuage radioactif

Evacuation d'urgence de 600 ouvriers

MERCURY, Nevada (PA) — Un panache de poussières radioactives s'est élevé, vendredi, à 8,000 pieds au-dessus du terrain d'essai atomique de Mercury, dans le désert du Nevada, forçant l'évacuation d'urgence de quelque 600 ouvriers, a annoncé un porte-parole de la Commission américaine de l'énergie atomique.

L'accident s'est produit lors de l'essai souterrain d'un engin nucléaire de faible puissance, mais il n'a pas été nécessaire d'évacuer les personnes résidant à l'extérieur du terrain d'essai, situé à environ 80 milles de Las Vegas.

Le porte-parole de la CAEA a révélé que 300 de ces personnes évacuées ont dû être retournées au centre d'essai, parce qu'on a découvert des particules radioactives sur leurs vêtements ou leurs véhicules.

Il a toutefois refusé de se prononcer sur la possibilité que ce nuage radioactif s'étende au-dessus des frontières internationales, ce qui constituerait une violation du traité sur les essais signé en 1963 par les USA, l'URSS et plusieurs autres pays.

Il est trop tôt pour faire de telles prévisions, a-t il dit.Pour l'instant, la masse se déplace très lentement en direction nord-nord-est, mais elle semble perdre rapidement son caractère radioactif. Les tests effectués autour du terrain d'essai de 1,350 milles carrés n'ont donné qu'un taux "très faible" de radioactivité, bien en deçà des limites requises.

A dix milles de là, on n'a pas encore procédé à l'évacuation des 250 habitants du village d'Alamo.

C'était le deuxième accident du genre en moins d'une semaine. En effet, mercredi, un essai avait causé une fuite de moindre importance qui avait été circonscrite au terrain d'essai.

Cette fois-ci, il s'agissait d'une explosion souterraine d'une force équivalente à moins de 20,000 tonnes de TNT.

NOMINATION



M. J. P. Amberg

M. Raymond Waleau, président de la Société d'Administration Gabriel Limitée de Montréal, annonce la nomination de M. J. P. Amberg au poste de gérant du Motel de Ville et du Châteaubriand, 333, chemin de Montréal, Vanier. M. Amberg était récemment gérant adjoint exécutif au Mont Gabriel Lodge dans les Laurentides. Avant de venir au Canada M. Amberg a acquis une formation complète par son service dans plusieurs hôtels européens de grande renommée. ***



Des concerts à Haileybury

HAILEYBURY (DNC) — Les JMC section de Haileybury, ont présenté leur 2e concert de la saison, à la salle de l'école secondaire Ste-Marie, alors que les "Gesteux" ont donné un spectacle de musique et théâtre avec Yves Massicotte, Louis de Santis et M. Desatreux. Le 3e concert sera présenté le 27 janvier et le dernier, le 3 mars.

Un concert de Noël, donné par le choeur "Community Choir" sera offert dimanche soir, pour le public de la région. Des chants français sont inclus au programme. Dimanche après-midi, la chorale chantera à la salle de l'hôpital de la Miséricorde pour les patients et le personnel.

Plan de destruction des armes bactériologiques

WASHINGTON (AFP) — Le département de la Défense a annoncé vendredi des plans en vue de la destruction de tous ses stocks d'armes bactériologiques dans des conditions de sécurité absolue.

Ces armes qui étaient destinées à être employées contre des humains et des récoltes seront détruites dans les quatre bases où elles sont actuellement entreposées: Pine Bluff, en Arkansas, l'arsenal des montagnes rocheuses à Denver, au Colorado, Fort Detrick, dans le Maryland, et à la base aérienne de Beale en Californie.

La destruction de ces bactéries, décidée par le président Nixon en novembre 1969 commencera au début de l'année prochaine. Elle sera terminée environ un an plus tard.

Le lieutenant-colonel Gerard Watson, chargé du programme de destruction, a déclaré à une conférence de presse: "Nous estimons que la nature de ces armes et leur quantité devraient rester secrètes".

Comment investir à la bourse

Cours gratuits offerts par la maison

T. A. RICHARDSON & CO LTD

Les cours seront de 19.30 à 21.00 heures tous les lundis de janvier comme suit:

4 janvier . . les obligations
11 janvier . . les actions ordinaires
18 janvier . . les actions privilégiées
25 janvier . . comment transiger à la bourse

Vos moniteurs: Germaine BERTRAND et Gilles GAGNE

Veuillez remplir le coupon ci-dessous et le retourner à

T. A. RICHARDSON & CO. LTD.,
320, rue Queen,
Place de Ville, Ottawa 4. Tél. 237-5870

NOM .....
ADRESSE .....
TELEPHONE .....
Je désire suivre ce cours en français ☐ anglais ☐



GUY LEGAULT
Assureur

Roméo Pigeon & Lavoie Ltée
569, ch. McArthur — OTTAWA, Ont.

RPL

Guy Legault est un spécialiste de l'assurance résidentielle, maisons, multi logements, conciergeries. C'est un homme à consulter, un homme à voir.

Assurez-vous à la maison du bon service — 745-1521

Courrier Main-d'oeuvre

Victime d'un mythe

Le problème du travailleur âgé qui sollicite un emploi ne sera jamais résolu tant qu'on manifestera une préférence exagérée pour les candidats plus jeunes. Il serait insensé de donner à entendre qu'il y avait possibilité ou nécessité d'écarter entièrement toute préférence pour les jeunes dans l'embauchage, étant donné que l'affluence naturelle vers l'effectif ouvrier et la souplesse de cet effectif dans une économie dynamique, dépendent des jeunes membres de la société. De plus, la plupart des employeurs s'efforcent de maintenir un certain équilibre entre les travailleurs avançant en âge et les plus jeunes, afin que la retraite ne compromette pas le progrès de l'entreprise. Toutefois, la préférence pour les travailleurs âgés de moins de 40 ans a atteint un tel point qu'il ne peut y avoir de mal à plaider non pas seulement en faveur de l'égalité d'avantages, mais en faveur d'une certaine préférence des travailleurs âgés dans le cas d'une grande variété d'emplois et d'occupations où le jugement, l'expérience et l'habileté sont indispensables et où les employeurs sont aux prises avec des problèmes de roulement de main-d'oeuvre dans les rangs de leurs plus jeunes employés.

Malgré que les employeurs avancent diverses raisons pour justifier des politiques d'embauchage accordant la préférence aux candidats plus jeunes et des barrières artificielles dressées contre l'emploi de personnes âgées de plus de 40 ans, la majorité de ces pratiques se rattache à des préjugés déraisonnables en faveur des jeunes. Tous nous sommes exposés à nous laisser induire en erreur par le cinéma, la télévision et les livres où les héros, même les hauts fonctionnaires, les hommes de sciences et les hommes d'Etat, — sont tous des personnes plutôt jeunes. La fiction populaire exige qu'il en soit ainsi, mais cela veut dire que les personnes âgées, si toutefois il en est question, sont reléguées au second plan et qu'on leur attribue des idées rétrogrades. Renseignées à de telles sources, nous sommes tous susceptibles de nous laisser tromper par le mythe qui en découle et à subir son influence lorsque nous sommes appelés à porter des jugements sur les personnes âgées.

Emplois disponibles

B-03 Un mécanicien pour moteurs de motoneige.
B-03 Un mécanicien automobile.
A-04 Un poseur de tapis d'expérience.
C-04 Un mécanicien d'entretien en tuyauterie.
A-03 Un assureur d'automobile.
D-03 Un boucher.
A-01 Un ingénieur civil.
A-06 Un travailleur social.
A-06 Un urbaniste.

Nous sommes également à la recherche de personnes compétentes, stables et consciencieuses qui possèdent un certificat de la NASA et pouvant effectuer conformément à des spécifications et des normes très strictes, l'assemblage, le câblage et la soudure d'un module miniature et de sous-ensemble entrant dans la fabrication d'éléments de satellites de télécommunication.

Règle générale, nous avons tous une tendance à attribuer aux hommes et aux femmes moins avancés en âge le monopole de certaines qualités désirables et à leur reconnaître d'autres titres que peu d'entre eux revendiqueraient eux-mêmes et qui, d'après notre propre expérience, sont absolument injustifiées. Il n'y a pas de doute que pour les tâches qui requièrent un effort physique intense, les jeunes travailleurs possèdent une vigueur inconnue des travailleurs âgés en général. La jeunesse a certainement de l'enthousiasme, des idées neuves, de la souplesse et de la facilité d'adaptation, mais elle n'a pas le monopole de ces qualités et dans les domaines importants de la productivité en général, du jugement et de la stabilité en emploi et du soin de l'outillage, des machines et de leur propre personne; des études prouvent d'une façon concluante que le travailleur âgé l'emporte sur les autres.

Comme le travailleur âgé se trouve sur le marché du travail depuis plus longtemps, il est beaucoup plus facile pour l'employeur de savoir, dans son sas, quelle sorte de personne il embauche. Son expérience, ses talents, ses succès et son aptitude à l'emploi concerné sont tous connus. Et dans le domaine moins tangible des relations humaines, il est susceptible d'apporter une contribution précieuse, étant donné que l'âge mûr apporte normalement avec lui la tolérance et la compréhension des autres.

Cette rubrique vous est présentée par ce journal à titre de service public en collaboration avec le centre de Main-d'oeuvre du Canada de Hull.

Toute demande de renseignements doit être adressée à: COURRIER MAIN-D'OEUVRE, a-s Centre de Main-d'oeuvre du Canada, 156, rue Principale, Hull, Qué.

Inquiétudes d'Ottawa

WASHINGTON (PC) — L'ambassade canadienne à Washington a exprimé vendredi au secrétariat d'Etat américain l'inquiétude que soulève à Ottawa le projet de relèvement du barrage de Ross, qui pourrait inonder éventuellement plusieurs milles du territoire canadien dans la vallée Skagit.

D'autre part, un porte-parole du secrétariat d'Etat américain a déclaré que les Etats-Unis étudieront de très près l'élaboration du programme de développement hydro-électrique de l'Etat de Washington, pour en évaluer les impacts possibles sur l'écologie, des deux côtés de la frontière canado-américaine.

Les troubles en Pologne

INTERVENTION DE MOSCOU

Les observateurs supputent l'éventuelle réapparition des blindés de Prague et de Budapest

PARIS (AFP) — La situation en Pologne est jugée grave à Paris, où les spécialistes de l'Europe orientale s'interrogent surtout sur les réactions éventuelles de Moscou.

D'une manière générale, ils estiment que l'URSS, malgré son souci de voir l'ordre maintenu chez ses voisins et alliés socialistes, ne dispose plus de la même liberté d'action qu'en 1968, lors de la crise tchécoslovaque.

Elle s'est engagée récemment, autant pour des raisons économiques que de sécurité, dans une politique d'ouverture à l'Ouest à laquelle elle semble tenir et qui serait évidemment compromise par une ingérence soviétique flagrante en Pologne.

Ses rapports avec Bonn se sont modifiés, les séquelles de la Deuxième Guerre mondiale sont liquidées et l'épouvantail allemand n'existe plus. Elle semble faire grand cas, enfin, de cette conférence européenne de sécurité et de coopération, qu'elle réclame en même temps que les autres pays socialistes et dont la préparation s'accommoderait mal d'une intervention brutale dans les affaires d'un pays voisin.

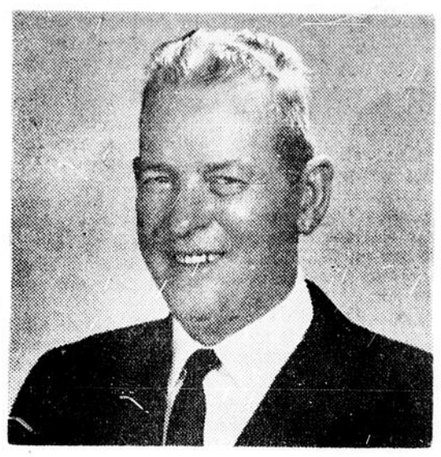
En d'autres termes, l'alibi du mouvement fomenté ou inspiré de l'étranger semble, en l'occurrence, difficile à soutenir. Le président du conseil des ministres polonais, M. Joseph Cyrankiewiez, s'est bien gardé d'ailleurs, dans son allocution radiodiffusée de jeudi soir, d'y faire la moindre allusion . Il s'agit, donc, d'une affaire spécifiquement polonais, qu'il est difficile de régler avec des moyens autres que polonais. Mais Moscou, qui n'ignore pas que dans de nombreuses régions de l'Union soviétique la rupture ou l'anarchie des circuits de distribution pourraient susciter des mouvements analogues à ceux qui viennent de se produire sur les bords de la Baltique polonaise, a quelques raisons d'être soucieux.

Craintes de Moscou

Une intervention directe de l'URSS, ajoutent les observateurs parisiens, serait par contre concevable si une situation révolutionnaire en Pologne était susceptible de mettre en danger ses lignes de communication, son dispositif de relais et d'étapes, avec la République démocratique allemande. La sauvegarde de l'appareil du Pacte de Varsovie l'emporterait certainement alors, dans les préoccupations du Kremlin, sur les bienfaits de la détente et les perspectives encore vagues d'une conférence sur la sécurité européenne. On estime généralement que le dispositif soviétique de logistique en Pologne maintient dans le pays environ 30,000 hommes. Il y aurait 80,000 soldats russes en Tchécoslovaquie, et 20,000 en Hongrie. Les effectifs soviétiques stationnés en RDA, fer de lance du Pacte de Varsovie, sont évalués par l'Institut d'études stratégiques, de Londres, à 20 divisions, dont 10 blindées.

Les observateurs pensent, enfin, que la fermeté du ton de M. Cyrankiewiez, les pouvoirs donnés à la police et à l'armée, l'instauration, en fait, d'un état d'urgence, sont autant d'indications données par Varsovie à Moscou que la Pologne entend régler ses affaires elle-même. Il reste qu'une petite phrase de M. Cyrankiewiez, "notre devoir est de défendre toutes nos acquisitions par tous les moyens", a alerté les observateurs parisiens.

Il est douteux que des troubles localisés aient pu mettre en danger l'acquis socialiste. Le mouvement doit être plus profond. Il est difficile, en l'absence de nouvelles, de le cerner.



M. LOUIS TITLEY, président de la maison LOUIS TITLEY LIMITEE désire annoncer à sa nombreuse clientèle la nouvelle location de son service d'assurance générale-vie.

569, CHEMIN McARTHUR, OTTAWA, Ont.
Tél. 745-1521



Florent Pigeon
A.I.A.C.

BESOIN D'ASSURANCE? COMPOSEZ 746-4383



Robert Fournier

FLORENT PIGEON ASSURANCES
1056, boul. St-Laurent — OTTAWA

CARRIÈRES EMPLOIS

BEL AVENIR POUR UNE PERSONNE BILINGUE

Au service d'un distributeur de pneus en pleine expansion. Travaux de bureau et de vente interne.

Faites votre demande par écrit, mentionnant votre âge, expérience et le salaire initial anticipé.

COMMERCIAL TIRE AND BATTERY
SALES LIMITED
363, rue St. Patrick — OTTAWA

DIRECTEUR DE LA RECHERCHE

recherché pour une entreprise spéciale.

Contrat d'une année.

TITRES et QUALITES: On exige au moins une maîtrise dans l'une des sciences sociales, de l'expérience des domaines d'étude, analyse et compilation de données d'information. Une connaissance de l'administration commerciale serait un atout.

SALAIRE: Selon les titres, qualités et l'expérience.

S'adresser au :

Directeur général,
Le Conseil de planification sociale
d'Ottawa et de la région,
85, rue Plymouth, Ottawa 1.
Composez 236-3658

BOURSE CANADIENNE

Industrielles

Ahed Music	500	190	180	190	+5
Belgium	1175	$33½	32⅛	33½	+1
Capit Dyn	100	165	165	165	—5
Com Hlds	3900	385	370	370	—10
Deltec Pan	600	75	70	70	—55
Drumond	15100	57	50	56	+8
Inland Ch	200	375	350	375	+100
Kambrn	14200	270	260	265	
Lt Lcirc A	400	$7	7	7	
Navco Fd	300	15	14	15	—10
R Resort	5640	300	295	300	
S M A	300	165	165	165	
Unican Sec	100	200	200	200	—10
Val Mar	600	170	160	160	
Van D Hout	100	$5½	5½	5½	
Visa Bell⅛	100	200	200	200	

Mines et huiles

Abit Asb	100	450	450	450	
Abit Cop	800	33	33	33	+3
Acroll Ltd	1300	115	115	115	+5
Ajax M	2000	35	34	34	+2
All Inv	2980	545	525	545	
All Min	2819	103	100	100	
Ameran	1000	11½	11½	11½	
Bluewat	18000	70	60	66	+6
Buffalo G	500	715	715	715	+15
Burnt Hill	1000	25	25	25	—2
Cadillac X	1450	270	260	265	—5
Caliper Dv	27500	235	215	235	+20
Canadex	1000	13½	13½	13½	—1½
Candore	10000	27	26½	26½	—1½
Cannon	2000	11	11	11	
Capri M	11750	34	33	34	
Chesbr Ir wt	100	160	160	160	+5
Chib Copp	6000	23½	22	23	+2
Chipman	8500	9	9	9	— ½
Clero Mns	1000	15	15	15	+1½
C Manit	26000	22	20	22	+1
C Mogador	1000	8	8	8	
C Pershrt	2000	17	16	17	
Corgem	10500	30	27	30	+3
Credo	2500	24	24	24	
Cresus M	3000	25	25	25	+3
Crusade	500	103	103	103	
Dauphin	3000	16½	16½	16½	— ½
Ducros M	4750	39	37	39	+1
Dumont	188500	78	69	72	—3
Dynamic	7500	20	19	19	—1
Eagle M	250	215	215	215	—10
Emp Min	4000	8	7	7	—3
Expo Iron	12000	70	68	68	
Expo Ung	5000	32	32	32	
Fano Min	10500	15	14	15	
Flint Rk	1500	28	28	28	
G W Mng	3000	41	41	41	
Guard M	14500	41	40	40	—3
Houston Oil	1000	210	210	210	
Houston wt	200	112	1/2	112	—8
Imp Min	3000	12	11	11	—1
Israel	11156	84	82	82	
James B	21300	30	29	30	+2
Jamex Ex	1000	23½	23	23½	
Kiena	2500	75	72	72	—8
Laduboro	2200	92	87	87	+1
Lederic	1500	21	20	20	— ½
Louanna	1000	5	5	5	
Lynx C E	12900	170	xy5	170	—5
Mcdonald	4200	9	8	8	+2
Maclan Ex	1800	105	105	105	
Mal Hy Q	700	300	300	300	
Mrshal Bos	1500	70	70	70	
Mid Indus	500	28½	28	28½	—1
Mija M	500	37	37	37	
Mistango	1500	14½	14½	14½	+ ½
Monteagle	2500	34	34	34	
M Laur U	9900	155	130	130	—25
Mt Plsant	500	34	34	34	—2
Mt Jamie	79500	36	29	36	+7
Muscocho	1500	13½	13	13	—3
Native M	1000	4	4	4	
NW Mt Cost	1000	45	45	45	+3
NW Unisph	3000	46	45	45	—1
Newrich	1300	8	8	8	—1
NA Asb c	1000	4	4	4	
NA Rare	2000	18	18	18	
NW Canal	8000	9	9	9	—1
Pac Nickel	3500	30	28	28	—3
Peso Silv	600	36	36	36	—4
Place Gas	1000	113	113	113	—22
P Potash	16000	5	4	5	+1
Probe M	10000	18	17	18	+1
Prongh	1000	75	75	75	+3
Prov Ex	2000	75	75	75	—5
Que Cobalt	2500	60	60	60	
R Agassiz	5500	37	35	37	
St Law Col	1400	240	231	240	+9
St Lucie	500	30	30	30	+1
Scandia	2000	24	24	24	+2
Silver Sum	3000	5½	5½	5½	
Sullivan G	400	475	470	470	—5
Suriuga	1000	4½	4	4½	—3
Tagami M	2000	12	12	12	
Talisman	2300	19	19	19	
Transter	9000	17	15½	16½	+1
Triton Ex	2000	375	370	370	—5
Twent C X	120	130	130	130	—10
Universal	1000	110	110	110	
Wst Buff	4000	21	18½	18½	—2½
West Hill	2000	16	16	16	—1
Will Crk	21000	70	67	68	
Wiscons	13000	18	18	18	—1

COMMENCEZ AU COLLEGE LE 11 JANVIER 1971

Les candidats qualifiés sont présentement acceptés pour l'un des six semestres du domaine technologique suivant :

Architecture
Biochimie
Chimie
Civil
Science d'ordinateur
Electronique
Mécanique
Physique

LA FACULTE DE TECHNOLOGIE DU COLLEGE ALGONQUIN
200, avenue LEES, OTTAWA
Demandez M. Ostergaard 237-3120

RECHERCHÉES

Personnes compétentes, stables, consciencieuses, nanties du certificat de la NASA et capables d'effectuer conformément à des spécifications et normes très strictes l'assemblage, le câblage et la soudure de modules miniatures et de sous-ensembles entrant dans la fabrication d'éléments de satellite de télécommunication.

Pour plus de détails, veuillez communiquer avec

M. Jacques DUCHEMIN

Centre de Main-d'oeuvre du Canada
Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration
156, rue Principale,
HULL, Qué. — 777-3814

Faillite et insolvabilité

UNE LOI NOUVELLE, COMPLETE ET MODERNE

Le rapport de 185 pages d'un comité d'étude est déposé en Chambre

par Donat VALOIS

(De la PC) — Il est nécessaire et urgent que le Parlement adopte, en matière de faillite et d'insolvabilité, une législation nouvelle qui établisse un système cohérent, complet et adapté aux besoins de notre époque.

Il s'agit de la principale recommandation que le Comité d'étude sur la législation en matière de faillite et d'insolvabilité formule dans son rapport de 185 pages, déposé aux Communes, vendredi, par le ministre de la Consommation et des Corporations, M. Ron Basford.

Le ministre a précisé que le gouvernement était en accord de façon générale, avec les 113 suggestions que lui fait le comité dans son rapport et qui portent notamment sur les petits débiteurs, principalement les salariés ou les consommateurs, la faillite comme solution de dernier ressort en cas de difficultés financières, la protection de l'intégrité des régimes de faillite et de crédit, et sur la nécessité d'éliminer des procédures onéreuses et inutiles.

M. Basford a signalé que le Gouvernement attribuait "une cote de haute priorité" à la revision de la législation en matière de faillite et d'insolvabilité. Aussi, a-t-il annoncé son intention de présenter un projet de loi aussitôt que possible et a demandé aux Communes, aux associations et groupes intéressés ainsi qu'au public en général de lui faire parvenir leurs opinions sur le contenu du rapport du comité, avant la fin de janvier 1971.

Opposition

Les porte - parole des partis de l'Opposition ont généralement bien accueilli la déclaration du ministre ainsi que les recommandations du comité. Toutefois les conservateurs et les créditistes ont suggéré au Gouvernement de transmettre le rapport au comité permanent de la justice afin qu'il puisse être étudié par les représentants des partis et que le gouvernement puisse tenir compte des suggestions de ce comité parlementaire avant de rédiger la nouvelle loi.

Le Comité

Ce comité, présidé par Me Roger Tassé, sous-ministre adjoint de M. Basford, avait été institué en 1966 par le ministre de la Justice du temps, M. Lucien Cardin.

Le comité qui comprenait quatre membres a examiné tous les aspects de la législation en matière de faillite et d'insolvabilité. Il a reçu une foule de mémoires, a voyagé dans tout le pays et à l'étranger, et a rencontré de nombreuses personnes s'occupant de faillites, des juges, des registraires, des séquestres officiels, des syndics et des avocats.

Conclusion générale

Ses recommandations partent de sa conclusion générale qui est que "les nombreux changements qui se sont produits au Canada au cours des récentes décennies ont entravé de façon excessive le fonctionnement du régime de faillite et en ont rendu désuètes une bonne partie des dispositions".

De cette situation, soutient le comité, il résulte que le régime de faillite n'a pas été en mesure d'ordonner les relations entre créanciers et débiteurs insolvables de façon efficace et équitable.

La législation actuelle, soutiennent les membres du comité, est caractérisée par une multiplicité de lois et de régimes, dont la clé de voûte à laquelle on a le plus communément recours est la loi sur la faillite. "Cette situation engendre l'inefficacité et, parfois, l'injustice", dit le comité.

Nouveau régime

Le nouveau régime proposé s'appliquerait, de façon générale, à tous les débiteurs, mais comporterait des dispositions particulières destinées à tenir compte des difficultés de débiteurs spéciaux, par exemple, les banques, les sociétés d'assurance, les chemins de fer, etc.

Petit débiteur

Le comité suggère que les dispositions de la législation actuelle concernant le "petit débiteur" insolvable soient améliorées en l'autorisant, par exemple, à déposer un avis faisant part le son intention de présenter une proposition concordataire. Pendant un certain délai après la production de cet avis, toutes les procédures contre le débiteur devraient être suspendues "afin de lui permettre d'élaborer soigneusement sa proposition, de trouver le financement nécessaire, d'offrir des garanties et de soigner d'autres détails".

Ces changements devraient l'aider à s'acquitter de ses dettes au lieu de faire faillite, soutient le comité.

D'autre part, le rapport recommande que la nouvelle législation contienne une procédure simple et peu coûteuse permettant au petit débiteur d'obtenir un atermoiement de ses créanciers ou de composer avec eux.

Cet atermoiement par voie de procédure concordataire simple et peu coûteuse ne serait toutefois ouvert qu'à un petit débiteur qui, selon toute probabilité, aurait les moyens de payer toutes ses dettes dans les trois ans.

Le comité estime que, pour aider le petit débiteur à remplir les termes de son concordat et l'empêcher par la suite de retomber dans l'insécurité économique, il y aurait lieu, chaque mois qu'il en a besoin, de le diriger vers les organismes compétents prêts à le conseiller sur la façon de préparer un budget familial. Quant au gouvernement fédéral, il devrait aider ces organismes et, là où il n'en existe pas, jouer un rôle de suppléance.

Le rapport déclare aussi que le cabinet fédéral, pour prévenir les faillites nombreuses pouvant résulter d'un cataclysme ou encore de la fermeture d'une entreprise industrielle géante, devrait avoir l'autorité voulue pour accorder un moratoire aux débiteurs de la région affectée par le cataclysme ou l'arrêt de travail.

La faillite

Plus du tiers des suggestions du comité se rapportent au processus même de la faillite et touchent des questions telles que les conditions précédant la faillite, les conséquences de la faillite pour les biens du débiteur, les preuves de réclamations, la distribution des actifs réalisés et le problème des débiteurs spéciaux, par exemple les banques, les chemins de fer, les sociétés d'assurance, etc.

Le comité soutient que le régime de faillite devrait jouer pour ou contre tous les débiteurs "sur un même pied d'égalité".

Un grand nombre de ses recommandations ont pour objet d'empêcher les débiteurs de faire une utilisation abusive de la faillite "pour se sortir de leurs difficultés financières de façon facile". De plus, le comité formule plusieurs propositions destinées à faire en sorte que le régime de la faillite devienne un instrument utile pour la prévention de la fraude et la stimulation de la moralité commerciale.

Les propositions du comité contiennent les points suivants:

1. Sur déclaration de faillite, que l'on permette au débiteur de garder tous les biens qui sont soustraits à la saisie, aux termes de lois de sa province. Il n'aurait toutefois pas droit à une remise de ses dettes si les biens exemptés retenus ont une valeur de plus de $1,000, somme qui serait augmentée de $300 pour chacune des personnes à sa charge jusqu'à un maximum de $3,000.

2. Contrairement à ce qui se produit en vertu de la loi actuelle, les biens acquis par le débiteur postérieurement à la faillite ne seraient pas dévolus au syndic, sauf sans le cas de biens acquis par le débiteur à titre d'héritage dans les six mois suivant la faillite, ou si le débiteur, dans les trois ans suivant la faillite, acquérait une grande richesse.

3. Les fonctionnaires et administrateurs d'une corporation en faillite pourraient, dans certaines circonstances précises, être tenus personnellement responsables des dettes de la corporation.

4. Le tribunal aurait le pouvoir nécessaire pour annuler une libération de dettes obtenue à la suite d'une faillite qui s'est produite moins de cinq ans après une autre faillite, dans le cas où le débiteur a abusé de la faillite.

Intégrité des régimes

Le comité rappelle que depuis toujours le Gouvernement a été pressé d'établir un régime de faillite qui, dans la mesure du possible, ne se prête pas à des abus, comme c'est le cas sous le régime actuel.

Il rappelle qu'en 1966, des modifications importantes à la loi ont donné des pouvoirs d'enquête accrus au surintendant des faillites, mais que cela n'est pas encore suffisant.

Aussi, pour améliorer la situation, formule-t-il les recommandations suivantes:

1. Que le champ d'application de la loi sur la faillite soit étendu pour englober tout le domaine des transferts frauduleux et que l'on mette fin au régime de préférences accordées à certains créanciers.

2. Que le surintendant des faillites fasse enquête dans des cas où il y a des motifs raisonnables de croire qu'un acte criminel a été commis ou est sur le point de l'être.

Reduction des coûts

Le comité estime que l'on doit réduire les procédures coûteuses et éliminer le gaspillage.

En conséquence, le comité suggère que soit dévolue au surintendant des faillites la responsabilité initiale et exclusive de la vérification et de la taxation des comptes des syndics, séquestres intérimaires, séquestres, procureurs et comptables.

Sous le régime actuel, le surintendant et le tribunal ont chacun une part de responsabilité à cet égard. Il en résulte, selon le comité, un dédoublement de travail inutile et coûteux.

Tribunaux

Le rapport recommande aussi que les cours supérieures de chaque provinces se voient investir de la compétence exclusive en matière de faillite et d'insolvabilité, que l'on abolisse la fonction actuelle de régistraire et que chaque province puisse désigner les fonctions qui devraient être exercées par d'autres personnes que les juges, dans toutes les matières non spécifiquement attribuées à un juge par la Loi sur la faillite.

Enfin, le comité considère que l'imposition d'une amende, au lieu d'une peine d'emprisonnement obligatoire, comme à l'heure actuelle, devrait être une option laissée à la discrétion des tribunaux dans le cas d'infractions commises lors d'une faillite.

Pour parer à d'éventuels conflits de législations, le comité recommande au gouvernement de négocier des accords avec les pays entretenant d'importantes relations commerciales avec le Canada, tels que les Etats - Unis, la Grande - Bretagne, la France et le Japon.

A l'appui de cette recommandation, le comité rappelle que le monde d'aujourd'sui étant marqué par des rapports économiques intenses et de plus en plus internationalisés, il en résulte "un accroissement du nombre de faillites internationales, avec toutes les difficultés qui en découlent".

La semaine au Canada

DIMANCHE

TORONTO — Le sénateur Keith Davey souligne que les organes d'information ont commis des erreurs répréhensibles dans les reportages sur l'enlèvement du diplomate britannique James Richard Cross. Il n'en a pas moins rejeté toute forme de censure. "Dans l'ensemble, a-t-il souligné, les reportages que j'ai vus durant cette crise au Québec paraissaient très responsables."

MONTREAL — Il serait dangereux pour un parti au pouvoir de se complaire dans l'analyse de la crise que viennent de traverser le Québec et le Canada, mais il doit plutôt "agir dans le présent et prévoir pour l'avenir" déclare le secrétaire d'Etat dans le gouvernement Trudeau, M. Gérard Pelletier.

M. Pelletier prenait la parole lors de la deuxième réunion du Conseil métropolitain de Montréal, organisme qui regroupe les associations du parti libéral des circonscriptions de l'Ile de Montréal.

LUNDI

OTTAWA — Le president de la Chambre de commerce du Canada, M. Gordon Archibald suggère la formation d'un organisme, étroitement associé au Conseil économique, chargé d'analyser les tendances économiques à court terme et d'interpréter ces données économiques en termes de croissance. Dans son mémoire annuel remis au premier ministre Trudeau, la Chambre soutient que le premier objectif économique du pays est la prospérité pour tous.

TORONTO — Moins d'une semaine après la démission du premier ministre John Robarts, les supputations vont bon train quant au choix de son successeur. Déjà, on remarque les noms de MM. William Davis, ministre de l'Education; Allan Lawrence, ministre des Mines; M. Leonard Reiley, député dans la région de Toronto. Parmi les autres noms avancés jusqu'ici, il faut souligner ceux de M. Bert Lawrence, Robert Welch, René Brunelle, Allan Eagleson, George Kerr, Thomas Wells.

MARDI

OTTAWA— Un rapport déposé aux Communes préconise une augmentation graduelle des salaires des députés ainsi qu'une amélioration sensible des conditions de travail des parlementaires. Ce rapport suggère que le traitement des députés soit majoré en étapes jusqu'à $25,000, à compter de 1972. Dans ce cas, l'allocation annuelle non imposable de $6,000 serait supprimée et le salaire des députés serait imposable à 100 pour cent. Le rapport suggère également de porter respectivement le salaire des sénateurs à $17,000 puis à $20,000.

NOUVELLE-ECOSSE — La Nouvelle-Ecosse demande officiellement la cessation pour un certain temps de l'administration de son usine d'eau lourde de Glace Bay à Energie atomique du Canada. Le premier ministre de la Nouvelle-Ecosse, M. Gérald Regan, aurait adressé une requête en ce sens à son homologue fédéral, M. Trudeau.

MERCREDI

OTTAWA — Le premier ministre britannique arrive à Ottawa pour une journée d'entretiens avec le premier ministre Trudeau. A son arrivée dans la capitale, M. Heath était accompagné de quelques membres de son cabinet et de hauts fonctionnaires britanniques.

CHELSEA — Betsy Clifford remporte sa première grande victoire de la saison dans les compétitions internationales de ski en triomphant dans le slalom spécial féminin du seizième Criterium de la première neige.

Elle a complété les deux tranches de l'épreuve en 71.63 secondes, devançant Florence Steurer, de France, par 59-100ième de seconde.

QUEBEC — Le ministre de la Santé, M. Claude Castonguay, révèle à l'Assemblée nationale que les moyens d'évacuation sont inadéquats dans la majorité des établissements privés de santé et de bien-être, répartis sur le territoire québecois.

JEUDI

OTTAWA — Au cours des deux prochaines années, le gouvernement fédéral présentera les premiers rudiments d'une réglementation qui rendra éventuellement obligatoire l'étiquetage bilingue de tous les produits vendus au Canada, d'ici 1975.

Cette règle s'étendra au point de se généraliser puisque le gouvernement dit avoir maintenant reconnu les lacunes de la loi actuelle qui ne spécifie nulle part la place du français et de l'anglais sur les étiquettes.

TORONTO — L'Association canadienne des employés des lignes aériennes s'est élevée contre une décision d'Air Canada qui, selon le syndicat, réduira de 33 pour cent le personnel de la compagnie à ses bureaux d'Ottawa. Le président de l'association, M. John Hayes, a fait savoir qu'il avait appris que le service de réservations par téléphone serait aboli à Ottawa, dès octobre 1971.

VENDREDI

OTTAWA — Un élément important de l'Alliance de la Fonction publique a décidé de passer à l'action et de combattre la mise en vigueur des politiques de bilinguisme du gouvernement fédéral. La direction de l'ANESE, un élément qui groupe quelque 100,000 employés des ministères du Travail et de la Main-d'oeuvre ainsi que ceux de la Commission d'assurance-chômage, exhorte ses membres à s'opposer à la désignation de postes bilingues.

TORONTO — Le procureur général de l'Ontario, M. Arthur Wishart, déclare qu'il a l'intention de donner des suites à la suggestion contenue dans le rapport Grant qui soutient que le docteur Morton Schulman peut être poursuivi en justice pour "avoir obtenu des documents secrets".

SAMEDI

OTTAWA — Le premier ministre Trudeau affirme aux Communes que certains étudiants des CEGEP favoriseraient beaucoup une reprise des investissements économiques au Québec, s'ils s'abstenaient de leurs déclarations prônant le recours à la violence. M. Trudeau a fait cette déclaration en réponse à une question du député créditiste de Lotbinière, M. André Fortin. Il a, de plus, souligné que ces mêmes personnes se font ainsi les complices de l'entretien de la misère qu'ils dénoncent, leurs déclarations aboutissant à éloigner les investissements étrangers du Québec.

OTTAWA — La première partie de la session parlementaire en cours qui a été ajournée jusqu'au 11 janvier a surtout été tournée vers le Québec. Les événements tragiques qui ont éclaté au Québec en octobre ont accaparé l'attention des députés à un point tel qu'il s'avère inutile de chercher à retrouver dans la substance législative des dernières semaines le contenu du discours du Trône, qui avait inauguré la session.

Jacques L'Heureux et associés
Comptables agréés
Jacques L'Heureux, C.A. — Joseph-H. Cloutier, C.A.
97, ave Beechwood — OTTAWA
746-8111 — 746-8112

ALTA VISTA CHIROPRATIC CENTER
Jacques-A. Laquerre, D.C.
1209, boul. Evan, Ottawa — 731-5775
(près de Bank et chemin Heron)

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com. C.A.
Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
235, ch. Montréal,
OTTAWA 7, Ont.
745-1515

SEGUIN, MENARD, PATENAUDE, PREFONTAINE & CIE
ASSOCIES DE
MALLETTE, NORMANDIN
RENE DE COTRET & CIE
COMPTABLES AGREES — SYNDICS DE FAILLITES
233 GILMOUR (suite 601) EDIFICE ALLIANCE
OTTAWA 4 — Tél.: 236-0761
282 PRINCIPALE EST, HAWKESBURY — Tél.: 632-2292
277 NOTRE-DAME, GATINEAU — Tél.: 663-3606
Montréal — Québec — Trois-Rivières
Chicoutimi — St-Jérôme

ROLAND-A.-J. LARIVIERE, c.a.
B. Com., M.Sc.C., L.Sc.C.
Comptable agréé
35, avenue Beechwood — OTTAWA 2, Ont.
Composez 745-8989

SUR RENDEZ-VOUS 749-4647 — DIPLOME DE NEW YORK
Jules Gauthier D. C.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
RAYONS-X — 265, CHEMIN DE MONTREAL CITE VANIER, OTTAWA 7

Vous pouvez vous permettre d'être propriétaire de votre maison dès maintenant...dans le superbe quartier Beacon Hill.

$1,200 d'acompte
$184 par mois (principal, intérêts et montant estimatif des taxes foncières)
$13 par mois pour les frais de copropriété
$19,250, prix d'achat total

Si vous pensiez jusqu'à présent qu'il vous était impossible de devenir propriétaire d'une maison, ce n'est plus le cas. Désormais, c'est *possible*.

Malgré l'inflation et la hausse continuelle des frais, vous pouvez acheter une maison spacieuse, à construction de qualité, pour moins de $20,000.

Vous pouvez vous permettre d'acheter une Maison Condominium grâce aux économies que permet la copropriété. C'est comme si vous étiez propriétaire de n'importe quelle autre maison–la différence, c'est que vous partagez la propriété des installations et biens communs.

Le prix d'achat de base de $19,250* est le prix *total* d'une de ces maisons confortables, de tout repos, construites dans le cadre champêtre de Beacon Hill.

- Maison à deux étages, de trois chambres à coucher. Salle de bains à quatre appareils, cuisine, salle de séjour, salle à manger et sous-sol faisant toute la superficie de la maison.
- Cadre de vie intime dans une cour de 20′ x 30′, à l'abri des regards.
- Concept architectural unique en son genre; motif de damier de six unités.
- Stationnement à une distance maximum de 100 pieds.
- Le déblaiement de la neige et la coupe du gazon sont assurés sur terrain arrière en commun.
- Ecoles accessibles à pied.
- Parcs et zones de récréation.
- Centres commerciaux à quelques minutes de distance.
- A dix minutes du centre-ville d'Ottawa par la route de Montréal et le Queensway.

Beacon Hill
COURT HOMES

Bureau de ventes et maison modèle ouverts les jours de semaine de 10h. a.m. à 9h. p.m.; le samedi de 10h. a.m. à 5h.30 p.m. et le dimanche de 1h. p.m. à 5h.30 p.m.
Composez 745-2131

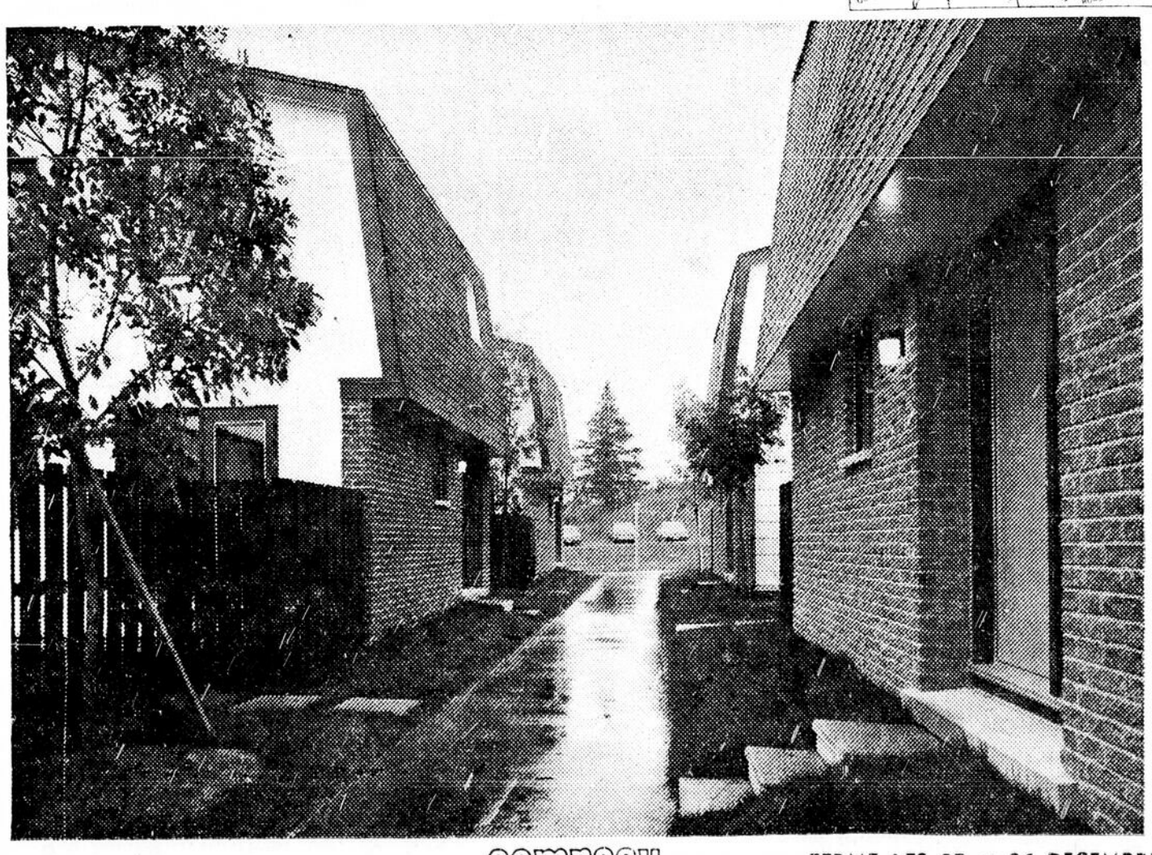
Ce ne sont là que quelques-unes des caractéristiques de ce nouveau quartier moderne. Venez en personne pour en voir les détails–les armoires de cuisine à fini en formica, le câblage électrique ultra-robuste et les placards spacieux dans le chambres à coucher.

Promenez-vous dans le parc du voisinage des Maisons Condominiums. Visitez la maison modèle et vous serez convaincu qu'une Maison Condominium est la maison familiale dont le prix est le plus raisonnable qui soit dans la région d'Ottawa.

Les Maisons Condominiums sont construites selon les normes élevées de main-d'oeuvre et de matières premières qui ont toujours fait la renommée de la Campeau Corporation.

**Un revenu annuel d'au moins $8,200 est exigé pour être qualifiable pour une hypothèque sur une maison Court Home. Un couple peut mettre son revenu en commun pour atteindre ce total. Des détails supplémentaires sont disponibles au bureau de ventes.*





Campeau

FERME LES 25 et 26 DECEMBRE
OUVERT LES 27 et 28

RESERVEZ VOTRE MAISON DU QUADRILATERE MAINTENANT POUR OCCUPATION EN JANVIER, FEVRIER ou MARS.

NUAGEUX
MINIMUM (cette nuit) 15
MAXIMUM (demain) 25

Le Journal de Hull (Enregistré) LE DROIT

Installation de services

Gatineau: emprunt de $2 millions

par Jacques Martel
du DROIT

L'installation des services municipaux dans le secteur nord-est et à la polyvalente de Gatineau coûterait possiblement, à Gatineau, $1.998 million dont $290,000 seraient déboursés par la Commission scolaire régionale de l'Outaouais.

Ce règlement d'emprunt, puisque c'en est un, porte le numéro 394. Il a fait l'objet, vendredi soir, à l'hôtel de ville de Gatineau, d'une assemblée publique. Aucun protestataire ne s'y étant fait entendre, la municipalité procédera aux travaux dès qu'elle se sera choisi un soumissionnaire.

En deux phases

La phase un des travaux qui, prévoit-on, nécessiterait un déboursé de $1.58 million, pourrait prendre fin en 1972.

Dans ce premier temps, on installera, entre autres services, à des résidants de la rue Principale et du boul. De Lavérendrye, l'aqueduc, un réservoir, les égouts domestiques et pluviaux, etc. Dans ce secteur, les travaux totaliseront $969,000.

Des travaux de l'ordre de $612,000 seront également exécutés au cours de cette même phase, mais cette fois, sur les boulevards Labrosse et St-René et les rues Milliar East. Là encore, on y installera l'aqueduc, les égouts domestiques et pluviaux, etc.

Quant à la phase deux, elle devrait coûter $417,000 dont $236,500 sur la rue Principale et le boul. de Lavérendrye et $180,500 sur les boulevards Labrosse et St-René.

Cette phase sera constituée essentiellement de la construction de trottoirs, de bordures et de pavage. On s'attend à ce qu'elle prenne fin en 1974.

Qui paiera?

Il est bien évident que les propriétaires qui bénéficieront de ces services devront payer leur quote-part; que la municipalité, malgré cette nouvelle source de revenus, devra faire appel à la générosité de tous les contribuables vivant en ses murs. La CSRO, comme nous l'avons indiqué plus haut, apportera aussi sa contribution.

Les bénéficiaires de la première phase, ceux de la rue Principale et du boul. de Lavérendrye, devront débourser une taxe spéciale de $2.08 du pied frontal et, lorsque les travaux de la deuxième phase seront complètes, on y ajoutera $1.92, ce qui donnera, à la fin du compte, une taxe de $4.00 du pied frontal.

Quant aux "riverains" des boulevards Labrosse et St-René qui jouiront des services, la première phase leur coûtera 91 cents du pied frontal, et la seconde, 84 cents. Le total, dans leur cas, sera donc de $1.75.

Cet emprunt de la phase un s'échelonnant sur une période de 20 ans, la municipalité devra faire face à une échéance annuelle "moyenne" de $179,400.

Ses sources de revenus étant limitées: les bénéficiaires des boulevards Labrosse, de Lavérendrye et St-René et de la rue Principale ne déboursant, annuellement, que $13,700, et la CSRO, $33,900, la municipalité, afin de combler son déficit, devra puiser dans la poche de ses citoyens la somme de $131,700. Elle le fera, bien sûr, par l'entremise d'une taxe générale de $1.33 du $1,000 d'évaluation.

D'autre part, les revenus de la phase deux ne lui rapportant annuellement que $12,700 et son échéance se situant à $47,300, la municipalité devra aller chercher une autre taxe générale, cette fois de 35 cents du $1,000 d'évaluation.

En conclusion, si le financement peut s'exécuter comme on le prévoit à l'hôtel de ville, l'augmentation de taxe requise pour la phase un ($2.08 et 91 cents) pourrait être répartie de façon à ce que les contribuables l'absorbent progressivement en 1972-1973. Si la chose s'avérait impossible, "nous devrons faire face à l'augmentation pour 1972".

Quant à la phase deux ($1.92 et 84 cents), "tout laisse prévoir que les chances sont très bonnes de l'absorber en 1974 seulement".

Enfin, pour ce qui est de la taxe générale de $1.68 du $1,000 d'évaluation (phase un: $1.33; et phase deux: 35 cents), "elle ne s'appliquera que lorsque tous les travaux seront terminés". A ce moment-là, cependant, l'évaluation foncière de la municipalité sera "considérablement plus élevée". Il est donc possible que cette taxe soit inférieure à $1.68.



(Téléphoto PC)

LE PERE NOEL, C'EST VRAI . . . Allez y voir ! Le Père Noël n'est pas une invention, ni une machination machiavélique des grands. Le Père Noël, c'est vrai, puisqu'il a lui-même remis quantité de cadeaux, hier soir, aux enfants dont le père purge présentement une sentence en prison. Le tout se déroulait dans les locaux de l'Agence sociale spécialisée dont on reconnaît, à gauche, le président, M. Gaston Nicholas.

Une force motrice

(JM) — Les 285 professeurs qui enseigneront à la polyvalente de Gatineau, seront le point de départ d'un regain économique nullement négligeable.

En effet, selon des chiffres fournis par le président de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, M. René-H. Lalonde, ils constitueront une force motrice qui fera rouler, dans son sillage, quelque chose comme $2.72 millions.

La petite analyse économique que M. Lalonde a remise à la presse, à l'issue de l'assemblée publique, vendredi soir, à Gatineau, est basée sur des faits généralement acceptés des économistes.

"D'ailleurs, nous a-t-il déclaré, nous nous sommes inspirés des mêmes critères que l'Ontario et le Québec lorsque ces provinces ont lancé leur campagne respective de l'achat chez-nous".

Ainsi donc, selon ces chiffres, les 285 professeurs seront le résultat directe de la création de 334 nouveaux emplois, dans des secteurs d'activité aussi variés que la construction, les services, la vente en gros et en détail, les services gouvernementaux, municipaux, le monde des affaires, etc.

En espèces sonnantes, cela équivaut: boisson et aliments, $793,000; vente d'automobiles et réparations, $983,000; vêtement, $265,000; matériaux de construction et quincaillerie, $199,000; etc.

Selon les critères dont on s'est inspiré, une centaine de nouveaux emplois apportent dans une municipalité: 427 personnes de plus, 131 familles, 66 écoliers, trois commerces au détail, 187 automobiles et, sans doute le plus important, des ventes totalisant $939,000.

Le CEO et la situation du transport en commun

par Jean-Guy GAUTHIER
du DROIT

A la lumière des informations fournies, jeudi soir, par le ministre d'Etat Oswald Parent, le Conseil économique de l'Outaouais confiera à son comité des Affaires publiques le soin de présenter un mémoire à l'intention du comité d'étude sur la situation du transport en commun dans l'Outaouais.

"Nous remarquons que le mandat du comité d'étude a quelque peu changé depuis l'annonce de sa formation, et le Conseil économique en est fort heureux", a déclaré le Dr Lévis Larocque, président du CEO.

Le CEO entend suivre de près les recommandations que formulera le comité et voir ainsi aux intérêts de la population qu'il représente. Quant à la compétence des membres du comité d'étude en matière de transport, le président du CEO a déclaré qu'il osait croire qu'elle est suffisante pour accomplir le travail.

Le Dr Larocque a cependant avoué qu'il aurait préféré voir des hommes plus expérimentés en matière de transport à la tête de ce comité. Selon lui, les municipalités auraient dû être représentées au comité d'étude.

"Il aurait certes été préférable que les principaux intéressés à cette question de transport puissent toucher le problème du doigt", a déclaré le Dr Lévis Larocque. Il est vrai que le comité doit contenir des administrateurs, a-t-il ajouté, mais il aurait été également important d'y dénombrer des spécialistes du transport en commun, des maires et peut-être aussi des représentants de corps intermédiaires régionaux.

Grève imminente

De l'avis du président du CEO, le mandat du comité d'étude devrait être prolongé de trois, à six ou huit mois car le Dr Larocque estime qu'il est maintenant certain que la création immédiate de la commission régionale de transport n'empêchera en rien la grève imminente du transport en commun dans la région.

"Même si la commission était créée le mois prochain, elle ne pourrait certes pas être en opération avant 5 ou 6 mois, ou même davantage", de l'avis du Dr Larocque.

Le président du CEO estime qu'il faut y mettre tout le temps nécessaire pour fournir une étude sérieuse sur le problème du transport dans l'Outaouais.

Il a été souligné que dans le cas de Québec et de Montréal, le comité a mis plus de 6 mois pour compléter son enquête. Dans le cas de Hull, le comité dispose d'une période de 3 mois pour fournir un rapport. Le CEO considère que ce comité doit avoir plus de temps pour réaliser son mandat.

Amender la loi

Le Dr Lévis Larocque a par ailleurs mentionné que des amendements devraient être apportés à la loi de façon à rendre la Commission plus adéquate pour l'Outaouais.

"Il faudrait aussi s'assurer que la Commission n'aura pas à payer des sommes trop élevées pour réaliser l'acquisition des compagnies de transport en commun dans la région.

Le CEO est d'avis que la loi devrait être amendée également de façon à ne pas restreindre les municipalités à acheter tout le capital actions, biens meubles et immeubles, des compagnies de transport.

"De toute façon, le Conseil économique aura certes d'autres amendements x suggérer dans le mémoire qu'il entend présenter", de confier le président du CEO.

Fort-Coulonge

L'avenir des entreprises Quéfort dépend d'un prêt provincial

par Elie LALANCETTE
du DROIT

"Les entreprises Quéfort" devront attendre encore quelques semaines avant de savoir si elles mettront à profit l'offre du ministère de l'Expansion économique régionale concernant l'obtention d'une somme de $1,033,487, pour l'implantation d'un moulin dans le Pontiac, plus précisément aux limites de la municipalité de Fort-Coulonge.

En effet, le président de cette compagnie, M. Jack St-Laurent a révélé qu'il devait attendre la réponse du gouvernement du Québec pour un prêt en provenance de la Caisse des dépôts. Le coût total de toute l'entreprise se chiffrerait à $2,666,000. La loi requiert par contre que les entrepreneurs investissent au moins 20 pour cent de la somme totale. "Or, d'affirmer M. St-Laurent, nous avons rempli cette condition". Il ne reste plus que l'obtention d'un prêt par la Caisse de dépôt, endroit où l'argent est le moins cher, soit la différence entre l'octroi fédéral et l'investissement des entrepreneurs, avant de pouvoir aller de l'avant.

Selon M. St-Laurent, il n'existe véritablement qu'un seul problème, l'obtention du prêt. En effet, "nous avons tellement d'offres intéressantes pour aller nous installer ailleurs", de confier le président de la compagnie, "que je me demande pourquoi nous tenons tant à nous battre pour nous installer dans la région du Pontiac et au Québec".

M. St-Laurent a voulu expliquer les motifs qui les avaient guidés dans les projections de l'implantation de l'usine en cet endroit. En plus de mentionner le fait qu'il y a du bois qui convient à ce genre d'industrie, le président a rappelé que présentement c'était un des coins du Québec les plus délaissés, là où le coût de la vie est très cher mais où souvent les gens vivent comme ils le peuvent, lorsqu'ils ne sont pas en chômage. De plus, il a rappelé que la destruction d'un des moulins de la compagnie Consolidated Bathurst, à Whaltam, récemment, avait mis 46 autres personnes de plus sur le chemin, sans oublier les bûcherons qui fournissaient ce moulin.

Le député de ce comté fédéral, M. Tom Lefebvre s'est dit très anxieux de l'avenir de la compagnie "Les entreprises Québec". Selon le député du comté de Pontiac, si jamais le gouvernement du Québec pouvait accorder le prêt demandé, ce serait le plus beau cadeau de Noël que les gens du Pontiac pourraient recevoir.

D'un côté, comme on le sait, la compagnie destinataire de l'octroi fédéral a 60 jours pour prendre une décision et agir en conséquence. D'un autre côté, le nouveau moulin, selon M. St-Laurent, pourrait donner du travail d'ici deux ans à 176 personnes. Selon lui, la première année de production occuperait certainement un minimum de 120 personnes. "Ces employés n'incluent pas ceux qui travailleraient dans les chantiers pour fournir le moulin, et toutes les compagnies connexes qui pourraient s'installer dans la région du Pontiac", de souligner M. St-Laurent.

A ce sujet, M. St-Laurent a déclaré avoir reçu l'assurance que s'il réussit à implanter son moulin pour la fabrication de meubles et divers autres articles, trois ou quatre autres compagnies seraient prêtes à l'accompagner.

Nouvelles industries et nouvelle idée

"Ce n'est pas seulement une nouvelle industrie, c'est une nouvelle idée que nous lançons". C'est ainsi que le président a qualifié le genre d'usine dont la construction serait prête à commencer dès les prochains jours si on apprenait l'obtention du prêt. "Nous avons déjà consacré plus de $60,000 pour les plans, les prospectives de rentabilité, sans oublier les bureaux ouverts pour donner un "pignon sur rue" à la compagnie".

La nouvelle idée prévoit la construction de meubles qu'on peut expédier "en plan". Au lieu d'expédier de l'air, d'expliquer M. St-Laurent, nous pourrions peut-être profiter de nos expéditions. Cette idée demeure à exploiter à fond, mais pour le moment, il ne s'agirait plus pour les destinataires des meubles que de coller le bois préparé. Rien n'empêche qu'on pourrait pousser l'idée plus loin de sorte que les meubles pourraient se construire et se démonter en un tour de main selon les besoins des personnes qui les posséderaient.

Chambly

Election le 8 avril

QUEBEC (PC) — La votation dans le comté de Chambly, pour l'élection d'un successeur à feu Pierre Laporte, aura lieu le 8 février "si nécessaire", a annoncé vendredi, à l'Assemblée nationale, le premier ministre.

M. Robert Bourassa a precisé qu'il faisait émettre le même jour, 18 décembre, les brefs d'élections pour la tenue d'une élection complémentaire dans ce comté sans représentation à l'Assemblée nationale depuis la mort tragique du ministre du Travail Pierre Laporte, exécuté par des terroristes le 17 octobre. Le Parti libéral a déjà signifié sa décision de présenter à l'élection dans Chambly la candidature de M. Jean Cournoyer, qui a succédé à M. Laporte au ministère du Travail.

La remarque de M. Bourassa laissant entendre qu'un scrutin pourrait n'être point nécessaire le 8 février porte à croire qu'il n'est pas impossible que la candidature de M. Cournoyer ne soit pas contestée par les autres partis.

Jusqu'ici, l'Union nationale et le Parti québecois, n'ont pas encore décidé de présenter de candidats dans Chambly. Seul le Ralliement créditiste a affirmé qu'il y présenterait ce qu'un de ses porte-parole a appelé "un candidat pesant". Il n'a toutefois jamais identifié ce candidat.

Advenant que M. Cournoyer soit encore le seul candidat sur les rangs, il serait élu par acclamation.

M. Bourassa a noté que, conformément à l'émission des brefs d'élection, la date de la mise en candidatures officielles dans Chambly a été fixée au 25 janvier.

L'Assemblée nationale compte actuellement 71 libéraux, 17 unionistes, sept péquistes et 12 créditistes.

CEGEP de Hull

Nominations

Par arrêté en Conseil en date du 2 décembre 1970, messieurs:

— Yves Poirier, professeur à l'Université d'Ottawa, résidant à Touraine, comté de Gatineau;

— Antoine Grégoire, entrepreneur-électricien, résidant à Hull, comté de Gatineau;

— Maurice P. Labelle, gérant de la compagnie Bell Canada, résidant à Hull, comté de Gatineau;

— Me René Cousineau, notaire, résidant à Gatineau, comté de Gatineau,

ont été désignés pour faire partie du Conseil d'administration de la corporation du CEGEP de Hull.

Ils remplacent MM. Charles Munn, notaire; Victor Falardeau, directeur de la Caisse populaire de Hull; Jacques Côté de la Commission de la Fonction publique; Lucien Houle, bijoutier, dont le mandat de trois ans est arrivé à expiration.

D'autre part, M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections du Canada, a été désigné pour un nouveau mandat de trois ans.

Nouveaux problèmes

Appel aux dirigeants de l'industrie forestière

Le ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre du Québec, M. Jean Cournoyer, a lancé un appel, hier, aux dirigeants de l'industrie forestière afin qu'ils prennent leurs responsabilités dans la recherche d'une solution aux problèmes nouveaux qui ont surgi dans le monde de l'industrie forestière, au cours de la dernière décennie.

M. Cournoyer a fait de cette prise de responsabilités la "condition expresse" pour que le Gouvernement accepte de collaborer avec l'industrie forestière dans ce but.

Les commentaires du ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre au Québec faisaient suite à la publication d'un rapport d'un comité d'études sur la main-d'oeuvre forestière au Québec.

Recommandations

Ce rapport fait du recyclage et du reclassement de toute la main-d'oeuvre forestière une de ses principales recommandations. M. Cournoyer a fait remarquer, devant cette partie du rapport, que les compagnies du secteur forestier devraient tenir un inventaire permanent de leur main-d'oeuvre de façon à permettre au Gouvernement d'établir une politique de main-d'oeuvre au domaine forestier et adaptter aux besoins nouveaux créés par l'évolution des techniques d'exploitation de la forêt."

Les autres recommandations importantes de ce rapport ont trait à l'abaissement de l'âge de la retraite pour les ouvriers de ce secteur, au rajustement forestiers, à l'établissement de programmes de sylviculture et de reboi-des politiques de transport des travailleurs sement.

Dans la tranche du rapport s'attachant à la stabilisation de la main-d'oeuvre, le comité d'étude recommande notamment que les clauses d'ancienneté, de sécurité d'emploi et d'avantages sociaux soient considérées comme des moyens valables de solutionner le problème de l'instabilité de la main-d'oeuvre.

Quant à l'éloignement du travailleur forestier, le comité préconise une plus grande facilité de transport vers la ville la plus proche.

Le comité

Ce comité, formé en 1967, avait pour mandat d'inventorier la main-d'oeuvre forestière au cours d'une année complète d'exploitation afin de déterminer les caractéristiques de cette main-d'oeuvre tout en portant une attention particulière à sa mobilité.

Le comité a tenté de plus de prévoir les besoins en main-d'oeuvre par occupation, en fonction des changements technologiques et selon la demande des industries manufacturières utilisatrices de bois.

Ce comité d'étude était composé de représentants des gouvernements fédéral et provincial, des associations patronales ainsi que des représentants des ouvriers impliqués dans le domaine forestier.

"Tribunaux d'équité"

Présentation de deux projets de loi

QUEBEC (PC) — Deux projets de loi qui proposent d'établir au Québec ce que le ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, appelle des "tribunaux d'équité", ont été présentés en première lecture, vendredi, à l'Assemblée nationale.

Ils ont aussitôt été renvoyés à la commission parlementaire de la justice qui tiendra une première séance, pour les examiner, le 21 janvier.

Cette manoeuvre de renvoyer un projet de loi à une commission parlementaire après sa première lecture et avant la deuxième qui correpond à son adoption de principe par la Chambre, n'en fait, à vrai dire, qu'un avant-projet de loi ou "un document de travail", comme l'a signalé vendredi, à la Chambre le leader parlementaire du gouvernement, M. Gérard-D. Lévesque.

Un premier projet de loi parrainé par le ministre de la Justice, qui a pour titre de "favoriser l'accès à la justice", prévoit que toute personne ayant droit de réclamer le paiement d'une dette n'excédant pas $300 "le fera désormais devant la cour municipale en suivant une procédure simple et peu coûteuse, sans qu'il lui soit effectivement nécessaire d'obtenir l'aide d'un procureur," lit-on dans les notes explicatives.

Cours additionnelles

Le deuxième projet de loi vise à étendre la juridiction des cours municipales au territoire des municipalités qui les environnent et à augmenter le nombre de ces cours à la discrétion du lieutenant-gouverneur en conseil.

Toutes les dispositions de ces deux mesures législatives sont appelées à être scrutées par la commission parlementaire de la justice, qui sera habilitée à entendre des témoins. A l'issue de leur examen par la commission parlementaire, le ministre de la Justice sera appelé à présenter à la Chambre de nouveaux projets de loi portant sur les mêmes matières et qui tiendront compte des recommandations que formulera la commission.

Le rapport de l'Université du Québec

Servir la population étudiante universitaire, dont les effectifs doubleront au cours de la prochaine décennie; fournir un appui au développement régional; contribuer au développement collectif et au renouvellement de la société.

Tels sont les trois grands objectifs que le président de l'Université du Québec, M. Alphonse Riverain, prête à cette institution de haut savoir.

M. Riverain définit ces objectifs dans le premier rapport de l'activité de l'Université du Québec qui a été déposé, hier, à l'Assemblée nationale par le ministre de l'Education, M. Guy Saint-Pierre.

Le rapport de quelque 150 pages souligne qu'en 1969-1970, l'Université du Québec, via ses six constituantes, a offert à plus de 20,000 étudiants 400 programmes et ce, à travers 80 modules et 40 départements.

Rappelant le caractère "public" de l'Université du Québec, son président déclare que, "comme telle, sa création trouvait sa justification par divers groupes de recherche qui s'étaient penché sur le problème universitaire".

"Tout d'abord on prévoyait, affirme le président, que la population étudiante à ce niveau doublerait d'ici les 10 prochaines années. Cette croissance, qui résultait de la poussée démographique et de la réforme du système scolaire québecois, rendait impérieuse cette création. Elle poursuit en ce sens l'effort de démocratisation de l'enseignement amorcé par la réforme".

Traitant de la contribution de l'Université du Québec au développement régional, le rapport met en relief le fait qu'à l'exception de Montréal, l'institution s'est implantée dans des régions qui ne possédaient pas auparavant d'établissements universitaires.

Ces régions sont la Mauricie, le Saguenay, le Lac Saint-Jean et le Bas Saint-Laurent. "La présence de l'Université du Québec dans ces régions a commencé à exercer une influence considérable sur leur développement économique, social et culturel", fait observer le rapport de M. Riverain.

Au sujet de la troisième fonction de l'université — celle qui a trait à sa contribution au développement collectif et au renouvellement de la société — le rapport en dégage les conséquences sur l'enseignement et la recherche.

"Au plan de la formation, souligne le rapport, nous croyons que cet engagement à construire l'avenir est un puissant atout dans la formation de l'étudiant. Dans une université qui donnerait pleinement toute son importance à cette fonction, le statut de jeune travailleur intellectuel prendrait sa valeur et disparaîtrait du même coup ce refus d'une université qui a perdu sa signification profonde".

"Au plan de la recherche, cela se traduit par l'orientation sur de grands problèmes auxquels est confrontée notre collectivité et sur les secteurs les plus susceptibles de construire notre avenir", poursuit M. Riverain.

Le document présenté à l'Assemblée nationale par le ministre Saint-Pierre reproduit également les rapports des recteurs des universités constituantes de Chicoutimi, Montréal et Trois-Rivières, en plus de ceux des directeurs de l'école nationale d'administration publique et de l'Institut national de la recherche scientifique.

Hausse des tarifs

GENEVE (AFP)—Les tarifs aériens ordinaires vont augmenter de 5 à 8 p.c. pour les vols à l'intérieur de l'Europe à partir du 1er avril 1971, a annoncé vendredi l'Association du transport aérien international (IATA).

Cette décision a été prise après trois semaines de négociations sur les tarifs menées à Genève par les membres de cette association.

Projet de loi déposé à l'Assemblée nationale

MÉDICAMENTS GRATUITS

pour tous les bénéficiaires de la Loi d'aide sociale

QUEBEC (PC) — Le ministre de la Santé, M. Claude Castonguay, a présenté vendredi à l'Assemblée nationale un projet de loi destiné à permettre à tous les bénéficiaires de la Loi d'aide sociale d'avoir accès à la gratuité des médicaments et, à certaines catégories de personnes, de se prévaloir des soins dentaires gratuits.

Les personnes éligibles à la gratuité des soins dentaires seront, selon les renseignements donnés par M. Castonguay il y a quelques semaines, les enfants de moins de sept ans.

La loi ne précise cependant pas cela et cette définition sera inscrite dans des règlements qui viendront par la suite.

Le projet de loi, présenté en première lecture, a été immédiatement référé à la Commission parlementaire du ministère de la Santé qui entendra, à compter du 20 janvier prochain, tous les groupes, organismes ou personnes intéressés directement ou indirectement au projet de loi.

L'un des points majeurs du projet est la création d'une commission de pharmacologie.

Commission

Celle-ci jouira de pouvoirs considérables, puisqu'elle sera chargée de faire des recommandations au ministre quant à la valeur thérapeutique de chaque médicament, la qualité de fabrication et le validité des prix exigés.

C'est à partir de ces recommandations que le ministre dressera périodiquement une liste des médicaments dont la Régie sera appelée à assumer le coût.

Le projet de loi prévoit donc que la Commission a pour fonction de faire des enquêtes et de poursuivre des recherches sur les médicaments, les substances médicamenteuses ou préparations pharmaceutiques, ainsi que sur leur fabrication et leurs coûts.

Les membres de la commission jouiront des pouvoirs accordés aux commissaires-enquêteurs en vertu de la loi du même nom, pouvoirs très larges permettant un accès facile à toutes les informations nécessaires, aux dossiers et documents et droit de convoquer témoins et personnes.

Coût

L'objet spécifique du projet de loi est de faire assumer par la Régie de l'assurance-maladie, à même ses fonds généraux, le coût des soins dentaires prévus par règlement.

C'est aussi de faire assumer par la Régie, pour le compte du ministère des Affaires sociales, les services et médicaments fournis par le pharmacien sur ordonnance d'un médecin ou d'un chirurgien-dentiste, à toute personne qui bénéficie de l'aide sociale.

La loi autorise également le ministre des Affaires sociales à dresser périodiquement une liste des médicaments dont la Régie assumera le coût, et d'indiquer le prix qu'elle paiera à cet effet.

Les pharmaciens seront inclus dans la définition de professionnels de la santé à l'intérieur de la loi générale de l'assurance-maladie, mais ne pourront se désengager du régime.

Membres

Quant à la Commission de pharmacologie, elle sera formée de cinq membres, dont un président nommé en vertu de la Loi de la fonction publique et quatre autres membres nommés par le lieutenant gouverneur en conseil. Deux de ces 4 membres doivent être des experts en pharmacologie, nommés après consultation du Collège des pharmaciens du Bureau provincial de médecine et du Collège des médecins et chirurgiens.

De plus le troisième membre doit être un expert en finances et en économie, tandis que le quatrième doit être un fonctionnaire de la Régie de l'assurance-maladie.

Navire libéré

QUEBEC (PC) — Le navire italien Mar Tirreno, qui était retenu dans le port de Québec depuis mardi, alors qu'une saisie de $300,000 avait été levée contre ses propriétaires, en cour d'Echiquier, division de l'Amirauté, par la compagnie de téléphone Bell du Canada, a pu être libéré, vendredi.

Selon la compagnie téléphonique, l'ancre du bâtiment aurait sectionné deux des cinq câbles téléphoniques sous-marins entre Québec et Lévis, au début de la semaine, quand le navire a été emporté par les glaces.

La compagnie Bell avait alors levé une saisie contre les armateurs du Mar Tirreno, la Mar Ligure Co., de Gênes, en Italie.

Toutefois, à la suite de pourparlers entre les procureurs des armateurs et ceux de la demanderesse, on a permis au navire de poursuivre sa route tandis que le tribunal continuera de s'occuper de la réclamation.

Assurances Dussault
771-8361

Jacques DUSSAULT

Pierre DUSSAULT

PHARMACIE BOUCHER
PLACE CARTIER, HULL
Dépositaire des cosmétiques
"ARVAL" et "ANNE-MARIE"
Utilisez votre carte "CHARGEX"
Consultez nos esthéticiennes
GINETTE CHARBONNEAU
Mme CAROLE BOUCHARD

Clinique 'New System'
pour épilation
de poils follets
On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus !
TECHNICIENNE DIPLOMEE ENREGISTREE
Mme Thérèse Binet
APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES
71, rue Papineau, Hull — App. 3 — 777-7914 — Ouvert de 10.00 a.m. à 7.00 p.m.

BINGO ELECTRONIQUE
SPECIAL
GROS LOT: $1,400
56 NUMEROS
20 PARTIES REGULIERES
PRIX DOUBLE POUR LES 4 COINS
PARTIES SPECIALES $25 et $50
PARTIES L, T, X, $75.00 chacune au lieu de $35
PAROISSE ST-REDEMPTEUR
Soubassement de la cathédrale
CE SOIR 7 H 30
LES ENFANTS NE SONT PAS ADMIS
ENTREE: 50c

BIENTOT! par exemple: Adultère

CINÉMA VENDÔME

BINGO MASSON
Tous les lundis soir à 8h
(soubassement de l'église)
15 PARTIES REGULIERES de $10
5 PARTIES SPECIALES de $15
1er GROS LOT $2000 — 54 numéros
2e GROS LOT $950 — 52 numéros
PARTIE MOITIE-MOITIE
PARTIE GRATUITE
DE $10.00
Entrée: $1.00

EMMAUS
Nouveau local
175, rue EDDY
HULL
(ANCIEN EDIFICE C.S.N.)
Emmaüs désirent aider les moins fortunes. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
771-4566
de 9 h a.m. à 9 h p.m.

PHARMACIE OUVERTE DIMANCHE
dans HULL
PHARMACIE FARLEY
11.00 a.m. à 9.00 p.m.
117, rue Hôtel-de-Ville, HULL
777-5392
OUVERT SAMEDI — 9 a.m. à 9 p.m.

BIENTOT! par exemple: Adultère

CINÉMA VENDÔME

Démolisseurs THIBAULT LIMITEE
CONTRE-PLAQUE
BON MARCHE
771-6247
63 St-Florent, HULL

BINGO
20 DEC. 1970
8 h p.m.
GROS LOT
56 numéros
PETIT LOT
8 numéros
ASSOCIATION ST-JEAN-DE-BREBEUF
Angle René et Archambault, Pte-Gatineau, Qué.
29 PARTIES EN TOUT
7 h p.m.
3 parties spéciales 50 - 50
16 ans et plus

KELLY-LEDUC LTD
HARDWARE — FERRONNERIE
LE CENTRE DE LA QUINCAILLERIE!
ET LA PLUS COMPLETE DE LA REGION HULL-OTTAWA
Ouvert
lundi au merc. 8 h 30 a.m. à 5 h 30 p.m.; jeudi et vendredi 8 h 30 a.m. à 9 h p.m.; samedi 8 h 30 a.m. à 1 h p.m.
67, rue Wellington
HULL — 777-1641

AVIS A TOUS LES EXPROPRIES
Le comptoir St-Vincent-de-Paul de Hull
a un besoin urgent de meubles en bon état pour nos familles moins favorisées, nous fournissons le transport
77, rue EDDY
HULL — 776-1068

BINGO
SAMEDI
Conseil folklorique de Hull
à
l'école Soubirous
65, rue WRIGHT
à être gagnés tous les soirs.
PETIT LOT, ligne du haut et ligne du bas. 34 numéros .. $200
20 régulières à $25.00 ch.
10 DINDES A GAGNER
Pas d'enfants admis en bas de 16 ans
"EARLY BIRD" commençant à 7 h p.m.
Entrée 50c

SPECIAL de la SEMAINE
40451
69 DODGE POLARA
automatique avec radio et bas millage.
M. PAUL PLOUFFE
WILLIAMS CHEV.-OLDS. LTEE
72, rue Leduc, Hull — 777-2731


NOTEZ BIEN
Nous désirons aviser nos clients que notre bureau sera fermé à compter de 13 h le 24 décembre 1970 jusqu'au 3 janvier 1971 inclusivement.
MASSE, VIEN & CIE
COMPTABLES AGREES

BINGO
HULL-VOLANT
ECOLE NOTRE-DAME
Lundi soir, 21 déc., 8 h
angle Hôtel-de-Ville et Dollard
PLUS DE $1,500 EN PRIX
20 parties à $20.00
3 PARTIES SPECIALES, $50 ch.
1 partie gratuite $50
GROS LOT $800 — 54 NUMEROS
PETIT LOT $190 — 19 NUMEROS
TIRAGE DE NOEL
10 MONTRES TIMEX
ENFANTS, PAS ADMIS

Veuillez prendre note
QUE LA Pharmacie
Noël
CENTRE COMMERCIAL VAL-TETREAU
BOUL. TACHE
HULL
sera fermée les lundis
26 DEC. ET 2 JAN.
Pour permettre de donner 2 fins de semaines complètes à nos dévoués employés
Joyeux Noël et Bonne Heureuse Année à Tous
Merci


ski-doo RAMA
KRAFT
SUR LES ONDES DE CJRC 1150 HULL-OTTAWA
LES PRODUITS PARTICIPANTS SONT: LES NOUVELLES SAUCES A SPAGHETTI KRAFT ET LA MARGARINE PARKAY DE KRAFT.
EN COLLABORATION AVEC
LE DROIT
Du 28 septembre 70 au 31 décembre 70, un grand total de
15 MOTO NEIGES ski-doo
1 MOTONEIGE SKI-DOO ELAN PAR SEMAINE PENDANT 12 SEMAINES
GRAND PRIX (DERNIERE SEMAINE) DES MOTONEIGES SKI-DOO POUR LA FAMILLE
Une motoneige Ski-Doo TNT pour papa, une motoneige Ski-Doo Nordic pour maman, une motoneige Ski-Doo Elan et un traineau Ski-Boose pour les enfants, plus 52 prix de consolation de $50.00, 4 par semaine, seront décernés par les stations radiophoniques du réseau RADIOMUTUEL, CJMS, CJRS, CJRC, CJTR, CJRP.
UN PRIX PAR SEMAINE, PENDANT 13 SEMAINES, PAR STATION.

1. Ce concours est accessible à tous les résidents du Canada âgés de 18 ans ou plus à l'exception des employés de Kraft Foods Limitée, de ses compagnies affiliées et agences de publicité, des co-commanditaires, des membres du jury de sélection et de leur famille.
2. Inscrivez vos noms, adresse, province et numéro de téléphone sur le coupon de participation OU sur un morceau de papier de 3" x 5" et faire parvenir, accompagné du panneau avec triangle jaune d'un empaquetage de Margarine PARKAY de Kraft et d'une étiquette d'une des Nouvelles Sauces à Spaghetti de KRAFT, en bocaux, OU de deux morceaux de papier de 3" x 5" sur lesquels vous avez inscrit KRAFT FOODS LIMITEE et le nom des deux produits chaut mentionnés à la station radiophonique de votre région, de cette façon:
SKI-DOO RAMA KRAFT
Case Postale 1150 CJRC-Hull-Ottawa
Participez autant de fois que vous désirez en ayant soin de faire parvenir vos instructions dans des enveloppes séparées. Un seul prix par famille.
3. Un prix par semaine pendant 13 semaines soit:
Une (1) motoneige Ski-Doo Elan par semaine pendant 12 semaines. Un (1) Grand Prix à la fin du concours: des motoneiges Ski-Doo pour la famille, une (1) motoneige Ski-Doo TNT pour papa, une (1) motoneige Ski-Doo Nordic pour maman, une (1) motoneige Ski-Doo Elan et un (1) traîneau Ski-Boose pour les enfants, OU un prix de consolation de $50.00 est décerné par chacune des 5 stations radiophoniques du RESEAU RADIOMUTUEL, CJMS, CJRS, CJRC, CJTR, CJRP.
4. Le concours débute le 28 septembre 1970, Il y aura 13 tirages durant le concours. Le premier, prenant place jeudi le 8 octobre 1970 et les autres, tous les jeudi de chaque semaine jusqu'au 31 décembre 1970, date du tirage du Grand Prix. Les tirages se feront à même le courrier effectivement reçu et accumulé avant midi, jour du tirage. Les tirages se feront de la façon suivante: une (1) lettre sera pigée à même le courrier de chacune des 5 stations du réseau Radiomutuel et le concurrent aura la chance de gagner une motoneige Ski-Doo Elan OU un des quatre prix de consolation de $50.00. Les personnes choisies doivent répondre à une question d'habileté dans un temps limitée, afin de se mériter leur prix.
5. Le concours se termine jeudi le 31 décembre 1970 et les formules de participation pour le dernier tirage doivent être reçues avant midi, le 31 décembre 1970.
6. Toutes les formules de participation deviennent la propriété du Reseau Radiomutuel, qui ne correspondra avec aucun autre participant que les gagnants et qui se réserve le droit de publier les noms et adresses de ces derniers. Les décisions des juges seront sans appel. On devra accepter les prix tels qu'ils auront été décernés et nulle substitution ne sera permise.
7. Afin d'obtenir une liste des gagnants, veuillez faire parvenir une enveloppe affranchie à votre nom à: SKI-DOO RAMA Radiomutuel 1700, rue Berri, Montréal 132, Qué. Ces demandes doivent être faites dans les six (6) mois suivant le dernier tirage.
8. Ce concours est sujet aux lois et règlements Fédéraux, Provinciaux, Municipaux et l'offre est nulle où prohibée. *T.M. Bombardier Ltd.

LISEZ BIEN LES REGLEMENTS.
SKI-DOO RAMA KRAFT
CJRC, C.P. 1150, HULL-OTTAWA, ONT.
Nom.....
Adresse.....
Province.....Tél.....

vacances ● voyages ● tourisme LE DROIT

Un effort touristique bulgare

Du ski à prix d'aubaine dans le parc Vitosha

Cet hiver, en Bulgarie, vous pourrez descendre en skis les pentes bulgares, une heure après avoir atterri à l'aéroport de Sofia.

Le parc national du mont Vitosha, à six milles de la métropole, est un centre très populaire de sports d'hiver aussi bien auprès des Bulgares que pour les visiteurs étrangers.

La chaine Vitosha a dix sommets de plus de 7,500 pieds, et plusieurs autres de moindre altitude.

Deux hôtels ultra-modernes, vingt-six chalets, huit maisons de vacances, neuf pensions et trois restaurants de première classe sont à votre disposition.

Il y a quatre télésièges et trois monte-pentes.

Pour les skieurs, le centre le plus populaire est Aleko (à 6,000 pieds au-dessus du niveau de la mer). Il y a une pente de 6,500 pieds et une piste de slalom de 2,300 pieds avec une chute de 400 pieds. Certaines pistes sont beaucoup plus faciles, et on a créé des pentes pour débutants.

Borovets, situé sur les pentes boisées des montagnes Rila à 45 milles au sud de Sofia, est un centre de ski très populaire en Europe. Rila veut dire "les montagnes plusieurs eaux", un nom donné par les Slaves à cause des rivières dont la source est là et qui se jettent dans le Danube et la mer Egée.

Borovets possède des installations modernes et on s'y trouve dans un milieu international. Plus de 100 villas et pensions existent à côté des deux nouveaux hôtels Balkantourist, le **Bor et l'Edelweiss.** (Balkantouriste est l'agence du gouvernement bulgare responsable de l'organisation hôtelière et de l'entretien des facilités touristiques à travers le pays).

La Bulgarie possède plusieurs autres centres de sports d'hiver, entre autres une magnifique station qui a été implantée récemment sur le versant est des monts Rhodopes, près de la frontière grecque. Grâce aux vents doux provenant de la mer Egée, le climat est agréable et ensoleillé même au coeur de l'hiver. On y trouve une neige belle et abondante, des pistes pour skieurs de toutes catégories, quatre slaloms géants, quatre télésièges et trois hôtels Balkantouriste de première classe: le Panorama, l'Orphée et le Snéjanka.

Pour de plus amples informations sur les sports d'hiver en Bulgarie, adressez-vous à Grigor Giurov, Directeur pour le Canada de l'Office Bulgare du Tourisme, 1550 ouest, boulevard de Maisonneuve, Montréal 107 — ou à votre agent de voyages.

ON PEUT VAINCRE LE CANCER
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

La saison des visites d'amis approche en Irlande

Les Irlandais n'admettent pas qu'on parle de la "saison morte" lorsqu'il s'agit de tourisme. Ils préfèrent appeler les mois entre octobre et avril où il y a peu de touristes la saison automne-printemps — pour la distinguer de la saison d'été qui dure de mai à septembre.

Cette année, les Irlandais appellent la saison automne-printemps 1970-1971 "la saison des amis", un nom très approprié car les Irlandais sont sympathiques et très accueillants. Durant ces mois, ils ont plus de temps à donner aux touristes, qu'ils aiment choyer.

Air Canada et les lignes d'aviation internationales Irlandaises, conjointement avec l'Office du Tourisme Irlandais se sont associés à deux agences, Fairway Tours et Intervoyage-CTAL, afin d'offrir des voyages "tout compris" pendant la saison des amis.

Cinq tours différents sont offerts, et tous les voyages partent de Montréal les jeudi et samedi, jusqu'au 17 avril 1971. Les prix par personne, en argent canadien, comprennent le voyage aller et retour de Montréal et des chambres d'hôtels à 2 personnes. Pour un petit montant additionnel, dans certains cas, on peut avoir une chambre pour une personne.

1. **Sept jour en Irlande:** $81 par personne plus $228 pour l'avion. Le prix de ce voyage comprend: une nuit à l'hôtel avec salle de bain privée, déjeuner et dîner à Shannon, et cinq nuits avec salle de bain privée et déjeuner à Dublin; une excursion à un château médiéval avec banquet; un spectacle et un dîner au cabaret irlandais Jury; une pièce de théâtre au célèbre Abbey Treater à Dublin; le dîner et le spectacle un soir à la taverne Abbey. Les voyageurs ont l'opinion de rester une semaine de plus en maison de pension.

2. **Shamrock Spree:** $77 et plus par personne plus $222 de frais d'avion. C'est un voyage, complètement libre; le prix comprend votre voiture et le millage illimité pour deux semaines. Trois nuits à l'hôtel à Blarney et 10 nuits dans une pension à Donegal sont également compris, au choix du visiteur.

3. **Road Rover:** $119 plus $222 de frais d'avion. On vous fournit une voiture avec millage illimité pour deux semaines ainsi que 13 nuits dans des hôtels de première classe avec salle de bain privée et petit déjeuner. Un banquet médiéval à Bunratty est aussi compris.

4. **Le Promeneur Irlandais:** $265 plus $222 de frais d'avion c'est un voyage en autocar de luxe tout autour de l'Irlande, qui comprend des hôtels de première classe avec salle de bain privée, trois repas par jour et une grande variété de spectacles.

5. **Irlande-Tour de Londres:** $146 plus $253 pour l'avion. Une semaine en Irlande avec voiture et six nuits dans un choix de 27 centres en Irlande suivi d'une semaine à Londres comprenant sept nuits à l'hôtel, visite de la ville et des spectacles de Londres.

Pour de plus amples informations au sujet de cinq voyages — tous les frais compris — adressez-vous à l'Office du Tourisme Irlandais à 2100 rue Drummond, Montréal ou 7 est, rue ing, Toronto, à Air Canada ou aux Lignes Aériennes Irlandaises, ou encore à votre agent de voyage.

VOYAGES SPECIAUX

23 déc. au 3 janv. — 24 déc. au 3 janv.



MIAMI BEACH
POUR NOEL et JOUR DE L'AN
A partir de ... $248.00
19 déc. au 2 janv. — 20 déc. au 3 janv.
3 janv. au 15 janv.

HAWAII



Fabuleux voyages de 15 jours. Par avion.
Départ tous les 15 jours à compter du 20 déc. jusqu'au 28 mars.
A partir de ... $439.00

CARNAVAL DE QUEBEC
CHOIX DE 3 FINS DE SEMAINE
5 au 7 fév.
12 au 14 fév.
19 au 21 fév.

Pour réservations ou informations

TOURS FERN NADON
238, boul. St-Joseph — HULL
771-6641



Prenez votre part de soleil!

Mar y sol
(Mer et soleil)
Torremolinos, Séville, Lisbonne, Madrid 15 jours.
$418* et plus.

En quelques heures, Iberia vous emmène de Montréal à Malaga, vers l'Espagne et son soleil . . .
De Malaga, transfert à votre hôtel de luxe à Torremolinos. Pendant trois jours, vous vivrez au rythme de la station balnéaire la plus "in" de la Costa del Sol.
Puis, départ pour Séville . . .
l'Espagne des corridas, du flamenco et des mantilles.
Le neuvième jour, vous vous envolez vers Lisbonne, la capitale portugaise aux maisons colorées et aux petites rues typiques.
Du douzième au quinzième jour, Madrid vous accueille . . . Madrid, la fascinante capitale de l'Espagne.
Le temps de prendre encore votre part de soleil et c'est le retour vers Montréal, à bord d'un confortable réacté d'Iberia.

Crucero y sol
(Croisière au soleil)
Îles Canaries et Afrique de l'ouest 19 jours, dont 15 jours de croisière.
$539* et plus.

Des vacances air-mer . . . des escales hautes en couleur sous le soleil tropical . . . une détente complète.
Votre croisière commence par un agréable vol, de Montréal à Malaga sur la Costa del Sol.
Le temps de humer l'air du large et vous montez à bord du SS Fiorita, paquebot de luxe avec piscine.
Première escale: Tanger, la mystérieuse ville marocaine. Puis, voici Tenerife et Las Palmas, perles des îles Canaries.
Cap vers le sud, votre hôtel flottant fait relâche dans plusieurs ports de la côte ouest de l'Afrique.
Nous virons de bord pour le retour: les îles Canaries, la côte marocaine, escale dans la fascinante Casablanca.
Une nuit en mer et vous voici arrivé à Cadix, puis à Malaga où vous attend votre avion en partance pour Montréal.

*Tarif aérien G.I.T. basé sur le prix forfaitaire pour un groupe minimum de 15 personnes voyageant ensemble excursion de 14-21 jours. Vol aller-retour, départ de Montréal, 2 personnes par chambre.

IBERIA Lignes aériennes internationales d'Espagne
(OLD-3)
C.P. 6348
Montréal 101, Québec
861-9531

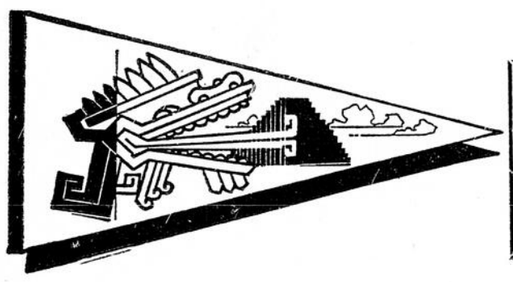
J'aimerais recevoir tous les renseignements sur "Les vacances d'hiver au soleil de l'Espagne".

Nom
Adresse
Ville Province
Mon agent de voyage

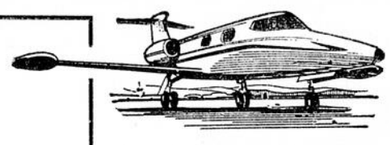
Tous les tarifs sont sujets à l'approbation du gouvernement et peuvent être modifiés sans préavis.

Le charme de l'Espagne dans tous les ciels du monde

VOYAGE AU MEXIQUE



CP AIR



ET L'AGENCE DE VOYAGES GUERTIN

LE DROIT EN COLLABORATION AVEC

ITINERAIRE

Jeudi 11 février
Dans l'après-midi, rassemblement des passagers à l'aéroport d'Uplands à destination de Toronto et Mexico. Dîner servi à bord de l'avion. A l'arrivée à Mexico, transfert par autocar à l'hôtel.

Vendredi 12 février — MEXICO (visite de la ville)
Petit déjeuner à l'hôtel. Intéressante visite de la ville comprenant: le palais présidentiel, la cathédrale, une fabrique de verre, un marché de fleurs, le quartier résidentiel de Las Lomas, les magnifiques parc et château de Chapultepec, la Plaza de Los Tres Culturas, le somptueux et moderne musée d'Anthropologie, le Musée d'Art moderne et un marché mexicain. Ce tour dure toute la journée et le déjeuner est inclus au restaurant Chalet Suizo. Cocktail de bienvenue.

Samedi 13 février — MEXICO (journée libre)
Petit déjeuner à l'hôtel. Journée libre pour activités personnelles.
Excursion facultative aux Pyramides **$10.00**
Visite aux célèbres pyramides du Soleil et de la Lune à Teotihuacan, incluant la visite du musée d'Acolman et du Sanctuaire de Notre-Dame de la Guadeloupe, lieu de pèlerinage des Mexicains. Déjeuner compris.

Dimanche 14 février — MEXICO (journée de gala)
Petit déjeuner à l'hôtel. Le programme débute par la visite du Palais des Beaux-Arts où vous pourrez admirer le Rideau de Verre de Tifrany et assister au spectacle des fameux Ballets folkloriques mexicains. De là, visite de la Cité Universitaire et des jardins de Lava "Pedregal". Puis continuation aux Jardins flottants de Xochimilco pour une randonnée en bateau au son de la musique des Mariachis. Déjeuner compris. Après-midi libre.
Corrida **$8.00**
Cette activité est facultative et comprend des sièges réservés à l'ombre ainsi que le transport aller et retour.

Lundi 15 février — MEXICO (journée libre)
Petit déjeuner à l'hôtel. Journée entièrement libre pour emplettes et activités personnelles.

Mardi 16 février — MEXICO/SAN JOSE PURUA
Petit déjeuner à l'hôtel. Départ pour une excursion de quatre jours à travers la campagne mexicaine. Passant par Toluca, capitale de l'Etat de Mexico (arrêt pour visite) et à travers les hautes et magnifiques montagnes les "Sierras", l'on atteint San Jose Purua pour le déjeuner. Logement et tous les repas compris à l'hôtel San Jose Purua Spa, fameuse station balnéaire dotée de magnifiques piscines.

Mercredi 17 février — SAN JOSE PURUA (libre)
Journée entièrement libre pour repos, bains, soleil, équitation, etc. Un cocktail vous sera offert avant le dîner.

Jeudi 18 février — SAN JOSE PURUA/TAXCO
Après le petit déjeuner départ pour Taxco où l'arrivée est prévue pour le déjeuner à l'hôtel. Cette jolie petite ville de style colonial est renommée pour ses mines d'argent. On y trouve des centaines de boutiques où l'on fabrique et vend bijoux et quantité d'autres articles en argent, or et cuivre. Dîner et logement à l'hôtel Rancho Taxco.

Vendredi 19 février — TAXCO/ACAPULCO
Après le petit déjeuner à l'hôtel, départ pour Acapulco, surnommée "Perle du Pacifique", que vous atteindrez après avoir traversé les montagnes de la Sierra Madre qui offrent de superbes panoramas. Dîner et logement à l'hôtel De Gante.

Samedi 20 février au jeudi 25 février — ACAPULCO (libre)
L'hôtel De Gante de construction récente, offre: chambres à air climatisé, piscine sur le toit, magnifique plage, bar et restaurant, etc. Cet hôtel est situé à proximité d'un grand nombre d'hôtels de luxe, de restaurants et de boutiques. Petits déjeuners et dîners inclus. Un cocktail vous sera offert durant votre séjour à Acapulco. Un représentant sera sur les lieux pour vous faire des suggestions pour l'emploi de votre temps.

Vendredi 26 février — ACAPULCO/MEXICO/OTTAWA
Tôt le matin, transfert à l'aéroport d'Acapulco à destination de Mexico avec correspondance pour Toronto et Ottawa où l'arrivée est prévue en fin d'après-midi. Le petit déjeuner vous sera servi à bord de l'avion.

MEXICO — SAN JOSE PURUA — TAXCO — ACAPULCO

Départ le jeudi 11 février 1971
Retour le jeudi 26 février 1971

15 jours $600.00

Date limite d'inscription le 11 janvier

Pour réservations ou plus amples renseignements, remplir et poster ce coupon

VOYAGE "LE DROIT" AU MEXIQUE
a/s M. GAETAN CABANA,
375, rue RIDEAU — OTTAWA

Votre nom .....
Votre adresse .....
Votre numéro de tél. .....

Si vous le désirez, appelez M. Cabana à 237-3050, poste 206

Un dépôt de $100 est exigé au moment de l'inscription

★ sports ★ sports ★ LE DROIT



(Photo PC)

LOIN DU BUT — Le gardien de but Rogatien Vachon, des Canadiens de Montréal, tente de saisir le disque qui vole loin du filet. Murray Hall, (au centre) et Wayne Maki, des Canucks de Vancouver, voient le disque passer loin du poteau des buts. Les Canucks ont subi un revers de 4-3 alors que les Canadiens en étaient à leur première visite à Vancouver.

Cournoyer marque deux buts et le Canadien triomphe, 4-3

VANCOUVER (PC) — Propulsée par Yvan Cournoyer — qui a marqué deux buts — l'attaque du Canadien s'est avérée trop puissante pour les Canucks de Vancouver qui ont dû s'incliner au compte de 4-3, vendredi soir, après un match chaudement disputé devant quelque 15,500 spectateurs.

Cournoyer a compté ses 15e et 16e buts de l'année et a fait passer plus d'un mauvais quart d'heure aux gardiens Charlie Hodge et Dunc Wilson de Vancouver, au cours de cette partie haute en couleur.

Jean Béliveau et Claude Larose ont compté les deux autres buts du Canadien, tandis que les trois buts des Canucks sont allés à Orland Kurtenbach, Wayne Maki et Murray Hall.

Grâce à cette victoire, les Canadiens affichent six points de plus que les Canucks, qui occupent le quatrième rang de la division Est de la Ligue nationale de hockey.

SOMMAIRE

Première période

1. Montréal, Cournoyer 15 Savard, Béliveau 7:50
2. Montréal, Béliveau 6 Mahovlich 19:32

Punition — Tallon V 10:58.

Deuxième période

3. Vancouver, Hall 10 Kurtenbach, Maki 4:51
4. Montréal, Cournoyer 16, 8:23
5. Montréal, Larose 8 Tardif 10:09
6. Vancouver, Maki 15 Kurtenbach, Tallon 15:05

Punitions — Richard M 3:07, Tremblay M 19:21.

Troisième période

7. Vancouver, Kurtenbach 14 Maki, Hall 1:01

Punitions — Mahovlich, M. Wilson V, purgée par Hall, mineures, majeures, Vancouver, punition de banc purgée par Sly 10:24.

Lancers par

Montréal	11	15	12	—38
Vancouver	13	10	6	—29

Gardiens — Vachon, Montréal; Hodge, Wilson, Vancouver.

Assistance — 15,569.

OAKLAND (PA) — L'ailier droit Norm Ferguson a procuré la victoire aux Golden Seals de Caliofrnie au compte de 1-0, en marquant l'unique but de la soirée contre les Flyers de Philadelphie, vendredi soir.

Les Seals, qui occupaient le dernier rang de la Division ouest de la Ligue nationale de hockey depuis le début de la saison, se sont hissés à la sixième position, sur un pied d'égalité avec les Kings de Los Angeles.

C'était le deuxième but de l'année de Ferguson, qui a manqué 21 matches par suite d'une blessure à l'épaule.

SOMMAIRE

Première période

Aucun but.

Punitions — Heiskala Pha 10:55, Muloin, Cal 14:24.

Deuxième période

Aucun but.

Punitions — Lesuk Pha 5:50, Vadnais Cal 18:14, Nolet Pha 19:05.

Troisième période

1. Californie, Ferguson 2 Roberts 5:42

Punitions — Stackhouse Cal 0:50, Hale Pha 10:48.

Lancers par

Philadelphie	5	8	11	—24
Californie	12	10	8	—30

Gardiens — Parent, Philadelphie; Smith, Californie.

Assistance — 4,573.

Les 67's l'emportent 9-2

Sans Dionne les Hawks sont anémiques

par André ARCHAMBAULT
du DROIT

Il est évident que les Black Hawks de St. Catharines ne sont plus la même équipe sans Marcel Dionne.

Vendredi soir, devant plus de 7,200 spectateurs au Centre Municipal d'Ottawa, les 67's ont offert à leurs partisans leur meilleure performance offensive de l'année à domicile alors qu'ils ont écrasé les Hawks 9-2. C'était la troisième victoire des 67's en autant de rencontres avec St. Catharines cette saison. Ils ont porté à dix leur série de matches sans défaite et se sont emparés seuls du deuxième rang de la Ligue junior A de l'Ontario, deux points devant Montréal et trois devant les Hawks.

"Dionne est un joueur exceptionnel," a déclaré l'entraîneur des 67's, Bill Long. "C'est le type de joueur qui joue 40 minutes par partie et qui peut renverser le cours d'un match en quelques minutes."

Dionne, qui sera absent pour six semaines à cause d'une fracture de la clavicule, a remporté le championnat des compteurs l'an dernier et il était en voie de répéter l'exploit cette saison lorsqu'il a été blessé.

Anémiques

Hier, sans leur super-étoile, les Hawks paraissaient réellement anémiques et n'ont jamais menacé le club de Long qui menait 3-0 après une période et 5-1 après 40 minutes de jeu.

En fait, les 67's ont tellement dominé le jeu qu'ils auraient pu l'emporter par 15 buts, n'eût été d'un manque de fini autour des filets.

Encore une fois, le trio de Blake Dunlop, Ron Bobbette et Paul Sheard s'est illustré. Dunlop a marqué deux buts et ses compagnons de ligne, un chacun. Pour Bobbette, il s'agissait là de son 20e but de la saison et il est le premier joueur de l'équipe à ateindre cet objectif.

Murray Wilson, Wayne Merrick, PePter Gaw, Doug Keeler et la recrue Rick Ball ont complété le pointage des vainqueurs. Jeff Jacques et Brian McKenzie ont répliqué pour les Hawks.

Denis Potvin s'est également distingué à l'attaque, obtenant trois passes, ce qui lui permet de se maintenir en deuxième position des compteurs du club, deux points derrière le meneur, Blake Dunlop.

Même Larocque

Même le gardien de but Michel Larocque a participé au pointage. Michel a obtenu deux passes soit sur les filets de Keeler et Wilson en deuxième période. Il s'agissait de sa troisièm passe en deux matches et il a dépassé Tony Herlick chez les compteurs de l'équipe.

Défensivement, même s'il a eu à effectuer quelques bons arr êts, particulièrement durant les premières minutes du match, Larocque a connu une soirée tranquille, le jeu se passant la plupart du temps dans la zone des Hawks.

Les 67's ont dirigé pas moins de 48 lancers sur la cage de George Hulme et, à compter de la 11e minute du deuxième engagement, celle de Keith Pallett. Larocque a bloqué 30 des 32 lancers dirigés vers lui.

Terry French a été choisi première étoile du match par Mike Bain de la Presse Canadienne. Le vétéran arrière-garde, originaire de Terre-Neuve, a connu un de ses meilleurs matches de la saison et il a été choisi en vertu de son jeu inspiré à la première période. Dunlop et Sheard, dans l'ordre, ont reçu les deuxième et troisième étoiles.

Hamilton dimanche

L'arbitre Gaston Bordeleau, qui a failli perdre le contrôle de la partie lorsque le jeu est soudainement devenu plus viril à mi-chemin du dernier engagement, a imposé 14 punitions au cours du match, dont neuf aux Hawks. Une seule bagarre est venue agrémenter le spectacle et les 2 belligérants, Dunlop et Bob McMahon, ont reçu des majeures. McMahon pour avoir argumenté des décisions de Bordeleau.

Ces punitions, survenue à 7:17 de la troisième période, ont tellement mis en furie Frank Milne, l'entraîneur des Hawks, que celui-ci s'est mérité une punition de deux minutes pour avoir retardé la partie.

Dimanche soir, à 7 h 30, les 67's reçoivent la visite des Red Wings de Hamilton au Centre Municipal. Après ce match, les protégés de Long partent pour un voyage de quatre parties à l'étranger alors qu'ils affronteront tour à tour Montréal Toronto, Hamilton et Montréal, une deuxième fois.

ICI ET LA: Barry Graham a marqué son troisième filet de la saison à la deuxième période, mais le but ne comptera pas . . . Graham a déjoué Hulme d'un lancer du centre de la glace qui a dépassé la ligne rouge d'au moins un pied . . . le juge des buts n'a pas allumé la lumière rouge et les joueurs des 67's ont protesté en vain . . . mardi soir, Wayne Merrick avait également marqué, mais la rondelle était sortie des buts sans que le juge s'en aperçoive . . . "Nous n'obtenons pas de chances à l'étranger," a déclaré Long, "et je m'attendais à ce qu'à domicile les décisions soient un peu plus équitables" . . . "heureusement que le compte n'était paw serré," a-t-il continué . . Paul Sheard a obtenu trois échappées seul à seul avec le gardien des Hawks, mais a été frustré à chaque occasion . . . "Je ne sais jamais quoi faire," a déclaré Sheard, qui s'est mérité la troisième étoile . . . le robuste ailier droit est véritablement l'âme du trio de Dunlop et Bobbette . . . "Il n'arrête jamais de travailler", souligne Long . . trois autres parties étaient à l'affiche hier dans l'OHA . . . les Flyers de Niagara Falls ont surpris les Petes de Peterborough en faisant match nul 6-6 . . . l'avance des Petes sur les 67's n'est plus que de cinq points et le club de la capitale a eux parties en mains . . . Toronto n'a fait qu'une bouchée de London, 11-1 et Kitchener a défait Oshawa, 5-2.



Paul SHEARD

Sommaire des 67's

SOMMAIRE

PREMIERE PERIODE

1—Ottawa, Merrick (14) (Howse, Potvin) 1:41
2—Ottawa, Dunlop (15) (Sheard, Bobbette) 7:07
3—Ottawa, Gaw (6) (Wilson, Potvin) 12:17

Punitions: McMahon et Sheard, 10:07; McBratney, 11:58; Potvin, 16:21.

DEUXIEME PERIODE

4—Wilson (15) (Larocque) 2:58
5—Ottawa, Keeler (7) (Potvin, Larocque) 5:32
6—St. Catharines, McKenzie (Andreatta, Fortier) 8:37

Punitions: Potvin, 0:40; Bloom, 2:32.

TROISIEME PERIODE

7—Ottawa, Dunlop (16) (Bobbette, Graham) 0:28
8—St. Catharines, Jacques (Fortier, Hanson) 4:54
9—Ottawa, Ball (2) (Wilson, Graham) 16:45
10—Ottawa, Bobbette (20) Dunlop, Herlick) 18:16
1—Ottawa, Sheard (13) (Cowell, Bobbette) 19:08

Punitions: Jacques, 5:07; McKenzie, inconduite, 6:31; McMahon, majeure et inconduite et Dunlop, majeure, 7:17; St. Catharines, punition de banc, servie par Simon, 7:17; Fortier, 19:58.

LANCERS

St. Catharines	8	11	13	—32
Ottawa	14	14	20	—48

ASSISTANCE: 7,217
ARBITRE: Gaston Bordeleau

CLASSEMENT

Peterborough	19	6	3	129	77	41
Ottawa	16	6	4	130	90	36
Montréal	16	7	2	126	98	34
St. Catharines	16	9	1	132	108	33
Toronto	12	10	3	137	123	27
Kitchener	10	13	1	104	105	21
Hamilton	10	13	1	103	113	21
London	10	15	1	95	114	21
Oshawa	5	18	4	92	135	14
N. Falls	4	21	2	94	179	10

RESULTATS D'HIER

St. Catharines 2 Ottawa 9
London 1 Toronto 11
Peterborough 6 Niagara Falls 6
Oshawa 2 Kitchener 5

PROCHAINE PARTIES DIMANCHE

Hamilton à Ottawa
London à St. Catharines
Niagara Falls à Montréal
Kitchener à Oshawa
Peterborough à Toronto

Une stratégie savante a permis aux Leafs d'obtenir MacMillan

par la Presse Canadienne

Une stratégie savante a permis aux Maple Leafs de Toronto de s'assurer les services d'un des meilleurs ailiers dans la LNH et ils n'auront pas besoin de le protéger au repêchage avant 1972.

Lorsque Billy MacMillan a décidé l'an dernier de devenir professionnel à l'âge de 27 ans, aucun dépisteur ne s'est lancé à sa poursuite à Winnipeg, où il avait évolué avec l'équipe nationale pendant cinq ans.

Il était considéré trop lent pour la LNH, mais le directeur-gérant des Leafs, Jim Gregory, était prêt à prendre une chance avec lui afin de sortir Toronto de la cave de la division Est.

Aussi, en avril dernier, on a décidé que MacMillan ne signerait pas de contrat professionnel avant le repêchage de juin dernier, ce qui donnait au joueur un an de plus pour s'adapter au jeu des majeures.

Affichant une tenue robuste, MacMillan a comblé les espoirs de Gregory, tant et si bien que son assistant King Clancy le considère comme la meilleure recrue dans la LNH.

Ainsi, selon Clancy, MacMillan et Dale Tallon dans la course au trophée Calder.

MacMillan a profité des conseils de bons instructeurs dans les catégories juniors A et B et est maintenant le policier du trio dirigé par Dave Keon. Il a d'ailleurs contribué sa part de points.

Calendrier

Avec le concours de MacMillan les Leafs espèrent prolonger leur série de gains en fin de semaine alors qu'ils recevront Buffalo ce soir et visiteront les Sabres dimanche.

Dans les autres matches au calendrier ce soir, New York sera à Minnesota, St-Louis recevra Boston, Detroit évoluera à Pittsburgh, et Philadelphie visitera Los Angeles.

Dimanche, en plus du match Toronto - Buffalo, les Canadiens de Montréal seront à Los Angeles, Vancouver visitera New York, Boston recevra Minnesota, la Californie évoluera à Detroit et Chicago sera l'hôte du Pittsburgh.

MacMillan aurait pu s'aligner avec les Leafs dès la fin de sa carrière junior, mais, après une entrevue avec Punch Imlach, il a décidé de poursuivre ses études en retournant à l'université de St. Dunstan et s'alignant avec l'équipe nationale tout en étudiant à Winnipeg.

Enfin, il ne s'en fait pas avec son début tardif chez les pros, admettant qu'il ferait encore la même chose, mais sur une période de deux ou trois ans au lieu de cinq.



DIVISION EST

	G	P	N	P	C	Pts
Boston	20	5	5	133	77	45
New York	19	6	5	90	58	43
Montréal	15	10	5	104	77	35
Vancouver	13	17	3	95	113	29
Détroit	10	15	4	86	102	24
Toronto	11	18	1	89	97	23
Buffalo	6	18	5	54	109	17

DIVISION OUEST

Chicago	20	5	5	117	61	45
St-Louis	15	7	8	76	68	38
Minnesota	12	13	5	63	75	29
Philadelphie	12	14	4	73	73	28
Pittsburgh	7	14	10	80	86	24
Californie	9	19	2	65	99	20
Los Angeles	8	16	4	75	105	20

RESULTATS HIER

Montréal 4 Vancouver 3
Californie 1 Philadelphie 0

PROCHAINES PARTIES CE SOIR

Buffalo à Toronto
New York à Minnesota
Boston à St-Louis
Détroit à Pittsburgh
Philadelphie à Los Angeles

DIMANCHE

Montréal à Los Angeles
Toronto à Buffalo
Vancouver à New York
Minnesota à Boston
Californie à Détroit
Pittsburgh à Chicago

Lafleur marque six buts et les Remparts gagnent

par la Presse Canadienne

Guy Lafleur a éclaté avec six buts hier soir en conduisant les Remparts de Québec à un gain facile de 10-3 sur les Rangers de Drummondville dans la LJQ.

Jacques Richard, avec deux buts, Yves Lacroix et Michel Brière ont complété le total des vainqueurs devant leurs partisans tandis que Pierre Henry, avec deux buts, et Pierre Francoeur évitaient l'humiliation complète aux visiteurs.

A Rosemont, le National et les Eperviers de Sorel ont annulé 6-6 en 70 minutes de jeu.

Daniel Boisclair a réussi le truc du chapeau pour le National, dont les autres compteurs ont été André Peloffy, avec deux buts, et Ron Deval, grâce à un lancer de punition, tandis que Richard Campeau et Bernard Dion, avec deux buts chacun, Richard Lalonde et Noël Desfossés répliquaient pour les visiteurs.

A Shawinigan, les Castors de Sherbrooke ont déclassé les Bruins locaux 10-4.

Normand Dubé, avec le truc du chapeau, a dirigé l'offensive des vainqueurs, dont les autres compteurs ont été Claude St-Sauveur, avec deux buts, Yvon Cloutier, Gaston Boulanger, Gérald Lecompte et Jean Lemieux, avec deux buts également.

Johnnie Martin, avec deux buts, Michel Létourneau et René Villemure ont répliqué pour les vaincus.

Enfin, à Verdun, les Maple Leafs sont revenus de l'arrière pour supplanter les Royals de Cornwall 7-5 en dépit du tour du chapeau de Bob Murphy, des visiteurs.

Michel Wheelhouse et Pierre Duguay ont marqué les autres buts des vaincus tandis que René Doré, avec deux buts, Steve Johnson, Dave Johnson, Normand Cournoyer, Jules Boivin et Jean Verrier se partageaient les points des vainqueurs.

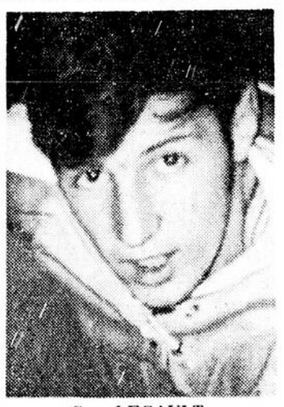
Hull s'impose . . .

Les Volants se moquent des Braves; Al Duncan débute avec deux buts

Dans la Ligue centale junior "A", la victoire du Hull-Volant au compte de 11-4, hier soir, aux dépens des Braves de Brockville, rend la lutte pour la deuxième position au classement fort intéressante.

Hull suit maintenant les Rangers M et W d'Ottawa de seulement trois points, mais il jouit de deux parties, l'une d'elle devant être disputée dimanche soir, à l'aréna de Hull, contre les mêmes Braves le Brockville.

Guy Legault a tout particulièrement brillé à l'attaque, pour les Volants que dirigeait le gérant général Jacques Langevin, à l'issue du récent renvoi de Marcel Brunet. Il a réussi un tour du chapeau. Il est toutefois



Guy LEGAULT

un autre nom qui apparaît au pointage et auquel les Hullois ne sont pas encore habitués. Il s'agit d'Al Duncan qui a réussi deux buts contre son ancienne équipe. Il a été échangé au début de la semaine par les Braves, pour Bob Goodman et Dave McKenney.

Michel Cayer avec deux buts, Jean Lafrance, Rick Hare, Serge Prud'homme et Robert Peterson ont complété le pointage des Volants.

Punition et amende

Pour les Braves qui, depuis jeudi soir, occupent la dernière position au classement et ce, à la suite d'une décision de la Ligue de les punir de se n'être pas présentés à Pembroke, pour affronter les Lumber Kings, Dave McKenney a rendu le dernier échange moins douloureux, en marquant un but. Les autres joueurs qui ont répliqué pour Brockville sont Ted Allen, Art Sinfield et Bob Duklow.

Dans la nuit de mercredi à jeudi, la vallée du St-Laurent a été atteinte d'une encombrante tempête de neige qui a fait que les parties qui devaient avoir lieu dans la Ligue junior "A" du Québec entre autres, ont été remises. De leur côté, les Braves avaient décidé de ne pas effectuer le voyage à Pembroke, mais cette décision leur coûte deux points au classement et une amende de $500. Le président du circuit Central, Alf Taylor, de Cornwall, a donc donné tout simplement la partie aux Lumber Kings et a de plus imposé l'amende qui ira dans les coffres des mêmes Kings, pour compenser des recettes habituelles d'une partie.

Rudesse

Les Volants ont dominé, même en première période, mais ils ne purent prendre qu'une mince avance de 3-2. Après 40 minutes ils menaient au compte de 7-4.

La partie a été rude, l'arbitre décernan 22 punitions dont deux de matches pour mauvaise conduite et quatre majeures. Les deux mauvaises conduites sont allées à Mike Sally du Hull-Volant et à Steve White, un nouveau venu très robuste, pour les Braves.

Jacques Langevin qui pilotait l'équipe hier soir, le fera pour les trois prochaines parties, contrairement à ce que voulait la rumeur que Gilbert Séguin assure la relève intérimaire de Marcel Brunet. A sa première partie en arrière du banc des Volants, Jacques Langevin a surpris plusieurs experts.

Dimanche, à l'aréna rénovée de Hull, les deux mêmes équipes s'affrontent, à compter de 20 h.

A Smiths Falls

Les Bears ont ajouté à leur avance en première position, avec une victoire de 5-2, aux dépends des Lumber Kings de Pembroke.

Steve Hull a dirigé l'offensive du Smiths Falls, avec deux buts. Doug Grills qui a débuté la saison avec Ottawa, Shawn Howard et Terry Fournier ont complété le pointage les Bears.

Dwigrt Mick et Larry Green ont répliqué pour Pembroke.

CLASSEMENT

S. Falls	19	3	4	139	84	42
Ottawa	13	7	6	119	92	32
Hull	13	8	3	123	100	29
Pembroke	5	19	1	79	122	11
Brockville	5	18	0	64	113	10

RESULTATS D'HIER

Hull 11 Brockville 4
Smiths Falls 5 Pembroke 2

PROCHAINES PARTIES DIMANCHE

Brockville à Hull
Smiths Falls à Pembroke

MARDI

Hull à Ottawa

Sport en bref

MADRID (AFP) — L'Italien Fernando Atzori a conservé son titre de champion d'Europe des poids mouche en battant, vendredi soir, au Palais des Sports de Madrid, le challenger espagnol Andres Romero, par KOT au douzième round. Le combat était prévu en 15 reprises. C'est la septième fois que l'Italien met son titre en jeu avec succès.

BEAUPRE AUTOMOTIVE SERVICE
DAY & NIGHT LIMITED
JOUR et NUIT
CENTRE d'ECHANGE
de PIECES
Alternateurs, démarreurs, distributeurs, carburateurs, pompes d'eau et à essence, amortisseurs, transmissions, freins à segments, rotation du disque et tambours et arc, équilibrage des roues et alignement des roues. Servo-direction, boyaux, coussinets, amortisseurs, tuyaux d'échappement et embrayage; faire charger la batterie, essence, huile.
232-9684
577, avenue GLADSTONE

FINA
STATION DE SERVICE FINA
R. (Ritchie) MAURICE
REPARATIONS GENERALES
2 MECANICIENS LICENCIES
DEPANNAGE RAPIDE
OUVERT
Lundi au samedi 7 a.m. à 11 p.m.
Dimanche de 9 à 6 h.
776-2368
120 ST-RAYMOND, HULL

SERVICE A DOMICILE
Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE du JOURNAL LE DROIT ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER
COMPOSEZ 237-3050
du lundi au vendredi avant 7h 30 p.m.;
le samedi avant 5h 30 p.m.
Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull

Pour contourner la clause de réserve

Flood a conclu une entente personnelle avec Short

NEW YORK (PA) — Curt Flood, qui a intenté une poursuite au baseball majeur, a conclu une entente personnelle avec le propriétaire des Sénateurs de Washington, Bob Short, laquelle entente détourne la clause de réserve qu'il attaque devant les tribunaux.

Après avoir signé un contrat régulier de joueur, contenant la clause de réserve, il a convenu à l'amiable avec Short d'une entente contenant les trois conditions suivantes:

— Le contrat, prévoyant un salaire annuel de $110,000, ne de son salaire complet en 1971, qu'importe les circonstances.

— Flood ne peut être échangé sans son consentement.

— Flood deviendra un agent libre à la fin de la saison 1971 si les deux parties ne peuvent en venir à une entente pour la saison 1972.

Cette entente, qui signifie en somme que Flood n'est pas sujet à la clause de réserve, sera révélée par le nouveau voltigeur des Sénateurs dans un livre qui doit être publié en mars sous le nom de The Way It Is.

Flood révélera également à cette occasion que son contrat stipulait que son engagement par les Sénateurs ne nuirait en rien à sa poursuite contre le baseball.

Réactions

Le commissaire du baseball Bowie Kuhn avait refusé d'inclure cette entente dans le costrat régulier, mais Short s'est engagé subséquemment à la respecter, ce que Flood a accepté.

Rejoint à Minneapolis, Short a déclaré que "le contrat écrit était la seule base de l'entente et il ne contient pas les demandes qu'il a faites au sujet de l'exclusion de la clause de réserve".

Quant à la supposée entente verbale, Short a dit qu'il s'en moquait et qu'il voulait s'en tenir au contrat écrit stipulant que ce contrat ne nuirait en rien à sa poursuite contre le baseball.

Sur le même sujet, Kuhn a dit:

"Toute entente verbale entre Flood et Short n'engage en rien et je suis sûr que tous deux le réalisent, car la seule entente légale est le contrat régulier signé par les deux parties, lequel est sujet à la clause de réserve."



(Téléphoto PC)

UNE DROITE A L'ESTOMAC — Gary Broughton, de Brantford, Ontario, place une solide droite à l'estomac de Dave Downey, de Halifax, lors de leur match de championnat poids moyen disputé vendredi soir. Downey a cependant remporté une victoire par décision partagée pour reprendre son titre canadien.

Downey reconquiert son titre

HALLIFAX (PC)—Dave Downey, de Halifax, a reconquis le championnat canadien des poids moyens hier soir en remportant une décision partagée aux dépens de Gary Broughton, de Brantford, Ont.

Deux des trois juges ont favorisé Downey qui a ainsi vengé la seule défaite de sa carrière en cédant son titre à Broughton en août dernier.

Un juge a remis une carte de 6-3-3 et un autre, une fiche de 6-4-2 en faveur du champion tandis que l'autre favorisait l'ex-champion par 6-5-1.

Downey a pris les devants dès les premiers rounds grâce à des jabs du gauche au visage de son rival, qui a toutefois ouvert l'arcade sourcillière gauche de Downey dans la 6e reprise.

Le champion a bien protégé cette blessure pendant la balance du match en utilisant sa rapidité pour éviter son rival.

On n'a enregistré aucune visite au plancher.

Après le match, Downey était enchanté de sa victoire et était prêt à accorder une revanche à l'ex champion "dans la ville de celui-ci".

Broughton l'avait emporté par K.O. au 9e round le 13 août en enlevant la couronne à Downey.

Cabonga Saunders et Minute Minnie sont à surveiller au parc Connaught

Le meeting d'hiver se poursuit en fin de semaine à la piste Connaught et les deux programmes à l'affiche débutent à 2 h précises. Quelques-uns des meilleurs chevaux présentement à l'oeuvre dans l'Est du Canada prendront le départ lors de ces deux programmes et le secrétaire des courses, Johnny Mace, souligne tout particulièrement deux chevaux pour indiquer le calibre de trotteurs et ambleurs, qui seront disponibles.

L'un de ces chevaux est Cabonga Saunders, un puissant trotteur, qui participera à l'épreuve principale pour trotteurs. Cette course est dotée d'une bourse de $1,000. Sous la conduite de Georges Groux, ce puissant trotteur a remporté une importante victoire à la piste Blue Bonnets, mercredi dernier, soit sa deuxième victoire en trois semaines à Montréal. Entre-temps, il a pris le départ à deux occasions à la piste Connaught terminant au deuxième rang à chaque occasion après une remarquable poussée de dernière minute.

L'autre est Minute Minnie, qui tout récemment a été acheté à un prix élevé par le Dr Don Plouffe. Dimanche dernier, il a livré une enlevante lutte à Mr Frontenac sous la neige et mercredi dernier à la piste Blue Bonnets, il remportait les honneurs de l'épreuve principale. Le médecin de Hull conduira donc Minute Minnie durant l'épreuve principale du programme de dimanche et à nouveau, il se lancera à la poursuite de Mr Frontenac. Six chevaux prendront le départ lors de cette épreuve handicap et Mr Frontenac partira de l'extérieur et Minute Minnie sera tout près.

Le secrétaire Mace a réussi à compléter une épreuve à réclamer de $3,000 et $4,000 et l'on verra à l'oeuvre Take Time, propriété d'Yvon Plouffe; In Touch, propriété d'Albert Bourassa et Phillco, propriété de Jean-Paul Charron.

Lors du programme de dimanche, trois épreuves conditionnées toutes d'une bourse de $600 sont également au programme. L'une de ces épreuves sera pour trotteurs et l'on pourra voir se disputer les honneurs Lela Sharpshooter, David King et Frosty Linda, qui ont gagné assez régulièrement cette année. Deux bons Hanover, Vital Hanover et Melina Hanover, sont favoris pour gagner les huitième et neuvième courses. Les épreuves principales des deux programmes de fin de semaine seront les sixièmes courses.

Conditions de ski

Les météorologues prévoient sur la région de l'Outaouais de légères chutes de neige intermittentes, avec possibilité de pluie verglaçante, pour aujourd'hui et demain. Le ciel devrait toutefois s'éclaircir dans l'après-midi de dimanche. Min. 15. Max. 30.

Pour la première fin de semaine, depuis le début de la présente saison de ski alpin, tous les Centres de la région seront ouverts à pleine capacité, pouvant ainsi accommoder les milliers de skieurs dont la principale occupation sera désormais de transformer des pentes enneigées en joyeuses fourmilières.

A Camp Fortune et au Mont Ste-Marie, la neige durcie atteint par endroits des épaisseurs de 15 à 20 pouces. De deux à trois pouces de neige poudreuse recouvre la surface durcie et permet d'excellentes manoeuvres de descente.

Au Ste-Marie, les 4,000 pieds et plus rouleront, pour que les intéressés se rendent au sommet de la montagne, la plus élevée parmi les centres de ski de la région.

A Camp Fortune, la boutique de ski ainsi que la cafetéria seront à la disposition du public. Les pentes Pee-wee, Pino, Marshall Slalom, Meach Lake ainsi que le Skyline seront utilisables. Tous les monte-pentes seront en opération.

Les conditions de ski à Camp Fortune et au Mont Ste-Marie sont donc de bonnes à très bonnes.

Dans la région de Wakefield-Wilson's Corner, les conditions de ski, après les dernières tempêtes, sont également très bonnes, les trois centres habituels étant ouverts.

A Edelweiss, Ron Guilbault nous rapporte que les trois pouces de neige poudreuse ou artificielle sur une "base" de 15 à 20 pouces permettent aux skieurs de toutes les classes, de s'en donner à coeur joie.

Quatre téléférique et deux monte-pente Poma seront en opération. Seront également ouverts, au cours de la fin de semaine, le nouveau motel, les deux bars et le salon. D'ici une semaine, la cafeteria sera entièrement ouverte.

A Vorlage, la neige durcie atteint également par endroits, de 15 à 20 pouces. Samedi et dimanche, toutes les facilités coutumières de ce centre seront à la disposition des skieurs.

Le centre Mont-Caron qui subissait, il y a quelques mois, de nombreux travaux de rénovation, sera également en opération au cours de la fin de semaine. A ce centre comme à Vorlage et à Edelweiss, les conditions sont de bonnes à très bonnes.

Le monte-pente du lac des Fées qu'opère le service des loisirs de la ville de Hull pourra faire le bonheur de centaines de skieurs, à compter de 12 h, aujourd'hui et demain.

Aujourd'hui, ce centre cesse d'opérer à 6 h, alors que le dimanche, il opère de 12 h à 11 h. Du lundi au vendredi, il peut recevoir les enthousiastes de la descente sur neige, de 6 h à 11 h.

Le service des sports de la ville de Hull nous apprenait hier, que les parents intéressés à inscrire leurs enfants aux cours de ski qui débuteront le 9 janvier, au centre des Fées, peuvent le faire dès maintenant en signalant 777-2781 ou 777-9164.

Depuis ce matin jusqu'au 4 janvier, un service d'autobus assure le transport des intéressés du Centre-Ville d'Ottawa au Camp Fortune. Le départ a lieu à 9 h du terminus de la rue George. L'autobus fait un arrêt de quelques minutes, à la Place Cartier à Hull, pour ensuite se diriger à Camp Fortune. L'heure du retour est 16 h 30.

Courtaulds de Cornwall

Reprise des travaux au début de janvier

CORNWALL — La ville de Cornwall a reçu une très bonne nouvelle hier alors que sa population a appris que l'usine Courtaulds Canada Ltd allait rappeler ses hommes au travail le 4 janvier prochain au lieu du 28 janvier.

Quelque 300 employés de cette usine ont reçu un congé inattendu le 3 décembre alors que la cie Courtaulds a annoncé qu'elle devait fermer ses portes pour une période de sept semaines, ayant beaucoup trop de production dans ses entrepôts et que le marché était lent.

Les employés ont donc été renvoyés de façon temporaire et, pour ajouter à la blessure, Courtaulds annonçait quelques jours plus tard que la fermeture serait de huit semaines au lieu de sept, c'est-à-dire jusqu'au 28 janvier.

Cependant, hier, M. Bill Sutcliffe, gérant du personnel à Courtaulds, a annoncé qu'une entente avec le gouvernement fédéral a permis à la cie de rappeler ses employés le 4 janvier, soit quatre semaines plus tôt que prévu.

Une lettre adressée à M. Sutcliffe en provenance du ministre des Finances, M. Edgar Benson, annonçait la recommandation de la rémission des douanes au montant de $106,000 à la cie Courtaulds. Ces douanes couvraient la période du 1er janvier 1969 au 30 novembre 1969, et du 1er décembre 1970 au 30 juin 1971.

Mais pour obtenir la rémission des douanes, Courtaulds devait rappeler tous ses hommes au travail, le 4 janvier, et la production complète de rayonne viscose et de nylon devait reprendre et être maintenue jusqu'à mois de mai prochain.

Les douanes étaient imposées sur un produit chimique brut utilisé dans la production à l'usine de Cornwall.

Charron conduit les Voyageurs à la victoire

MONTREAL (PC)—Guy Charron a récolté un but et deux aides hier soir en conduisant les Voyageurs de Montréal à un gain de 6-3 sur les Reds de Providence dans la LAH.

Chuck Lefley, Bob Sheehan, Phil Roberto, Bryan Lavender et Terry Gray ont marqué les autres buts des gagnants alors que Adam Keller, Ron Garwasiuk et Pete Laframboise répliquaient pour les vaincus.

Le revers a empêché les Reds de rejoindre les As de Québec au 1er rang dans la division Est du circuit.

L'arbitre a imposé 11 mineures, dont six aux locaux, tandis que Ken Dryden effectuait 30 arrêts dans la cage des Voyageurs, en comparaison de 27 par Marcel Paillé, des Reds.

BALTIMORE (PA)—Les Clippers de Baltimore avaient acquis une avance confortable de 4-0 sur Hershey peu après le début du match, vendredi soir, mais les Bears étaient décidés à vendre leur peau assez cher, et cette partie de la LAH s'est finalement terminée par une victoire de Baltimore, au compte de 5-3.

Le gardien Dan Bouchard des Bears a été déjoué au cours de la première période par Rick McCann, Bob Rivard et Wayne Rivers, qui a marqué deux buts. Le gardien André Gill a pris la relève pour le reste du match.

Chez les Bears, Bob Leiter a compté deux fois, et Stan Gilbertson a réussi un but. Fred Speck a marqué le dernier but des Clippers dans un filet vide, à 19:36.

CLEVELAND (PA) — Doug Volmar, avec son deuxième but dans le match, a procuré un gain de 5-4 aux Kings de Springfield sur les Barons de Cleveland dans un match de la LAH hier soir.

Jim Stanfield y est également allé de deux buts pour les vainqueurs, dont l'autre compteur a été Brian Gibbons, tandis que Norm Beaudin, avec deux buts, Ron Williams et Ray Comeau répliquaient pour les vaincus.

SUIVRA

Deux importants tournois seront présentés à Ottawa

Quelques-unes des meilleures équipes des écoles secondaires de l'Ontario seront à l'oeuvre à Ottawa du 27 au 30 décembre alors que des tournois de ballon-panier et de hockey seront présentés.

Un tournoi de hockey d'une durée de trois jours, sanctionné annuellement par l'Université d'Ottawa verra huit équipes se disputer les honneurs. Des équipes de l'extérieur qui participeront à ce tournoi sont le Agincourt Collegiate et le De La Salle, de Torontoõ le Sheridan Tech, de Sudbury ainsi que le Algonquin Collegiate de North Bay.

Commerce, Ridgemont, Bell et Sir Wilfrid Laurier seront les équipes qui représenteront les écoles de la Capitale.

Un tournoi de ballon-panier réunissant des équipes des Ecoles secondaires et collégiales aura lieu à l'université Carleton du 28 au 30 décembre.

Des équipes des universités Queen, Ottawa, Carleton et York y sont inscrites. Les huit équipes des écoles secondaires, qui participeront également à ce tournoi sont Oakwood, de Toronto; Brockville, l'équipe de l'Ecole secondaire MacKenzie, de Dec. pRiver; l'équipe de l'Ecole secondaire du district de Nickel, de Sudbury ainsi que Confederation et Laurier, d'Ottawa ainsi que deux autres équipes, qui seront choisies à Ottawa.

Hockey mineur à la Guadeloupe

Quatre parties ont été présentées, vendredi soir dans la section de hockey mineur de la Guadeloupe. Dans la catégorie moustique, le Dodge a blanchi le Ford 2-0 pendant que les Charger et Cougar annulaient 2-2.

Raymond Préfontaine et Ronald Bilodeau ont marqué un but chacun pour le Ford pendant que Marc Miron récoltait le blanchissage. Jacques Titley et Jean-Pierre Thivierge ont réussi les buts des Charger pendant que Pierre Jouhainville et Gilbert Couture répliquaient pour les Cougar.

Dans la catégorie pee wee, le Buick a déclassé le Chrysler au compte de 4-0. Mike Casselman a mené les gagnants à la victoire avec deux buts pendant que Craig Johnson et Tom Kingbury complétaient le pointage et que Alain Dessureault réussissait le blanchissage.

Le Renault a profité d'une performance de trois buts de Jean-Marc Laurin pour facilement disposer du Toyota, 9-1 dans un match de calibre bantam. Michel Tremblay et Michel Sarrazin ont marqué deux buts chacun pendant que Robert St Louis et André Gauvreau complétaient le pointage. Maurice Laporte a évité un blanchissage à son equipe.

Buckingham et Rockland annulent, 6-6

Même après avoir mené durant presque tout le match les Boomers de Rockland ont dû se ressaisir vers la fin de la troisième période pour mériter un match nul 6-6 avec les castors de Buckingham lors d'un match régulier de la Ligue junior "B" de la Vallée de l'Outaouais, présenté vendredi soir à l'aréna d'Embrun.

C'est un but de Robert Gaudreau, son deuxième de la rencontre, à 16:33 de la troisième période, qui a permis aux Boomers de faire match nul. Les Boomers ont pris une avance de 2-1 à la fin de la première période et à un certain moment durant le deuxième vingt, ils menaient par 5-1.

Georges Simard a également marqué deux buts pour le Rockland pendant que Pierre Payer et Yves Taillefer ont complété le pointage. Mark Slattery, Normand Brazeau, Michel Daoust, Yves Blais, Pierre Rochon et Mike Lyons ont marqué un but chacun pour le Buckingham.

Les deux équipes en viennent à nouveau aux prises, dimanche soir à compter de 20 h à l'aréna de Buckingham. Par ailleurs la direction des Boomers a révélé qu'une excursion par autobus Colonial avait été organisée pour le match de mercredi soir, qui sera disputé à Arnprior. Les intéressés devront cependant communiquer avec M. Jean-Marc Lalonde avant mardi soir au plus tard.

SÉLECTIONS au CONNAUGHT

par Jean MARTEL

DIMANCHE — 1er départ 2 h

P.	Chevaux	Cond.	Commentaires

Première course (TROT) — Non-gagnants de $750 en 1970 — A. E.: non-gagnants de 2 courses en 1970 — Aussi: à réclamer $1,000. — Bourse $400

5	Waycharm Judy	J. Duford	Une reprise
7	Pappas Hanover	G. Groulx jr.	Bon deuxième
3	Lord Sampson	L. Jobin	Roulons 3-5-7
8	Roydon John	B. Patry	Attention
1	Mr. Banjo	M. Quesnel	Une farce
4	Careless Florican	G. Kingston	Tentera sa chance
6	Bonus Worthy	H. Zeron	Boni des Fêtes
2	Avalon Cass	W. Demers	Une grosse
A.E.:	Bonnie Kim	A. Bourassa	
A.E.:	Rumba	R. O'Dwyer	

Deuxième course (AMBLE) — A réclamer $1,500 à $2,000 — Bourse $500

3	Aero Scot	M. Williams	Mon choix
5	Dick Bingo	R. Chartrand	Change de conducteur
6	Brad Fedor	Y. Plouffe	En forme
4	Foo Fa	J.-P. Charron	A considérer
1	Davey Cash	A. Bourassa	Gare à lui
7	Drummond Chief	A. St-Amour	Bonne dernière
2	Karen Mac	V. Archamb.	Bon prix
8	Shiaway Money	M. Quesnel	Preuves à faire
A.E.:	Frosty Joe	Do. Filion	

Troisième course (TROT) — Non-gagnants de $2,000 en 1970 — A.E.: non-gagnants de 5 courses en 1970. Aussi: à réclamer $3,000. Bourse $600

6	Princess L.	G. Groulx jr.	Fort possible
1	Leela Sharpshooter	K. McElroy	Aime le tracé
5	Red Bud	W. Demers	Bonne qualification
3	Tiny Todd	R. Stone	Peut tout prendre
7	Mr. Betters	P. Danis	Viendrait de loin
4	Frost Linda	G. Kingston	Un gros effort
2	Woodlawn	M. Weber	Pas si mal
8	David King	H. Zeron	Tout ou rien

Quatrième course (AMBLE) — A réclamer $1,000 — Allocations pour âge et sexe. — Bourse $400

1	Zelda C.	R. Chartrand	La clef
2	Moonshine Boy	W. Demers	Son partenaire
4	Shafter Rebel	F. Goulet	Quinelle 1-2-4
7	Mr. Bayama	V. Archamb.	Bon conducteur
6	Duchess Indian	A. St-Amour	Irreguliere
3	Trackdown	M. Quesnel	Tout peut arriver
5	Johnny's Joy	G. Farace	Ma joie
8	A.W. Lee	Pas nommé	Je doute fort
A.E.:	Hi Haven	L. Simard	
A.E.:	Sycamore Min	Y. Demers	

Cinquième course (AMBLE) — A réclamer $1,500 à $2,000 — Allocations — Handicap. — Bourse $500

5	Adios Mars	R. Gervais	Mon meilleur choix
4	Red Rex	J. Joanisse	Parmi les meneurs
3	Duane's Bid	L. Rivers	Si elle peut tenir
2	Volo Adios	R. O'Dwyer	Merite considération
7	Capitaine Tracy	J. Duford	Pas vilain
8	Donald Boy	R. Chartrand	Il va éclater
6	Singer	Pas nommé	Peut-être?
1	Noble Dale	Pas nomme	Bien place
A.E.:	Frosty Joe	Do. Filion	

Sixième course (AMBLE) — PREFEREE avec Handicap — Bourse $1,000

5	Minute Minnie	Dr. Don. Plouffe	2:05 2-5, mercredi
6	Mr. Frontenac	B. Gervais	Ambleur de l'heure
1	Fashion Charger	Y. Plouffe	Bonne position
2	Odios	J. Duford	A surveiller
4	Earlylakes John	E. Lake	Il attend quoi?
3	Happy Go Lucky	A. St-Amour	Très courageux

Septième course (AMBLE) — A réclamer $1,000 à $1,250. — Bourse $400

8	Tar Dale	A. Rosgovas	Trois de suite
6	Delaway	J. Duford	Dans la photo
5	Cold Spring Bill	F. Leblanc	La roulette 5-6-8
2	Tay Town Lena	R. Desjardins	Faudrait l'inclure
7	Master Lou	Do. Filion	Une possibilité
3	Hi Clad	A. Bourassa	Il s'améliore
4	Little Bo Peep	B. Gervais	Bon conducteur
1	Edbra Wilson	G. Plouffe	Par chance 1-2
A.E.:	Jovial Abbe	R. O'Dwyer	
A.E.:	Premium Dell	B. Gervais	

Huitième course (AMBLE) — Non-gagnants de $3,500 en 1970. — Bourse $600

6	La Gamine	E. Lake	Elle peut encore
1	Vital Hanover	Do. Plouffe	Choix logique
4	Dale Scot	R. Steele	Dans l'argent
3	Ballerina Wick	O. Coville	Haut et bas
7	Erbio!	J. Duford	Entre bonnes mains
5	Dusty Sun	W. Demers	Avec le soleil
2	Rebel Land Pride	A. Bourassa	Boite à surprise
8	Lee Diamond	Y. Demers	La même chose

Neuvième course (AMBLE) — Non-gagnants de $2,000 en 1970 — A.E.: non-gagnants de 7 courses en 1970 — Aussi: à réclamer $3,000. — Bourse $600

4	Melina Hanover	J. McCormick	Encore une
2	Monaco	O. Coville	Pas mechant
1	Cape Pine Greensen	F. Goulet	Du trio
5	Lady Quest	J. Duford	Prendra les devants
7	Candy Tag	R. O'Dwyer	N'aime pas le tracé
3	M.B.M.	Do. Plouffe	Une protection
6	Norma Stone	P. Hébert	Un retour ici

Dixième course (AMBLE) — Non-gagnants de $1,250 en 1970 — A.E.: non-gagnants de 4 courses en 1970. Bourse $500

3	Scot Deb	B. Desjardins	La clef
2	Ottawa	B. Elliott	L'exacta 3-2, 2-3
6	Pat Flicka	A. Bourassa	Un mot à dire
7	Little Boy Burton	A. St-Amour	Avec André . . .
1	Miss Y. C.	W. Demers	Choix du programme
5	Vinegar Boy	C. Barkley	Pas un cadeau
8	Ma Mie	B. Pyke jr.	A l'italienne
4	Way Hal	Pas nomme	Pas possible . . .
A.E.:	Spunky Joe	Do. Plouffe	

MEILLEUR CHOIX: Adios Mars (5e).

A surveiller: Drummond Chief (3e), Odios (6e).



COURSES! AUJOURD'HUI et DIMANCHE à 2 h p.m.

- Suspense de 10 courses importantes dans le confort d'une estrade vitrée
- Pari-mutuel • Sièges et tables — 771-1131

PARC CONNAUGHT

Un mille du pont Champlain sur le chemin Aylmer

Sacs de friandises de Noël à tous les enfants GRATUITEMENT en assistant à la partie de HOCKEY

BROCKVILLE vs HULL-VOLANT

Dimanche soir

20 décembre, 8 heures

ARENA DE HULL

ENTREE: Adultes: $1.25 Enfants et étudiants 50c

BIENTOT! par exemple: Adultère



CINÉMA VENDÔME

SKF

COUSSINETS A BILLES ou A ROULEAUX

En magasin à Ottawa chez

GENERAL BEARING SERVICE

418 ouest, ave Laurier Tél. 233-1101

Limitée (entre Kent et Lyon)

ARENA DE GATINEAU

Dimanche 20 décembre

2 h p.m.

Nepean vs Gatineau

Entrée: Adules 75c — Enfants 25c

Tirage: 4 billets pour la partie du Canadien au Forum samedi 26 déc.



INVITATION

A tous mes clients présents et futurs, invitation vous est faite de venir voir nos modeles 1971 CHEVROLET, OLDSMOBILE et VEGA.

Voyez

ROGER SINCENNES

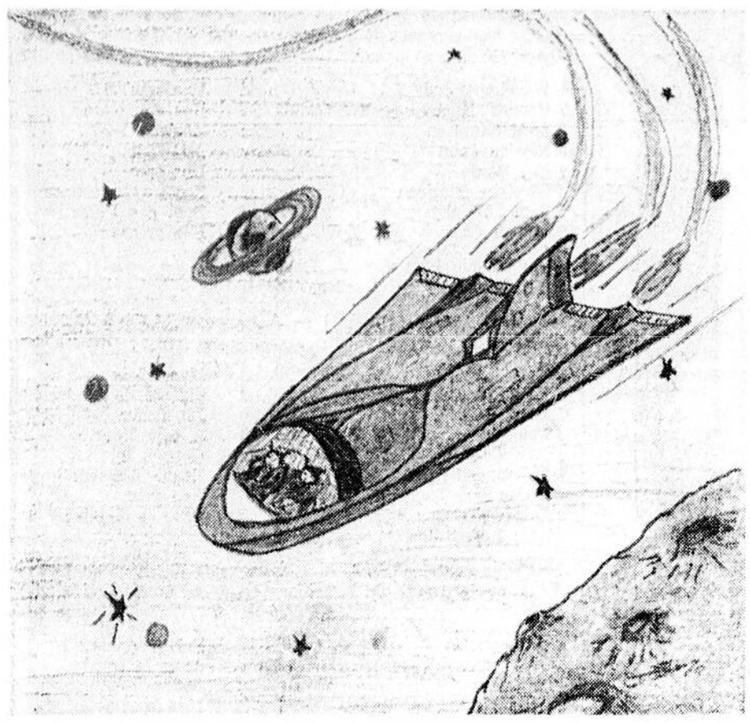
et vous obtiendrez entière satisfaction

WILLIAM'S CHEV. OLDS LTEE

72 Leduc, Hull 777-2731

jeunesse à la page — LE DROIT

Un Noël sur la terre



Les étoiles se rapprochent et s'éloignent du vaisseau à une vitesse vertigineuse . . .

Deux enfants se préparent pour un grand voyage qui les mènera sur cette planète dont ils ont tant entendu parler, la terre.

Enfin, le compte à rebours commence: 3 . . . 2 . . . 1 . . . feu . . . Ils sont partis. Quel spectacle magnifique, que celui de la voie lactée. Les étoiles se rapprochent et s'éloignent du vaisseau à une vitesse vertigineuse. Tout va bien. Le départ est normal. C'est un voyage qui promet, et nos deux amis X-15 et Y-10 sont fous de joie.

Texte: Claire JACQUES
du DROIT

Illustrations: Michel BOYER

Une semaine plus tard, la terre est en vue.

— X-15, coupe le moteur principal.

— Moteur principal coupé.

— Allume les moteurs auxiliaires.

— Moteurs auxiliaires allumés.

— La rentrée dans l'atmosphère terrestre s'est bien effectuée. Il s'agit maintenant de trouver un endroit propice à l'atterrissage.

— Regarde là-bas X-15, une plaine immense. Posons-nous là. Je crois que ce sera parfait. Coupe tout et prépare toi, on atterrit.

— On dirait un désert. Tout semble mort ici. Pourtant, la lumière, les arbres les traces de pas dans cette poudre blanche semblent bien indiquer que la vie existe sur cette planète. Que se passe-t-il? Où sont les gens?

— Je ne sais pas. Allons voir. Sortis de leur capsule, nos deux comperes s'aventurent vers les lumières multicolores de ce qui semble être une immense maison. Tout à coup, des bruits bizarres résonnent du toit et les gens sortent de la maison par centaines. Effrayés, nos amis se réfugient sous un arbre.

— Qu'est-ce que c'est? Que font tous ces gens? Quelle drôle d'idée que de s'enfermer en si grand nombre dans une seule maison, alors que les autres maisons de la ville semblent inhabitées.

— Que faisons-nous? Peut-être devrions-nous retourner à l'astronef. Qu'en passe-tu X-15?

— N'ai pas peur. Nous ne sommes pas venus ic ipour en repartir aussitôt. Regarde, il y en a de notre grandeur. Ils chantent. Ils s'approchent de nous. Peut-être sont-ils gentils? Si on leur parlait?

— Non reste là. Je ne veux pas rester seul.

— Ce que tu peux être peureux. Souviens-toi de ce que nous a dit papa. Les terriens sont gentils si tu ne leur fait pas de mal. Allons viens. Les enfants s'approchent en chantant et en riant. Peu à peu, les grands hommes se dispersent et rentrent dans les maisons. X-15 s'approche du groupe. Tout étonnés, les enfants, regardent ce petit être extraordinaire. L'un d'eux s'avance vers notre ami.

— D'où viens-tu? Que fais-tu ici? Tu n'as pas l'air méchant? Tu cherches peut-être quelqu'un?

— Non. Nous venons d'une autre planète. Nous ne voulons que visiter votre terre. Ne pourriez-vous pas nous indiquer où aller?

— Bien sûr! Venez avec nous! N'ayez pas peur. Nous allons vous montrer notre village.

— Pourquoi la terre est-elle recouverte d'une poudre blanche? Demanda X-15?

— Ce n'est pas de la poudre, c'est de la neige. Si tu touches, tu verras comme c'est froid. C'est l'hiver qui l'apporte.

— L'hiver?

— Oui. Sur la terre, il y a quatre saisons, le printemps, l'été, l'automne et l'hiver, selon qu'il fasse chaud ou froid.

— Les cloches de l'église se mettent encore à sonner. Effrayés, nos amis se demandent ce qui se passe. Les enfants rient en voyant leur visage.

— Il ne faut pas avoir peur, ce sont des cloches. Viens nous allons vous montrer comment elles fonctionnent. Tout le groupe monte au clocher. Trois grosses cloches y sont accrochées. L'un des enfants appuit sur un bouton, et les cloches se mettent à sonner à toute volée. Nos deux amis en profitent pour regarder dehors du haut de la tour. De là, ils voient tout le village avec ses lumières multicolores, ses gens qui vont et viennent, et cette sorte de gros chiens qui tirent des traineaux.

— Pourquoi y a-t-il tant de lumières de toutes les couleurs? Que sont ces gros chiens? Que font les gens? demande Y-10.

— Ce ne sont pas des chiens s'écrie Pierrot en riant. Ce sont des chevaux. Ils transportent les gens. C'est moins vite qu'une automobile, mais c'est bien plus amusant. Ce soir, c'est Noël. C'est la fête d'un petit enfant né il y a des siècles, et pourtant, on le fête encore aujourd'hui. C'est pourquoi tout le village est décoré et les gens se promènent encore, alors qu'un autre jour, vous auriez trouvé le village endormi à cette heure. Mais en cette nuit, même les enfants ont le droit de se promener dans le noir.

— Noël, je me souviens que papa nous racontait des contes de Noël. Il y avait des arbres qu'il appelait des sapins, décorés de lumières et de bougies. Mais nous, il y a des siècles que nous n'avons plus cette fête. Noël, c'est donc si beau! Tu te souviens Y-10 de cette histoire de père Noël qui apportait des présents aux petits enfants sages. Il était accompagné de rennes.

— C'est exact, répondit Pierrot. Quand il sera minuit, le Père Noël descendra sur les toits et par la cheminée, apportera des jouets aux petits enfants. Mais il faut dormir, sinon il ne viendra jamais. Il n'aime pas qu'on le voit travailler.

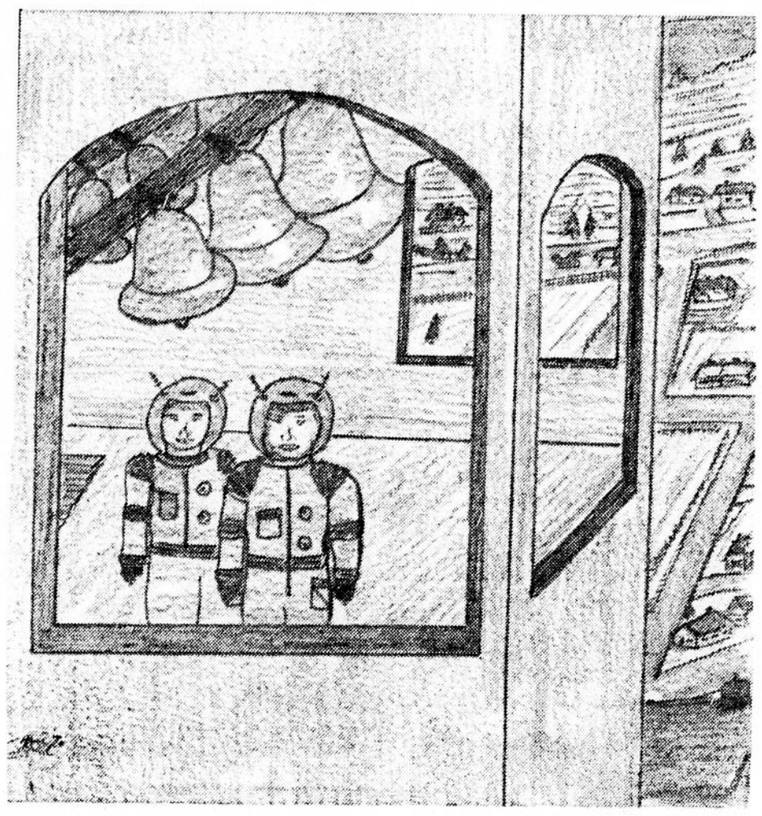
— C'est un drôle de bonhomme ton Père Noël.

— Oui, c'est un drôle de bonhomme, mais bien gentil. Nous devons vous quitter maintenant. Mais avant de partir, nous voulons vous faire un petit présent. Attendez-moi ici, je reviens. Pierrot partit comme une flèche, et revient quelques minutes plus tard avec un gros paquet.

— C'est pour vous. Ouvrez-le vite. X-15 et Y-10 tirèrent les ficelles et découvrirent dans la boite un train électrique. Pierrot leur explique comment il fonctionne et nos amis partent vers leur fusée accompagnés des enfants.

— Nous vous remercions de votre gentillesse et de votre cadeau. Nous avons beaucoup appris sur votre terre. Mais nous devons partir vers une autre région. En souvenir, nous vous offrons notre vaisseau miniature. Il vole comme un vrai. C'est papa qui nous l'a fabriqué. Tu n'as qu'a l'approvisionné suffisamment en oxygene, puis il volera tout seul. Aurevoir les amis. Joyeux Noël.

— Aurevoir s'écrièrent les enfants. JOYEUX NOEL. Dans un nuage de neige X-15 et Y-10 s'envolent vers une autre contée.



Les cloches se mettent à sonner à toute volée . . .

Jeunesse outaouaise en action

Le samedi 19 décembre

A "La Palombière" sise rue Montcalm à Hull, il y aura soirée de danse, avec l'orchestre "Peaces" d'Ottawa. Le tout se déroulera de 8h 30 à minuit.

Au soubassement de l'église St-Gabriel d'Ottawa, un nouveau groupe de Hull L'Atlantis" fera ses premiers pas. C'est à ne pas manquer, de 8 h 30 à minuit.

La vie au Patro

Programme de Noel: Vive Noël, vive les vacances . . . Un programme spécialement conçu pour toi, a été mis sur pied pour que tu puisses passer de très bonnes vacances de Noël. Ce qu'il y a de si interessant dans le programme? Disons qu'il y a des voyages à Montréal, pour voir évoluer les Canadiens; il y a le club de ski, et beaucoup d'autres choses. Si ça t'intéresse, vient faire un tour. Mais n'oublie pas que le programme de Noël débute le 23 décembre, le soir.

Judo: Le club de judo du Patro termine présentement sa premiere session. Les examens pour l'obtention des ceintures auront lieu le 19 décembre. Selon l'instructeur, M. Gérard Paquette, ceinture noire, la majorité des judokas ont d'excellentes chances de réussir leur examen. Durant les vacances de Noël, tous ceux qui sont intéressés, peuvent s'inscrirent au club de judo. La seule chose à faire est de s'adresser à M. Gaston Parent en composant 233-9303.

Sports: Un club de ski debutera tres bientôt au Patro. Le nombre de membres est limité. Pour plus de renseignements, téléphone à M. Emile Lafond, au numéro 233-9303.

Messe de minuit: Des billets sont maintenant disponibles pour la messe de minuit au Patro. Pour se les procurer, il suffit de s'adresser au Patro, au 410 de la rue St-André, à Ottawa.

Paul Mauriat et Marthe Fleurant

A l'occasion de Noël, Marc-André souhaite de "Joyeuses Fêtes" à ses auditeurs. Specialement pour cette occasion, nous t'offrons deux disques, pour permettre ainsi un plus grand nombre de gagnants. Ces deux microsillons sont ceux de Paul Mauriat et de Marthe Fleurant, dont voici la biographie.

Paul Mauriat

Depuis l'instant ou Paul Mauriat a touché un piano, il avait quatre ans, on peut dire qu'il a épousé la musique. Sous la férule surveillance de son père (on est musicien de père en fils chez les Mauriat) il acquiert une solide formation classique. Entré au conservatoire à 10 ans, il en sortira quatre ans après, avec l'idée bien arrêtée de faire une carrière de concertiste.

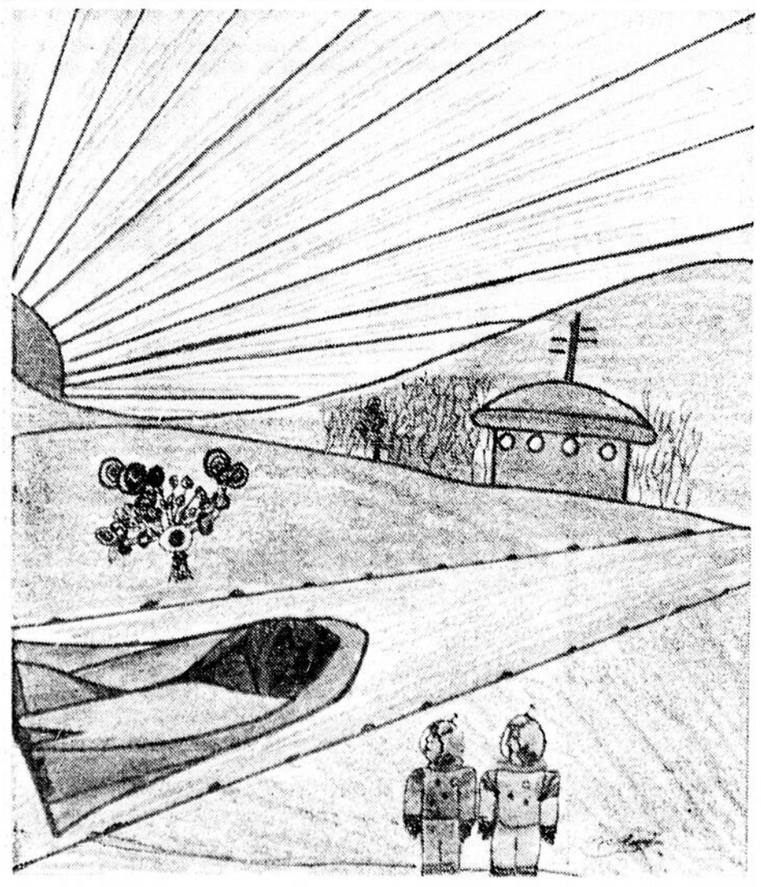
Mais la découverte du jazz est un véritable coup de foudre. Cet élément rythmique nouveau pour lui, l'oriente vers les variétés ou se completeront efficacement sa culture classique et cet apport original et folklorique. A 17 ans, bravant l'opposition de son père, ce jeune homme volontaire et obstiné fonde son propre orchestre qu'il mène à travers la France et l'Europe de cabarets en music hall. Il va tirer de ce contact direct avec le public un style efficace et percutant qui marquera définitivement son écriture musicale.

L'orchestration et la composition l'attirent. Quelques années plus tard, il décide de venir tenter sa chance à Paris.

Marthe Fleurant

Née à Ste-Agathe dans les Laurentides, le 31 octobre 1945, sous le signe du scorpion, Marthe Fleurant s'interessait depuis son jeune âge aux arts et à la musique. Elle eut la chance d'être aidée par des parents compréhensifs qui lui permirent d'apprendre le ballet, l'accordéon et les arts dramatiques. Elle a débuté sa carrière de chanteuse à 16 ans, comme beaucoup d'artistes, dans les cabarets et quelques boites à chansons où elle eut l'avantage de travailler aux côtés de Marc Gélinas. En 1963, elle enregistre son premier 45 tours, une version française d'une chanson américaine, "Willy Can't". Elle a présentement 16 45 tours à son crédit, dont un de ses derniers disques "Mon enfant je te pardonne" connait présentement beaucoup de succès. Marthe Fleurant participe à de nombreuses émissions de télévision et de radio. Au cabaret, elle travaille toujours avec Jim Davis, qui lui-même, a déjà fait carrière seul en tant qu'organiste.

Marthe est maintenant l'épouse de Guy Lepage qui s'est occupé de sa carrière depuis de nombreuses années. Elle a aussi la chance d'être maman d'une belle petite fille qui se nomme Marie-Eve.



Deux enfants se préparent pour un grand voyage . . .

Palmarès CJRC

Marc-André Show et Jeux du téléphone

Palmarès canadien et français

1•	C'est toujours comme ça la première fois	Pierre Lalonde
2	Pourquoi le monde est sans amour	Mireille Mathieu
3•	L'hirondelle	Nicole Cloutier
4•	A mon père	Fernand Gignac
5	La route	Michel Corringe
6•	Dors mon amour	Danielle Jourdan
7•	Tant qu'il y en aura	Nada
8•	Des gens sympathiques	Karo
9•	Quelle famille	Le Grand Ménage
10•	La vie des petits voyous	Nestor (Claude Blanchard)
11•	Seul jusqu'à la fin des jours	Chantal Pary
12•	Je t'aime et je veux	Tony Massarelli
13	Deux amis pour un amour	Johnny Halliday
14•	Je chante	Les Sinners
15•	Tu trouveras la paix	Renée Claude
16	Quand le chariot viendra	Jennifer
17•	Si je pouvais te faire un enfant	Marc Hamilton
18•	Ils ont changé ma chanson	Huguette Reno
19	Le bain de minuit	Gilbert Bécaud
20•	Laisse parler ton coeur	Jean Malo
21•	Quand j'écoute la radio	Patrick Zabe
22	A regarder la mer	Alain Barrière
23•	Un nouveau jour va se lever	Jacques Michel
24•	Pour l'amour	Les Maitres
25•	Blanc petit oiseau blanc	Les Bougaloos
26	C'est le refrain de ma vie	Petula Clark
27	Les anges du matin.	Hervé Vilard
28•	Le train qui s'en va	Stéphane
29•	Petit	Michel Louvain
30•	Les chemins de l'amour	Claire Lepage

Palmarès américain

1	No Matter What	Badfinger
2	After Midnight	Eric Clapton
3	My Sweet Lord	Georges Harisson
4•	Be My Baby	Andy Kim
5	Fly Little White Dove Fly	The Bells
6	Black Magic Woman	Santana
7	Does Anybody Really Know What Time It Is	Chicago
8	5-10-15-20 (25-30 Years Of Love)	President
9	Domino	Van Morisson
10	He Ain't Heavy He's My Brother	Neil Diamond
11	Knock Three Times	Dawn
12	Can't Stop Lovin You	Tom Jones
13	Immigrant Song	Led Zeppelin
14	One Man Band	Three Dog Night
15	Stoned Love	Supremes
16•	Only Love Can Make Your Heart	Neil Young
17•	Share The Land	Guess Who
18•	Give Us One More Chance	Michel Pagliaro
19	Gypsy Woman	Brian Hyland
20	The Tear Or The Clown	Smoky Robinson The Miracles
21	You Don't Have To Say You Love Me	Elvis Presley
22	Pay To The Piper	Chairmen Of Board
23	I Think I Love You	The Partridge Family
24	It's All In Your Mind	Clarence Carter
25	River Deep Mountain Tigh	Supremes Four Tops
26	You Make Me Wonder	Everyday People
27	Sing High Sing Low	Ann Murray
28	Do It	Neil Diamond
29	Who Need Ya	Steppenwolf
30	One Less Bell To Answer	5th Dimension
31	Mr Bonjangles	Nitty Gritty Dert Band
32	Rose Garden	Lynn Anderson
33	Stoney End	Barbara Streisand
34	Bridget The Midget	Ray Stevens
25	Silver Moon	Michael Nesmith
36	Most Of All	B. J. Thomas
37	Gasoline Allez Bird	The Hollies
38	It's Impossible	Perry Como
39	Your Song	Elton John
40	Ruby Tuesday	Melanie

45 tours de la semaine

Nouveautés canadiennes et françaises

1	Alors . . . reviens-moi	Adamo
2•	Luxembourg	Simon
3•	Toi qui n'as pas compris pourquoi	Jean Nichol

Nouveautés américaines

1	Sunset Strip	Ray Stevens
2	M'Lady	Sly And The Family Stone
3	Church Street Soul Revival	Tommy James
4	Everything Is Going To Be All Right	Tee Garden And Vanwinkle
5	Put Your Hand In My Hand	Dana Valery

N.B.—Lorsque dans le palmarès, tu rencontres un point noir, cela signifie que cette pièce est canadienne.

Disque de la semaine:
PAUL MAURIAT et MARTHE FLEURANT

TES DISQUES PREFERES

1 — .....

.....

2 — .....

.....

NOM .....

ADRESSE .....

TEL. .....

Envoyer à CJRC, 78 rue Sparks, Ottawa
à découper

aujourd'hui...l'EGLISE
images et faits

Les nouveaux docteurs de l'Eglise et nos saints fondateurs

par Mgr Louis-Joseph BEAUMIER,
président du Comité des fondateurs de l'Eglise canadienne

La récente et audacieuse décision de S.S. Paul VI, proclamant Docteurs de l'Eglise sainte Thérèse d'Avila et sainte Catherine de Sienne, pose une pierre blanche sur la route de l'Histoire de l'Eglise.

Ceux et celles qui cherchent et désirent la promotion de la femme dans notre société trouveront là un "signe des temps". Vu sous l'angle d'une Eglise fidèle à la saine Tradition et à Jésus-Christ lui-même, ce fait est chargé de sens. D'ailleurs la première femme à être honorée de toute vraie promotion fut la VIERGE MARIE elle-même, MERE DE DIEU. Le Saint-Père a pensé à cela. Il s'en explique. Même honorée du titre de Docteur, "la femme n'est pas pour autant, dit Paul VI, destinée à avoir dans l'Eglise des fonctions hiérarchiques de magistère et de ministère . . . Il ne s'agit pas, en réalité, d'un titre qui comporterait une fonction hiérarchique de magistère; mais nous devons souligner en même temps que cela ne signifie nullement une moindre estime de LA MISSION SUBLIME de la femme au milieu du Peuple de Dieu." (Oss. R. 9 oct. 1970).

Les deux conditions que l'Eglise a toujours reconnues et exigées pour décerner le titre de "Docteur" sont une **sainteté éminente** et une **science remarquable des choses de Dieu.**

Entre plusieurs, Paul VI choisit deux figures éclatantes de sainteté et de science divine: l'une du XVIe siècle et l'autre du XIVe. Dans ce domaine le temps ne compte plus. En cette fin du XXe siècle, où dominent la jouissance charnelle, la recherche d'un égoïsme maladif, et un naturalisme démolisseur, il devient urgent de placer sous nos yeux des personnages, attirants par leur sainteté, une sainteté en quelque sorte "mise à jour".

La sainteté d'une Thérèse d'Avila et d'une Catherine de Sienne est aussi actuelle que la sainteté de nos Fondateurs de l'Eglise du Canada. La puérile objection: "qu'on nous présente des saints de notre temps, et nous les prierons" ne vaut guère. C'est une facile échappatoire pour s'en désintéresser. Fils et filles de l'Eglise 1970, croyons sincèrement à la sainteté d'un Vén. Mgr de Laval, d'une Bse Marguerite Bourgeoys, d'une Bse Mère d'Youville, d'une Vén. Marie de l'Incarnation, d'une Catherine de s. Augustin, d'une Meanne Mance. Le consolant mystère de la **Communion des Saints** les rend présents à notre temps et à nos besoins, tout comme une Thérèse d'Avila et une Catherine de Sienne.

De plus, les deux nouveaux Docteurs nous invitent à nous mettre à leur école, à une école souverainement actuelle. Elles nous présentent un enseignement, un message à recueillir.

—Un mot résume le message de sainte Thérèse, "**le message de l'oraison**", nous dit S. S. Paul VI. "Ce message, il vient à nous, fils de l'Eglise, en une heure marquée par un grand effort de réforme et de renouveau de la prière liturgique; il vient à nous; tentés que nous sommes par la rumeur et l'engagement du monde extérieur de céder à l'enfièvrement de la vie moderne et de perdre les frais trésors de notre âme à la poursuite des séduisants trésors de la terre. Il vient à vous, fils de notre temps, alors que va se perdant non seulement l'habitude du colloque avec Dieu, mais le sens du besoin et du devoir de l'adorer et de l'invoquer . . ."

Qui ne voit dans ce message, celui de notre "Thérèse du nouveau monde", Marie de l'Incarnation? Comme il serait facile et heureux de faire de nombreux et utiles rapprochements entre ces deux grandes âmes, mystiques, oui, jusqu'aux plus intimes secrets de Dieu, mais aussi apostoliques et pratiques au témoignage de l'histoire. Thérèse d'Avila, "Mater Spiritualium! Marie de l'Incarnation, Mère de l'Eglise du Canada!"

—Quant à sainte Catherine de Sienne, un premier aspect de son **message** est celui qui souligne la mission du **"sang rédempteur de Jésus"**. "Il nous semble, nous dit le Saint-Père, que Catherine soit la mystique du Verbe incarné et surtout de Jésus-Christ crucifié. Elle a exalté la vertu rédemptrice du sang adorable du Fils de Dieu, répandu sur le bois de la croix avec la prodigalité de l'amour pour le salut de toutes les générations humaines . . ." (Oss. R. 16 oct. 1970). Ici spontanément, nous pensons à notre Catherine de saint Augustin, la petite Hospitalière de Québec, dont la courte vie de "victime immolée pour les pécheurs" a largement contribué à consolider l'Eglise chez nous au XVIIe siècle.

Le second aspect du message de Catherine de Sienne regarde la **vie de l'Eglise**, menacée de toute part à cette époque.



Marguerite d'Youville



Marguerite Bourgeoys

Ses exhortations, aussi audacieuses que véhémentes, elle les multiplie, sous l'inspiration du Saint-Esprit. "Hélas. Il ne faut plus se taire. Criez avec cent mille voix, écrit-elle à un haut prélat. Je vois que, parce qu'on se tait, le monde est détraqué, l'Epouse de Jésus-Christ est pâle . . . La beauté sera rendue à l'Eglise, ajoute-t-elle, non par la guerre, mais dans la paix et le calme, par des prières humbles et continuelles, dans les sueurs et les larmes des serviteurs de Dieu . . ."

Cette étonnante véhémence de langage, chez une jeune femme de trente ans, ne s'explique que par la puissance divine qui la possède totalement: elle ne peut pas ne pas parler.

Dans un cadre très différent, sur un champ d'apostolat tout autre, un Mgr de Laval fut, lui aussi, témoin de la puissance de Dieu dans son oeuvre d'édification de l'Eglise au Canada. Sa longue carrière apostolique n'a été que l'écho de ses premières années, alors que déjà Marie de l'Incarnation écrivait de lui: "Notre évêque ne sait pas ce que c'est que le respect humain . . . Il est pour dire la vérité à tout le monde . . . Il fallait ici un homme de cette force . . . Sa vie est si exemplaire qu'il tient tout le pays en admiration . . ." (Bégin, p. 51).

Nous pourrions dire des choses semblables des Bienheureuses Marguerite Bourgeoys et d'Youville, de l'héroïque Jeanne Mance, cofondatrice de Ville-Marie (Montréal).

Ces propos sont hautement confirmés par ce que vient de dire sa Sainteté Paul VI, lors de la récente canonisation des **quarante martyrs anglais** (25 octobre): **"Notre temps a besoin de saints** et, d'une manière spéciale, de l'exemple de ceux qui ont donné le suprême témoignage de leur amour pour Jésus-Christ et pour l'Eglise . . . La vie des saints, par sa nature même, peut traverser les siècles et par conséquent rester toujours pleinement actuelle, et spécialement de nos jours, d'une importance capitale . . . L'Eglise et le monde d'aujourd'hui ont extrêmement besoin de tels hommes et de telles femmes, de toutes conditions et de tous états de vie, prêtres, religieux, laïcs, parce que seules les personnes de cette taille et de cette sainteté seront capable de changer notre monde tourmenté et de lui rendre . . . cette orientation spirituelle et vraiment chrétienne . . . dont nous avons tant besoin." (Oss. R. 6 nov. 1970).



JOIES DE NOEL — Chanter Noël, libérer sa joie, devant le sapin qui brille, comme les yeux de l'enfant . . . Les joies que Noël apporte, forment un monde différent, où les enfants admettent volontiers les adultes. C'est un partage de la joie . . .



DEVANT LA CRECHE — Dans les bras de sa mère, l'enfant souriait. Accueilli par la multitude, il venait donner au monde une grandeur nouvelle. On accourait des montagnes, des villes et des villages pour voir ce petit enfant couché sur la paille, mais dans les bras de sa mère, l'enfant souriait . . .

Albert de Mun

Serviteur de l'Eglise et de la cité

C'est par une étude sur **Albert de Mun** que les Editions Beauchesne ouvrent cette nouvelle collection de **Recherches d'Histoire religieuse.** Le sujet ne pouvait être mieux choisi. Albert de Mun, grand laïc chrétien, est une figure prédominante de ce que Alceu Amoroso appelle le "lent et pénible cheminement social de l'Eglise catholique pendant les quatre derniers siècles, au sein d'un monde en état de transmutation profonde à travers la Renaissance, la Réforme et la Révolution." (Préface.

De militaire, A. de Mun était passé à l'action auprès des ouvriers en fondant l'Oeuvre des Cercles catholiques d'ouvriers, qui sont à l'origine du grand mouvement social catholique. Devenu député, il travaillera, non sans opposition, à des réformes sociales que les socialistes combattront, d'une part, parce que d'un "clérical" et dont les catholiques, d'autre part, se méfieront, craignant le socialisme. Selon la rigueur scientifique la plus exigeante, comme le veut cette Collection, l'Auteur, l'abbé Charles Molette utilise particulièrement la découverte de 570 lettres, couvrant une période d'un peu moins de 18 années, et qui permettent de suivre le cheminement de la pensée sociale d'Albert de Mun. Ce n'est donc pas tant une biographie que présente l'Auteur que "la prise de conscience de son rôle et de sa responsabilité de laïc chrétien" chez un homme où "exigences doctrinales et préoccupations sociales s'appellent mutuellement". (p. 6)

Le travail se divise en trois parties: 1) l'histoire de l'Oeuvre des Cercles catholiques d'ouvriers; 2) une anthologie de textes inédits; 3) le catalogue analytique des 570 lettres d'Albert de Mun à Félix de Roquefeuil, plus une bibliographie et un index.

Cet ouvrage s'impose désormais non seulement à ceux qui veulent parler d'Albert de Mun mais encore à ceux qui veulent traiter de l'histoire de la question sociale de l'Eglise.

Henri-M. GUINDON, S.M.M.

Cours de marxisme aux futurs prêtres

Le secrétariat pour les non-croyants publie au Vatican une note ralative au dialogue entre les prêtres, les athées et les marxistes.

Cette note, qui constitue une véritable "charte" pour la préparation des prêtres au dialogue avec les athées et les marxistes, leur recommande une grande prudence en ce domaine, et complète la restructuration de l'enseignement dans les séminaires, commencée il y a un an, par la Congrégation de l'éducation catholique.

Pour le dialogue avec les athées, il s'agit, souligne la note, de connaître les causes de leur conviction. Mais, en ce qui concerne les marxistes, il faut surtout connaître leur stratégie et leur tactique. A cet effet, des cours spéciaux de marxisme seront donnés aux futurs prêtres, et il faudra créer "une mentalité nouvelle, une prise de conscience plus vive chez les étudiants et les enseignants" devant cette vaste réalité humaine.

La note recommande l'étude approfondie de Marx et Engels, le marxisme-léninisme et ses dérivations (castrisme, maoïsme), ses courants évolués (Yougoslavie, Tchécoslovaquie de 1968), ainsi que les mouvements néomarxistes comme certains mouvements de la "nouvelle gauche".

Copyright LE FIGARO, LE DROIT

Le collège électoral du pape reste ouvert à d'autres réformes

Quelle est la portee du "motu proprio" "Ingravescentem actatem" par lequel Paul VI retire aux cardinaux de plus de 80 ans le droit d'élire le pape, c'est-à-dire la prérogative essentielle du cardinalat? Les trois effets les plus évidents sont les suivants:

1) — Rajeunissement: 25 cardinaux de plus de 80 ans sont éliminés, soit un cinquième du Sacré Collège qui comptait 127 cardinaux;

2) — "Désitalianisation": 11 Italiens sur ces 25;

3) — "Déseuropéanisation": la proportion des cardinaux du Tiers-Monde passe de un quart à la moitié.

Est-ce, comme le disent certains journaux, la réalisation de la réforme demandée par le cardinal Suenens?

Oui, mais "pour un détail seulement". Le cardinal avait été le premier à réclamer cette suppression du droit de vote des cardinaux âgés (octobre 1969) et sa suggestion n'a pas été sans influence.

Non, pour le reste et pour l'essentiel:

1 Le cardinal Suenens demandait la limite d'âge à 75 ans: le pape l'a fixée à 80 ans (mais radicalement et sans appel);

2 Le cardinal Suenens voulait que la réforme de l'élection pontificale soit traitée par le synode "collégialement". Et le pape a pris sa décision, sans consultation de l'épiscopat, par son autorité propre: "motu proprio".

3 Enfin, et surtout, le cardinal Suenens demandait que le synode épiscopal, représentatif du collège des évêques, élise le pape (mai 1969) ou du moins qu'il soit une partie constitutive du corps électoral (position de repli d'octobre 1969).

La décision de Paul VI accentue donc l'autorité personnelle du pape, là ou le cardinal Suenens souhaitait une solution collégiale à tous égards.

Est-ce à dire que la question est close et que le "motu proprio" représente une solution définitive?

Assurément non. Le cardinal Marty, que son appartenance au Comité permanent du synode met au contact des problèmes, l'a déclaré nettement à la télévision (et nous avons vérifié personnellement que telle est bien sa pensée sur ce point précis): "Le "motu proprio" reste entièrement ouvert sur l'avenir. Il ne ferme aucune porte":

— ni sur le problème théologique;

— ni sur l'éventualité d'une participation future du synode à l'élection du pape;

— ni, enfin, sur une question-clé, inséparable de la précédente: la participation du diocèse de Rome à cette élection, non par la fiction juridique, selon laquelle un cardinal étranger, si lointain soit-il, appartient au diocèse de Rome, mais en faisant appel aux prêtres et laïcs représentatifs de la vie de cette Eglise. Problème inévitable, puisque le principe d'une participation des diocèses à l'élection de leurs évêques est à l'étude en haut lieu.

L'Eglise de Rome, Eglise modèle, ne saurait échapper à cette réforme puisqu'elle est une Eglise exemplaire.

Les nouvelles étapes sont-elles proches? Pas immédiates en tout cas.

1 Le Comité permanent du synode épiscopal souhaitait examiner le problème de l'élection des évêques, mais on lui a fait savoir que le pape entendait se réserver cette question. Un premier document (encore insatisfaisant) vient d'être remis en chantier.

2 Le problème de l'articulation entre:

— le collège des cardinaux créé au Moyen Age;

— le collège des évêques, établi par le Christ;

— et la réalité des Eglises locales de Rome est encore dans les langues.

Une des évidences du congrès théologique de Bruxelles, c'est que le successeur de Pierre ne doit pas être un super-évêque, mais bien l'évêque d'une Eglise locale exemplaire, et qu'il est capital de vivifier cette Eglise à laquelle est attachée la primauté du successeur de Pierre.

R.L.

Copyright LE FIGARO, LE DROIT

Pensées de Noël

par Claire JACQUES
du DROIT

C'est encore Noël ! . . . Que de fois n'a-t-on pas entendu cette expression ? A quoi pensent les gens qui disent ces mots ? Sans doute aux cadeaux à acheter, au travail que tous les préparatifs occasionnent, aux milliers de pas de plus à faire etc . . .

Mais songe-t-on aussi à la joie que tout cela peut donner ? Ne fait-il pas plaisir de constater dans les yeux des enfants l'émerveillement qu'ils montrent devant le sapin de Noël, les cadeaux et les bons plats sur la table dressée pour la grande fête ? Et quand presque tendrement, le petit enfant va déposer dans la crèche l'Enfant-Jésus sur son lit de paille. Le Dieu, espérance de la terre, qui est devenu homme comme nous, l'Homme-Dieu qui naquit dans la douleur, celui qui dès sa naissance humaine, fut accueilli par les humbles, les riches, les Blancs et les Noirs, sans distinction. L'Homme-Dieu de la paix, celui qui nous a tracé le chemin à suivre, mais ou parfois on se perd. Celui qui est toujours là quand on en a besoin. Noël c'est l'avènement d'un roi, d'un enfant à qui la terre entière doit respect, le seul être supérieur à l'homme, le seul différent et semblable à la fois.

Pour plusieurs, ces écrits sont stupides ! Ceux-là qui ne croient qu'en eux-mêmes. Mais au fond de leur pensées, ils admettent tout de même que quelqu'un de supérieur les guide. Même les primitifs de la brousse africaine croient en un être supérieur . . . La civilisation serait-elle en train de tuer ce qui reste de vérité dans un monde où tout n'est que fraudes, mensonges et escroqueries ?

Noël c'est le jour où tous, pour une fois, ensemble, nous espérons, nous croyons. Tous, pour un jour, nous devenons frères, nous partageons un peu de notre bonheur, un peu de notre pain. Pour un jour, le monde entier s'humanise. Il devient une sorte d'entracte entre deux guerres, un instant de paix entre deux malheurs. Noël, c'est la rencontre de l'humanité entière avec son créateur, son maître. C'est la rencontre d'un monde qui fait une trêve avant de recommencer la bataille, chacun de son côté . . .

Dans chaque maison, devant le sapin illuminé, on s'arrête à penser à tout cela. S'il n'y avait pas Noël, cela voudrait dire que les guerres, les malheurs, les batailles n'auraient pas de trêve, que nous n'aurions jamais de répit, que le monde continuerait de s'interroger sur des problèmes sans jamais s'arrêter un seul instant. Noël, c'est justement ce jour où l'on repense les 364 jours qui sont passés et ceux qui vont venir. On a plus que jamais cette crainte devant le mystère de l'Homme-Dieu, puisqu'il est là devant nous et que l'on continue de s'interroger . . .

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

À l'université Carleton, un problème résolu . . .



LE SOMMEIL AVANT TOUT — Quel que soit le bruit et malgré un dodo l'avant-midi et l'après-midi, il arrive souvent que la fatigue survienne après une période de jeux excitants. On suce son pouce, on traîne sa couverture ou son ourson et on s'installe sur un matelas, comme Andreanna.



AUTOUR DE LA TABLE RONDE — Comme dans toutes les maternelles, les journées se divisent en périodes de jeux, de collation, de travail, de repos. Ici, la jardinière, Mme Suzanne Vogel, guide ses petits dans un chant rythmé.



LA SURVEILLANTE DE LA POUPONNIERE, Mme Madra Davis, a la responsabilité d'une quinzaine de bébés, dépendant de l'horaire des cours des parents. Elle se plie à la demande de chaque mère et suit la cédule ou les recommandations spéciales de chacune.

une garderie coopérative

De la popularité grandissante des mariages étudiants découle un problème évident: le besoin de garderies de jour. Insuffisantes pour les enfants des mères qui travaillent à l'extérieur du foyer, la situation s'accroît quand il s'agit de ménages étudiants, où l'argent est habituellement assez rare. Un groupe de parents de l'université Carleton a partiellement résolu le problème en formant une coopérative, avec la participation d'une trentaine de familles étudiantes et d'un personnel qualifié.

La formation de la garderie a débuté quand le conseil des étudiants a reconnu la nécessité d'un tel centre et a offert d'aider à la formation d'une garderie de jour licenciée. Quelque 200 demandes ont été reçues mais pour commencer, le comité n'en a choisi que trente, dont les besoins étaient des plus urgents. Après plusieurs mois de préparation, le Centre a ouvert ses portes, le 21 septembre, dans deux grandes salles du rez-de-chaussée de la résidence Renfrew. Depuis, tous les jours, de 8h à 5h 30, les bébés des étudiants et de quelques professeurs se retrouvent sous les soins de Mme Madra Davis, une infirmière autorisée de la société Mothercraft, ou sous ceux de Mme Suzanne Vogel, dès qu'ils apprennent à marcher.

Mme Vogel est une spécialiste en soins pour enfants. Elle a laissé son emploi d'institutrice à la maternelle du Children's Village pour assumer la direction du Centre. Comme toute coopérative, la garderie fonctionne avec le concours des parents. Dépendant de l'horaire de leurs cours, chaque famille doit donner une demi-journée de travail par semaine, en plus de venir tous les jours donner le repas du midi à leur enfant. Ils visitent aussi beaucoup dans leur temps libre.

Mme Vogel a organisé un programme très flexible y compris des jeux de groupe ou individuels, une table ronde, des collations et des périodes de repos. Quand la température le permet, les petits jouissent de récréations à l'extérieur.

Financièrement, le Centre rencontre ses dépenses avec l'aide de la ville d'Ottawa. Des prêts du Conseil des étudiants et de l'administration de l'université ont aidé à l'établissement, mais doivent être remis. Le coût de $5 par jour ne peut pas être payé par tous et une subvention du gouvernement municipal est nécessaire.

La nécessité de cette garderie a déjà fait ses preuves et la liste d'attente démontre le besoin d'en agrandir les facilités. En attendant, une trentaine de petits sont heureux d'y être. Leurs parents peuvent les laisser facilement, sans danger de pleurs ou de scènes, et poursuivre en toute quiétude leur année d'université, sachant que leur enfant est entre bonnes mains et qu'ils peuvent le voir à volonté.



LE JEU EST UN FACTEUR de formation et de création. Par lui s'opère le développement physique, mental et social de l'enfant. Au Centre, il occupe une majeure partie de sa journée.

Texte:
Lucille TESSIER
du DROIT

★ ★ ★

Photos:
Studio IMPACT



A L'HEURE DES REPAS, tous s'en mêlent — Les parents comme Mme Bohdanna Cmoc, viennent servir le repas du midi à leur enfant. Dépendant de leur horaire de cours, ils viennent aussi durant la journée aider Mme Vogel. En plus, chaque maman doit donner une demi-journée de son temps à la coopérative. Plusieurs papas font aussi leur part.



HEUREUX EVENEMENT — WASHINGTON (AFP) — Mme William Wesley Peters, la dernière fille de Staline connue sous son nom de Svetlana Alliluyeva jusqu'à son mariage, en avril dernier, avec le gendre de l'architecte Frank Lloyd Wright, attend un enfant, annonce vendredi le Washington Post. Dans ses échos que publie le journal, Maxine Cheshire déclare que des amis de Mme Wright ont confirmé la nouvelle. Mme Svetlana Alliluyeva a quitté l'Union soviétique en 1966. Depuis son arrivée à New York, en avril 1967, elle a publié deux livres. Elle a deux enfants, Joseph et Katya Morozov, d'un précédent mariage et qui résident en URSS. M. Peters, architecte lui-même et vice-président de la Fondation Frank Lloyd Wright, à Phoenix, Arizona, a perdu sa première femme et un petit garçon de deux ans dans un accident de voiture, en 1946.

Tournoi bantam

Le choix des 24 équipes fait en fin de semaine

Le comité de sélection de l'Association du hockey Mineur de Hull, choisira en fin de semaine, soit le dimanche 20 décembre, les vingt-quatre équipes qui participeront au quatrième tournoi bantam Lions de Hull. Ce grand événement sportif, se déroulera du 14 au 17 janvier 1971 à l'aréna de Hull. Parmi les 40 équipes qui ont fait leur demande d'inscription jusqu'à-date, les membres du comité de sélection qui se compose de messeiurs Gilbert Séguin, Fred Waddell, André Laramée, André St-Martin, Robert Cousineau et Pierre Duquette n'auront pas la tâche facile, puisque seulement 24 équipes seront acceptées.

Cette année le tournoi en sera un de simple élimination pour permettre un plus grand nombre d'y participer. Ce tournoi, qui est organisé par l'AHMH, prend d'année en année de l'ampleur à voir seulement les inscriptions qui sont arrivées en grand nombre au quartier général du tournoi. Le choix des équipes participantes, sera dévoilé lors de la conférence de presse du 5 janvier.

Pour toutes informations, vous êtes priés d'écrire à CP 365, Hull ou communiquer avec M. Gilbert Séguin à (819) 776-3991. Les dirigeants du tournoi ont fait appel aux familles de la région pour loger gratuitement les joueurs des équipes venant d'endroit sis à 80 milles ou plus de la ville de Hull.

Mel Profit aimerait se joindre aux Lions

TORONTO (PC)—L'ailier Mel Profit abandonne les Argos de Toronto et aimerait porter les couleurs des Lions de la Colombie-Britannique dans la LCF en 1971.

Profit a utilisé son option avec les Argos en 1970 et sera agent libre le 1er mai.

Profit aurait aimer négocier un nouveau contrat avec paiements différés ,mais n'a pu obtenir de réponses favorables des Argos depuis leur élimination il y a six semaines. D'ailleurs, les Argos le remettent toujours aux calendes grecques.

Profit aimerait rejoindre les rangs des Lions qui tentent d'inciter Russ Jackson à effectuer un retour au jeu.

Profit a eté le cinquième meilleur receveur de passes dans l'Est en 1970.

Le président des Argos, Lew Hayman, a déclaré que l'avocat du club tentait de vérifier la légalité des demandes de Profit au point de vue salaire.

Bourses d'athlétisme de $1,000 à des étudiants doués

Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, l'honorable John Munro, annonce qu'une bourse de $1,000 sera versée à 20 étudiants canadiens qui se sont distingués tant au niveau des études universitaires qu'à celui de la compétition sportive.

Ces bourses de formation permettront aux récipiendaires de poursuivre parallèlement études supérieures et carrière sportive. Cette assistance financière est renouvelable pour une période n'excédant pas quatre ans, à condition toutefois que le candidat poursuive à la fois ses études post-secondaires, un programme d'entraînement intensif et le calendrier des diverses épreuves sportives. Il va de soi, qu'en acceptant cet appui financier, les récipiendaires s'engagent à respecter leur titre "d'athlète amateur".

Plus tôt cette année, 37 athlètes canadiens recevaient chacun une bourse de $2,000 pour leurs succès sportifs sur la scène nationale et internationale.

La liste des 20 récipiendaires se lit comme suit: Edward Arnott, St. John's; Walter Brennan, Placentia, T.-N.; Francis Sullivan, Southport, I.P.E.; Nancy Dunbrack, Halifax; Wayne Maxwell, Truro, N.-E.; Claude Boudreau, Shédiac; Joyce Douthwright, Gunningsville, N.-B.; Paul Mazza, Hamilton; Paul Hughes, Toronto; James French et Paul Klie, Windsor; **Jean-Marc Angrignon, Ottawa;** Robert Syko et Anne Walton, Winnipeg; J. C. Schepers, Regina; Ronald Friesen et Bill Stevenson, Edmonton; André Claude, Vaudreuil; Michel Roy, Montréal et Pierre Dion, Québec.





SPÉCIAL POUR LES FÊTES

CHOISIR, C'EST BIEN ! *BIEN CHOISIR, C'EST MIEUX !*

CHOISIR CHEZ LECLERC, *C'EST AVANTAGEUX !*

CADEAUX IDÉALS POUR : hommes d'affaires — patrons — secrétaires — étudiants	NOTRE PRIX SPÉCIAL
Imprimeuse DYMO avec 6 rouleaux gratis	6.95
Porte-plume SHEAFFER avec calendrier et base finie noyer	8.95
Ensemble de plume et porte-mine :	
DIPLOMAT, de Eagle	6.59
PAPER MATE	8.95
Ensemble luxueux de ciseaux et ouvre-lettres	6.98
Index téléphonique, fini noyer	7.77
Plume à bille LADY CAPRI, de Paper Mate	3.49
Crayons de couleurs PRISMACOLOR : 12	1.98
24	3.89
36	4.69
48	6.90
60	8.95
Crayons de couleurs CANADIANA : 12	.97
24	2.19
Lampe LUXO LILL	17.49
Lampe TENSOR HIGH INTENSITY	21.95
Lampe BATON LIGHTOLIER	26.90
Lampe LITEGEM	18.59
Lampe COLLEGE	16.98
Lampe ECONOMIQUE 3.88 et	6.79
Chaise de dactylo avec dossier et siège ajustable	29.95
Porte-documents avec capacité de 3¾"	15.97
Porte-documents avec capacité de 4¾"	16.97

Leclerc Ltée

Téléphone : 777-3858

74, rue Laval (Edifice CKCH) Hull, P.Q.

Ouvert tous les jours du lundi au samedi inclusivement et le vendredi soir

BIEN
PARLER
C'EST
SE
RESPECTER

Tous les métiers, toutes les professions doivent, dans notre milieu, s'exprimer en français universel. La langue française est le bien commun de la francophonie.

Ce message vous est présenté par les organes d'information du Canada français

Coupe du Monde

Françaises pratiquement imbattables

VAL D'ISERE (AFP) — La descente "non stop" l'a confirmé vendredi matin à Val d'Isère: les Françaises sont pratiquement imbattables en ce moment, et ce serait une très grosse surprise si elles ne s'imposaient pas samedi aux alentours de 11 heures sur la piste de la Daille où se déroulera la seconde descente de la Coupe du Monde.

Déjà victorieuse à Bardonecche, Françoise Macchi sera encore la favorite à Val d'Isère.

Le tracé pourtant n'est pas comparable à celui de la piste italienne. Il est moins tourmenté, moins difficile et se rapproche des canons d'une descente classique. Longue de 2,150 m, cette descente comprend d'abord une légère portion de plat, quelques virages et enfin une longue et rapide plongée vers l'arrivée.

Hier matin sur la neige glacée qui entraînait les skieuses à de folles vitesses, Macchi a prouvé qu'elle était devenue l'égale des meilleures descendeuses puisqu'elle a réalisé sensiblement le même temps qu'Israel-le Mir, environ 1.22, les temps étant pris entre la 1ère et l'avant - dernière porte.

Elle prit d'abord un léger avantage dans le haut sur la partie plus technique, mais se fit rejoindre par Mir dans les dernières centaines de mètres plus rapides.

L'adversaire la plus dangereuse des deux Françaises pourrait bien être ... Michèle Jacot, créditée de 1.22.5, après une première moitié de course parfaite, mais qui fut handicapée par son manque de poids en fin de parcours.

Toutes les autres concurrentes sont fort loin, Wiltrud Drexel (1.23), est la plus proche, précédant sa compatriote Anne - Marie Proell (1.23.6), Marilyn Cochran (1.23.70), Berni Rauter (1.24.20), Rosi Mittermaier et Annie Famose (1.24.30).

Un joueur reçoit $100,000 pour oublier la poursuite

CLEVELAND (PA) — L'ancien quart-arrière Jim Ninowski a déclaré hier que son salaire avait été doublé à $100,000 par année pour une période de quatre ans à la suite d'une entente secrète en 1967 alors qu'il avait menacé les deux ligues de football professionnel d'une poursuite anti-trust.

Ninowski a fait cette révélation aux journalistes après avoir témoigné devant un grand jury fédéral qui tente de découvrir des violations possibles des lois anti-trust dans la Ligue nationale de football.

L'avocat de Ninowski, Jerry Dempsey, a déclaré que son client négociait avec Oakland en 1965 afin de passer à l'ancienne Ligue américaine alors qu'il portait les couleurs des Browns de Cleveland, de la LNF.

Dempsey a soutenu que les deux ligues en étaient venu à une entente en mai 1965 et "une semaine plus tard, Ninowski a appris qu'il devait oublier l'offre de la LAF".

Dempsey a alors menacé les deux ligues d'une poursuite anti-trust. En 1967, on est venu à une entente hors cour, laquelle a donné à Ninowski, alors quart du Washington, un salaire de $100,000 pour quatre saisons, dont deux rétroactives.

Selon cette entente, il n'y aurait pas de publicité sur l'affaire parce que les ligues craignaient de telles poursuites anti-trust de la part d'autres joueurs. L'avocat a fait ces révélations hier parce que les termes de l'entente étaient expirés.

Dempsey a ajouté que 40 joueurs de la LNF avaient eu des offres de la LAF, lesquelles offres ont disparu à la suite de l'entente entre les deux circuits en 1965.

Sport en bref

PRAGUE (AFP) — En match international de hockey sur glace, l'URSS a battu la Tchécoslovaquie par 6 à 0 à Ostrava.

— — —

BANGKOK (AFP) — Willi Daume, président du comité d'organisation des Jeux Olympiques de Munich 1972, a remis hier les invitations aux présidents des comités olympiques des divers pays qui participent aux 6e Jeux asiatiques à Bangkok.

Au cours d'une conférence de presse, Daume a déclaré que la Chine communiste n'était pas Chine communiste n'était pas pour l'instant invitée à ces jeux, mais qu'en revanche, l'Allemagne de l'Est y serait conviée et autorisée à y avoir son propre drapeau et son propre hymne national.

— — —

BADEN-BADEN (AFP) — La pentathlonienne Heide Rosendahl chez les Dames et le nageur Hans Fassnacht, chez les hommes, ont été désignés "athlètes ouest-allemands pour 1970" par les journalistes sportifs de RFA. Par équipes, cette qualification est revenue à la sélection nationale de football.

ASSURANCE du LECTEUR

UNE EXCLUSIVITE du JOURNAL LE DROIT

Protégez-vous

CONTRE LES

FRAIS ONÉREUX des ACCIDENTS

TOUS LES MEMBRES DE VOTRE FAMILLE PEUVENT ETRE PROTEGES 24 HEURES PAR JOUR CONTRE LES ACCIDENTS.



PROPOSITION D'ASSURANCE

JOURNAL LE DROIT,
ASSURANCE DU LECTEUR,
375, rue Rideau,
OTTAWA 2, Ont. Date 1970

Je demande par les présentes la police d'assurance personnelle mondiale et universelle, contre les accidents émises par Continental Assurance Company en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile ou des membres de leur famille, lecteurs du "Droit", comme suit:

ECRIVEZ EN LETTRE SMOULEES

Nom .....
(prénoms) (nom de famille)

Date de naissance .....
(jour) (mois) (année)

Adresse ..... app. ..... Tel. .....

Municipalité ..... Zone ..... Province .....

Nom de la personne à qui les indemnités de cette assurance doivent être payées en cas de mort:

Bénéficiaire: .....
(prénoms) (nom de famille) (parenté)

SIGNATURE DU DEPOSANT .....
(Signez vous-même à la main)

Les polices individuelles sont renouvelables au gré de l'assuré et de la compagnie

VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE
(Limite d'âge: 80 ans)

10¢ par semaine par personne

Première prime de 20¢ pour 2 semaines,

puis subséquemment, à 10¢ par semaine

Ci-inclus la prime des deux premières semaines, 20c. Si cette proposition et la prime initiale ne sont pas mises à la poste, je désigne la personne qui percoit l'argent de mon abonnement au journal comme mon messager pour remettre ladite prime et mes primes de renouvellement à l'adresse ci-dessus. Il est entendu que si la proposition est acceptée, les garanties d'assurance demandées entrent en vigueur à la date de la police.

IMPLIQUEZ VOTRE DESIR CI-DESSOUS DE SOUSCRIRE

☐ Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour
☐ On me livre déjà LE DROIT du lundi au samedi.
☐ Je suis un membre de la famille du souscripteur.
Nom du souscripteur .....

N'écrivez pas sur cette ligne
DATE DE RECEPTION
..... 197...

N.B.: Les membres des forces armées sont exclus, mais les autres membres de la famille peuvent s'assurer.

La prime n'est que de 10 cents par semaine pour protéger une personne. La police augmente de $2.50 à $120.00 en valeur pendant 50 mois — passant de $12,000 à $18,000 sans frais supplémentaires.

Pour de plus amples renseignements, composez

237-3050

Service de l'assurance du lecteur

poste 255

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

Taux ANNONCES CLASSEES

Mots	4 jours	7 jours
10	1.60	2.45
11	1.76	2.70
12	1.92	2.94
13	2.08	3.19
14	2.24	3.43
15	2.40	3.68

Pour insertions consécutives

RUBRIQUES

ANNONCES
100 Garages ouverts
105 A l'affiche demain
110 Fiançailles
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouve

TRAVAIL-EMPLOI
120 Agents demandés
121 Hommes demandés
123 Hommes temps partiel
125 Hommes-femmes demandés
127 Femmes demandées
128 Service domestique
130 Garderais enfants
135 Emplois disponibles
136 Professionnels demandés
137 Spécialistes disponibles
138 Instituteurs-trices
139 Emplois demandés

LOGEMENTS
150 Logements demandés
152 Chambres demandées
154 Chambre et pension demandées
156 Maison à louer
161 Appartements à louer
163 Appartements meublés
164 Appartements à vendre
165 Appartements à partager
167 Chambres a louer
169 Chambre et pension

IMMEUBLE
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
176 Propriétés à louer
178 Fermes à louer
180 A louer ou à échanger
182 A louer ou à vendre
184 Propriétés à vendre (Québec)
186 Propriétés à vendre (Ontario)
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurances immobilières

COMMERCIAL
200 Occasion d'affaires
202 Bureaux demandés
204 Entrepôts demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepôts à louer
218 Entrepôts à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
224 Terrains de stationnement à louer
226 Terrains de stationnement à vendre
228 Espace de stationnement disponible

VILLEGIATURE
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalets demandés
234 Terrains pour roulottes demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalets à louer
239 Terrains pour roulottes à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalets à vendre
244 Terrains pour roulottes à vendre
246 Roulottes demandées
248 Roulottes à louer
250 Roulottes à vendre
252 Accessoires pour roulottes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

VEHICULES-MOTEUR
260 Automobiles demandées
262 Camions demandés
264 Machinerie demandée
266 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
270 Motocyclettes demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
280 Motoneiges à louer
282 Motocyclettes à louer
284 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
288 Machinerie à vendre
290 Motocyclettes à vendre
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
296 Assurance-véhicule
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
304 Accessoires de motoneiges
306 Accessoires de camions

MARCHANDISE
310 Divers demandés
312 Divers à vendre
314 Divers à louer
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils menagers
322 Ameublement
324 Antiquités
326 Matériaux
328 Radios-Téléviseurs

ANIMAUX
330 Animaux demandes
332 Animaux à vendre
334 Pâturage
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

SERVICES
340 Réparation et services
342 Jardinage
344 Marchés alimentaires
346 Salons de beauté
348 Maisons de repos
350 Hôtels et motels
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

AMUSEMENTS
360 Restaurants
362 Amusements divers
364 Passe-temps
366 Musique
368 Philatélie
370 Numismatie
372 Photographie-caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

FINANCE
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

PERSONNEL
390 Messages personnels
392 Transport demandé
394 Transport disponible

PROFESSIONNEL
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues
406 Ecoles spécialisées

AVIS DIVERS
410 Avis divers
412 Avis légaux
416 Remerciements
418 Messes-services anniversaires
420 In Memoriam
422 Fleuristes
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès

CASES : pour une case 50c
avec envoi du courrier 1.00

(100) GARAGES OUVERTS

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE et TOUS LES JOURS JUSQU'A 10H P.M.
19 DECEMBRE AU 26 DECEMBRE

SHELL

BOB RAFTER SHELL SERVICE STATION, 1440 Prescott Highway, près chemin Hog's Back. 224-6210.

FISHER'S SHELL Service Station, angle Bank et chemin Albion, 822-0965. Ouvert 24 heures tous les jours.

TEXACO

TEXACO PINECREST SERVICE STATION, Baseline et Pinecrest, Ottawa, 828-3492.

BRONSON TEXACO, 644, ave Bronson. 236-4146.

GULF

BILLINGS BRIDGE GULF SERVICE CENTRE, 1358, rue Bank, Plaza Billings Bridge. 733-1882.

PRIERE DE DECOUPER et CONSERVER

(105) A L'AFFICHE DEMAIN

A L'AFFICHE DEMAIN

LE DIMANCHE 20 DEC.

14h 15 — Film et conférence — Galerie National, rue Elgin, Ottawa.

Pendant le mois de décembre. Collection de 12 photographes d'Ottawa. Bibliothèque Nationale, rue Wellington, Ottawa.

10 a.m. à 22h — Visitez: Galerie Nationale, rue Elgin, Ottawa

9 a.m. à 17h — Visitez: La Bibliothèque Nationale, rue Wellington, Ottawa.

9 a.m. à 21h — Visitez: Musée National des Sciences et de la Technologie, 1867, boul. St-Laurent, Ottawa, Ontario.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

(110) FIANÇAILLES

VINER — DE LA BOURDONNAYE — Mme Fernande Matte-Viner, d'Ottawa est heureuse d'annoncer les fiançailles de sa fille Thérèse-Gayle au comte Roland de la Bourdonnaye, fils de la comtesse Jean de la Bourdonnaye, de Nantes, France, qui viendra spécialement de France à cette occasion avec son autre fils. 110-16, 19 dec.

(116) PERDU

CHAT gris rayé, environ 4 mois, angle Notre-Dame et Papineau, lundi vers 5 h p.m. 777-9738. 116-227

PERDU, lundi, porte-monnaie, contenant argent et papiers importants. Récompense. 234-9148. 116-228

LUNETTES, étui brun, mardi, 745-6942. 116-226

PERDUE, petite chienne, rouge et blanche, oreilles droites, poil court, queue frisée, Basenti, tatouée LH28Z. Récompense 722-6608. 116-230

(117) TROUVE

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir. 117-j.v.s.-j.n.o.

2 CLES d'auto, 8S1145, plaque de Québec, rue Wellington, 16 déc. 37 Laval. 771-0313. 117-225

(120) AGENTS DEMANDES

VENDEURS(EUSES) avec auto, temps plein ou partiel, salaire ou commission. 771-8335. 120-j.n.o.

$500.00 PAR SEMAINE ET PLUS. Pas d'expérience de vente nécessaire. Territoire disponible partout pour vendeur ou agent distributeur. Sécheuse électrique nouvelle, directement d'Allemagne. Sèche le linge de 3 à 5 minutes. S'emploie directement sur 110 volts. Se vend par elle-même. Clients satisfaits en font la publicité. Ecrire à Wilfrid Pharand, distributeur exclusif. St-Clet, Co., Soulanges, P. Q. 120-18, 19, 24, 26 dec.

Agents d'immeuble

demandés par

Gaëtan-G. Roy, C.R.A.

Courtier en immeuble

A la suite de l'ouverture de mon propre bureau de courtage immobilier au 1056, boulevard St-Laurent, Ottawa, près de Queen Mary, il y a postes disponibles pour des personnes désireuses de se créer une carrière dans la vente de l'immeuble.

Pour informations, communiquer à mon bureau 746-4383 ou à ma résidence 749-3143.

MLS
Service d'inscriptions multiples
120

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

RECEPTIONNISTE demandée: La Dolce Vita, 515, boul. St-Joseph. Faire demande entre 4 et 6 h. 121-227

PERSONNE à sa retraite demandée à temps partiel, pour travail général. 777-9451. 121-228

VOUS travaillez comme des chevaux et on vous donne beaucoup d'avoine. 234-4101. 121-224

VENDEUR demandé avec auto — $150 par semaine garantis, plus commission. 771-8335. 121-j.n.o.

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

La Loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

OPPORTUNITE offerte à la personne qui s'y connaît. Produits ménagers et commerciaux, très bien connus. Pour visiter les commerces dans Hull, vendeur exclusif. Capital minimum requis, donner détails sur votre expérience. B. P. 182, Hull, Québec. 121-225

AVENIR prometteur avec compagnie d'envergure distributrice de pneus. Doit être bilingue, un peu de travail de bureau et de ventes à l'intérieur aussi. S'adresser par écrit donnant l'âge, l'expérience et le salaire initial exigé. Commercial Tire & Battery Sales Limited, 363 St. Patrick. 121-227

UNE CARRIERE A TITRE DE TECHNICIEN(NE) DE REPARATIONS D'APPAREILS

EST-CE POUR VOUS ?

Afin de satisfaire à la demande ininterrompue de techniciens attitrés dans le domaine toujours croissant des réparations d'appareils électroménagers, le Collège Algonquin offre un cours de 40 semaines, à compter du 4 janvier 1971, pour ceux qui ont terminé leur douzième année ou l'équivalent.

On peut se procurer des formules de demande et des renseignements pertinents supplémentaires en s'adressant au bureau des inscriptions.

Collège Algonquin,
1385, avenue Woodroffe,
Ottawa.
Téléphone: 224-2280
121

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

TROIS seulement — Passer des catalogues, donner des cadeaux, produits connus, territoire établi, pour Hull, Wrightville, Val-Tétreau, automobile nécessaire. 20 ans et plus, entraînement. 776-3257. 125-225

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

La Loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour femmes" ou "Emplois d'intérêt pour hommes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

VENDEUSES demandées, $100 par semaine plus commission, auto nécessaire. 771-8335. 127-j.n.o.

PERSONNE demandée, La Ronde Pizza, 509 boul. St-Joseph, Hull. 127-226

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

OPPORTUNITE BONAVENTURE FORD LTEE

A des emplois de débosseleurs

- Bonnes conditions de travail
- Tous bénéfices habituels

S'adresser au contremaître

CLAUDE GIROUX

22 boul. Mont Bleu — Hull Que.

121

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

PERSONNE préposée à la gérance d'un magasin, position permanente. S'adresser à Classic Cleaners, 1067 Wellington. 127-227

ON DEMANDE danseuses-seurs à gogo ou exotiques. à temps plein ou partiel, pour entrevue, appelez, Playgirl Entertainment Agency, 238-1491. 127-228

PERSONNE avec expérience pour salon de coiffure, temps partiel. 776-3549. 127-226

PERSONNE sérieuse et fiable pour remplacer gardienne toutes les 2 fins de semaine. 771-3575. 127-j.n.o.

PERSONNE avec expérience pour salon de coiffure, partiel pour le temps des Fêtes, Basse-Ville — 237-6237. 127-225

PERSONNE pour salon de coiffure avec expérience, période des Fêtes, 777-3212. 127-226

COMMIS de vente. On demande une personne ambitieuse et élégante pour un poste permanent dans une élégante boutique de robes et de vêtements sport. Traitement excellent. Nous conféreront la formation au candidat qualifié. Bilinguisme exigé. Se présenter chez Middleman, au 208, rue Sparks. 127-224

PERSONNE demandée pour le service des tables. 771-3280, 18, rue St-Louis. 127-228

PERSONNES pour nettoyer bureaux, 6 à 9 h 30 soir, centre d'Ottawa. 770-4621, entre 1 et 5 h. 127-224

PERSONNE bilingue pour service de table, expérience, bilingue, 78 Eddy. — 771-0651. 127-249

SERVEUSE expérimentée, service de jour. Le Chasseur Bar B. Q. 42, rue Montcalm, Hull. 127-227

(128) SERVICE DOMESTIQUE

PERSONNE pour entretien ménager, 1 enfant, chambre privée, salle de bains et cuisinette, pas de cuisson, références. 822-6625. 128-226

PERSONNE qui viendrait chez moi pour garder 2 enfants, 71, boul Fournier app. 614, Hull. 128-227

COUPLE, plus de 40 ans, sans enfant, dame, travaux ménagers, homme, entretien de Chenil et petite écurie, références requises, logé, nourri, bon salaire. 1-258-3685. 128-226

COUPLE de professionnels et leur jeune fille de 7 ans cherche une gardienne expérimentée dans l'ouvrage domestique. Références exigées. Après 4 h 30. 663-3363. 128-126

AIDE-MAMAN, logée, 4 enfants. Lucerne. $35. 771-4788. 128-225

GARDIENNE, 1 enfant, 776-2477, après 6 h. 128-226

PERSONNE fiable, soins de 2 enfants, travaux ménagers, logée, chambre privée, très belle atmosphère. 777-6197. M. Gauthier. 128-226

PERSONNE pour soins des enfants, 3 ou 4 jours par semaine. Après 6 h, 684-2319. 128-226

TOURAINE — Personne fiable, soins d'enfants, légers travaux, logée. 777-3574. 128-226

GARDIENNE pour enfants, 5 jours par semaine. 771-2947. 128-229

GARDIENNE, 20 ans ou plus, logée, 3 enfants, expérence. 777-0714. 128-127

ENSEIGNANT demande gardienne fiable pour enfant à partir de janvier. 235-8804. 128-229

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

Bell Canada

a besoin de

PREPOSEES DU SERVICE

Ces postes requièrent des personnes BILINGUES possédant 4 ans du cours secondaire et ayant de l'expérience avec le public.

Les personnes choisies recevront un salaire au-dessus de la moyenne, avec augmentations périodiques et seront rémunérées à plein salaire durant la période d'entraînement. Il existe aussi de nombreuses possibilités d'avancement.

Pour de plus amples renseignements veuillez appeler 239-2876
8.30 a.m. à 4.30 p.m., du lundi au vendredi.
127

(130) GARDERAIS ENFANTS

GATINEAU, garderais enfants, 5 jours par semaine, lundi au vendredi. 663-6033. 130-236

GARDERIE, jour, enfant 3 ans et plus, repas, collation, initiation: musique, arts plastiques, diction, $3.00 par jour. Appelez 771-6786 du lundi au vendredi, entre 8 h et 5 h. 130-236

GARDERAIS enfant, chez moi le jour, lundi au vendredi. 749-9227. 130-227

GARDERAIS enfant en pension, bon foyer, grande cour. 770-3232. 130-227

GARDERAIS enfants à la semaine. 684-7810. 130-227

GARDERAIS enfants chez moi, jour ou semaine. 776-4956. 130-224

GARDERAIS bébés ou enfants chez moi, le jour ou en pension, environs rue Main, Ottawa. 233-2833. 130-225

GARDERAIS enfants, projet Mont-Bleu. 770-3546. Références. 130-228

GARDERAIS enfants au jour ou à la semaine, rue Bériault. 770-4182. 130-226

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

UNE IMPORTANTE agence d'immeuble demande des personnes bilingues, d'âge mûr, bien mises et ambitieuses. Doivent être âgées de plus de 25 ans, être résidantes de l'Ontario, posséder une voiture et être désireuses d'apprendre. Notre vaste programme de formation en immeuble vous aidera à vous tailler un avenir rempli de succès. Communiquez avec M. Léo Leclair au 232-5321 ou 722-9779. Thomas Shipman Limited "Realtors". 135-224

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON ET LA VILLE D'OTTAWA

POSTES ESTIVAUX

Il y aura un nombre limite de postes estivaux de libres cette année pour les étudiants-(es) d'universités, collèges communautaires et écoles secondaires supérieures dans les catégories suivantes.

Président
Contremaître d'équipe d'arpentage
Inspecteur de construction
Dessinateur-stagiaire
Planificateur
Préposé au comptoir de circulation routière
Superviseur de terrain de jeux
Superviseur de plage
Travailleur social
Planificateur diplômé

Les catégories de superviseurs de plage et de terrains de jeux sont reservées au étudiants(es) des écoles secondaires.

Nous recevrons les demandes jusqu'au 29 janvier pour les postes de superviseurs de plages et de terrains de jeux et jusqu'au 26 février pour les autres.

Pour plus de précisions pertinentes quant aux titres et qualités, prière de consulter les conseillers en orientation de chaque école ou adressez-vous au:

Service du personnel,
Pièce 406, Hôtel de ville,
111, promenade Sussex,
Ottawa 2, Ontario.
135

(139) EMPLOIS DEMANDES

DAME ferait ouvrage à la journée ou bureaux le soir. 663-0837. 139-225

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

CITE DE HULL

OFFRE D'EMPLOI

Le service des Loisirs de la Cité de Hull recherche des candidat(e)s pour les postes suivants pour ses activités culturelles.

Arts plastiques (2)
Expression corporelle (2)
Peinture (1)
Initiation à la musique (1)
Jeux dramatiques (1)
Art dramatique (1)
Sérigraphie (1)
Philatélie (1)

Les candidat(e)s doivent posséder une 11e année d'étude ou l'équivalent pour chacun des emplois ci-haut mentionnés.

Les formules de demande d'emploi peuvent être obtenues dès maintenant au bureau du directeur des Loisirs, M. Jean Cadieux, 17, rue Laurier, Hull et doivent être retournées au Directeur avant 4:00 p.m. le 31 décembre 1970.

OFFICE DU PERSONNEL
CITE DE HULL
135

(139) EMPLOIS DEMANDES

CHERCHE emploi dans bureau de médecin. Bilingue, 6 ans d'expérience. 777-8793, après 5h 30. 139-226

CHERCHE un emploi comme cuisinier, 15 ans d'expérience, pour hôtel ou restaurant. 770-2387. 139-228

PERLER vos robes pour vos soirées des Fêtes. Motifs au choix travail prompt, soigné. Prix modique. 770-4634. 139-224

Jeune femme française, excellente instruction, références

RECHERCHE POSTE DE GOUVERNANTE

si non sérieux, s'abstenir. Téléphonez samedi et dim.

Montréal 273-1635
139

(156) MAISON A LOUER

LUCERNE, 9 milles de Hull, commodités de ville. 777-8942. 156-227

GATINEAU, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, 663-8991. 156-228

GATINEAU — Bungalow 3 chambres à coucher, grand salon, salle à dîner, cuisine, salle familiale ou sous-sol, foyer et tapis $185. 777-1089 — 776-1694. 156-jeu.-ven.-sam.-224

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis, laveuse et sécheuse, 338 North Gatineau. $170, occupation immédiate, Raymond Chalifoux. — 663-4964. 156-226

JANVIER — Adultes, jolie maison, tapis, foyer. Wrightville, soir 770-2164. 156-227

1er JANVIER, 4 pièces chauffées avec salle de bains, 315 Crichton, 232-8045. 156-229

MAISON, près hôpital Montfort, 2 chambres à coucher, garage, chauffé, disponible, $170. 745-3785. 156-227

MAISON, 3 chambres à coucher, chauffée, abri d'auto, terrasse. 47 Grenoble, Touraine. 771-4271, demander Tony. 156-229

MAISON entre Orléans et Cumberland, 1er janvier, bungalow, $130. avec garage. 745-8704. 156-229

BUNGALOW, 130 ch. Pagé, Orléans. 156-226

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon et cuisine, 329 Richelieu, Vanier. Pour visiter, s'adresser au même endroit, app. 4 161-j.n.o.

APPARTEMENTS neufs, modernes, 2 et 3 chambres, tapis dans salon, chauffés, $135 à $160. 42 et 48 Jumonville, M. Legault, 776-2820, 75 Mont-Bleu. 161-233

APPARTEMENTS neufs, très luxueux, 2 chambres à coucher, place pour laveuse et sécheuse, tapis mur à mur dans toutes les pièces avec choix de couleurs, porte patio et balcon, complètement insonorisés, près des écoles, 5 minutes du centre d'Ottawa, rue Daniel-Johnson, Hull. $130.-$140. par mois, prêts à être occupés immédiatement, 1er décembre, 1er janvier et 1er février. 771-4724. 161-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher; poêle; stationnement, eau chaude, gratuits, $95. 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 161-237

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, adultes, $110. 746-0229. 161-224

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé. 1er janvier, 19 Richard, Hull. 161-228

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, tapis mur à mur, stationnement, usage du sous-sol, $170. Disponible le 1er février, s'adresser à 159 Laval, Vanier. 161-226

APPARTEMENTS, 1 et 3 chambres à coucher, chauffés, $100, $150. 776-1983. 161-226

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, $130. 777-8515, 776-3932. 161-231

BOUL. MONT-BLEU APPARTEMENT

2 ch. à coucher

- Tapis mur à mur
- Commodités de stationnement
- Près des écoles, magasins et des transports en commun
- A 10 minutes du centre-ville d'Ottawa.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS et PRECISIONS
777-6859 235-1140
161

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, très propre, $75. 771-9182. 161-227

APPARTEMENTS NEUFS
2 GRANDES chambres, cuisine et dînette, salon avec porte patio donnant sur balcon, stationnement avec prise, chauffé, éclairé, eau chaude, télécâble, trottoir et rue pavée, tout inclus. $165. Occupation immédiate ou au choix. 771-9396 ou 771-8614. 161-an

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, 1er janvier, chauffé. 17, rue Boucherville, Hull. 777-0417 le soir. 161-226

APPARTEMENT spacieux 5 pièces, 1er plancher, dans triplex neuf. Mont-Bleu, stationnement, grande cour, libre, 1er janvier, $150. 776-3526. 161-227

APPARTEMENT, 4 pièces, salle de bains complète, secteur résidentiel, Wrightville. 777-4460. 161-227

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, $135. 35 Daniel-Johnson, 827-2235. 161-227

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, libre, 2 semaines gratuites. Vanier, après 5 h, 746-4570. 161-224

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, un coin du Mont-Bleu, $135. Libre, mois de décembre gratuit, 9 h a.m. à 6 h p.m. 777-7474; après 6 heures, 771-8004. 71 Lucien-Brault. 161-j.n.o.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $125. 777-6727. 161-229

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, adultes, $100. — 776-4503. 161-229

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, 1er janvier, $125. 10 Ardouin, près de Bonaventure Ford, Hull. 776-3849. 161-229

APPARTEMENT, 6 grandes pièces, visites 2 à 9, 224 Bruyère, Ottawa. 161-233

147, BOUL. MOUSSETTE, haut. 2 chambres à coucher, chauffé, installation pour laveuse, $135. Libre 1er janvier. 771-8270. 161-226

BOUL. HADLEY, chauffé, 1 chambre à coucher, $100. 771-6330. 161-228

3 CHAMBRES à coucher, tapis mur à mur, salle à dîner, $140 ou $165. Mont-Bleu. 771-5191. 161-243

CHAUFFE, éclairé, poêle et réfrigérateur, 1 chambre à coucher, $100, Pte-Gatineau. 777-6873. 161-224

LOCATION REDUITE
DISPONIGLE immédiatement, appartement moderne de 2 chambres à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur, $110. par mois pour couple fiable. Travaux de concierge à temps partiel. 22, rue St-Louis, app. 3. 776-1910. 161-229

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, $81.50. Libre 1er janvier, 777-0920. 161-225

166B FONTAINE, appartement, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, $125. 1er mars. 771-8855. 161-228

FEVRIER ET MARS — Appartements neufs, 1 et 2 ch. à coucher, grand salon, cuisine, salle de lavage, stationnement, poêle et réfrigérateur si désirés. 3 minutes du centre d'Ottawa, $115 et $135, 76, 82 rue Richard, 771-1434; 777-0723. 161-j.n.o.

1er FEVRIER, 2 chambres à coucher, chauffé, 2 balcons, $90. — 684-4521, Aylmer. 161-225

GATINEAU — Logis 3 pièces, eau chaude fournie, libre 1er janvier. 663-2578. 161-234

GATINEAU, rue East, logis moderne, entrée privée. 663-4329. 161-228

AU
1525, promenade
ALTA VISTA
vous trouverez tout un monde de confort et d'élégance et vous obtiendrez
un nouvel immeuble
à prix modique
733-9119
161

(161) APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, appartement de 2 chambres à coucher, chauffé, $135. 663-5272. 161-240

GATINEAU, 303 Raymond, $125., chauffé, 2 chambres à coucher, tapis dans salon et cuisine, usage du sous-sol, garage compris entrée pavée, 1er janvier. 663-7820. 161-229

GATINEAU, logis, 1 chambre à coucher, chauffage électrique. 181 Jacques-Cartier. 663-6850. 161-229

GATINEAU, 303 Raymond, $115. 2 chambres à coucher, chauffé, tapis partout, entrée pavée, usage du sous-sol, 1er janvier. 663-7820. 161-229

GATINEAU, appartement moderne, 3 chambres à coucher. 663-7457. 161-229

GATINEAU, moderne, 2 chambres à coucher, 1er plancher, chauffé, $120. Libre 1er février. 663-8729. 161-228

HULL, logis moderne, 2 ch. à coucher, tapis mur à mur, dans salon, télécâble, télévox, balcon, stationnement avec prise de courant. 777-0681. 161-226

HULL — Appartements "Les Entreprises Lecabrie", une chambre à coucher, meublés et non meublés, $130 et $155. 663-0098. 161-227

LAC DES FEES, 4 chambres, salon avec foyer, cuisine, salle à manger, 2 salles de bains, tapis, $175 pas chauffé, 771-7719. Gérard Tardif, agent. J. Dan Brunet et Cie. 161-224

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, Hull. 776-1853. 161-226

LOGIS, 1 chambre à coucher, foyer, rue Jolicoeur, $115. 770-2339. 161-225

HULL, appartement, 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, $95, adultes, 232-0722. 161-230

Grands logis neufs, 2 et 3 chambres à coucher, chauffés, $140 et $175. 777-8630. 161-230

LOGIS, 2 chambres à coucher, cuisine, salon avec foyer, télécâble, balcon, stationnement. Adultes seulement, libre 1er janvier, $140. 75 Genest, visitez samedi entre 2 et 6 h. 161-224

LOGIS, une chambre à coucher, non chauffé, stationnement, $75. 771-4411, après 4 heures. 161-229

LOGIS, 1 chambre à coucher, douche, chauffé, éclairé, rénové, $80. Immédiatement. 777-6255. 161-229

LOGIS — 1er février, 3 chambres à coucher, Mont-Bleu. 776-2486. 161-229

LIBRE ou 1er janvier, 1 chambre à coucher, $100. 771-9232. 161-225

LOGIS, 4 pièces, 72, rue Mutchmore, Hull. 161-244

LOGIS 4 pièces, chauffé, libre, adultes seulement, 54 Archambault, Hull. 161-226

LOGIS chauffé, eau chaude fournie, 4 grandes pièces, frais décoré, stationnement, adultes, 777-7895. 141 Archambault, Hull, $145. 161-227

LOGIS à louer, pour couple, 3½ Lambert, libre. 771-8055. 161-227

LOGIS, 4 pièces — 663-3026. 161-227

LOGIS 5 pièces, boul. Fournier, Hull, $89. 777-8717, après 6 heures. 161-227

Loyer gratuit jusqu'en février
PRES de toutes les universités, à sous-louer, moderne, une chambre à coucher, électricité gratuite, occupation immédiate, 95, rue Main. 236-9724. 161-235

LOGIS 4 pièces chauffé, 1er janvier. 777-2110. 161-228

LIBRE, sous-sol, chambre à coucher, chauffé, éclairé, tapis dans chambre et salon, entrée privée, stationnement, près école Pie XII, $115. 771-5495. 161-228

LOGIS meublé pour couple, chauffé, éclairé, stationnement. 176 Jeanne-d'Arc, Hull. 161-228

LOGIS neuf, une chambre à coucher, Gatineau. 663-4389. 161-224

LOGIS, haut, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, 1er janvier. 15 Dalpé, Wrightville. 161-228

PETIT logis chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, cuisine, salle de bains complète, $75. Pte-Gatineau. 776-5269. 161-225

PETIT logis à louer. 777-9573. — 161-224

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

330, rue Gilmour — OTTAWA 4, Ont.
H. N. O'Connor, superviseur du personnel

Nous invitons des demandes d'emploi aux postes d'enseignants suivants au niveau secondaire, à partir du 4 janvier 1971:

ECOLES D'EXPRESSION ANGLAISE

ECOLE SECONDAIRE HILLCREST
B. L. Bradley, principal,
ch. Smyth près Dauphin,
Ottawa — 733-1755
FRENCH, 10e à 12e année L.F.I.

ECOLE SECONDAIRE SIR JOHN-A. MacDONALD

J. H. Merkley, principal,
2675, avenue Draper,
Ottawa — 829-2520
FRENCH, à temps partiel (4 jan.)
FRENCH, à temps plein (1er mars)

ECOLES D'EXPRESSION FRANÇAISE

ECOLE SECONDAIRE NOTRE-DAME du Sacré-Coeur,
(Soeur A. Gratton, directrice)
200, rue Rideau,
Ottawa — 235-6849
Sténographie et dactylographie

CENTRE CULTUREL DE FRANÇAIS INTENSIF

A. Obadia,
avenue Percy près Carling,
Ottawa — 563-2416
FRENCH

Prière de communiquer avec le principal de l'école en question.

138

DU LUNDI AU VENDREDI:
HEURES D'AFFAIRES:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

(161) APPARTEMENTS A LOUER

LOGIS, 2 chambres à coucher, cuisine, tuiles, eau courante, 20 milles de Hull, chemin St-Pierre de Wakefield, 457-2776. 161-227

LOGIS 3 pièces, 1er janvier, adultes, 160 Durocher, Hull. 161-235

LOGIS neuf, libre, 2 chambres, tapis partout. 663-6578. 161-224

LOGIS, 3 pièces, salle de bains, chauffé, disponible immédiatement, situé entre l'hôpital et centre commercial Cartier, $80. 827-2787. 161-230

LOGIS 1 chambre à coucher, 776-2192. 161-230

LE CENTENAIRE, 260 Mutchmore, Hull, 1 chambre à coucher, à partir de $125. 777-8835. 161-AN

Syndicat de Placements Rideau
MAISON 4 chambres, $200 par mois, aussi grand entrepôt avec garage et porte de chargement. Possession immédiate pour tout. 745-2667, avant 5 h. 161-an

APPARTEMENT NEUF
MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, très grande cuisine, tapis mur à mur au salon, télécâble, stationnement avec prise, $140. 746-5283. 161-226

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, $140., 1er février. 777-9633. 161-vend. sam.

PARC DE LA MONTAGNE, février, mars, appartement neuf, 1 chambre à coucher, grand salon et cuisine, poêle, réfrigérateur, stationnement, idéal pour couple ou jeunes mariés, $125, 59 Lanctôt, 771-1434, 777-0728. 161-j.n.o.

A. Vaillant Const. Enrg.
NOUVEAUX appartements à Gatineau, Duplex, triplex, 2 et 3 chambres, balcons privés, chauffés, eau chaude fournie, tapis, facilité pour lavage, stationnement avec prise de courant, $125 à $155, occupation immédiate. 777-2364. 161-j.n.o.

MONT-BLEU, appartement, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, tapis mur à mur partout, $135. Demander Mme Gauthier. 237-3131. 161-j.n.o.

PTE-GATINEAU, logis 1 chambre à coucher, très propre, chauffé, $110. Libre 1er février. 777-8883. 161-226

PTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, propre, stationnement, libre, $75. Entre 5 et 7 h p.m. — 776-6340. 161-226

PTE-GATINEAU, logis 2e plancher, 4 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle à gaz fourni, installation pour laveuse, sécheuse, 777-4444, après 4 h. 161-226

PTE-GATINEAU, logis 4 pièces, chauffé, libre. 777-9579. 161-225

4 PIECES modernes, chauffées, $110, 12 Rodolphe, Pte-Gatineau. 776-2193. 161-225

4 PIECES, chauffé, éclairé, 1er plancher, libre, $100, après 6 h 30. 777-2974. 161-224

PTE-GATINEAU, 49 St-Antoine, logis, 3 chambres à coucher, $135., chauffé, éclairé. 746-4168. 161-229

3 PIECES, chauffées, 419 Plouffe. 663-5842. 161-225

2 PIECES, chauffées, éclairées, libre 1er janvier. 776-3598. 161-229

PETITE maison à louer pour la saison d'hiver, pour amateur de motoneige. Angers 986-2959. 161-224

PTE-GATINEAU, appartement, sous-sol, chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, adultes, 1er janvier. — 771-3622. 161-224

POINTE-GATINEAU, logis, 2 chambres à coucher, 2e plancher. 771-3551. 161-224

PTE-GATINEAU, 3 pièces, chauffé, après 6 heures. 777-9983. 161-230

9 ET 13 THOMAS, Aylmer, 2 chambres à coucher, tapis, balcon privé, stationnement, facilités de lavage, $140. Libre. 684-4954. 161-j.n.o.

VILLA Cartier-Macdonald, Hull, Québec. Semi détaché de 4 chambres à coucher, $185. 777-8835. 161-an

TEMPLETON, 3 logis neufs, une chambre à coucher, chauffage électrique, tapis dans chambre et salon, $85. Adultes, 25 Beauchamp, 663-2918, après 4 h. 161-229

VANIER, 14, rue Marquette, 3 pièces, chambre de bains, chauffé, $80. 749-5882. 161-229

WRIGHTVILLE, rue Carrière, 6 pièces, moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, $150. 770-1697. 161-224

286 WILBROD — Appartement luxueux, 2 chambres à coucher, air climatisé, ascenseur. Pour adultes, $195. Voir concierge app. 18 ou 237-2330. 161-226

WRIGHTVILLE, 3 pièces, non chauffées, $70. Libre. 771-5702. 161-227

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, entrée privée, stationnement, idéal pour 3 et 4 adultes. 731-8272. 161-233

WRIGHTVILLE, boul. St-Joseph, logis, couple ou personne seule. 777-9431 ou 771-3633. 161-225

WRIGHTVILLE, appartement 2 ch. à coucher, chauffé, $105, 1er janvier ou 1er février. 777-7483. 161-228

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

GATINEAU, garçonnière, $20 et $32 par semaine. 663-7462. 163-226

GATINEAU — Garçonnière neuve, meublée, pour 2 personnes, chauffée, éclairée, stationnement. — 663-0801. 163-226

APPARTEMENT meublé à neuf, 2 chambres, cuisine, bar-salon, poêle, réfrigérateur, téléviseur; à louer ensemble ou séparément, avec mêmes privilèges. Très chic. 496, rue Georges, Gatineau. 663-7920 et 663-0766. 163-247

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, 65 Lucien Brault, Mont-Bleu. 235-6295. 163-224

GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, 1 personne. — 663-7964. 163-235

AYLMER — Sous-sol meublé, 5 pièces, chauffé, éclairé, stationnement. Libre 1er janvier, $140. 684-4265. 163-224

APPARTEMENT meublé, 1 chambre à coucher, libre 1er février, 263 Berri, Hull. 163-225

APPARTEMENT de 1 et 2 chambres à coucher, 663-0391. 163-225

PTE-GATINEAU, garçonnière pour une ou 2 personnes, chauffée, éclairée, stationnement. 776-5773. 163-225

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée. S'adresser à Nettoyeur St-Louis, 67 Papineau, Hull. 163-226

GATINEAU, libre 15 décembre, logis meublé, chauffé, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, $100. 663-7820. 163-224

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée. 777-7582. 163-227

3 PIECES meublées, chauffées, éclairées, adultes seulement, références, stationnement, $25. par semaine, 1166, boul. Maloney. — 663-6987. 163-227

HULL, garçonnière libre, tapis mur à mur, chauffée et éclairée. 777-5932. 163-236

GARÇONNIERE meublée, chauffée, eau chaude. 9 Hôtel-de-Ville, Hull. 163-229

GATINEAU — Garçonnière idéale pour 2 personnes, chauffée, éclairée, cuisson. Entrée privée, stationnement. Libre. 663-2621. 163-236

SOUS-SOL meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, adultes seulement, 777-4402. 163-230

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE double, avec salon, cuisine, buanderie, entrée privée. — 777-6891. 167-237

CHAMBRE, boul Gamelin. 776-2646. 167-230

COTE-DE-SABLE, jolie chambre, meublée, cuisine, entrée privée, étudiant. 236-2426. 167-227

RUE EDDY, chambre pour 2, filles préférées, $15. chacune, déjeuner compris. 777-5816. 167-227

CHAMBRE simple meublée, privilège de cuisine, 213 Notre-Dame, Hull. 167-227

CHAMBRE à louer, permis de cuisson, entrée privée. 776-6291. 167-245

POUR dame ou fille, près de l'hôpital Sacré-Coeur. 777-5548. 167-224

GATINEAU, homme, grande chambre meublée, entrée privée, cuisine, stationnement. 663-4932. 167-224

43 ST-JEAN-BAPTISTE, Hull, chambre meublée. 777-5586. 167-228

CHAMBRE pour fille, entrée privée, central, 5 minutes d'Ottawa. 777-6250. 167-224

CHAMBRE pour fille qui travaille, privilèges, entrée privée, 746-1102. 167-228

COTE-DE-SABLE, 333 Chapel, chambres doubles et simples, permis de cuisson, entrée privée. 238-1420. 167-228

CHAMBRE à louer, meublée, avec réfrigérateur. 663-8290. 167-225

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, téléviseur, entrée privée, stationnement. Partagerais appartement si désiré. Templeton, 663-7837. 167-225

CHAMBRES, entrée privée, cuisson, stationnement, 776-1296, 771-8691. 167-245

CHAMBRE meublée, réfrigérateur et poêle, près Hôpital général. — 235-3148. 167-224

CHAMBRE meublée, homme, permis de cuisson, $18. 777-5176. 167-225

GRANDE chambre meublée, Hull, près Principale. 777-2014. 167-226

CHAMBRE, privilège de cuisson, près du boul. St-Laurent, 745-9556, après 6 h. 167-225

CHAMBRE, privilège du salon, 360 Friel à l'arrière, app. 1, 234-5080. 167-225

CHAMBRE pour homme, privilèges de cuisine, entrée privée, stationnement, site central, 771-9924, ou 777-4483. 167-245

CHAMBRE double ou chambre simple, stationnement inclus — 770-3931. 167-224

GATINEAU, chambre meublée pour homme, stationnement, 408 Lafontaine. 663-2374. 167-226

GARÇONNIERE neuve, fournie, $85. 749-6758. 167-226

CHAMBRE meublée, fille propre, 240 Guigues, Ottawa. 167-226

CHAMBRE double pour homme, pension si désiré. 777-7264. 167-227

CHAMBRE à louer, poêle et réfrigerateur, 10 Laurier. 776-1447. 167-227

GATINEAU, chambre meublée, poêle, réfrigérateur, salle de bains. 663-3912. 167-227

CHAMBRE moderne pour jeune couple, ou 2 filles, Hiabds, 224-3811, entre 7 et 9 h le soir. 167-227

CHAMBRE double meublée, accès à la cuisine, entrée privée. 771-3189. 167-227

CHAMBRE à louer, pension si désirée, homme de préférence, 154 Nicolet, 777-3521. 167-227

GATINEAU — Genre garçonnière, meublée, cuisson. Entrée privée, stationnement. Libre. 663-2621. 167-236

CHAMBRE pour dame à très bas prix en échange de légers services. 770-1615. 167-228

CHAMBRE meublée, pour fille, privilèges, jour. 777-5172; soir 776-3286. 167-227

CHAMBRE pour homme, permis de cuisson, foyer tranquille. 770-4121. 167-229

GRANDE chambre meublée. 777-1508. 167-229

(169) CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension, salle de télévision. 22 Vaudreuil. 771-3190. 169-234

VANIER, personne tranquille, près d'autobus, 746-8030. 169-227

CHAMBRE et pension pour 2 hommes, rue Dollard. 776-3762. 169-224

CHAMBRE et pension pour homme 42 Carillon, 777-1590. 169-224

VANIER, grande chambre meublée et pension, 745-3091. 169-226

CHAMBRE et PENSION — Salon avec entrée privée, homme, 1er janvier. 634-5970. 169-227

CHAMBRE et PENSION, 6 hommes, $20. 158 Champlain, Hull. 777-9356. 169-227

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

GATINEAU, bungalow duplex en brique. 663-3045. 184-226

RUE PAPINEAU, maison 3 chambres. 777-6090. 184-228

AUBAINE
BON SALAIRE? Bon crédit? Votre chance d'entrer dans un bungalow, flambant neuf avec comptant très minime. Riviera, 3 chambres à coucher, grande cuisine, $18,900. 731-4272. 184-229

VERITABLE aubaine — Beau bungalow, 3 chambres à coucher, sur lot de 65 pieds de large, valeur $17,000 pour $14,800, dans Templeton, 663-5881. 184-229

VENTE privée, triplex, bon revenu, $26,500, s'achète facilement, 771-5702. 184-239

5 UNITES — Appartement, $32,000. Revenu $5,400. 354 Lavioletta, Gatineau. 232-8797. 184-238

VENTE privée dans Mont-Bleu, 3 triplex, neufs, modernes, chauffage eau chaude, comptant $6,000 chacun. 2, 6 logis neufs chauffage eau chaude, bon revenu, prix à discuter, Comptant $10,000 chacun. 776-2820. 184-229

RUE GARNEAU, duplex 1 et 2 chambres à coucher. 777-4217. 184-227



J.-P. QUERRY
Courtier en immeubles
776-2990

CHARMANT bungalow duplex, secteur Mont-Bleu, garage attenant, excellent financement, comptant discutable.

TOURAINE, 17, rue Bergerac, bungalow 3 ch. à coucher, $17,500, c'est une aubaine, hyp. 8½%, comptant discutable.

DUCIAUME
Courtier licencié en immeubles
16, rue Cartier, Limbour
771-2232

NOUVELLE INSCRIPTION — 216, rue Laval, Hull, bonne propriété en brique, 6 pièces, chauffage eau chaude, garage. Prix $13,500. Acompte à discuter.

RUE LUCIEN-BRAULT, Hull, terrain 60' x 109' avec plan pour bâti un 7 logis et permis de construction. Prix $5,500, acompte à discuter.

BOUL. ST-JOSEPH, terrain 50' x 98. Prix $18,000.

JULIEN GROULX
REALTOR COURTIER EN IMMEUBLES
102 Montcalm, Hull — 777-9850
JULIEN GROULX — 777-0674
DONAT GRANGER — 771-2061

RUE CHAMPLAIN — Duplex en brique, comprenant un logis de 3 chambres à coucher, et un avec une ch. à coucher, les deux avec salle à manger, salon, cuisine. Revenu annuel $2,700. Prix acompte, solde à discuter, demandé $25,000 avec $5,000 184

MAURICE RENAUD
Courtiers en immeubles
399 Principale, Gatineau
663-6907

BUNGALOW de 3 ch. à c., très moderne, construction récente, occupation immédiate. Une aubaine à $17,000. Comptant $3,300. Paiements mensuels $159. C.I.T.

LOGIS, 1, 2, 3 chambres à coucher, à louer. 184

IMMEUBLES
AGA
COURTIER
663-5645

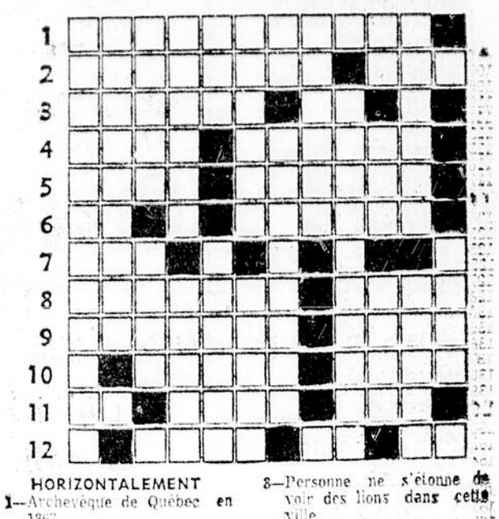
CHEMIN PERKINS — Bungalow en aluminium 24 x 42, 5 chambres, salon, cuisine, terrain 194 x 110, aubaine à $14,500.

COMPAREZ — Bungalow, brique, 3 chambres, 1½ salle de bains, $1,500 comptant, payable $135 par mois, taxe incluse, hypothèque existante à 8¼%.

GATINEAU, 500, rue Lafontaine — Joli bungalow 3 chambres, mensualité $145, taxes incluses. Prix $16,700. 184

Mots croisés du Droit

— 403 —



HORIZONTALEMENT
1—Archevêque de Québec en 1867
2—Mériter — Plus riche quand il est musqué
3—Ornements — Initiales d'une agence de nouvelles
4—Dernier repas — Tracas
5—Limite du bois — De haute lignée
6—Négation — Où domine De Gaulle
7—La semaine a le sien à Radio-Canada
8—Ceux qui se sauvent — Ne dévoile pas
9—En colère — Pays très peuplé
10—Ce qui protège — Se risquer à
11—Parcouru — Sire désordonné — Au monde
12—On le jette pour qu'il soit utile — Coutumes — Appris

VERTICALEMENT
1—Ville de la banlieue de Montréal
2—Qui vient avant
3—Image pieuse — Symbole de poésie
4—Vantées — Acide
5—En pleurs — Plantes qui aiment les démangeaisons
6—Prénom — Somme à payer pour annuler un engagement
7—Plissé les lèvres — Affrétées
8—Personne ne s'étonne de voir des lions dans cette ville
9—Battements
10—Métal — Fin de participe — Petite baie
11—Vienne au monde — Ne sont pas toujours géniales
12—Enlever

Solution 402

Horizontalement :
1—TERRITOIRES
2—EPOUSER — IO
3—MEURE — NAPLES
4—IRLANDE — AINE
5—SVELTE — NE
6—CIRE — CREDULE
7—OE — AOUT — EN
8—URGENCE — PONT
9—ALITE — ONT
10—TU — AMI — LEGER
11—AS — NEON — LUI
12—ARSENIC — ERE

Verticalement :
1—TEMISCOUATA
2—EPERVIER — USA
3—ROULER — GA
4—RURALE — ELANS
5—ISENT — ANIMEE
6—TE — DECOCTION
7—ORNE — RUEE — NI
8—ET
9—REPAND — POE
10—LIEU — ONGLE
11—SIEN — LENTEUR
12—OSERENT — RIE

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

IMMEUBLE FAUST INC.
C. A. Gadbois
663-9139

HULL — 8 logis, 1 an, $10,000 d'acompte. Aubaine, Hull, 64 Mont-Bleu, bungalow 27 x 45, prêt pour duplex, salon, cuisine, salle à manger, foyer, garage, grand terrain.

PAS DE COMPTANT — Pte-Gatineau, bungalow 1 an, 3 chambres à coucher, $200 par mois, capital, intérêts, taxes. 184-228

MONT BLEU, maison, jardin, hypothèque 8½%. Venez visiter — 777-0481. 184-224

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

VENTE PRIVEE
8 APPARTEMENTS neufs, 2 chambres, Mont-Bleu. Revenu $12,840. Comptant à discuter, prix $72,000. 777-3046. 184-226

ECHANGERAIS propriété à revenu contre ferme ou terrain dans la région, Immeuble Regional Ltee, courtier, 771-7411. 184

BUCKINGHAM, vente privée, duplex, acompte, $3,000. 663-6610. 184-241

BUNGALOW neuf, vendre ou à louer, 467 Dieppe, Gatineau, après 5 h. 663-0392. 184-227

La Galerie des maisons
TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863
236, boul. St-Joseph, HULL

PROJET RIVIERA, rue d'Auvergne, bungalow style Alsace, de 3 ch. à coucher, salon, cuisine, dinette, sous-sol entièrement fini. Entrée pavée. Terrain paysager. Hypothèque à 7%. Demande $22,500.00. Michel Glazer, 771-5122. Inscr.: 1036.

BUCKINGHAM: situé sur site panoramique d'une acre, magnifique split-level de 4 ch. à coucher, salon avec foyer, salle de jeux avec foyer, salle de TV, cuisine entièrement équipée, Piscine 20' x 40' avec grand solarium. Tapis mur à mur partout et plusieurs autres extra. Claude Tessier, 771-5863. Garage double. Inscr.: 1034

TOURAINE, rue Larose, construisez votre maison sur ce lot résidentiel situé sur site magnifique. Seulement $2,000.00. Pour renseignements demandez C. Tessier, 771-6372. Inscr.: 1052.

VENEZ VISITER rue Delorimier, nouvelle construction pouvant se convertir en 2 logis ou salle de danse, sous-sol avec 2 ch. à coucher, cuisine, grand stationnement. Pour plus de renseignements, Michel Dupuy, 771-5863. Inscr.: 872.

132 RIVERSIDE DRIVE, Templeton: Ne manquez pas l'occasion de rêve de devenir propriétaire d'un bungalow en stuc et pierres: 3 ch. à coucher, sous-sol demi-fini, fumoir et une partie du mobilier. Hypothèque de 8%. Une magnifique vue sur l'Outaouais. Cause de décès. Demandez Gilles Dulac. Inscr.: 1067.

DUPLEX, rue Maisonneuve, logis de 2 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; terrain 33' x 100'. Demandez R. Déziel, 771-3380. Inscr.: 1069.

NOUVELLE INSCRIPTION dans Hull, 8 logis neufs en brique. Ils sont tous loués. Très bonne construction. Revenus de $13,320.00 par année. Appelez maintenant et demandez Jeannette Alie, 771-5183. Inscr.: 1092.

VOUS CHERCHEZ un bungalow dans le Parc de la Montagne, rue Corbeil, de 3 ch. à coucher, salon, dinette, cuisine, sous-sol fini, abri d'auto. Demandez Jacques Laflamme, 771-5865. Inscr.: 1049.

GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186
141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

SPLENDIDE BUNGALOW presque neuf en brique et aluminium, situé à Pointe-Gatineau. Très propre. Seulement $17,800 et $3,400 comptant. A qui la chance. Inscr.: 70-940. F. Masson, 771-2879.

MAISONS NEUVES dans Gatineau et Pointe-Gatineau. Très bonnes constructions. Plusieurs sur coins de rues. Prix à partir de $15,800 jusqu'à $20,000. Comptant raisonnable. Inscr.: 990. G. Guénard, 777-1358.

PRIX REDUIT à $13,500. Très joli bungalow à Pointe-Gatineau, 3 chambres à coucher, salon, cuisine. Tapis partout. Faut visiter pour admirer sa décoration. S'achète avec $2,500. Inscr.: 959. R. Bertrand, 663-0076.

PRESTIGIEUX, luxueux et confortable... Voilà quelques-uns des qualificatifs que l'on attribue à ce splendide bungalow à Gatineau. Idéal pour professionnel. S'achète avec $5,000 comptant et $200 par mois, c.i.t. Inscr.: 70-9. Guy Tessier, 663-8520.

VOUS DESIREZ vous bâtir? Terrain résidentiel de 75' x 100' avec tous les services. Ville de Gatineau. Maisons neuves tout autour, nouvelle rue. Inscr.: 867. Mme Fournier, 663-2595.

JOLI BUNGALOW neuf de 3 c. à c., abri d'auto, grandes fenêtres au sous-sol, idéal pour finir logis. $2,900 comptant et une seule hypothèque payable $150 par mois taxes comprises. Hâtez-vous. Inscr.: 70-970. Jean Gagnon, 776-2796.

DUPLEX, rue Champagne à Hull. Comprend logis de 4 chambres à coucher et "bachelor" meublé. Conditions d'achat favorables. Prix à discuter. Inscr.: 70-1045. Pierre Tessier, 776-3186.

GALERIE LUCERNE — 684-5323
Extrémité ouest — Glenwood Shopping Plaza

SUR LE CHEMIN ST-ALEXANDRE à Limbour, très beau terrain, 75' x 138', boisé mais très plat et résidentiel. $2,500. Roland Saumier, 771-7838. Inscr.: 716.

SECTEUR RURAL

RUE PRINCIPALE, St-André-Avellin, maison 2 étages avec 11 pièces. Grand terrain avec pelouse. Entrée asphaltée. L. Bourgeois, Montebello, 423-6941. Inscr.: 639.

RANG ST-LOUIS, St-André-Avellin — Petite maison de 4 ch. à coucher, 50 arpents cultivables à 3 milles de St-André-Avellin. Un tracteur Ferguson. P. Aubry, St-André-Avellin, 983-2171. Inscr.: 686.

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES OUVERTES DE 9 à 10 P.M. OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS

184

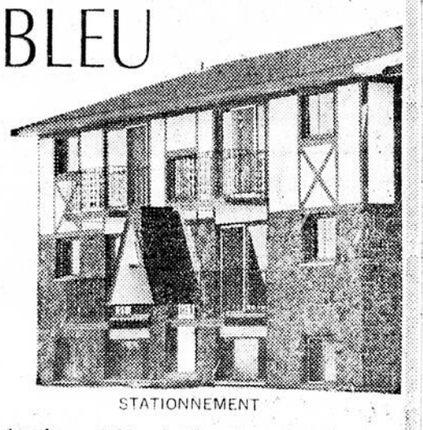
Nouveaux APPARTEMENTS **MONT-BLEU**
(au haut de la côte)

Les appartements au paysage montagneux, à 10 minutes de la colline parlementaire. Appartements luxueux et spacieux — salle familiale, cuisine, parc aménagé pour tout-petits et vaste pelouses, entourées de maisons exclusives. Occupation le 1er septembre.

Une chambre à coucher $135

Deux chambres à coucher à partir de $150

TAPIS — TELECABLE — CHAUFFE, ECLAIRE — STATIONNEMENT



Traversez le pont Cartier-Macdonald, le boulevard Mont-Bleu jusqu'au haut de la côte, coin Marcoux-Mont-Bleu et suivez les affiches.

MAC LEOD 771-0515 — 777-0914

APPARTEMENTS NEUFS

Ouvert pour visiter en tout temps de 6 à 9 p.m. et le samedi-dimanche de midi à 9 p.m.

OCCUPATION IMMEDIATE OU AU CHOIX

Cuisine et dinette, salon spacieux, 2 grandes chambres, chauffage, éclairage, eau chaude, stationnement avec prise, télécâble, tout inclus. Rue pavée et trottoir. Secteur de prestige.

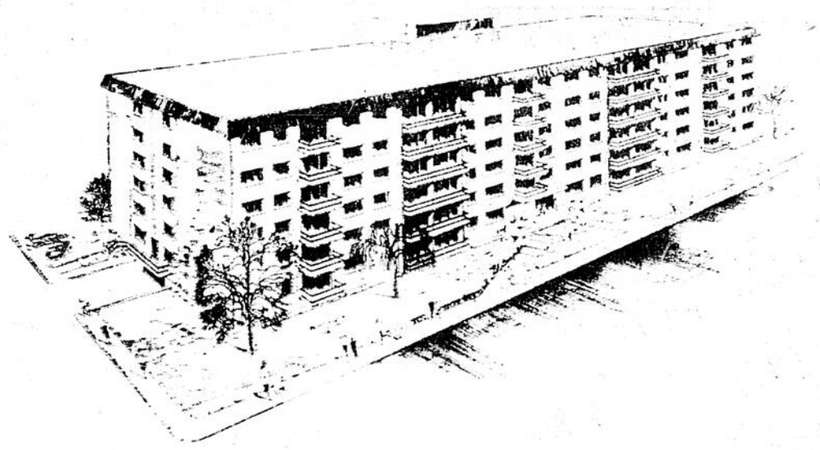
$165

Directions: Boul. Riel jusqu'au bout du pavage, à gauche sur Talbot et à gauche sur Lemieux jusqu'au no 63.

771-9396 ou 771-8614

161

LOGEMENTS À PRIX MODIQUES À HULL



249 UNITÉS

Le "CHÂTEAUNEUF BOISÉ"

PARTICULARITÉS

- Service de concierge
- Ascenseur rapide
- Complètement insonorisé
- A l'épreuve du feu
- Finition luxueuse
- Service d'intercom
- Tapis dans les passages
- Grande salle de bains
- Immense salon
- Piscine chauffée
- Grand terrain boisé

AUX PRIX MODIQUES DE

1 ch. à coucher	2 ch. à coucher	3 ch. à coucher
$127	$141	$152

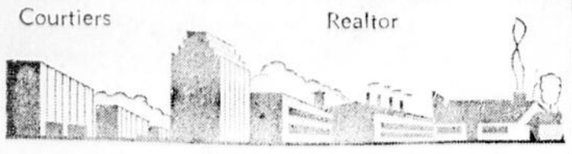
INCLUANT: électricité, chauffage, eau chaude, poêle, réfrigérateur, taxes, câble de T.V.

OUVERT POUR VISITER AU

15, rue BÉRIAULT, HULL
770-3417

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Courtiers Realtor



IMMEUBLES DUSSAULT INC.

33, rue Laval, HULL — 771-3211

GATINEAU, rue Willard, bungalow, 5 chambres à coucher, 2 salle de bains, foyer naturel au salon, terrain 100 pieds de façade. Garage détaché. Prix demandé $19,500.

HULL, CENTRE-VILLE. Edifice commercial moderne, construit en 1959, rapportant $50,307.00 brut annuellement. Prix demandé: $300,000.

APRES 5 HEURES COMPOSEZ 771-5646

184

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE

Courtier-Realtor, 7, rue Dumas, Hull 771-7421

Denis Cayer 771-7421 — Michel Parent 777-5508 — Bernard Séguin 771-9229

SPLIT-LEVEL de luxe avec garage double, foyer en pierre, tapis mur à mur. Secteur résidentiel agréable, Av. du Parc, Hull. M.L.S.

WYCHWOOD, bungalow de 4 ch. à coucher, avec garage sur terrain de 92' x 100. Demande $5,000.00 comptant.

184

TRUST GENERAL DU CANADA

771-3227 Courtiers en immeubles — Service M.L.S. Prêts hypothécaires — 220, rue Principale, Hull

AYLMER — PRES DU CENTRE DES AFFAIRES — Lot de 50' x 80' à l'angle des rues Brook et John. S'achète avec une offre raisonnable — Ne tardez pas. **Clément Giroux, 771-1101**

BEAU LOT 60' x 121' situé rue Queen, Aylmer. Un des beaux endroits de la ville d'Aylmer — Prix $2,600.00. **Benoit Barrette, 684-6362**

BONNE PROPRIETE ERIGEE sur rue Radmore, Lucerne — Intérieur de 10 pièces, salle à manger — salon avec foyer — lot 400' x 110'. **Benoit Barrette, 684-6362**

DUPLEX DE GRAND LUXE! Le logis principal est de 8 pièces, foyer au salon, salle à manger et quelle cuisine! Le 2e logis est loué à $160.00 par mois. Voyez-le ça en vaut la peine! **Roger Lauzon, 771-8036**

184

IMMEUBLE Guénette COURTIER LTEE

Service M.L.S. 771-3216

739, BOUL. ST-JOSEPH — PRETS HYPOTHECAIRES

NOUS AVONS EN MAINS 4 triplex neufs de 3 ch. à coucher, construction impeccable, grandes pièces, armoires meubles, salle de bains en céramique, planchers en parquetterie, tapis mur à mur dans le salon, chauffage eau chaude, revenu $475, nouveau prix $38,500.

ATTENTION: réservez votre terrain dans nouvelle subdivision, grandeur 60' x 110' dans un secteur ou la paix et la tranquillité règne. Petit comptant, $10.00 par mois. Le meilleur moyen de ramasser votre comptant demandé pour votre maison.

Appelez 771-3216 ou 777-1809

184

Conrad Sigouin Ltée

REALTOR — 26 St-Raymond, Hull, Qué. — M.L.S.

771-6266

BUNGALOW — 4 c. à c., situé au 103 Richard, secteur résidentiel, spacieux salon avec foyer, tapis mur à mur, garage, lot clôture. Visitez et faites une offre.

352 MAIN, GATINEAU. Propriété commerciale de coin, dans le centre des affaires. 2 étages, garage, excellente construction, très grand terrain. Pas cher. Termes disponibles. **Jean Charbonneau, 771-2176**

$11,000 PRIX TOTAL — Nouvelle inscription. Rue Georges, près du Boul. St-Joseph. 2 étages, lot paysager de 75' x 100'. Termes d'achat disponibles. Renseignez-vous.

POSSESSION IMMEDIATE. Vous cherchez une propriété luxueuse, bien construite? Ne manquez pas de visiter celle-ci au 224 Hilltop, Gatineau, à un prix exceptionnel. Une seule hypotheque. Proprio transféré. Visitez et faites une offre. **Serge Ménard, 771-7230**

IDEAL POUR EDIFICE A BUREAUX! Tout près de Place du Portage. Propriété 3 étages, spacieuses pièces, très grand terrain de 100' x 100'. Prix très intéressant.

"PROJET ROBERT SCHOLLE"

BUNGALOWS NEUFS, rue Chevalier, près du Boul. Riel à Hull. Construction de première qualité, brique et pierre. Une seule hyp. avec la SCHL. S'achète avec $3,000 comptant. Venez choisir le vôtre. **Gérald-B. Laramée, 771-8639**

184

Courtier licencié en immeubles

J.-DAN BRUNET & Cie

331, boul. ST-JOSEPH — HULL

771-7719 MLS

"VOTRE LISTE DE FIN DE SEMAINE"

LOGIS MULTIPLES

93 CHARLEVOIX: triplex rentable. S'achète facilement.
13 CHURCH: bon triplex. Bien situé.
25 FORTIER: triplex. Proprio prend hypothèque à 8%.
668 HURTUBISE, GATINEAU: triplex. Considererais échange.
45 LUCIEN-BRAULT: luxueux 4 logis. Site de choix.
135-137 PAPINEAU: demande seulement $14,900.00
76 ST-JACQUES: 4 logis. Grandes pièces, offre demandée.
70 ST-RAYMOND: 5 logis et un salon de coiffure.
19 TALON: triplex, toute offre considerée.

DUPLEX

49 LUCIEN-BRAULT: joli triplex en pierre et brique
166 DUMAS: pensez à l'été, piscine de luxe.
136 FONTAINE: "Wartime". Pas comme les autres.

BUNGALOWS

69 NORMANDIE: côte du Nord. Impeccable. Votre maison.
113 BOUL. RIEL: gros bungalow. Foyer au salon.
117 BOUL. RIEL: facile à convewtir en duplex.
3 ST-THOMAS: intérieur rénové. Près de la rue Isabelle.
PTE-GATINEAU: 5 La Vérendrye. Visitez et faites une offre.
RIVIERA: 37 Lyon: Sous-sol fini. Impeccable.
RIVIERA: 24 Nantes: proprio demande une offre.
RIVIERA: 25 Nice: sous-sol fini. Abri d'auto.
RIVIERA: 51 Toulon: garage double. Aubaine à $18,500.

UNIFAMILIALES

12 GLAUDE: près église St-Joseph, digne d'un professionnel.
RUE ST-MALO: près église St-Joseph, digne d'un professionnel.

COMMERCIAL

52 DELORIMIER: entrepôt de (34' x 36') avec duplex.
HOTEL, WRIGHTVILLE: information au bureau seulement.

PROJET GERMAIN LEMAY

RIVIERA: rue Rochefort (via ave Gatineau). Beau choix de 11 bungalows de qualité "OPEN HOUSE". Ouvert dimanche entre 1 h et 5 h. Comptant initial à partir de $400.
HULL: rue Jolicoeur, 5 bungalows de qualité en construction.

"CONSULTEZ-NOUS SANS OBLIGATION"

André Richer, rés.: 776-6140 — Dan Brunet, rés.: 771-7719
Gérard Tardif, rés.: 771-8851 — Albert Mercier, rés.: 776-1698

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

VENTE privée, 3 logis, Gatineau, revenu $4,200 par année, comptant $13,500, balance à discuter. 663-0079. 184-229

IMMEUBLE REGIONAL LTEE - COURTIER

16, rue Langevin, Hull

771-7411

MONT-BLEU, maison brique, 2 ans, cuisine, dinette, 3 ch. à coucher. Seulement $19,500, termes faciles.

BOUL. ST-JOSEPH, triplex, logis de 1, 3 et 4 ch. à coucher, revenu $440. Solde à 7%.

RUE GEORGES, duplex stuc, logis 2 ch. à coucher, salon, cuisine, conditions d'achat raisonnables.

CENTRE HULL, 6 logis en bois, bon revenu, bon placement. Prix d'aubaine.

HOTEL et MOTEL modernes, complètement licenciés, dans la région. Rendez-vous au bureau pour informations.

184

SARRA-BOURNET LIMITEE

COURTIER — REALTOR

176, boul. ST-JOSEPH, HULL

SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

PARC DE LA MONTAGNE, rue Boucher, bungalow en brique, 3 ch. à coucher, 1½ salle de bains, abri d'auto. Au sous-sol: salle de jeux avec bar, toilette et évier, grand terrain, piscine Sparton 32' x 16'. Hyp. 6¾%. $128 par mois taxes comprises.

LUCERNE, maison de jardin comprenant cuisine, salle à manger, 4 ch. à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol fini. Prix demandé $15,900.

GRANDE MAISON unifimiliale, brique et stuc, salon, salle à manger, 3 ch. à coucher, rue Notre-Dame, Hull, terrain 67½' x 99'.

NOUVELLE INSCRIPTION, Lucerne, 27 Glenwood, maison brique et aluminium, 4 ch. à coucher, salon avec foyer, cuisine, dinette, 1½ salle de bains, garage attenant, grand terrain clôture et paysager, possession immédiate.

NOUVELLE INSCRIPTION, rue Deschamps, Pointe-Gatineau, bungalow de 4 ch. à coucher, cuisine, dinette. Hyp. 6¾%, comptant à discuter, possession immédiate.

184

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario) (185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

WIMPEY

DOMAINE PINEVIEW

Tranquillité . . . Dignité . . . et élégance partout.



LE PINEVIEW — Double-palier de 4 chambres à coucher avec garage attenant. Excellente facilité pour ajouter petit salon et salle familiale à salle de toilette 2 morceaux dans le bas. Sous-sol de généreuses dimensions pour salle de jeux.



PINEVIEW ESTATES — Un endroit de prestige pour les familles qui veulent améliorer leur sort.

ACOMPTES A COMPTER DE $1970

Une hypothèque de la Loi nationale de l'Habitation

- Chemin Blair sud et Queensway est
- Seulement 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- Voisin du Pineview Golf and Country Club
- Seulement quelques minutes des centres commerciaux Shoppers' City, Towers et St-Laurent
- Amplement d'espace pour salle de jeux
- Amplement d'espace pour chambre à coucher additionnelle attenant à la salle de jeux
- Grande cour pour repas BBQ en plein air

Prix à compter de $25,000.
Bungalows de 3 et 4 chambres à coucher
double-paliers et à 2 étages
Maisons modèles meublées par Colonial Furniture
Chauffage efficace à l'huile par Gulf
George Wimpey Canada Limited
"Entrepreneurs universels"
Voyez les agents exclusifs à ce projet, 7 jours par semaine, de 10 a.m. à 10 p.m.

LOUIS TITLEY

COURTIERS

749-4315

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

SYLVIO HUNEAULT

Realtor, Courtier en Immeubles
360, boul. Maloney, Gatineau

663-3903

BON PLACEMENT, 3 logis à vendre incluant terrain commercial valant au moins $25,000. Boul. Grébert, Pte-Gat., comptant requis $10,000. Guy Lafortune, 663-8195 (70-137).

GATINEAU, duplex Boul. Labrosse, 2 et 3 chambres à coucher, chauffage à l'huile, $12,500. Guy Lacroix, 663-6953 (70-136).

GATINEAU, rue Jacques-Cartier, bungalow, 3 ch. à coucher, façade brique "Angel", côté et arrière "colorlock", corniche aluminium, comptant requis $1,150. Robert Charette, 663-8136.

GATINEAU, duplex, rue Gauthier, pierre et brique, 3 chambres à coucher sur tapis, sous-sol louer, 2 ch. à coucher, clôturé, arrière, patio. Royal Raymond, 663-7707. (70-115).

PTE-GATINEAU, 27, rue Etienne Brûlé, bungalow 1969, 3 ch. à coucher, chauffage à l'huile, tourbé en avant et en arrière, comptant $3,300. Jacques Céré, 663-7708, 663-5694. (70-101).

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

GUARANTY TRUST COURTIER-REALTOR

114 Principale 771-6655

Prets hypothécaires

VOUS QUI CHERCHEZ bungalow à possession immediate, informez-vous auprès de 110, rue Maurice et au 10, rue Lemoyne. Prix et conditions à discuter. **R. Courchesne, 771-1873**

184

Rhéau Séguin

IMMEUBLES-REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES

81 HOTEL DE VILLE, HULL

771-7325

POINTE-GATINEAU, foyer pour vieillards, revenu mensuel $2,100. Prix à discuter. Florian Leblanc, 771-2327.

GATINEAU, bungalow $30,000, 334, rue Laviolette, zonage commercial, comptant $18,000. Rhéau Séguin, 684-4231 (70-31).

RESTAURANT, roulotte, chemin Lamarche, Touraine. Prix demandé $20,000, comptant $5,000. Faites une offre. Florian Lebianc, 771-2327 (70-29).

184

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

CHEMIN Springfield, près de Rockcliffe Arms. 4 chambres à coucher, brique, isolée, chauffage à l'eau chaude, libre en juillet, $27,500. George Howith, courtier, agent d'assurance, 749-9971.

185-j.n.o.

VANIER, triplex brique, 3 appartements de 3 ch. à coucher, 3 salles de lavage en parfait état, communiquez avec Eva Chevrier au 745-3331 ou Thomas Shipman Limited (Realtors) au 236-9155.

185-224

RPL

ROMEO PIGEON & LAVOIE LIMITEE

immeuble—évaluation—assurance
569 ch. McArthur, Ottawa
745-1521

ROUTE 17-B CUMBERLAND — Spécial de bricoleur — Semi-bungalow de 2 ch. à coucher, grand lot de 55 x 181 pieds — partiellement meublé, garage double. Demande $10,000 et ouvert pour offres raisonnables. J.-J. Lafleur, 733-2760.

RUE BANK, près de Kilborn — Site commercial de 20,088 pi. ca. avec 108 pieds de façade. Maison vieux style sur site loué. Demande $52,000 et accepterait offre raisonnable. J.-J. Lafleur, 733-2760.

WENDOVER — Ferme 200 arpents avec bâtiment — 65 arpents boisés. Prix seulement $19,000. R. Lepage, 749-0528.

COTE DE SABLE — Commerce de grocerie — chiffre d'affaires $150,000. Acompte $15,000. R. Lepage, 749-0528.

NEW EDINBURG — Duplex en brique avec garage double. Unites d'une et deux ch. à coucher. M. Marier, 746-1840.

TROIS LOGIS en pierre et brique de 2 chambres à coucher, chauffage à l'eau chaude, près de toutes commodites. R. Prégent, 745-5697.

RUE MUTUAL — Semi-bungalow de 4 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, cuisine moderne, sous-sol fini, garage détaché. Offert à $21,500 avec $4,000 comptant. R. Prégent, 745-5697.

VANIER — Trois logis en stuc de 2 chambres à coucher chacun, donnant revenu net annuel de près de $3,200 localisé près du chemin de Montréal. R. Pregent, 745-5597.

MOTEL, Alfred, Ontario — 16 unités très modernes avec bungalow attaché en brique de 3 ch. à coucher. Grand terrain de camping. Construction récente de première qualité. J.-L. Proulx, 731-0120.

GRANDE BATISSE D'ENTREPOSAGE dans Vanier près chemin Montréal — Construction à l'épreuve du feu. Secteur de bureau moderne au 2e étage. J.-L. Proulx, 731-0120.

MLS

Service d'inscriptions multiples

185

Titley LOUIS LIMITEE

237-3131

OVERBROOKE: grande maison familiale de 4 ch. à coucher, salon avec foyer, salle à manger séparée, grande cuisine et boudoir. Tapis mur à mur partout et très propre. Garage. A proximité des écoles, centres commerciaux et service d'autobus. Appelez Mme Major, 749-8401 ou Léo Dubuc, 749-5517.

745-6801

VANIER — duplex moderne — 3 et 2 chambres à coucher — planchers en chêne loué $315.00 mensuel, près école et église — hypothèque $18,000 à 10%, avec assurance hypothécaire, $6,000.00 d'acompte — Ivanhoe Perrier, 746-0200.

CUMBERLAND, Ontario — grand bungalow, 5 chambres à coucher, sous-sol fini — terrain d'une acre — termes faciles — Albert Sauv, 731-4156.

DEUX BUNGALOWS tout neuf dans Vanier et Nouveau Edinburgh — $24,900.00 et $26,900.00, autres détails. Paul Séguin, 745-5955.

COTE-DE-SABLE — bonne maison de 5 chambres à coucher, près de l'Université, revenu de $100.00 mensuel au sous-sol $5,000.00 d'acompte — Urgel Bray, 238-1066.

ORLEANS — immense bungalow neuf — foyer — salle à manger — tapis mur à mur, possession immédiate. Roch Châtelain, 824-2623.

RUE ANNE, près aéroport de Rockcliffe — terrain vacant 65' x 115', prix réduit. Gaétan Sicotte, 824-4870.

VANIER — près St-Charles — duplex de 2 chambres à coucher — garage double, terrain 49' à 99' essayez $4,000.00 d'acompte — Armand Richard, 233-5343.

MLS

Service d'inscriptions multiples

185

MAISONS B HOMES

MAISONS BONANZA

29, boul. Riel, Pte-Gatineau

SOYEZ A L'AVANT-GARDE ET RESERVEZ DES MAINTENANT VOTRE MAISON NEUVE POUR LE PRINTEMPS!

30 maisons à Touraine

PRETES POUR LE PRINTEMPS '71

Intérêt seulement 9½%

$100 de dépôt réserve la maison de votre choix

Mensualités $135 - $150 - $175

Pour rendez-vous, composez

771-4600 ou 771-9695

Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h

Jacques Tomaro, C.I. licencié

Meilleurs Voeux



A l'occasion de Noël

Riviera

BEAUDRY CONSTRUCTION (QUEBEC) LIMITEE

en coopération avec la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement

offrent des maisons jumelées et en rangées de 2 et 3 chambres à coucher

. . . PAIEMENTS MENSUELS A partir de . . . $88

et si éligible à la ristourne provinciale à compter de $71 par mois

incluant capital, intérêts et taxes

L'interet sur ces maisons variable entre 6% et 9½% selon le revenu de l'acheteur. (Revenu annuel entre $4,000 et $6,500. Exception faite pour les expropriés dont le salaire est superieur à $6,500)

. . . PAIEMENT INITIAL COMPLET à compter de. . . $200

incluant frais notariés, assurance-feu, frais de demande, etc.

Aussi inclus tous les services d'egout, d'aqueduc, bordures et pavage de rue, entree d'auto pavée, terrain tourbé au complet pour les maisons en rangées.

POUR RENSEIGNEMENTS 771-6694

LACELLE CONSTRUCTION

QUALITE — ORIGINALITE

POINTE-GATINEAU

Maison de 3 chambres à coucher, façade en brique Angelstone, entrée "split level", cuisinette, salle à manger, grand salon, tapis au salon et passage, chambre de bains luxueuse avec tapis Ozite, fenêtres thermos, etc.



Prix à partir de! $16,200
Acompte à partir de ! $850

Tous frais légaux inclus

DIRECTIONS :

Traversez le pont de Pte-Gatineau et suivez le boul. Gréber jusqu'à la rue Louis-Riel où vous tournez à gauche; filez ensuite jusqu'à la rue Pierre-Papin où vous tournez à droite. Suivez ensuite les enseignes LACELLE CONSTRUCTION. Notre maison est située au 22, rue Pierre-Papin.

Pour renseignementts :

LACELLE CONSTRUCTION
770-4111

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

BUNGALOW, neuf, 3 chambres à coucher, salle à manger. Queenswood Nord, $18,000. 822-1496. 185-229

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

MAISON, 3 chambres à coucher, garage, 745-5287, après 6 heures. 185-230

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER

313, chemin de Montréal
Cité Vanier — 745-1551

VANIER, double, 3 ch. chacun, aussi maison 2 ch., revenu $395 par mois, $28,500. Labranche, 745-3753.

VANIER, bungalow, 4 ch., salle de jeux, garage, $23,500. Labranche, 745-3753.

CURRAN, Ont., bungalow neuf en construction, 3 chambres, garage attenant, acompte $1,200. Gadouas, 745-0891.

VANIER, 3 logis, 3-2 chambres, chauffage eau chaude, lot 80' x 118', $34,900. Gadouas, 745-0891.

OSGOODE, ferme 18 acres, avec étable pour 24 chevaux 125' x 30' chauffée, 2 chalets, $10,000 d'acompte. Charbonneau. 733-5067.

ORLEANS, bungalow neuf, brique, 3 ch., $3,000 d'acompte. 1ère hyp. Charbonneau, 733-5067.

QUEENSWOOD split-level, brique, 3 ch., salle à manger, salle de jeux lot 60' x 90', entrée pavée double, abri d'auto. Int. 6¼%. Falardeau, 824-4527.

ORLEANS, split-level neuf, 3 ch., salle à manger, tapis mur à mur chaque appt., 2 foyers, aussi appt. 1 ch. au sous-sol, $125 par mois. Falardeau, 824-4527.

RUE GLYNN — 2 étages, brique, 3 chambres, salle à manger, salle de jeux, foyer naturel, garage, patio. $26,500. Simard, 749-1966.

MANOR PARK — Bungalow brique, 4 ch., salle de jeux, garage, foyer naturel. Simard, 749-1966.

ORLEANS, Queenswood, bungalow neuf 26' x 46', plus abri d'auto, 3 ch., salon, foyer, salle à manger, lot 88' x 100'. Cossette, 824-4845.

OVERBROOK — 1½ étage, brique, 3 ch., foyer naturel, plus appartement 1 ch. au sous-sol loué $125, garage, $5,000 comptant. Cossette, 824-4845.

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

Gaétan G. Roy, C.R.A
COURTIER EN IMMEUBLES
1056, St-Laurent, Ottawa
Bur: 746-4383
Rés. 749-3143

LISTINGS! LISTINGS! Le marché immobilier a connu des changements très rapides et variés depuis les 3 dernières années. Avant de vendre, obtenez une analyse sérieuse du marché et consultez G. Roy, C.R.A. (Evaluateur résidentiel canadien).

URBANDALE — Split-level en brique genre semi-détaché, salon avec foyer, salle à manger, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains. Entrée pavée. Prix $20,800.00. Paiements mensuels incluant le capital, l'intérêt et les taxes $163.00. Pour appointement Mme Pilloud, 746-0422. C.R.A. 185

MLS
Service d'inscriptions multiples
185

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

REPRISE d'hypothèque, maison 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger. 1310 Aurèle, Ottawa, à louer ou à vendre, $25,500, possession immédiate, Gilles L. Guénette notaire, 745-9225. 185-229

NEW EDINBURGH, triplex en stuc, doit être vu, excellent état, communiquez avec Eva Chevrier au 745-3331 ou Thomas Shipman Limited (Realtors) au 236-9155. 185-224

RENE-D. LAPOINTE

Courtier
313, chemin Montréal
745-1551

Maison modèle, visite de 7h p.m. à 8h 30 p.m.
351, chemin Pagé, Orléans, près du chemin Cyrville.
Split-level, 4 chambres à coucher, salle à manger, salle de jeux, terrain 100 x 160.
LABRANCHE
745-3753 — 824-3676
Vendeur. 185

(187) TERRAINS A VENDRE

RIVIERA, lots 60 x 120, zonés pour logis multiples ou unifamiliaux, $1,500. $25 comptant, $25 par mois. 731-4272. 187-226

2 LOTS à $1,500 chacun, 771-6694, 749-7810. 187-j.n.o.

LOT, Riviera, rue pavée, construisez vous-même, de $2,800, termes faciles. 731-4272. 187-226

MINIMUM 6,000 pieds carrés à 13,000 pieds carrés, zonés pour trois logis et plus, avec service d'égouts et d'aqueduc, 5 minutes du centre de la ville, près du chemin Cameron, Hull. Ecole à proximité. 236-3663. 187-j.v.s.

COTE D'AZUR, 30,000 pieds carrés, prix sacrifice. Après 5 h. 663-9181. 187-224

(200) OCCASION D'AFFAIRES

Anciens religieux, religieuses

A! PROPOSITION à faire, esprit clairvoyant, sens des affaires, habitué aux responsabilités communautaires, capable de diriger une entreprise et d'en retirer les bénéfices. Ecrire à case postale 126 Montréal-nord, Châteauneuf. Boisé Inc., a-s Henri Clermont. 200-me. sam.

(210) BUREAUX A LOUER

ANGLE Dalhousie et George, approx. 1,600' carrés et 100' carrés d'entreposage. 232-9482. 210-j.n.o.

35 GAMELIN, Hull, bureaux, 700, 1500 pieds carrés, stationnement, air climatisé. 777-2902. 210-228

HULL, au centre de la rue Principale. Dans édifice moderne, 1,030 pi. ca. d'espace pour bureaux avec tapis mur à mur, air climatisé. $400 par mois chauffé. Pour plus de details, consultez C. Tessier 771-5863 — Tessier & Tessier Inc. Courtiers en Immeubles. 210-

NON CLASSE par Larry Hurb



"Y a-t-il des annonces pour des classes de jiujitsu ou de karate, papa ?"

Un cadeau de chez

CLAUDE LEBLANC

est toujours apprécié!

TAPIS — TUILE — PRELART

108 MONTCALM, HULL, 771-5897

MAISONS "ROPAL"

3 MODÈLES

PRIX À PARTIR DE

$15,900

Paiements mensuels à partir de:

$134

(Si eligible à la ristourne provinciale)

OCCUPATION 1er JANVIER

DIRECTIONS: Dirigez-vous vers Gatineau, où vous tournez à gauche sur la rue Principale; passé la voie ferrée, tournez à gauche sur le boul. St-René et surveillez ensuite pour les enseignes MAISONS ROPAL.

Pour visiter en tout temps
appelez Jacques Céré

663-7708 — 663-5691

SYLVIO HUNEAULT
Immeubles

ROULEAU CONSTRUCTION

"PLACE 400 GATINEAU"

Vous offre de magnifiques bungalows de 3 chambres à coucher de construction supérieure, et offrant tous les avantages d'une résidence vraiment moderne.

ACOMPTE COMPLET

$840

SANS DEUXIEME HYPOTHEQUE

Pour plus de renseignements
SYLVIO HUNEAULT
IMMEUBLES
663-7707
Demandez
Royal RAYMOND, rep.

PROJET APOLLO

GATINEAU

GARDEN HOMES

3 et 4 ch. à c., cuisine, salle à manger, salon, 1½ salle de bains, salle de lavage, terrain paysager, ruelle pavée à l'arrière, stationnement pavé, prise de courant, hangar, cour clôturée, centre communautaire comprenant: garderie d'enfants, salle pour parties, librairie, etc.

DIRECTIONS: Dirigez-vous vers Gatineau et au premier feu de circulation, tournez à gauche sur la rue Principale, ensuite à gauche sur la rue Gouin (juste passé la voie ferrée) et filez jusqu'à la rue Migneault où est situé notre bureau des ventes.

Acompte à partir de:

$699

Tous frais inclus

Paiements mensuels à partir de:

$107

C.I.T. inclus si éligible à la ristourne provinciale.

Pour renseignements:

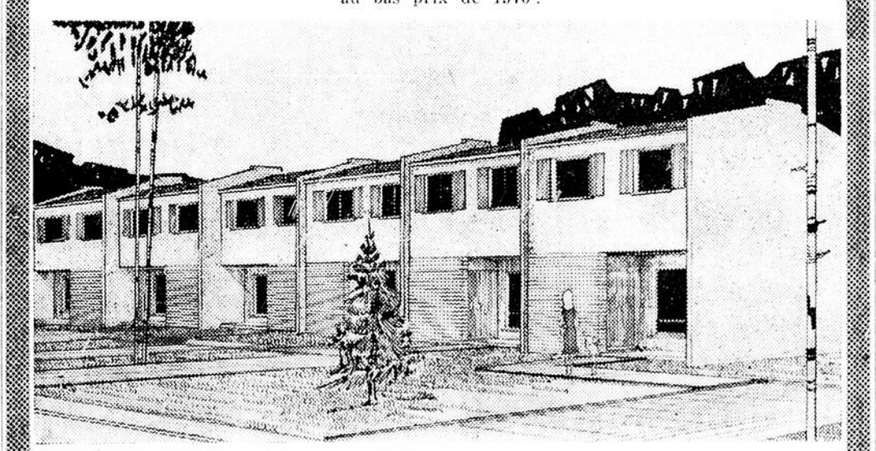
SYLVIO HUNEAULT
IMMEUBLES et PRETS Enr.
663-7707

"GARDEN HOME"

MAINTENANT OUVERTE POUR INSPECTION
RUE GARNIER, GATINEAU, QUE.

DIRECTIONS: Dirigez-vous vers Gatineau par la route 8 et au premier feu de circulation dans Gatineau tournez à gauche sur la rue Principale ensuite juste passé la voie ferrée tournez à droite sur la rue Gouin; immédiatement après tournez à droite sur la rue Garnier et filez jusqu'au bout de la rue.

Même si le temps des Fêtes est une période dispendieuse, vous pouvez tout de même commander votre "Garden Home" ou maison double avec un petit dépôt . . . au bas prix de 1970 !



"Garden Homes" à partir de **$12,390**

Maisons semi-détachées, à partir de $13,850

Pour plus de renseignements :

Les Entreprises **lecabrie** Ltée

Bureau des ventes situé au 355, rue Jeanne Mance, Gatineau, ouvert de 1 à 5 et 7 à 9, lundi au vendredi; de 1 à 5, samedi et dimanche.

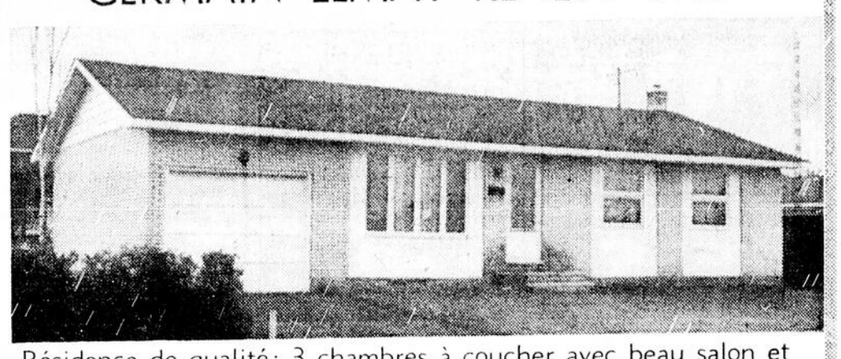
663-0098 663-8689

RIVIERA

MAISONS DE QUALITÉ

par

GERMAIN LEMAY REALTY LTÉE



Résidence de qualité: 3 chambres à coucher avec beau salon et cuisine. Quelques-unes avec salle à manger ou cuisine-dinette. Terrain de 60 x 100 tourbé sur la façade. ....

COMPTANT INITIAL A PARTIR DE $400.00

Prix de $16,200 à $21,000

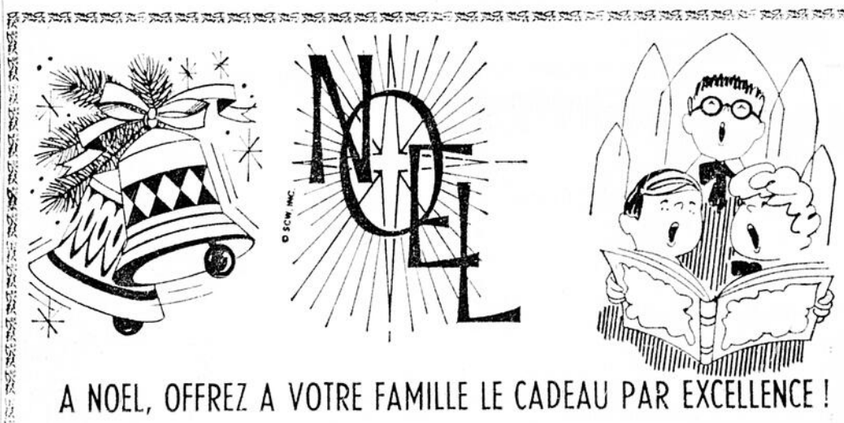
Rue Rochefort (via ave Gatineau)

MAISONS OUVERTES LE DIMANCHE ENTRE 1 H et 5 H.

Pour plus de renseignements:

J. DAN BRUNET & Cie
Courtier licencié en immeubles
331, boul. St-Joseph, Hull
771-7719

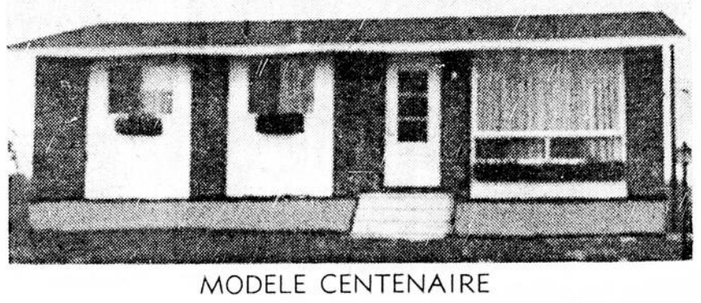
MLS



A NOEL, OFFREZ A VOTRE FAMILLE LE CADEAU PAR EXCELLENCE !

Pour seulement **$99** COMPTANT tous frais inclus

Votre maison de 3 chambres à coucher avec salle de jeux finie. Fameuse maison "Quadrex", seulement $10,999. Ce modèle est réservé aux salariés de $6,500 et moins.



MODELE CENTENAIRE

Seulement **$15,950**

Tourbé à l'avant et lampadaire inclus.

Paiement initial tous frais inclus **$1,122**

$100 seulement vous réserve votre maison.

Joli duplex Boulevard du Progrès, Pte-Gatineau : Prix $28,500

Moins boni de Noël — $500

Prix total frais de notaire inclus: $28,000

PAIEMENT INITIAL SEULEMENT $2,345.

Aussi bloc appartement neuf de 16 logis à vendre

$30,000 COMPTANT

Du Barry Construction Limitée

Bureau des ventes au 133, boul. du Progrès (angle Smith), PTE-GATINEAU

LE DROIT présente le

petit guide

Tél. 237-3050

Emplettes, d'achats et d'épargnes !

Réparations — Rénovation

P. GRATTON, reparations de machines à laver, sécheuses, poêles, 777-2234 — 771-4887. G-241

SPECIALITE, réparations de plâtre, menuiserie, peinture. 777-2277. G-248

Plombiers

FERAIS réparation de plomberie, R. Lacelle, 771-5671. G-235

Réparation plâtre

TIRAGE de joints, décoration de plafond gravetex. Estimation gratuite. 771-8221. G-223

Piscines

PISCINES canadiennes "Crysta", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332.

PISCINES EXCLUSIVES
EN FIBRE de verre, tout d'un morceau. Installation complète en 3 jours. Aussi service, entretien et réparations de tous genres de piscines. 770-3173; 745-1770.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, angle Clarendon (en arrière). 729-0218. G-AN

Naturopathie

DUPONT, spécialiste licencié, 178 Bank, 237-3108 — 731-3008. Traitement manipulatif spécial. G-227

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVES, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service, lubrification. G-AN

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers, 382, Queen. 233-1545. G-AN

Service de pompes

OTTAWA Valley Pump Service Ltd., établie en 1950. 65, ave Bongard. 825-1885. G-AN

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

MENUISERIE générale, armoires, salle de jeux, etc. — 745-6228. G-228

Machines à coudre

MACHINES à coudre de seconde main, un bon choix à partir de $29.95. Singer Co., 164, rue Rideau, 236-9565. G-

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1221. Service de 24 heures. G

TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures. 236-2333. G-AN

Téléviseurs — Réparations

SPECIALISTE TV couleur, noir et blanc, travail garanti. Prix raisonnable. Laurin Radio-TV. 770-3516. G-AN

Planchers

GEO. PROVOST ENR.
VENTE et pose de tapis, bois franc fini sans cirage, peinture de maisons. 663-7351, Hull et Ottawa. G-AN

Laveuse et sécheuse à louer

LOUEZ une laveuse et sécheuse Hoover, tous les versements serviront si vous achetez. 232-1410. G-j.n.o.

Tapis

SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520. G-AN

Couvreur

G.-R. BASTIEN — Couverture de toutes sortes, goudron, bardeaux d'asphalte, gravier. 749-3373. G-AN

Electricien

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883. G-AN

Plâtrier

TIRAGE de joints, décoration de plafond gravetex. Estimation gratuite. 771-8221. G-230

Pointre-décorateur

PEINTURAGE, tapissage, expert, estimation gratuite. 749-1755. G-230

Fer ornemental

Marcel Arvisais
715, boul. St-Joseph, HULL
771-8282
Servez-vous de notre plan budgétaire



Déménagement

WHITE LINE TRANSFER REG'D — Local, longue distance, entreposage. Travail par experts. Pleinement assuré. Estimations gratuites. 777-7915. G-AN

BONJOUR! DE FOURNIER VAN & STORAGE
POUR UN déménagement agréable et de toute sécurité, composez 745-2157. G-

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois, $5, $8, St-Raymond TV, 771-7981. G-A.N.

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull 771-3233 — André Lesage. G-AN

Pianos

ACCORDAGE et réparations de tous genres. Ouvrage garanti. Estimation gratuite. 771-2452. G-j.n.o.

Arbres

ARBRES de Noël, branches de cèdre et couronne pour décorations. 770-3853 — 776-5255. G-228

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures, Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

Ecole de conduite

LEÇONS de conduite professionnelle. Taux raisonnables. Ecole Chamberlin, 237-0419.

(216) ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT chauffé à louer, 777-9098. 216-226

ENTREPOT chauffé, 22' x 26', 177 St Laurent, Hull. 777-7240. 216-227

(220) COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT avec équipement à vendre, 150 St-Rédempteur, Hull. 777-3988. 220-233

RESTAURANT à Valleyfield, près du club nautique, plage, parc. Rue Principale, Site des régates internationales. $4,000 comptant. Demande $21,000. 777-8862. 220-227

COMMERCE de nettoyage à sec, centre résidentiel. Près d'université, bas loyer, Raison de vente, autres affaires m'occupent. Loyer de janvier gratuit, $1000. Le jour de 9 h à 6 h, 233-4276, et 7 h à 10 h, 237-4496. Proprio parle l'anglais. 220-225

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
771-5867

50 MILLES de Hull. Route principale. Poste d'essence, garage et restaurant pouvant asseoir 40 personnes. Equipement complet. Bon chiffre d'affaires. Vendu pour cause de maladie. Comptant à discuter. Marcel Joly, 663-3233. Inscr.: 1005.

HULL OUEST. Magasin-épicerie licencié pour vente de bière, avec garage pouvant se convertir en restaurant. Appt non fini. Bâtisse moderne. Poste d'essence. Bon chiffre d'affaires. Sera adjacent à la nouvelle route 11. Hap. McKenzie, 771-8281. Inscr.: 1029. 220

(228) Espace de stationnement disponible

ENTREE de cour, près hôpital Sacré-Coeur. 777-8655. 228-230

(239) Terrains pour roulottes à louer

TERRAIN à louer pour roulotte, boul. St-Joseph, Hull. S'adresser chez Lalande V. W., Marc Gagnon, 771-7779. 239-228

(242) Terrains pour chalets à vendre

PRIX HORS-SAISON
LOTS pour chalet à seulement $999 sur la charmante rivière Outaouais, seulement 15 milles à l'ouest de la ville. Pourquoi attendre au printemps, achetez dès maintenant. Aussi lots avec façade sur la rivière à des taux hors-saison. 232-2341. 242-227

(250) ROULOTTES A VENDRE

PARC BELLEVUE
MAISONS mobiles Pyramid-Windsor & Glendale-Palace. Roulottes Travelaire, Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Pyramid. Motor Homes Triple "E". Campers, accessoires, ventes et service complet, Orléans, 824-1497. 250-A.N.

(251) MAISONS MOBILES

Nouvelle rubrique Maisons mobiles
MAISONS MOBILES
RIVIERA LTEE
"GLENDALE" fabriquées au Canada. Avez-vous visité nos 14 pieds de largeur? Venez les voir en tout temps. Pour votre confort, elles sont chauffées. Avenue Gatineau, à l'est de Pte-Gatineau. 771-4374; lots disponibles pour nos clients. 251-j.n.o.

(252) ACCESSOIRES pour ROULOTTES

SERVICE professionnel de gestion de bar pour les réceptions, mariages, banquets, congrès. M. Brabant, après 6 h. 234-8852 — 232-0627. 252- s.-246

(259) SKI

SKIS métalliques de marque Hari "Autrichien" avec harnais de bonne qualité. 737-5776. 259-224

(276) MACHINERIE A LOUER

"BACKHOE à louer pour déblayage de neige, remplissage et travaux tout genre. 663-0225. 276-224

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1964 DODGE 8, automatique, $445. 777-1728. 284-j.n.o.

FORD

OTTAWA MOTOR SALES

PRIX DE RABAIS

METEOR 1968
RIDEAU 500
2 portes, toit rigide, V8, automatique, radio, servo-direction. Pl. 84179A. Prix original $2195. MAINT. $1796

METEOR 1967
RIDEAU
4 portes, sedan, V8, automatique, radio, servo-direction. Pl. 71051E. Prix original $1795. MAINTENANT $1492

RAMBLE 1966 — 770
2 portes, toit rigide, 6 cyl., automatique, radio. Pl. 19573E. Prix original $1395. MAINTENANT $1093

CHEVROLET 1966
IMPALA
4 portes, toit rigide, automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Pl. 81503A. Prix orig. $1695. MAINT. $1395

Venez les voir de même que de nombreuses autres valeurs extraordinaires.

CHEZ
OTTAWA MOTOR SALES
(1970) Limited
de DAN DONNELLY
1850, rue BANK
733-6931
(près Walkley)
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVROLET 1965, V-8, automatique, parfait état, $575. 663-2559. 284-229

PEUGEOT 204 1970, 3,000 milles, flambant neuve, 1 seul proprio, occasion unique. Téléphoner de 4 à 7 h. 234-6691. 284-226

2 1962 RAMBLER à vendre, pour pièces, quelques pneus neufs, le tout $50. 770-2454. 284-j.n.o.

CHEVELLE Malibu 1969, très bon prix. 663-7574. 284-222

AUTOS accidentées réparables ainsi que tous genres de pièces d'autos usagées. Lecavalier Autos, 191, rue Jacques-Cartier, Pte-Gatineau, 771-7378. 284-A.N.

1965 EPIC, $495 — 777-1728 — 284-j.n.o.

1964 VAILLANT, 6 "standard" très bon état, propre, $300. 663-7839. 284-229

ATTENTION ! JE SUIS LA FINANCE !

Je suis en possession de 60 voitures de tous modèles que je vendrais pour la balance des paiements!

Beau choix de décapotables, 2 portes ou 4 portes, toits rigides et sedans.

Toute demande sérieuse acceptée.

Pour renseignements
776-4224
Demander M. Maurice
36

TOYOTA

Voyez et surtout faites l'essai d'une 1971
COROLLA
à partir de
$2,045

JACQUOT MOTORS LTD. OTTAWA

298, ch. RICHMOND
725-2051
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1963 CHRYSLER, toit rigide, aubaine. Doit vendre, auto neuve. 776-4564. 284-229

1964 CHEVROLET 6, automatique, $375. 777-1728. 284-j.n.o.

1964 METEOR $495. 777-1728. 284-j.n.o.

1965 FORD 8, automatique, radio, servo-direction, $495. ou $22. par mois. 663-8882. 284-225

1962 CHEVROLET, beaucoup de nouvelles pièces, $125. 777-3258. 284-229

PRIX sacrifice, Citroen Pallas 1969, 29,000 milles. 722-9532. 284-224

AVANT D'ACHETER UNE VOITURE D'OCCASION
VOYEZ
NOS SPECIAUX DES LUNDIS
chez
CYRVILLE
CHRYSLER-PLYMOUTH LTEE
900, boul. St-Laurent
745-7051
284

VOITURES DE CHOIX

CHEVROLET 1969
Bel Air, sedan, 4 portes, V8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, 14,000 milles. Pl. 86844A $2495

PEUGEOT 1968
Familiale 4 vitesses, 4 cyl., 23,000 milles. Pl. X52459 $1995

FAIRLANE 1969
2 portes, toit rigide, V8, automatique, radio, servo-direction, toit en vinyle. Pl. 79387E $2495

PLYMOUTH 1969
Fury II, 4 portes, V8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Pl. 1699E $2295

OTTAWA MOTOR SALES
(1970) LIMITED
de DAN DONNELLY
1850, rue BANK
(PRES WALKLEY)
733-6931
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1966 VIVA VAUXHALL, très bon état, échangerais contre camion ½ tonne ou plus, 777-4959. 284-225

FORD 1967 Fairlane, 6 cylindres, prix à discuter. 722-8078. 284-226

ATTENTION — Homme qui aimez le prestige Buick Riviera 1966, tout équipée à échanger ou à vendre. 776-6756. 284-224

DIPLOMATE CHEVROLET Biscayne 1970, 8 cylindres, 8,000 milles. 233-7880. 284-226

1967 OLDSMOBILE Cutlass, 4 portes, toit rigide, mécanisme certifié, 824-3872. 284-226

1970 BARRACUDA, dommages au devant, 1,300 milles, 746-0461 — 746-1072. 284-224

VENTE DES FETES DU . . .
"Champion de l'Economie"

1969 FIAT 124, sedan de 4 portes, grise. No de stock 122-2A, no de série 0321193 $1395

1969 DODGE Charger RT, 440, V8, entièrement équipée, comprenant reproducteur stéréo. Vert forêt. No série XZ29L9B181815 $2695

- Financement sur-le-champ
- Termes bancaires disponibles
- 1er versement en février seulement
- Toutes les voitures sont hiverisées — remises en état — vérification de sécurité.

BEDARD AUTOMOBILES LTD.
Votre dépositaire Renault dans Ottawa-Hull
424, ch. Richmond
725-2061
406, boul. Taché
770-3131
Ouvert lun. au ven. jusqu'à 9h p.m., sam. jusqu'à 5h p.m.
284



Votre vendeur "Petit profit"

VENTE DU PERE NOEL !

$896
PONTIAC 1965
9 passagers familiale, V8, radio, automatique, servo-direction. Un modèle difficile à trouver. 6929B. X54807.

$894
PONTIAC 1966
V8, radio, automatique. Une vraie aubaine. 4216B, sér. 2397.

$1,888
BUICK 1968
Spécial de luxe, V8, automatique, servo-direction, servo-freins, très bas millage. 8012A, pl. 16415E.

$494
RAMBLER 1963
Classic, radio, automatique, 6 cyl. Doit être vue, femme propriétaire. 4250B. Pl. 904-36A.

$2,594
FORD 1970
Galaxie 500, 2 portes, toit rigide, V8, radio, automatique, SD, SF. Venez la voir aujourd'hui . . . demain, il sera trop tard. 4226A, sér. 0404.

$789
VOLKSWAGEN 1967
"BUG", voici une voiture très populaire. 4163B. Pl. 55056E.

$888
FORD 1965
Galaxie 500, toit rigide, V8, radio, automatique, SD, toit imitation de vinyle. 5594C, pl. 93499A.

$877
DODGE 1966
Coronet de luxe, V8, radio, automatique, 5981A, sér. 42474.

$3,090
PONTIAC 1970
Familiale, V8, radio, automatique, SD. Balance de la garantie GM 50,000 milles. 4237A, sér. 0389.

$2,995
CHEVROLET 1970
Impala, toit rigide, V8, radio, automatique, SD, SF, balance de la garantie GM 50,000 milles. 4243A. Pl. 234925.

A partir de $2,945
CHEVELLE 1970
2 portes, toit rigide, V8, radio, automatique, SD, toit vinyle. "4" au choix. 4217A. Sér. 4602.

A partir de $3,090
PONTIAC 1970
Toit rigide, V8, radio, automatique, SD, "S" à votre choix. 4250A. Sér. 1921.

SURGENOR
PONTIAC-BUICK
Division des autos d'occasion,
boul. St-Laurent
746-5600

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1967 CHRYSLER, 2 portes, toit rigide, 32,000 milles, 1 propriétaire, très bon état. 776-1025. 284-227

1963 PONTIAC, "station wagon" au complet ou en pièces, moteur 283. 770-2416. 284-227

1970 DUSTER 340, prix à discuter, ou solde des paiements avec acompte. 777-2018 — 995-6188. 284-225

VALIANT 1964, bon état. 777-6956, après 6 h. 284-225

1965 PONTIAC, 6, automatique, $450; 1964 Ford, 8, automatique, $125. 770-2454. 284-j.n.o.

NOVA S. S., Chevy II 1965, automatique, 6 cylindres, sièges baquets. 777-5833, entre 6 et 8 h le soir. 284-225

RENAULT, R16, 1970, 9,000 milles, propriétaire, une fille, 771-1731. 284-224

1963 FORD, 6 cylindres, compacte, automatique, radio, propre, bon était prête pour l'hiver. Aubaine. 771-1903. 284-224

1965 FORD Fairlane 500, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, servo-direction, radio, très bon état. 684-3350. 284-224

BONAVENTURE



Ford Sales
Hull
Je désire souhaiter à tous mes clients, amis et futurs clients un Joyeux Noël et une année prospère. Toujours à votre service.
Guy PETIT
rep. des ventes
776-1571
284

1969 DATSUN 1600
4 portes, sedan, noir, intérieur rouge, propriétaire. Une voiture très chic. Pl. 12192H $1345

Carling Motors
845, avenue Carling
236-7191
284

GAGE DE QUALITE
MYERS !
Conduisez l'auto qui vous plaît au mécanicien de votre choix . . . Myers paiera les frais de vérification.
MYERS MOTORS
ELGIN et CATHERINE
"Le concessionnaire du centre-ville" pour
Chevrolet-Oldsmobile-Cadillac
233-5653 — 233-8411
284

$10 DE DEPOT
Peuvent acheter toute auto chez
MAURICE MOTORS
1966 PONTIAC Grande Parisienne, 2 portes, décapotable, comme neuve.
Toutes nos autos sont garanties.
991, rue Wellington
725-2389
284



"TOUJOURS LA MEILLEURE TRANSACTION"

N'ACHETEZ PAS SANS NOUS CONSULTER.

à la "Maison du bon Service"

CYRVILLE
Chrysler-Plymouth Ltée
Adrien Cyr, prés.
900, boul. St-Laurent
745-7051
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1969 CHRYSLER 300, 4 portes, toit en vinyle rigide, bas millage, servo-direction, servo-freins, radio. 684-3350. 284-224

1963 CHEVROLET, $69. Notre-Dame Esso, 391 Notre-Dame, Gatineau, 663-8882. 284-224

1967 RENAULT R. 10, très bon mécanisme, aubaine, $595. Notre-Dame Esso, 663-8882. 284-224

1966 MUSTANG décapotable, V-8, 4 vitesses, extérieur jaune, intérieur noir. 663-8882. 284-224

RENAULT 1965, très bon état, — $300. Après 7 h ou samedi après-midi, 777-4224. 284-224

1970 PLYMOUTH Duster, coupe 340, 2 portes, rouge, automatique au plancher, 14,000 milles, $2,700. Soir, 236-1104. 284-228

1966 CHEVROLET Beaumont, 21,000 milles, automatique, cause de décès. 771-1325. 284-224

1967 DODGE VAN, $500. 776-2381. 284-224

1968 ENVOY — $795 — 777-1728. 284-j.n.o.

1962 COMET — $195 — 777-1728. 284-j.n.o.

1963 BUICK, meilleure offre, Pte-Gatineau, 776-1458. 284-224

1967 CHEVROLET Biscayne, très bon état, cause décès. 663-8894. 284-224

1964 CHEVROLET décapotable "super sport", très bon état, $595 ou $25 par mois; 1962 Comet familiale, $110; 1960 Corvair automatique, radio $100. Notre-Dame Esso, 391 Notre-Dame, Gatineau, 663-8882. 284-225

OLDSMOBILE 1964, très propre, sièges baquets, 663-7596. 284-226

CHRYSLER 1965, $550 ou meilleure offre, 776-4506. 284-224

AUTO, Chevelle Mariba, 1970, — 6,000 milles. 770-2767. 284-227

1968 VOLKSWAGEN, "bug" 1500, 37,000 milles, $890. 829-1220. 284-

(286) CAMIONS A VENDRE

CAMION Ford, $375. 777-7664, après 6 heures. 286-224

INTERNATIONAL 1965 Tandem, 1800, dompeuse 14', très bon état. Prix à discuter. S'adresser à 176½ Papineau, Hull. 286-224

1959 INTERNATIONAL "Pick up", 770-2416. 286-227

1964 CAMION Chevrolet automatique. 827-2804. 286-224

1958 CHEVROLET pick-up, une demi-tonne, très bon état, $100. 663-7839. 286-225

(288) MACHINERIE D'AUTOMOBILES

PELLE Western, largeur 7'6", presque neuve, prix à discuter. 777-4561. 288-226

DEUX chargeurs Michigan, 75A,-75B, en bon état. Metcalfe, 821-1734. 288-225

(290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

SPECIAL — 1971 Boaski, 28 forces, service, $795. 663-8549 — 663-6911. 290-227

(294) MOTONEIGES A VENDRE

BOMBARDIER, 14, Super Olympique, 1966, très bon état, avec toile, traineau, $350. 771-1694. 294-224

MOTONEIGE 1970 Boa-Ski, 28 c.v., excellent état. 663-6443. 294-224

MOTONEIGE 1970. 777-8605. 294-226

1971 SNO-JET
4 nouvelles séries — 12 puissances
● Star-Jet ● Star-Jet Deluxe
● S/S Jet ● Super-Jet
MANUELLE et électrique, tous les modèles disponibles. Meilleurs prix en ville. Aucun comptant, 36 mois pour payer. Financement sur les lieux. André Bédard Automobiles Limitée, 424, ch. Richmond, 725-2061. 294-j.n.o.

POLARIS
VENTE et entretien. Fischer's Shell, route 31, près Queensdale Blossom Park. 822-0965. Tout droit en face du nouveau K mart. 294-v.s.

SPECIAUX D'AVANT NOEL
1971 MOTO-SKI
21 forces — rég.: $745
$675
1971 Moto-Ski 28 forces
Rég. $865
$765
MIGNEAULT "PRO" QUINCAILLERIE
Vente et service Moto-Ski
218 Jacques-Cartier, GATINEAU
663-2043 — 663-5885
294

(294) MOTONEIGES A VENDRE

MOTONEIGE Yamaha, vente et service, ouvert de 9 à 9 h, samedi, 9 à 6 h. Essayez avant d'acheter, pour plus d'informations 745-0377. 294-231

1971 SCORPION
LE CHAMPION de 1970 vous offre encore cette année le summum de la joie en motoneiges et ce dans un choix de 20 modèles. Termes disponibles, Bellehumeur Automobiles Ltée, 777-5208. 294-A.N.

VENTE et service de motoneige "Boa Ski". 771-0251 — 776-1608. 294-242

PRENDRAIS passagers de Gatineau à Hull. 663-8895, après 6 heures. 394-225

MOTONEIGE 1969 "Motoski", 24 forces, aubaine. 663-2035. 294-227

EXCELLENTE occasion — Motoneige "Moto-Ski", parfait état. 771-1172. 294-224

(310) DIVERS DEMANDES

PIANOS, peu importe leur état. Comptant. 771-2452 ou 777-3001. 310-j.n.o.

ON DEMANDE gants pour gardien de but (gaucher) 771-5973. 310-220

PIANO d'appartement, grand tapis; 2 paires de draperies mêmes couleurs. 236-5157. 310-227

PORTE d'entrée, 32" x 80" x 1¾", 770-2164. 310-227

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés, immédiatement. Les plus haut prix payés. 234-4788. 310-AN

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 310-AN

ATTENTION
DONS de jouets demandés, pour aider 225 familles. S'adresser 147 King Edward, Good Will Center, ou composez 232-0412. 310-224

(312) DIVERS A VENDRE

ARBRES DE NOEL, sapins touffus, épinettes, pins écossais. 136 Archambault, Hull. 312-225

AMEUBLEMENT de cuisine, lampes, stéréo, tourne-disques portatif, chaufferette, matelas, soir 749-5766. 312-224

APPAREIL à imprimer "Gestetner", manuel usagé, parfait état. 771-4563. 312-226

2 ASPIRATEURS, très bon état, aussi polisseuse 2 brosses. 745-3950. 312-228

AMPLIFICATEUR "Echo" un an d'usage — Valeur $525 pour $200. 746-6372. 312-228

BIBLIOTHEQUE neuve, valeur $400, pour $275. 770-1623. 312-233

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

CAMERA "Polaroid", valeur $125, pour $35. 745-1056, soir. 312-227

CHAISE "Lazy Boy"; cabinet à boisson ou à disques, tables, soir 236-1650. 312-228

CENTRE DES AUBAINES ENR.
105 GREBER PTE-GATINEAU
777-0764
STOCK de faillite comprenant compresseurs, réfrigérateur et poêle garantis, à partir de $30, équipement de restaurant, peinture $2.50 et $3.00 le gallon, appareils ménagers neufs et usagés. 312-AN

FOURNAISES à l'huile, garanties, réparations à domicile. 777-1893. 312-225

LIT 3-4; chaise bercante; mobilier de cuisine; 236-4654. 312-230

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.-50; solde au complet $88.90. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 312-AN

MACHINE à coudre, téléviseur, 19 pouces, portatif. Electrolux, polisseuse, 3 brosses; lits superposés. 749-4352. 312-230

MACHINE à laver, peintures à l'huile, lit d'auto pour bébé (neuf). Après 6 h, 684-2319. 312-226

MACHINE à coudre "Astor" bon état, $40. 777-4526. 312-224

MACHINE à écrire, Royal, très bon état, $75. 777-5986. 312-224

ACIER
VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS ET TOUTES LES FORMES
pour la construction et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, ch. BAYVIEW
729-5111
312

SERVICE TÉLÉPHONIQUE
DIMANCHE SOIR
Service des petites annonces
237-3053 ou 237-3055
ANNONCES
CORRECTIONS
NOUVELLES
ANNULATIONS
6:30 p.m. à 9 p.m.



LE COIN DES SUGGESTIONS



Pour **TOUS**

OTTAWA NEEDLECRAFT CENTRE, 813, rue Bank. Trousseaux et accessoires pour tout genre de travail à l'aiguille. GN-

Jacques Poulin
"Votre bijoutier"
303 Notre-Dame, Gatineau
663-5813

BEAU choix de bijoux et cadeaux pour toute la famille. Acceptons cartes Chargex.

ORGUES portatives, guitare, violon, tambours, harmonica, magnétophone. Music Centre, 45 William, 234-0291. GN-

SUGGESTION de cadeau: un abonnement de saison au monte-pente du camp Fortune ou du Mont Ste-Marie. John Clifford Ski Tows, 827-1594. GN-

TABAGIE CAMPEAU
PLACE CARTIER, HULL
776-1332

LE PLUS beau choix en ville de pipes de tous genres, livres de poche, série Marabout, cadeaux variés. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h 30. GN-

NOUVELLES HAMMOND
A PARTIR DE $695

2 ORGUES manuelles de 13 notes, $495; orgues accordées 20% en moins. Pianos Lesage depuis $695. McAdoo Piano & Organ Co. 371 chemin Richmond, à l'ouest de Churchill, 728-3788. G-

CRECHES et cartes de Noël. Disques, livres, jouets d'enfants, artisanat. Desmarais-Robitaille Ltée, 180 Rideau. 233-1175. GN-

BILL'S JOKE SHOP
213 BANK (PRES NEPEAN)
232-3070

NOUS AVONS un très grand choix de casse-tête, jeux, attrape-nigaud. Barbes, perruques du Père Noël à vendre. Costumes à louer ou vendre.

Un cadeau
fort apprécié !
UN ABONNEMENT AU JOURNAL
LE DROIT

Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

LE DROIT
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.
Téléphone
237-3050
Local 255
GN

Pour **TOUS**

ROUGH RIDERS d'Ottawa, certificats de cadeau, quantité de votre choix. 235-7208. GN-

MAGNIFIQUES cadeaux de Noël ! St. George's Credit Jewellers, 207 Rideau, 236-2691. GN-

COMERFORD'S GIFT SHOPPE
BIJOUX, CRISTAL, BIBELOTS — Spécial: radio à transistors, à l'état solide $7.95. 116, rue Bank, 232-7448. GN-

ALEX JEWELLER
825, rue Bank — 235-5212
UN BEAU choix de bagues, montres, bracelets, pendentifs, boucles d'oreilles pour oreilles percées, briquets, horloges. Pour enfants: visionneuse View-Master à trois dimensions, illuminée, et un bon assortiment de bobines de film. GN-

CUCKOO CLOCK SHOP
HORLOGES musicales, 400 jours, murales, montres, chopes à bière. 361 Bank, 236-1282. GN-

ARBRES DE NOEL magnifiques, toutes les sortes. Chemin McArthur, près de St-Laurent. GN-227

POUR UN CHOIX des plus variés en fait de porcelaine, verrerie, coutellerie, cadeaux, etc. Voyez-nous d'abord. C. A. Paradis Cie Ltée, 92½ Rideau — 233-9940 — 233-9977. GN-

CANADA'S FOUR CORNERS — Des collections artisanales provenant des meilleurs artisans du Canada. Des antiquités. Des reproductions en pin de meubles historiques. 93, rue Sparks sur le Mail, 233-2322, Château Laurier, 232-6411, Pinecrest & Mill, Almonte, Ontario. 1-256-2010. GN-

EVITEZ les emplettes de dernière minute ! — Voyez notre splendide étalage de cartes de souhaits et articles d'emballage de cadeaux. Evans et Kert Ltd., 83, rue O'Connor, 237-4614; Plaza Carlingwood, 725-1191; Centre commercial St-Laurent, 745-7089; Plaza Billings Bridge, 733-1220. G.N.

LITURGICA
Mail des Boutiques
Centre commercial St-Laurent
CHANDELLES DE NOEL pour table ou pour décorer. Chandeliers muraux, cire liquide parfumée, lampions parfumés, chandelles moulées dans le sable, lampes à l'huile, verres à lampions avec cire parfumée. Ouvert les soirs jusqu'à 9 h p.m. 745-1537. GN-224

Pour vos **FLEURS**

WESTBORO FLOWER SHOP
338, CH. RICHMOND
728-6200 — 728-9961
GEORGETTE MATTE, PROP.

POUR UN Noël gai, décorez avec des fleurs. Vastes choix de fleurs coupées, plantes en pots, centres de table, décorations florales, etc. G.N.

PROULX FLEURISTE
265 DALHOUSIE — 233-7793

VENEZ VOIR nos jolies décorations pour Noël, centres de table, porte, fenêtre, ainsi qu'arrangements de fleurs coupées. Profitez de nos spéciaux. GN-

Pour le **SPORTIF**

ECHANGE DE PATINS
TOUTES les pointures, patins neufs et usagés, Byshe, Roe & Company, 223, rue Bank. 232-2464.

VENEZ et choisissez les nouveaux skis Alberg. Nous avons tout le nécessaire du ski. F.I.C. Sports; 313 Dalhousie. GN-

Pour **LUI**

EXPERTS
EN MERCERIE
POUR HOMMES
DEPUIS 1927
ANDRE et MAURICE
seront heureux de vous
aider dans le choix
du cadeau parfait

CHAS. TANNER & SON LTD
"ALWAYS THE EARLIEST TO SHOW THE LATEST"
164, rue SPARKS
sur le mail
ACCEPTONS CARTE CHARGEX

Pour votre **MENU**

CHOIX de gâteaux pour toutes occasions, friandises pour vos soirées d'avant-Noël, bûches de Noël, tout pour rendre agréables vos réceptions des Fêtes. Rideau Bakery, 384 Rideau. 234-1019. GN-

OFFREZ un panier de fruits à Noël, et en toute occasion. Zunder's Fruitland, 233-7773. GN-

Pour **l'AUTO**

LES certificats-cadeaux de lavage d'auto font des cadeaux de Noël idéals et très appréciés. Rendez-vous chez King Neptune Car Wash, 1675, ave Carling ou signalez 728-1711. G.N.

LIVRETS-CADEAU DE LAVAGE D'AUTO
BILLETS de lavage d'auto Jiffy pour offrir en cadeau. 3 pour $6. 5 pour $9. 385 Rideau. 233-7264. Commandes postales acceptées. GN-

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Maisonneuve, Hull. Livrets de coupons $5.25 et $10. 771-1212. GN-

Pour le **bricoleur**

PET & HOBBY CENTRE
287 BANK PRES SOMERSET
236-1882
ASSORTIMENT complet de poissons tropicaux, aquariums, serins, articles pour animaux choyés. Tout pour le bricoleur.

HOBBYLAND LTD.
93 O'CONNOR ANGLE SLATER
234-7274
VISITEZ le quartier général du bricoleur et des cadeaux de bon goût. Marques de renom, voitures de courses électriques, "Scalextric, Eldon", trains de modèles "H. O., Tri-Ang, athearn, Tyco". Avions modèles. Trousse de voiture. Soldats de collectionneurs. Jouets et jeux de qualité. Nous assurons le service de ce que nous vendons. Vaste choix d'objets d'artisanat, comprenant matériaux pour confection de chandelles, trempage de pétales, fleurs, etc. Un seul magasin. — Ecceptons cartes "Chargex". Ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 h. GN-

Pour **ELLE**

MACHINE A TRICOTER
COMBLEZ ses rêves avec une tricoteuse "Brother". Cours complet avec compétence. 749-3271. GN-

CENTRE de machines à coudre et à tricoter "Elégante". Faites vos dentelles et tissage avec la "Brother and Jones Lacemaker", leçon gratuites. 749-5145 — 746-1192. GN-

AL MYERS SHOES — Souliers, botillons, pantoufles, sacoches. 78 Sparks (sur le mail) 232-5436. Nous acceptons Chargex. GN-

Pour **CAMERAS**

DAVIS CAMERALAND
130 SPARKS (HARDY ARCADE)
Centre pour la photographie
LE MAGASIN ou vous obtenez plus pour votre argent et reconnu pour donner le meilleur service en ville. Chez Davis Cameraland l'on trouve exclusivement la gamme complète d'appareils photographiques, projecteurs et accessoires photographiques de marques réputées, telles Kodak, Polaroid, Pantex, Nikon, Miranda, etc. Tout l'outillage pour la chambre noire. Tél.: 232-0808. GN-

PHARMACIE THROOP
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE
ASSORTIMENT complet de caméras et accessoires photographiques. Toutes les variétés de lampes pour projecteurs de diapositives et de films. Ouverte tous les soirs jusqu'à 9 heures, samedis jusqu'à 6 h p.m. 722-4277. G-

VISITEZ Bill's Cameracraft, 70B, rue Rideau — 235-1300 — Appareils photographiques, cadeaux canadiens, souvenirs, articles de fantaisie en cuivre, poterie Blue Mountain et pantoufles indiennes pour lui ou elle. GN-

Pour vos **DISQUES**

LE PLUS GRAND CHOIX DE
DISQUES
à OTTAWA
Tourne-disque, instruments musicaux, magnétophones et musique en feuilles.
• Certificats-cadeaux
Maintenant ouverte
NOUVELLE SUCCURSALE
1181, boul. ST-LAURENT

the treble clef record store
TREBLE CLEF
65, rue Rideau
177, rue Sparks

(312) DIVERS A VENDRE

MANTEAU de vison 14 ans; malaxeur avec hache viande et accessoires. 776-5761. 312-225

AU COIN DU MEUBLE
168 MONTCALM, HULL
771-4503
MEUBLES et appareils ménagers usagés et neufs. Achetons meubles usagés de tout genre. Meubles neufs non peinturés. 312-AN

TAPIS-PRELART-TUILE
50% D'ESCOMPTE
NYLON, acrilan, laine, tapis de cuisine, etc., Centre d'économie du Boulevard, 69 boul. St-Joseph, Hull, 771-7468. 312-A.N.

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235. 312-AN

"OSTERIZER" (machine pour hacher les légumes), $25. 771-1888. 312-224

POELE électrique, réfrigérateur et congélateur combinés, chesterfield. 663-3979. 312-225

PATINS pour fille et garçons, 2 paires pour hommes, 1 paire de skis. 236-5157. 312-226

PAIRE de skis, 5½' pour enfant, $8.00. 777-6856. 312-226

PEINTURES à l'huile à vendre, d'artistes canadiens: W. Pranke, G. Duveyre, A. Litz. 771-6425; soir 776-4559. 312-

PIANOS neufs et revisés, toutes marques, termes. 771-2452. 312-j.n.o.

ROTISSOIRE chromée pour chien-chaud, hamberger et steak, neuve, moitié prix. 745-9925. 312-226

RESERVOIR à eau chaude, cuivre, $10. S'adresser à 200 Archambault, Hull. 312-225

SKIS, bottes, bâtons, pointure 11½, valeur $163 pour $115. 235-6471. 312-226

SKIS "Kanone", 72" avec fixations, très bon état. 771-9274. 312-225

(312) DIVERS A VENDRE

ECONOMISEZ $1 CHEZ COHEN $1
MAINTENANT 2 emplacements. Pupitres de bureaux, $29.95 et plus. Chaises de bureaux, $2.75 et plus. Auvents en toile du Bytown Inn, $10, affiches de noms de rues, métalliques, $1.00 chacune, moquette de passage, $2 la verge courante. Venez fureter, 2 emplacements, 1963 chemin Merivale et 47, rue William, 8h a.m. à 6h p.m. Samedi jusqu'à 4h p.m. Cohen & Cohen Ltd. 312-j.n.o.

TABLE de billard, valeur $250. pour $150. 776-2990. 312-226

TAPIS de Turquie rouge 12' x 12', presque neuf avec draperies, meilleure offre, 770-2064. 312-226

TABLE de billards $70; tambours (drums). 663-2338. 312-228

TRAIN électrique, parfait état, $400 ou meilleure offre, 771-6541. 312-226

TOURNE-DISQUES, 4 vitesses, $20. 731-0638. 312-224

CLOTURES DE FERMES
BARRIERES, POTEAUX
ET ACCESSOIRES
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, chemin Bayview
729-5111
312

(313) VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU de castor, très propre, jaquette de mouton gris, col de vison pastel, comme neuf, $100 chacun. 986-5669. Buckingham. 313-224

MANTEAUX de fourrure, petite et grande tailles. Bon état. 777-9828. 313-225

(312) DIVERS A VENDRE

MANTEAU et pantalon de ski, neufs 10 ans, $70; 1 robe de soirée, longue, crêpe noir et blanc, neuve, 10 ans, $40. 777-8320, après 6 heures. 313-228

MANTEAU, "Seal Alaska", neuf, moitié prix, conditions à discuter. 684-5673. 313-224

2 UNIFORMES de commissionnaire, 1 manteau d'hiver. 235-2450. 313-224

MANTEAU mouton de perse gris. Autres manteaux de drap, taille 18 1-2. 776-6214. 313-224

TOUT doit être vendu, robes, pantalons, manteau, costume, etc. — 749-7027. 313-229

BEAU manteau de mouton de Perse noir, 14-15, très bon marché, 770-1615. 313-228

(314) DIVERS A LOUER

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-AN

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 314-j.n.o.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 314-j.n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 314-239

(316) ECHANGES

ECHANGERAIS Peugeot 1965 familiale, 404 contre ski-doo, récent modèle, 827-1797. 316-227

(320) APPAREILS MENAGERS

REFRIGERATEUR, $50; congélateur 20' cubes, rangette. 777-0829. 320-227

(320) APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer. 776-3577. 320-an

2 POELES à l'huile, parfait état, cause déménagement. Meilleure offre. 663-0868. 320-226

MACHINE à laver, $20 ou meilleure offre. 770-2416. 320-227

POELE 30"; réfrigérateur 12 pi. cu. Westinghouse. 771-1173. 152 Notre-Dame, Hull. 320-224

FOURNAISE à air chaud, au gaz, 135,000 B.T.U. Poêle usagé, au gaz, 4 éléments, en bon état, meilleure offre. 745-4857, 8 h a.m. à 5 h p.m. 320-229

LAVEUSE de vaisselle, neuve, RCA Victor, portative, couleur avocat. 777-2129. 320-230

(322) AMEUBLEMENT

ENSEMBLE pour 3 pièces à partir de $419. Ouvert le soir, 9 h p.m. 745-2145. Meubles Landriault, 273, chemin de Montréal, Vanier. 322-j.n.o.

3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier dinette: tous les accessoires compris. Mévente. $445; termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.

ENSEMBLE de cuisine, lit de bébé, laveuse semi-automatique, bon état, 749-7749. 322-226

TABLE de salon, buffet de cuisine, porte-skis pour auto, traîneau d'enfant. 35 Wright, Hull. 322-227

TELEVISEUR 23"; mobilier de salon, bons état. 771-1675. 322-224

(324) ANTIQUITES

ANTIQUITES restorées, différents styles. 338 St-André, Gatineau. 663-3984. 324-AN

(328) RADIOS-TELEVISEURS

ADMIRAL 21", consul, parfait état. 684-6297. 328-224

2 TELEVISEURS bon état, $35. — 776-2746. 328-226

(332) ANIMAUX A VENDRE

PETITS chiens de maison, après 6 h. 663-4154. 332-226

SERINS importés d'Allemagne purs "German Rollers". 777-3533. 332-226

PIKINOIS enrégistrés à vendre, après 6 heures, 663-3285. 332-224

PETITS chiens chihuahua à vendre, après 6 h. 663-3973. 332-229

BEAUX jeunes bergers allemands, mélangés avec Labrador, $10. — 232-9716. 332-230

(340) REPARATION ET SERVICES

REPARATION de machines à laver et vente avec garantie. H. Ricard et Fils, 35, ave Gatineau, Touraine. 777-7240. 340-234

(362) AMUSEMENTS DIVERS

GALLA 70, du club 60, le jeudi 31 décembre au centre récréatif de Vanier, 270, ave Marier; réveillons, rafraîchissements, orchestre, $4 le billet. 234-3269. 362-224

(366) MUSIQUE

GEORGE'S Discotheque Service, une des meilleures à Ottawa; plus de 10 ans; musique stéréophonique, éclairage psychédélique, conversation bilingue pleine d'esprit. danseuses go-go et exotiques sur demande. 233-3866, 234-2314. 366-224

(380) ARGENT DEMANDE

BESOIN $4,000 à 16%, première hypothèque, sur chalet, Bouchette sur la Gatineau, près de Blue Sea, au bord du lac. Valeur $10,000. Ecrire à Case 224 Le Droit. 380-228

(382) ARGENT DISPONIBLE

PREMIERE et deuxième hypothèques sur propriétés de ville ou rurales, taux convenable. Atlas Investment. 729-8511. 382-225

ARGENT en première et deuxième hypothèques. Exemple $3,500 — $59.57 par mois. $5,000 — $74 par mois. $7,000 — $104 par mois. Jacques Séguin, B.A., LL., L., courtier. 777-1384; 684-6031. 382-AN

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 382-AN

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour prêts en 1ère et 2e hypothèques. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltée, courtier realtor. 771-7356. 382-AN

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2e hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 382-AN

ARGENT A PRETER
Service rapide
1ère et 2e HYPOTHEQUES
IMMEUBLE REGIONAL
LTEE - COURTIER
16, rue Langevin, Hull
771-7411
382

(384) HYPOTHEQUES

SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêter. 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Tessier & Tessier Inc. Courtiers. 771-5863. 384-AN

(390) MESSAGES PERSONNELS

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les inquiéter ou en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 390

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites. Thuna Belsam Remedies, 397 Bank 232-6388. 390-S

(402) COURS PRIVES

JOUR ou soir, cours sténo-dactylo, commis de bureau, ou dactylo seulement, fille. 771-8083. 402-236

(410) AVIS DIVERS

AVIS DE NON RESPONSABILITE
JE SOUSSIGNE Raymond Dubé désire avertir qui de droit qu'à partir de cette date, 19 décembre 1970, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite.
Raymond Dubé,
41 Smith,
Pte-Gatineau, P.Q. 410-226

JE SOUSSIGNE André McArdle, désire avertir qui de droit, qu'à partir de cette date 19 décembre 1970, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite.
André McArdle,
404, boul. Blake, app. 5,
Vanier, Ont.

(412) AVIS LEGAUX

NOTICE TO CREDITORS AND OTHERS IN THE ESTATE OF ALBINA BOILEAU, DECEASED

ALL PERSONS having claims against the estate of the abovenamed deceased, late of the City of Ottawa, in the Regional Municipality of Ottawa-Carleton, who died on or about the 1st of September, 1970, are required to file proof of same with the undersigned on or befcre the 31st day of January, 1971.

AFTER that date, the estate will be distributed having regard only to the claims of which the undersigned shall then have had notice.

DATED at Ottawa, the 12th day of December, 1970.
OVILA BOILEAU,
Executor,
c/o LAFLEUR & AUBIN,
Barristers & Solicitors,
45 Rideau Street,
Ottawa 2, Ontario.
Solicitors for the Executor.

NOTICE TO CREDITORS and OTHERS IN THE ESTATE OF BERTHE CARDINAL, DECEASED

ALL PERSONS having claims against the estate of the above named deceased, late of the City of Ottawa, in the Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Widow, who died on or about the 9th day of October, 1970, are required to file proof of same with the undersigned on or before the 31st day of January, 1971.

After that date, the estate will be distributed having regard only to the claims of which the undersigned shall then have had notice.

DATED at Ottawa, the 5th day of December, 1970.
Irène Richard, Executrix,
68 Cobourg Street,
Ottawa 2.
By: Lafleur and Aubin,
45 Rideau Street, Ottawa 2,
Solicitors for the abovenamed Executrix.

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

EQUPES DE GESTION D'ENTREPRISE

Le Conseil scolaire est intéressé à recevoir des soumissions de groupements d'architectes, ingénieurs, conseillers en construction, analystes du coût ou estimateurs de volume prêts à constituer des équipes de gestion d'entreprise pour des plans de construction de bâtiments scolaires et à agir comme tel.

Les soumissions devront indiquer les renseignements complets quant aux titres, qualités et expérience des membres de l'équipe, en particulier dans le domaine des bâtiments scolaires.

Les deux entreprises immédiates qui motivent cette demarche sont: de nouveaux édifices à la place de l'école publique Glashan actuelle (avenue Arlington et rue Kent) et de l'école publique de la rue Cambridge (rue Cambridge près de l'avenue Gladstone).

Les soumissions devront être adressées au surintendant des entreprises et du financement, 330, rue Gilmour, Ottawa 4, et reçues au plus tard le mardi 5 janvier 1971.

A. K. BOUCHER, C.R.,
Président du Conseil
E. Roy BUSHFIELD,
Eng. P., Président,
comité de la propriété
D. S. LAWLESS,
Directeur de l'éducation

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS DEMANDE DE SOUMISSIONS

Addition d'un escalier à l'Ecole Secondaire Gamelin, sise à 250 boul. Gamelin, Hull, Qué.
PROPRIETAIRE
La Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais, 103, rue Montcalm, Hull, Qué.
ARCHITECTE
Jean Issalys, 256, boul. St-Joseph, Hull, Qué.
INGENIEURS EN STRUCTURE
Bernier, Grand'Maître & Lamarche, 256, boul. St-Joseph, Hull, Qué.
INGENIEURS EN MECANIQUE ET ELECTRICITE
Pageau, Morel & Lefebvre, 120, rue Principale, Hull, Qué.

Seuls sont autorisés à soumissionner, les entrepreneurs généraux ayant leur principale place d'affaires dans les Comtés de: Hull, Gatineau, Pontiac, Papineau.

Les entrepreneurs généraux doivent étudier attentivement les conditions prescrites dans les plans, devis, addenda et les remplir d'une manière satisfaisante.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte ci-haut mentionné à partir du 18 décembre 1970.

Un dépôt de cinquante dollars ($50.00) sera exigé pour les plans et devis. Ce dépôt sera remboursé aux entrepreneurs qui rapporteront les documents en bon état dans les dix (10) jours qui suivront la date de l'ouverture des soumissions pour le contrat général.

Tous addenda seront adressés aux entrepreneurs généraux seulement. Les sous-entrepreneurs devront donc vérifier auprès de ceux-ci si d'autres documents ont été émis après la demande de soumission.

Les entrepreneurs généraux devront joindre à leur soumission un chèque visé ou un cautionnement de soumission au montant de cinq mille dollars ($5,000) établi au nom de "La Commission Scolaire de l'Outaouais". Le cautionnement devra être valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours.

Les soumissions seront présentées en trois copies, dans une enveloppe scellée portant la mention "Soumission pour l'addition d'un escalier à l'Ecole secondaire Gamelin", Hull, Qué.

Les soumissions des entrepreneurs généraux seront reçues avant 15 heures (15.00), heure locale, le 8 janvier 1971, au bureau de la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais, a/s M. Fernand Mousseau, Secrétaire-trésorier, 103, rue Montcalm, Hull, Qué.

L'ouverture des soumissions se fera en présence des entrepreneurs le 8 janvier 1971 à 15 heures, heure locale.
Donné à Hull, ce 16 déc. 1970
Fernand Mousseau,
Secrétaire-trésorier

NECROLOGIE

FUNERAILLES LUNDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
DIGUER M. Hector	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer.	Liturgie des défunts à 8 heures en l'église St-Thomas-d'Aquin.
ALLARD M. Ovila	Départ de la maison funéraire Mozart Desforges, 306, rue Principale, Brownsburg, à 9h 45.	Service religieux à 10 heures en l'église St-Louis-de-France.
PROULX M. Alcide	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier.	Liturgie des défunts à 10 heures en l'église Notre-Dame-de-Lourdes.
BOUCHER M. Aldoria	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier.	Liturgie des défunts à 9 heures en l'église Notre-Dame-des-Champs.

DIGUER — M. Hector Diguer, du 840 Springland Drive, époux d'Alberta Bertrand, est décédé dans un hôpital local, le jeudi 17 déc. 1970 à l'âge de 71 ans. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Jean-Bernard et Gilles; 1 fille: Mme Paul McKay (Estelle); 4 frères: Arthur, Albert, Royal et Léo; 3 soeurs: Mme Albert Normand (Lorette), Mme Dalbert St-Ange (Colombe), Mme Edmond Renaud (Jeannette); ainsi que 8 petits-enfants. La dépouille repose aux salons Racine, Robert et Gauthier, 260 Besserer, Ottawa, de 2 h à 9 h samedi et dimanche. Funérailles en l'église St-Thomas d'Aquin, le lundi 21 décembre à 8 h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-224

BOUCHER — M. Aldoria, célibataire, dans un hôpital local, vendredi 18 décembre 1970 à l'âge de 46 ans. Fils de Maxime Boucher et de Lucie Dugas qui lui survivent. La dépouille est exposée aux salons Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Liturgie des défunts lundi 21 décembre, en l'église Notre-Dame-des-Champs à 9 h. Inhumation au cimetière de Sarsfield. 430-224

PROULX — M. Alcide-J., le vendredi 18 décembre 1970, est décédé Alcide-J. Proulx, du 368, boul. Blake, époux de Eva Aubé, à l'âge de 70 ans, outre son épouse, il laisse 1 fils, Paul-Emile d'Ottawa, 2 filles, Mme Gordon Shane (Gabrielle) de Vanier, Mme Eugène Comeau (Jacqueline) d'Ottawa, 2 frères, Eddy, de Rockland, Osias, de Buckingham, 3 soeurs, Mme Omer Proulx (Aldonna), de St-Benoît, Mme Léontine Beausejour, de Hull, Mme David Ranger (Annette) d'Ottawa, 6 petits-enfants. Funérailles lundi des salons Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead. Service en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, à 10 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-224

ALLARD — A Brownsburg, M. Ovila Allard, 90 ans et 6 mois, époux de feu Valérie Tessier. Il laisse dans le deuil 2 fils: Armand, Zénon de St-Philippe-d'Argenteuil; 1 fille: Mme Roger Lacasse (Jeannette), de Brownsburg. Funérailles, lundi le 21 à 10 h en l'église St-Louis-de-France de Brownsburg. Départ du salon Mozart Desforges Enrg., 306, rue Principale, Brownsburg, à 9h 45. Inhumation au cimetière de St-Philippe-d'Argenteuil. 430-224

Importante clinique de donneurs de sang

La plus importante clinique de l'année pour les doneurs de sang aura lieu le lundi, 28 décembre. Plus de 1,200 donneurs sont attendus à cette clinique qui aura lieu au Centre RA, au 2451, promenade Riverside, de 10h 30 du matin à 8h 30 du soir.

L'année dernière, 1,207 volontaires ont contribué à cette oeuvre parrainée par la Croix-Rouge et la Jeune chambre de commerce.

A cette occasion, un service de transport ainsi qu'un service de gardiennes pour enfants seront fournis gratuitement. Pour en bénéficier, il suffira de composer 232-7131, le 28 décembre.

Une union économique USA-QUEBEC serait désastreuse-Pelletier

MONTREAL (PC)—Le secrétaire d'Etat Gérard Pelletier a déclaré vendredi qu'une union économique américano - québecoise entrainerait la "catastrophe" pour les Canadiens français.

Ces derniers, a-t-il expliqué au cours d'une émission radiophonique, seraient inévitablement assimilés à la majorité américaine de langue anglaise.

Selon le ministre, ce sont les Etats-Unis et non le reste du Canada qui constituent le véritable ennemi de la minorité francophone. Citant l'exemple de la Louisiane, où les enfants doivent maintenant apprendre le français comme langue seconde obligatoire, M. Pelletier a affirmé: "Le jour où les Québecois commenceront à apprendre le français comme langue seconde marquera la mort de la culture française dans la province."

Abordant ensuite le problème de l'immigration, le secrétaire d'Etat a fait remarquer que les Français étaient beaucoup moins portés à émigrer que les Britanniques, ce qui entrainait nécessairement un déséquilibre dans le nombre d'immigrants anglophones et francophones.

Le nouveau ministère québecois de l'Immigration, fondé il y a un an, pourrait toutefois contribuer à corriger cette situation, a-t-il ajouté.

Cérémonie

Au cours de la matinée, le ministre avait levé la première pelletée de terre, au cours d'une cérémonie officielle, sur le site où sera érigé un ensemble d'habitations dans l'est de la métropole.

Ces habitations à loyer modéré seront construites au coût de $6 millions versés par la Société centrale d'hypothèques et de logement.

Notant que les loyers n'étaient pas aussi "modérés" qu'on pourrait le croire, M. Pelletier a signalé que le Gouvernement préférait verser des subventions aux locataires plutôt que de leur construire des "ghettos pour les pauvres".

(416) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS

RICHER — Nous désirons remercier tous nos parents et amis qui, lors du décès de Mme Emile Richer, née Fleur-Ange Lescard, survenu le 22 novembre dernier, nous ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements spéciaux aux gardes-malades des 3e et 4e étages de l'hôpital La Pieta.
Ses enfants

CHARETTE — M. Clodémir Charette désire remercier tous les parents et amis qui lors du décès de Mme Delia Charette, survenue le 9 décembre 1970, lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. 416-224

(420) IN MEMORIAM

CARON — A la douce mémoire de Cécile Caron-Dubuc. Chère Cécile, il y a 12 ans aujourd'hui, tu nous quitta pour toujours. Le coeur brisé, nous pleurons ton absence. Ton souvenir restera gravé dans nos coeurs puisque nous ne t'oublierons jamais. Une messe sera chantée le 23 décembre à 5 h 15 en l'église St-Charles d'Ottawa.
Papa, maman et Denise
420-224

Chambardements chez les Leafs

TORONTO (PC) — Le bureau des directeurs du Maple Leaf Gardens Ltd. a été réduit de 20 à neuf membres jeudi, lors de l'assemblée annuelle des détenteurs de parts qui a donné lieu à une dispute entre avocats.

Ainsi, Arthur Pattillo, avocat et détenteur de parts, a demandé combien d'argent avait été reçu par Stafford Smythe et Harrold Ballard, détenteurs de 40 pour cent des parts réélus au poste de directeurs.

Les nouveaux directeurs comptent, entre autres, le Dr Hugh Smythe, frère de Stafford.

A la question du premier avocat, celui du Gardens, Ian Johnston a répondu que tout montant mentionné pourrait influencé une affaire "sub judice".

On sait que Smythe et Ballard ont été accusés de fraudes fiscales sur une période de quatre ans, soit un montant de $278,920 pour Smythe et de $134,685 pour Ballard.

Pattillo s'est alors demandé si certains membres du bureau de direction "ne se retiraient pas parce qu'ils n'avaient pas confiance en Smythe et Ballard".

Programme d'expansion régionale

(De la PC) — Les Communes ont approuvé de justesse, vendredi, le programme d'expansion économique régionale, avant de s'ajourner au 11 janvier. La mesure n'a pas donné lieu à un vote formel, bien que plusieurs conservateurs et néo-démocrates l'aient critiquée sévèrement.

De toute façon, selon une procédure adoptée plus tôt dans la journée, la Chambre des communes ne devrait s'ajourner officiellement qu'après la ratification du Sénat et l'assentiment royal.

C'est le député néo-démocrate David Lewis qui a le plus malmené le projet de loi parrainé par le ministre de l'Expansion économique régionale, M. Jean Marchand. Il s'agit, a-t-il dit, d'une "monstruosité administrative, un cauchemar, un pis-aller de la pire espèce, en somme, la négation même de tout le concept de l'aide régionale".

Selon lui, la principale lacune du projet de loi est l'absence d'une planification à long terme du développement des régions défavorisées.

Ce dernier débat des Communes a donné lieu à une prise de bec peu commune entre le député de Saint - Jean - Est, au Nouveau - Brunswick et le ministre Marchand.

M. McGrath a souligné amèrement le fait que le ministre Marchand n'ait pas accepté une proposition conservatrice demandant la formation d'un comité consultatif du développement régional qui aurait compris 10 membres nommés par les gouvernements provinciaux. Au lieu de cela, le ministre a accepté d'établir une commission fédérale du développement.

M. McGrath ayant insinué en Chambre que le ministre de l'Expansion économique régionale nommerait sans doute "certains de ses amis québecois à cette commission", M. Marchand a quitté les lieux avec véhémence pour revenir quelques minutes plus tard.

Corriger l'injustice faite à M. Henderson

"L'acte de l'administration financière devrait être amendé pour corriger l'injustice et la discriminatin que subit le vérificateur général du Canada, M. Maxwell Henderson".

C'est en ces termes que le député Alfred Hales, président du comité des comptes publics de la Chambre des Communes, a décrit la situation que doit subir le vérificateur général du Canada en recevant un salaire de $30,000 par année, alors que des sous-commissions dont il doit vérifier les budgets ministériels en gagnent jusqu'à $42,000.

M. Hales, qui remettait hier matin le rapport de son comité aux Communes, a déclaré devant les membres du club Kiwanis d'Ottawa "qu'il était heureux que le rapport mentionne ce fait que le travail du vérificateur général est unique et différent, mais je suis triste de dire que le même rapport explique que, si une solution adequate n'est pas trouvée pour la reclassification et les salaires de ses employés ceux-ci doivent référer à une procédure de

"Je ne crois pas, ajouta-t-il, qu'il soit bien vu pour quelque profession que ce soit d'avoir à recourir à une procédure de grief."

M. Alfred Hales a toutefois souligné que le rapport qu'il a soumis comme président, hier matin, aux Communes n'était pas unanime. "Mais c'est un rapport majoritaire, a-t-il dit, et les lois de la démocratie nous demandent de respecter la majorité."

M. Hales, député conservateur fédéral, est président du comité des comptes publics depuis 1966. Ce comité compte actuellement 10 députés libéraux, 6 conservateurs, 2 du NPD, et 2 du Ralliement des créditistes.

Affaire québecoise

(De la PC) — M. Robert Andras, ministre d'Etat délégué à l'Habitation, a déclaré aux Communes, vendredi, que la construction de l'autoroute est-ouest de Montréal relève du gouvernement québecois.

Répondant à des questions de M. Andrew Brewin (NPD—Greenwood), il a toutefois refusé de dire s'il ferait pression auprès des autres membres du cabinet fédéral pour obtenir la construction d'une route souterraine.

On se souvient que le Secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, avait formulé, plus tôt cette semaine, une telle proposition pour éviter le "hachage" de 2,000 maisons dans son comté d'Hochelaga.

SUGGESTION DE CADEAU DE DERNIERE HEURE DE FREIMAN

MAGASINEZ VOS CADEAUX JUSQU'A 9 H TOUS LES SOIRS JUSQU'A NOEL.



Chandails à fines côtes et à col roulé

10.00 ch.

En 100% orlon parfaitement lavable. Noir, rouge, marine, brun, blanc ou beige. Grandeurs P.-M-G.

Au rayon des vêtements sport, au rez-de-chaussee, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



Ensembles assortis laine et mohair

FOULARD **4.00** CHAPEAU **7.00**

Des ensembles écossais propres à Freiman. Des vêtements, bérets et foulards en mohair et laine rayés.

Au rayon des parures de cou, au rez-de-chaussée chez Freiman au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



Cardigans n acrylique pour filles

8.00 ch.

Des cardigans en acrylique à mailles longues. Blanc avec broderie délicate au devant. 8 à 14.

Au rayon des vêtements pour filles, au 3e étage chez Freiman, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

QUAND VOUS HESITEZ, OFFREZ UN CERTIFICAT-CADEAU FREIMAN

C'est la réponse au problème de vos achats et vous êtes sûrs de plaire à toutes les personnes de votre liste. Renseignez-vous au bureau de crédit, au 3e étage, au centre-ville.

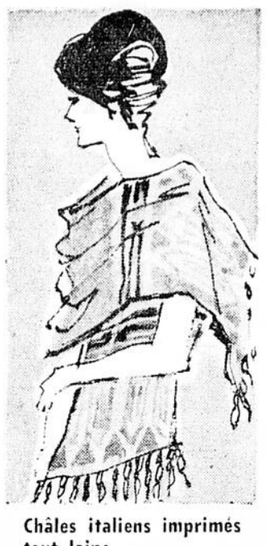


Cardigans tout laine tricotés au crochet

25.00 ch.

Un tricot bien fini en laine blanche seulement. Tailles 34 à 40.

Au monde du sportif, à l'étage de la mode, le 2e, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



Châles italiens imprimés tout laine

39.95 ch.

Modèles oblongs ou triangulaires, motifs aux couleurs vives, noir ou blanc.

Town and Country, au centre-ville seulement.



Pull-overs en acrylique pour filles

6.00 ch.

Modèles à col roulé fermant à glissière, manches longues. Or, blanc. 8 à 14.

Au rayon des vêtements pour filles, au 3e étage chez Freiman, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

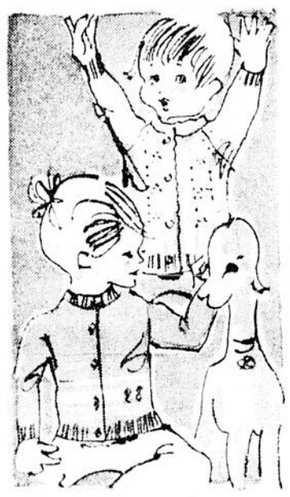


Chemises sport à pli permanent pour garçonnets

5.00 ch.

Des chemises en Fortrel et coton. Tons unis, à motifs ou rayés. 8 à 18.

Au rayon des vêtements pour garçonnets, au 3e étage chez Freiman, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



Cardigans en acrylique pour tout-petits

2.98 et 3.98 ch.

Teintes pastel pour garçons et filles de 12 à 24 mois dans l'assortiment.

Au rayon des vêtements pour enfants, au 3e étage chez Freiman, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



Pantoufles Packard de foyer pour dames

7.98 la paire

Empeigne en suède, doublure en peluche de jeune mouton. Bleu royal, vert, crème, or. 5 à 9.

Au rayon des souliers pour dames, au 3e étage chez Freiman, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

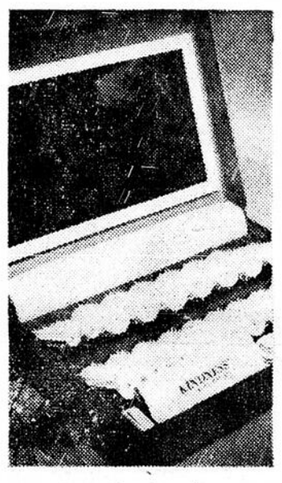


Pantoufles pour enfants

3.49 la paire

Empeignes lavables en velours côtelé pelucheux. Semelles en cuir soyeux chromées. Couleurs diverses. 8 à 3.

Au rayon des souliers pour enfants, au 3e étage chez Freiman, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



Nécessaire de mise en plis Clairol Kindness

39.95 ch.

20 rouleaux à action instantanée, miroir illuminé. Compact. Etui rouge.

Au rayon des menus appareils électriques, au 4e étage chez Freiman, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



Pantoufles Roméo pour hommes

7.99 la paire

Modèle Roméo à soufflet élastique et talon en crêpe soyeux. Semelle de cuir. Brun. 6½ à 12.

Au rayon des souliers pour hommes, au rez-de-chaussée chez Freiman, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

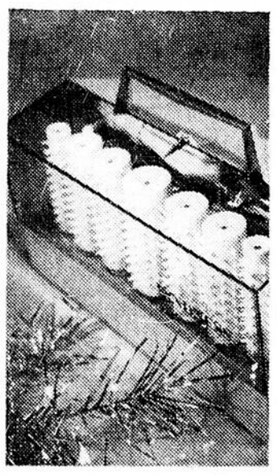


Dossier de lit confortable

9.99 ch.

Un dossier en rayonne Punjab ou en Shantung, bourrée de kapok, à accoudoirs. Poches commodes. 5 couleurs.

Au rayon des draperies, au 4e étage Chez Freiman, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



Nécessaire de mise en plis Kindness 14

17.95 ch.

14 rouleaux contrôlés au thermostat, appareil léger, compact. Etui de voyage.

Au rayon des menus appareils électriques, au 4e étage chez Freiman, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



Nécessaire de mise en plis "Dial-A-Curl-Mist"

22.95 ch.

Des rouleaux qui réchauffent vite et vous font une belle chevelure soulevée. Cordon remisé à la base.

Au rayon des produits d'hygiène et de beauté, au rez-de-chaussée, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

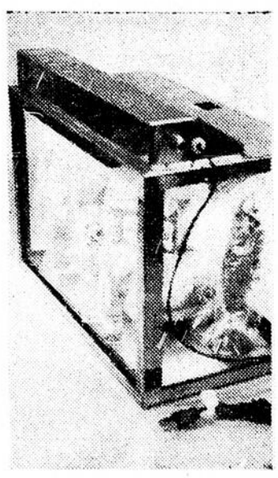


Fauteuils de chambre à coucher de modèle arrondi

26.50 ch.

Revêtement en tissu imprimé, motif colonial, cantonnière.

Au rayon des ameublements, au 5e étage chez Freiman, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



Aquarium en réassortiment pour les débutants

13.66 la trousse

Un aquarium contenant 5½ gallons, pompe approuvée C.S.A., filtre et autres accessoires.

A la boutique des animaux choyés, chez Freiman, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

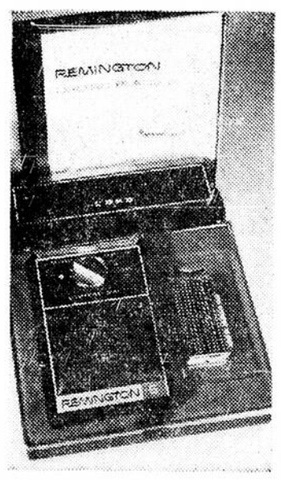


Tapis d'auto en tartan de laine

19.98 ch.

Importés d'Ecosse. 100% laine. Frangés. 72" x 56". Des tartans divers.

Au rayon de la literie, au 4e étage chez Freiman, au centre-ville, St-Laurent et Wesgate.



Rasoir électrique à cordon Lektro Blade 6

25.88 ch.

Rasoir à trois grosses têtes. Contrôle à cadran, tailles-favoris. Un étui.

Au rayon de la photographie, au rez-de-chaussée chez Freiman, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



Mallettes de voyage

5.99 à 10.99

Cadre en métal durable, glissières pleine grandeur, serrures bien encastrées. Dimensions: 16, 17, 18, 19, 20, 22".

Au rayon des articles de voyage, au 4e étage chez Freiman, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

FREIMAN

WESTGATE — CENTRE-VILLE — ST.LAURENT

COMMANDES TELEPHONIQUES, COMPOSEZ 237-3530

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX AVEC UN COMPTE DE CRÉDIT FREIMAN